

18000 GIROMATIC

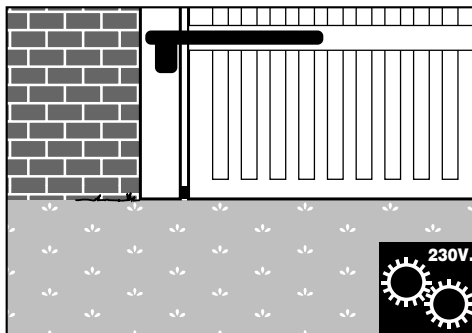


• SISTEMI DI AUTOMAZIONE PER CANCELLI CON ANTE A BATTENTI - PISTONI ELETTROMECCANICI ED OLEODINAMICI, INTERRATI, CON BLOCCO E SENZA A 230 VCA. - 12 VCC. - FRIZIONI ELETTRICHE, MECCANICHE ED OLEODINAMICHE

• OPENERS FOR SWING GATES - STANDARD AND UNDERGROUND ELECTROMECHANICAL AND HYDRAULIC SYSTEMS WITH OR WITHOUT SELF-LOCKING - 230V. AC, 12V. DC - ELECTRICAL, MECHANICAL AND HYDRAULIC CLUTCHES

• SYSTEMES D'AUTOMATISATION POUR PORTAILS À BATTANTS - VERINS ELECTROMECHANIQUES ET OLEODYNAMIQUES, ENTERRES, AVEC ET SANS BLOCAGE À 230 VCA - 12 VCC - EMBRAYAGES ELECTRIQUES, MECANQUES ET OLEODYNAMIQUES

• AUTOMATISMOS PARA PUERTAS BATIENTES - PISTONES ELECTROMECÁNICOS Y OLEODINÁMICOS ENTERRADOS, CON Y SIN BLOQUEO A 230VCA -12VCC - EMBRAGUES ELÉCTRICOS, MECÁNICOS Y OLEODINÁMICOS



GIROMATIC ASTER 230V.

- Vista di installazione del pistone elettromeccanico ASTER 230V. su cancello a battenti
- Installation example of ASTER 230V electromechanical piston on a swing gate
- Vue d'installation du vérin électromécanique ASTER 230V sur portail à battants
- Vista de la instalación del pistón electromecánico ASTER 230V. sobre portón batiente



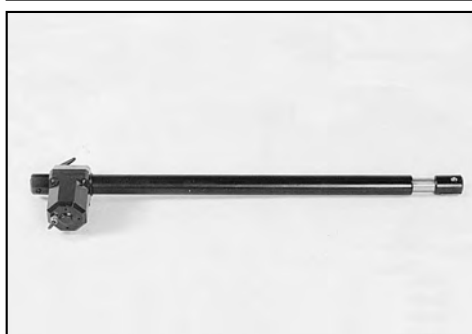
18002 - ASTER (G) 300 N/CB-S

- Pistone elettromeccanico sinistro 230V. - corsa 290 mm. - con blocco in apertura e chiusura - versione a vel. N=12 mm./sec. o R=18,5 mm./sec. - anta max L. 3000 mm./kg 400
- Left electromechanical piston - 230V. - 290 mm. stroke - self-locking in open and closed positions - rod speed: N=12 mm./sec. or R=18,5 mm./sec. - one 3000 mm. leaf/kg.400
- Vérin électromécanique gauche 230V. - course 290 mm. - autobloquant - version à vitesse normale N=12 mm./sec. ou rapide R=18,5 mm./sec. - battant max L. 3000 mm./kg. 400
- Pistón electromagnético izquierdo 230V. - carrera 290 mm. con bloqueo de apertura y cierre - versión con velocidad N = 12 mm./seg. o R= 18,5 mm./seg. - hoja máx. L. 3000 mm./400 kg.



18004 - ASTER (G) 400 N/CB-S

- Pistone elettromeccanico sinistro 230V. - corsa 390 mm. - con blocco in apertura e chiusura - versione a vel. N=12 mm./sec. o R=18,5 mm./sec. - anta max L. 4000 mm./kg 400
- Left electromechanical piston - 230V. - 390 mm. stroke - self-locking in open and closed positions - rod speed: N=12 mm./sec. or R=18,5 mm./sec. - one 4000 mm. leaf/kg.400
- Vérin électromécanique gauche 230V. - course 390 mm. - autobloquant - version à vitesse normale N=12 mm./sec. ou rapide R=18,5 mm./sec. - battant max L. 4000 mm./kg. 400
- Pistón electromagnético izquierdo 230V. - carrera 390 mm. con bloqueo de apertura y cierre - versión con velocidad N = 12 mm./seg. o R= 18,5 mm./seg. - hoja máx. L. 4000 mm./400 kg



18006 - ASTER (G) 600N/CB-S

- Pistone elettromeccanico sinistro 230V. - corsa 590 mm. con blocco in apertura e chiusura - versione a vel. N=12 mm./sec. o R=18,5 mm./sec. - anta max L. 5000 mm./kg 400
- Left electromechanical piston - 230V. - 590 mm. stroke - self-locking in open and closed positions - rod speed: N=12 mm./sec. or R=18,5 mm./sec. - one 5000 mm. leaf/kg.400
- Vérin électromécanique gauche 230V. - course 590 mm. - autobloquant - version à vitesse normale N=12mm./sec. ou rapide R=18,5 mm./sec. - battant max L. 5000 mm./kg. 400
- Pistón electromagnético izquierdo 230V. - carrera 590 mm. con bloqueo de apertura y cierre - versión con velocidad N = 12 mm./seg. o R= 18,5 mm./seg. - hoja máx. L. 5000 mm./400 kg



18198 - CH/SB

- Chiave di sblocco per ASTER 300-400-600 /CB e LASER - per la manovra manuale di soccorso sbloccare gli operatori con l'apposita chiave
- Manual release key for ASTER 300-400-600 /CB and LASER - for emergency manual operation - key supplied with every motor/system
- Clé de déblocage pour ASTER 300-400-600/CB et LASER - pour la manoeuvre manuelle de secours débloquent les opérateurs avec la clé prévue
- Llave de desbloqueo para ASTER 300-400-600/CB y LASER - para la maniobra de emergencia desbloquear los mecanismos con la llave prevista



18210/229 - ST/ASTER

- Piastra per fissaggio ASTER con stop - fisher - dim. 70x130 mm (18229) 130x130 mm (18210)
- Mounting plate for ASTER with Fisher screw anchors - dim. 70x130 mm (18229) - 130x130 mm (18210)
- Plaque pour fixation ASTER avec stop - fisher - dim. 70x130 mm (18229) 130x130 mm (18210)
- Placa para anclaje del ASTER con tornillos Fisher - dim. 70x130 mm. (18229) 130x130 mm. (18210)



18250 - KIT GIR/1 - ASTER G 400 N/CB S

- N°1 - 18004 Aster (G) 400N/CB S 230V. (900 RPM)
- N°1 - 18738 Multi/2000 serratura elettrica - electric lock - serrure électrique - cerradura eléctrica
- N°1 - 23041 PM8000
- N°1 - 25145 IR 5001 P fotocellula - photocell - photocellule - fotocélula
- N°1 - 26026 Key-P/2
- N°1 - 27076 RAS 1-i/433,92 ricevente da innesto - receiver card - récepteur à fiche - receptor para encofrar - 1 ch
- N°1 - 27615 T1SAW/B 433,92 Trasmettitore - transmitter - émetteur - emisor - 1 ch
- N°1 - 28240 Lamp New G/SL 230V
- N°1 - 32030 cartello "cancello automatico" - "automatic gate" sign - panneau portail automatique - cartel "puerta automática"



18255 - KIT GIR/2 - ASTER G 300/CB

- N°1 - 18001 Aster (G) 300N/CB D 230V. (900 RPM)
- N°1 - 18002 Aster (G) 300N/CB S 230V. (900 RPM)
- N°1 - 23041 PM8000
- N°1 - 25145 IR 5001 P fotocellula - photocell - photocellule - fotocélula
- N°1 - 26026 Key-P/2
- N°1 - 27076 RAS 1-i/433,92 ricevente da innesto - receiver card - récepteur à fiche - receptor para encofrar - 1 ch
- N°1 - 27615 T1SAW/B 433,92 Trasmettitore - transmitter - émetteur - emisor - 1 ch
- N°1 - 28240 Lamp New G/SL 230V
- N°1 - 32030 cartello "cancello automatico" - "automatic gate" sign - panneau portail automatique - cartel "puerta automática"



GIROMATIC 230V.

- Vista di installazione del pistone elettromeccanico PM 230V. per cancello a battenti
- An electromechanical piston PM 230V. installation for swing gate
- Vue d'installation du vérin linear électromécanique PM 230V. sur portail à battants
- Vista de instalación del pistón electromecánico PM 230V. para cancela batiente



18280/2/4/6/7/8 - PM

- Pistoni elettromeccanici PM 230V. - corse 290-390-590 mm. con o senza blocco - vel. R=17 mm./sec.
- Electromechanical piston PM 230V. - 290-390-590 mm. strokes with or without locking - rod speed: R= 17 mm./sec.
- Verins lineaires électromécaniques PM 230V. - courses 290-390-590 mm. autobloquants ou non - vitesse de la tige R=17 mm./sec.
- Pistones electromecánicos PM 230V - carreras 290-390-590 mm. con o sin bloqueo - velocidad R = 17 mm./seg.



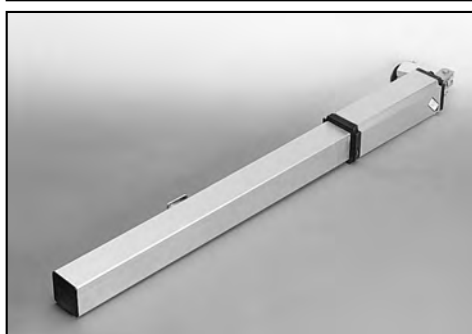
18289/90/91 - COPR/ST

- Copristelo per corse 290-390-590 mm.
- Aluminium cover for PM 300-400-600
- Carter en aluminium de couverture des tiges des verins PM 300-400-600
- Funda para carreras 290-390-590 mm



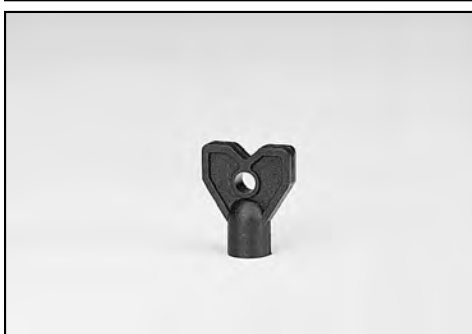
GIROMATIC 230V. IDROIL

- Vista di installazione del pistone idraulico (IDROIL) 230V. su cancello a battenti
- Installation example of IDROIL 230V hydraulic piston on a swing gate
- Vue d'installation du vérin hydraulique (IDROIL) 230V. sur portail à battants
- Vista de la instalación del pistón hidráulico (Idroil) 230 V. sobre portón batiente



18305 - IDROIL MA 270N/CBc

- Pistone idraulico corsa 27 cm - con blocco in chiusura - velocità 13 mm/sec - anta max L.1800 mm/400 kg. - a richiesta versioni: LENTA/RAPIDA senza blocco - corsa 185/385
- 27 cm stroke piston with self-locking device - 13 mm/sec actuator rod speed - max. wing length 1800mm/400 Kg - fast/slow version without self-locking device available on request - 185/385 stroke
- Vérin hydraulique course 27 cm - avec blocage en fermeture - vitesse 13 mm/s - battant max L. 1800 mm/400 kg - sur demande versions: LENTE/RAPIDE sans blocage - course 185/385
- Pistón hidráulico con 27 cm. de carrera - con bloqueo de cierre - velocidad 13 mm./seg. - máx. por hoja L. 1800 mm./400 kg. - por pedido versiones: LENTA/RAPIDA sin bloqueo - carrera 185/385



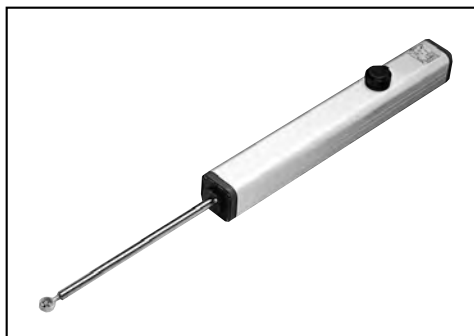
18332 - PK70

- Chiave di sblocco per pistone IDROIL/CB
- IDROIL/CB piston unlocking key
- Clé de déblocage pour vérin IDROIL/CB
- Llave de desbloqueo para pistón IDROIL/CB



18354 - KIT GIR/2 - IDROIL MA 270N/CBc

- N°2 - 18305 Idroil MA 270N/CBC
- N°1 - 23041 PM8000
- N°1 - 25145 IR 5001 P fotocellula - photocell - photocellule - fotocélula
- N°1 - 26026 Key-P/2
- N°1 - 27076 RAS 1-i/433,92 ricevente da innesto - receiver card - récepteur à fiche - receptor para encofrar - 1 ch
- N°1 - 27615 T1SAW/B 433,92 Trasmettitore - transmitter - émetteur - emisor - 1 ch
- N°1 - 28240 Lamp New G/SL 230V
- N°1 - 32030 cartello "cancello automatico" - "automatic gate" sign - panneau portail automatiques - cartel "puerta automática"



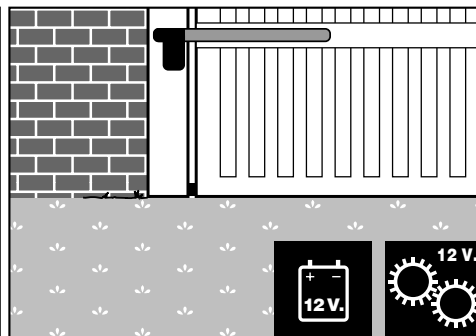
18326/28 - IDROIL PS 400N/CB - 400N/SB

- Pistone idraulico corsa 390 mm. con o senza blocco - per cancelli pesanti L. max 4000 mm./kg.500
- Hydraulic piston - 390 mm. stroke - with or without locking - for heavy gates - one 4000 mm. leaf/kg.500
- Vérin hydraulique course 390 mm. - autobloquant ou réversible - pour portails lourds L. max 4000 mm./kg. 500
- Pistón hidráulico - carrera 390 mm. - con o sin bloqueo - para cancelas de mucho peso L. máx. 4000 mm./500 kg



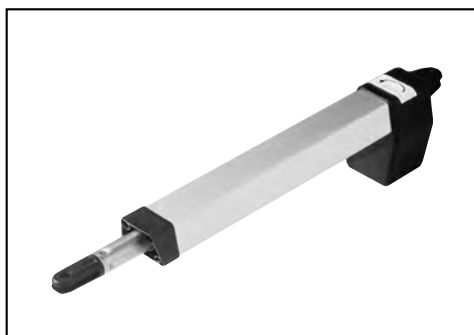
18336 - TC PS 400N/CB

- Tappo con chiave di sblocco per Idroil PS 400N/CB
- Key plug for release Idroil PS/CB
- Bouchon à clé pour le déblocage du verin PS 400N/CB
- Tapón con llave de desbloqueo para Idroil PS 400N/CB



GIROMATIC 12V.

- Vista di installazione del pistone elettromeccanico HC 400/CB 12V. - in mancanza di corrente la batteria consente ancora 30 manovre in 12 ore
- Installation example of the HC 400/CB 12V electromechanical piston - in power failure the battery will run for 30 operations over a 12 hour period
- Vue d'installation du vérin électromécanique HC 400/CB 12V. - en panne de courant la batterie permet encore 30 manoeuvres en 12 heures
- Vista de la instalación del pistón electromecánico HC 400/CB 12V. - en ausencia de corriente la batería permite 30 manobras durante 12 horas



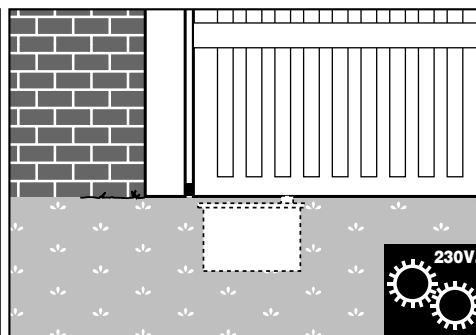
18360 - HC 400/CB-12V.

- Pistone elettromeccanico 12V. - corsa 39 cm con blocco in apertura e chiusura - velocità 18 mm/sec - anta max L. 2800 mm/300 kg.
- 39 cm stroke electromechanical piston with self-locking device - 18 mm/sec actuator rod speed - max. wing length 2800 mm/300 Kg
- Vérin électromécanique 12V. - course 39 cm avec blocage en ouverture et fermeture - vitesse 18 mm/s - battant max L. 2800 mm/300 kg.
- Pistón electromecánico 12V. - carrera 39 cm. con bloqueo en apertura y cierre - velocidad 18mm./seg. - máx. por hoja L. 2800 mm./300 kg



18368 - KIT GIR/2 HC 400/CB-12V.

- N°2 - 18360 HC-400/CB 12V.
- N°1 - 23436 PM - 12V. - CTR 24/2M
- N°1 - 25145 IR 5001 P fotocellula - photocell - photocellule - fotocélula
- N°1 - 26026 Key-P/2
- N°1 - 27076 RAS 1-i/433,92 ricevente da innesto - receiver card - recepteur à fiche - receptor para encofrar - 1 ch
- N°1 - 27615 T1SAW/B 433,92 Trasmettitore - transmitter - émetteur - emisor - 1 ch
- N°1 - 28260 Lamp New G/SL 12V.
- N°1 - 29050 Bat.7 batteria - battery - batterie - baterías - PB - 12V./7AH
- N°1 - 32030 cartello "cancello automatico" - "automatic gate" sign - panneau portail automatique - cartel "puerta automática"



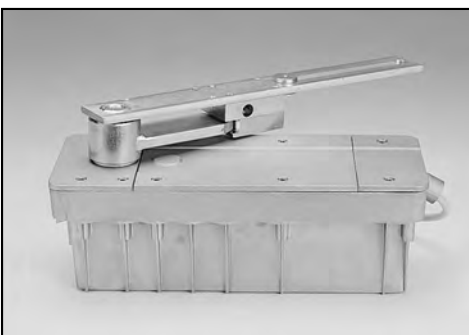
GIROMATIC SUBMOTOR 230V.

- Vista di una installazione interrata con Submotor BA 502 - 230V. - su cancello a battenti - posizionamento non in asse con le cerniere - senza scolo acqua
- Underground installation with Submotor BA 502 230V on a swing gate not on same axis as hinges - without water drain field
- Vue d'une installation enterrée avec Submotor BA 502 - 230V. - sur portail à battants - positionnement hors axe avec charnières - sans écoulement d'eau
- Vista de la instalación enterrada con submotor BA502 - 230V. en una cancela batiente - colocación fuera del eje con bisagras - sin estanqueidad de agua



18410 - SUBMOTOR BA 502/SB - 180°

- Motoriduttore interrato senza blocco - frizione meccanica - angolo max di apertura 180° - alim. 230V/50Hz - W 300/1,4 A - anta max L. 2500 mm/400 kg. per bloccare il cancello usare rif. 18738/18814/18815
- Underground gear motor without self-locking device - mechanical clutch - max. opening angle 180° - 230V/50Hz power supply - 300W/1.4A - max. wing length 2500 mm/400 Kg - to lock the gate use ref. 18738/18814/18815
- Motoréducteur enterré sans blocage - embrayage mécanique - angle max d'ouverture 180° - alim. 230V/50Hz - W300/1,4 A - battant max L. 2500 mm/400 kg, pour bloquer le portail, utiliser réf. 18738/18814/18815
- Motorreductor enterrado sin bloqueo - embrague mecánico - máx. ángulo de apertura 180° - alim. 230V./50Hz -300W./1,4 A. - máx. por hoja L 2500 mm./400 kg. - para el bloqueo de la cancela utilizar las ref. 18738/18814/18815



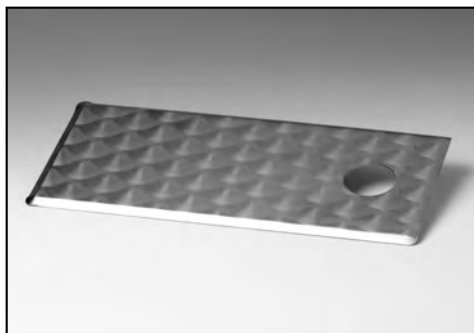
18415 - SUBMOTOR BA 502/CB - 180°

- Motoriduttore interrato con blocco - angolo max di apertura 180° - alim. 230V/50Hz - W 300/1,4 A - limitatore di coppia in centrale - anta max L. 1600 mm/400 kg.
- Underground gear motor with self-locking device - max. opening angle 180° - 230V/50Hz power supply - 300W/1.4A - torque limiter on the control box - max. wing length 1600 mm/400 Kg
- Motoréducteur enterré avec blocage - angle max d'ouverture 180° - alim. 230V/50Hz - W 300/1,4 A - limiteur de couple dans le programmeur - battant max L. 1600 mm/400 kg.
- Motorreductor enterrado con bloqueo - máx. ángulo de apertura 180° - alim. 230V./50Hz -300W./1,4 A- limitador de pareja en la central - máx. por hoja L 1600 mm./400 kg



18420 - CS/BA 502

- Cassa di fondazione zincata per BA 502
- Galvanized foundation box for BA 502
- Caisse de fondation zinguée pour BA 502
- Caja de fundición galvanizada para BA 502



18425 - PLACCA

- Placca di finitura per BA 502
- Finishing plate for foundation box (BA 502)
- Plaque de finissage pour BA 502 avec caisse de fondation
- Placa de acabado para BA/502



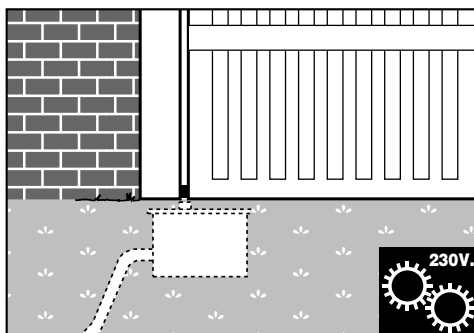
18431 - CH/BA 502-CB

- Chiave di sblocco per BA 502/CB permette la manovra manuale in mancanza di corrente
- Release key for BA 502/CB for manual operation in case of power failure
- Clé de déblocage pour BA 502/CB permet la manoeuvre manuelle en absence de courant
- Llave de desbloqueo para BA 502/CB permite el accionamiento manual en ausencia de corriente



18439 - KIT GIR/2 SUB BA 502/CB

- N°2 - 18415 Submotor BA 502/CB
- N°1 - 23041 PM8000
- N°1 - 25145 IR 5001 P fotocellula - photocell - photocellule - fotocélula
- N°1 - 26026 Key-P/2
- N°1 - 27076 RAS 1-i/433,92 ricevente da innesto - receiver card - recepteur à fiche - receptor para encofrar - 1 ch
- N°1 - 27615 T1SAW/B 433,92 Trasmettitore - transmitter - émetteur - emisor - 1 ch
- N°1 - 28240 Lamp New G/SL 230V.
- N°1 - 32030 cartello "cancello automatico" - "automatic gate" sign - panneau portail automatique - cartel "puerta automática"



GIROMATIC SUBMOTOR 230V. (IN ASSE)

- Vista di una installazione interrata con Submotor 200/CB 230V. sul cancello a battenti - posizionamento in asse con le cerniere - con scolo acqua
- Underground installation with Submotor BA 502 230V on a swing gate - on same axis as hinges - with drain field
- Vue d'une installation enterrée avec Submotor 200/CB 230V. sur le portail à battants - positionnement sur l'axe avec les charnières - avec écoulement eau
- Vista de una instalación enterrada con submotor 200/CB 230V. sobre cancela batiente - colocación sobre el eje con bisagras - con estanqueidad agua



18450 - KIT SUBMOTOR 200/CB - 110°

- Motoriduttore interrato con blocco - angolo max di apertura 110° - alim. 230V/50Hz - W400/1,8 A - coppia Nm300 - anta max L. 3000 mm/450 kg.
- Underground gear motor with self-locking device - max. opening angle 110° - 230V/50Hz power supply - 400W/1.8A - 300 Nm torque - max. wing length 3000 mm/450 Kg
- Motoréducteur enterré avec blocage - angle max d'ouverture 110° - alim. 230V/50Hz - W400/1,8 A - couple Nm300 - battant max L. 3000 mm/450 kg.
- Motorreductor enterrado con bloqueo - máx. ángulo de apertura 110° - alim. 230V./50Hz - 400W./1,8 A - pareja 300 NM - máx. por hoja L 3600 mm./450 kg



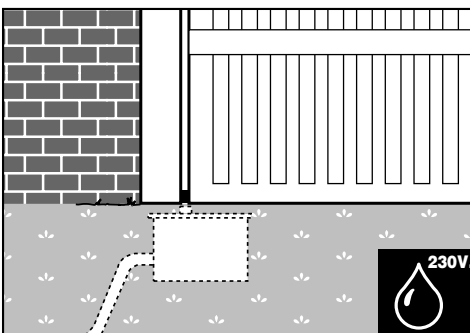
18456 - AP - 180°

- Dispositivo per Submotor 200/CB da utilizzare per ottenere una apertura a 180°
- Additional opening device for Submotor 200/CB to be used for 180° opening
- Dispositif pour Submotor 200/CB à utiliser pour obtenir une ouverture à 180°
- Dispositivo para submotor 200/CB - se utiliza para obtener una apertura de 180°



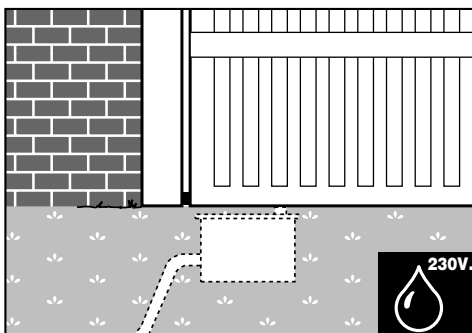
18465 - KIT GIR/2 - SUB 200/CB

- N°2 - 18452 Submotor 200/CB
- N°2 - 18454 Cassa di fondazione - foundation box - coffret de fondation - cofre de fundición
- N°1 - 23041 PM8000
- N°1 - 25145 IR 5001 P fotocellula - photocell - photocellule - fotocélula
- N°1 - 26026 Key-P/2
- N°1 - 27076 RAS 1-i/433,92 ricevente da innesto - receiver card - recepteur à fiche - receptor para encofrar - 1 ch
- N°1 - 27615 T1SAW/B 433,92 Trasmettitore - transmitter - émetteur - emisor - 1 ch
- N°1 - 28240 Lamp New G/SL 230V.
- N°1 - 32030 cartello "cancello automatico" - "automatic gate" sign - panneau portail automatique - cartel "puerta automática"



GIROMATIC SUBMOTOR 230V. (IN ASSE)

- Vista di una installazione interrata con Submotor IDROIL N-R/CB-SB 230V. su cancello a battenti posizionamento in asse con le cerniere - con scolo acqua
- Underground installation with Submotor IDROIL N-R/CB-SB 230V on a swing gate - on same axis as hinges - with drain field
- Vue d'une installation enterrée avec Submotor IDROIL N-R/CB-SB 230V sur portail à battants, positionnement sur axe avec les charnières - avec écoulement eau
- Vista de una instalación enterrada con submotor IDROIL N-R/CB SB 230V. sobre cancela batiente - colocación sobre el eje de las bisagras - con estanqueidad agua



GIROMATIC SUBMOTOR 230V. (FUORI ASSE)

- Vista di una installazione interrata con Submotor IDROIL N-R/CB-SB 230V. su cancello a battenti posizionamento non in asse con le cerniere - con scolo acqua - è indispensabile la leva asolata
- Underground installation with Submotor IDROIL N-R/CB-SB 230V on a swing gate not on same axis as hinges - with drain field - slotted lever required
- Vue d'une installation enterrée avec Submotor IDROIL N-R/CB-SB 230V sur portail à battants, positionnement hors axe avec les charnières - avec écoulement eau - le levier avec boutonnière est nécessaire
- Vista de una instalación enterrada con submotor IDROIL N-R/CB SB 230V. sobre cancela batiente - colocación fuera del eje con bisagras - con estanqueidad agua - es indispensable la leva con guía



18472/4 - SUBMOTOR - IDROIL N-R/CB-SB

- Motoriduttore idraulico interrato con blocco o senza blocco (selezionabile) - rallentamento in apertura e chiusura - alim. 230V/50Hz - anta max L. 2500 mm/kg. 350 (18474) - anta max L. 1500 mm/kg. 350 (18472)
- Underground gear motor with and without self-locking device (selectable) - slow down and soft stop on end of open and close cycles - 230V/50Hz power supply - max. wing length 2500 mm/350 Kg (18474) - max. wing length 1500 mm/350 Kg (18472)
- Motoréducteur hydraulique enterré avec blocage ou sans blocage (sélectionnable) - ralentissement en ouverture et fermeture - alim. 230V/50Hz - battant max L. 2500 mm/kg 350 (18474) - battant max L. 1500 mm/kg 350 (18472)
- Motorreductor enterrado con o sin bloqueo (elegible) - desaceleración en apertura y cierre - alim. 230V./50Hz - máx. por hoja L 2500 mm./350 kg. (18474) - máx. por hoja L 1500 mm./350 kg. (18472)



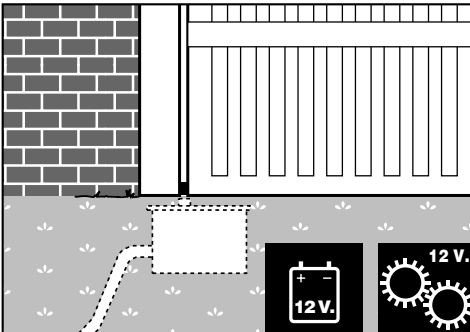
18478 - LAS/SUBMOTOR IDROIL

- Leva asolata per Submotor IDROIL da utilizzare quando si vuole posizionare l'operatore non in asse con le cerniere
- Socket lever for Submotor IDROIL to be used to place the opener on same axis as hinges
- Levier avec glissière pour Submotor IDROIL à utiliser lorsque l'on veut positionner l'opérateur hors axe avec les charnières
- Leva con guida para submotor Idroil - se utiliza cuando desamos colocar el mecanismo fuera del eje de las bisagras



18480 - KIT GIR/2 SUB IDROIL N/CB+LAS

- N°2 - 18476 Submotor Idroil N/CB+SB+LAS (1400 RPM)
- N°1 - 23041 PM8000
- N°1 - 25145 IR 5001 P fotocellula - photocell - photocellule - fotocélula
- N°1 - 26026 Key-P/2
- N°1 - 27076 RAS 1-i/433,92 ricevente da innesto - receiver card - recepteur à fiche - receptor para encofrar - 1 ch
- N°1 - 27615 T1SAW/B 433,92 Trasmettitore - transmitter - émetteur - emisor - 1 ch
- N°1 - 28240 Lamp New G/SL 230V.
- N°1 - 32030 cartello "cancello automatico" - "automatic gate" sign - panneau portail automatique - cartel "puerta automática"



GIROMATIC SUBMOTOR 12V.

- Vista di una installazione interrata con Submotor 12V. - elettromeccanico su cancello a battenti - posizionamento in asse con le cerniere - con scolo acqua
- Underground installation with Submotor 12V - (electromechanical) on a swing gate - on same axis as hinges - with drain field
- Vue d'une installation enterrée avec Submotor 12V - électromécanique sur portail à battants - positionnement en axe avec les charnières - avec écoulement eau
- Vista de una instalación enterrada con submotor de 12V electromecánico sobre cancela batiente - colocación fuera del eje con bisagras - con estanqueidad agua



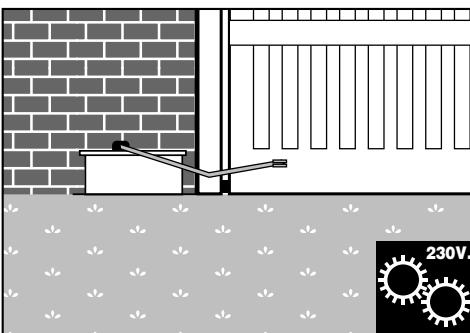
18486 - KIT SUBMOTOR R14/CB 12V. 180°

- Motoriduttore interrato con blocco - 12V - per anta L. max 2500 mm./kg. 300
- Underground electromechanical Submotor 12V. for one 2500 mm. leaf/kg.300
- Motoréducteur enterré autobloquant - 12V. - battant L. max 2500 mm./kg. 300
- Motorreductor con bloqueo - 12V. - máx. por hoja 2500mm./300 kg



18497 - KIT SUBMOTOR R40/CB 12V.

- Motoriduttore interrato con blocco - 12V - per anta L. max 2800 mm./kg. 350
- Underground electromechanical Submotor 12V. for one 2800 mm. leaf/kg.300
- Motoréducteur enterré autobloquant - 12V. - battant L. max 2800 mm./kg. 350
- Motorreductor con bloqueo - 12V. - máx. por hoja 2800mm./350 kg



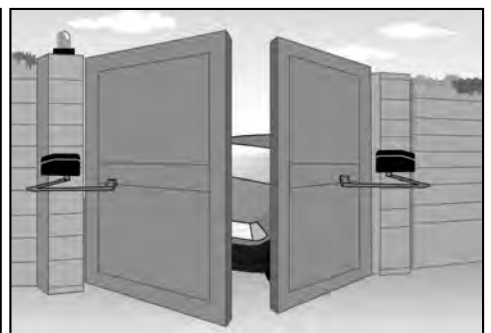
GIROMATIC MOTORKOMPAS 230V.

- Vista di una installazione con Motorkompas 230V. su cancello a battenti - operatore con braccio articolato per grandi pilastri
- Installation with Motorkompas 230V on a swing gate - articulated arm opener for large pillars
- Vue d'une installation avec Motorkompas 230V sur portail à battants - opérateur avec bras articulé pour grands piliers
- Vista de una instalación del Motorkompas sobre cancela batiente - mecanismo con brazo articulado para grandes pilares



18600 - KOMPAS PREMIER S/CB

- Motoriduttore con braccio articolato 230V - per cancelli L. max 5000 mm./kg. 300
- Electromechanical motoreducer with articulated arm - 230V. for 5000 mm. leaf/kg.300
- Operateur à bras articulé- 230V. - pour battant L. max 5000 mm./kg.300
- Motorreductor con brazo articulado 230V. - máx. para cancelas L. 5000 mm./300 kg.



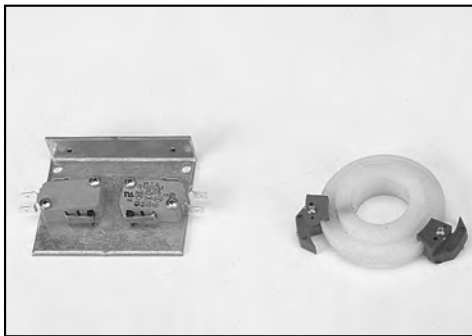
GIROMATIC MOTORKOMPAS 230V. - 12V.

- Vista di una installazione con motorkompas 230V o 12V su cancello a battenti - operatore con braccio articolato per grandi pilastri
- An 230V. or 12V. motorkompass installation for swing gates with large pillars
- Vue d'une installation avec un opérateur motorkompas à bras articulé 230V. ou 12V. sur portail à battants avec grands piliers
- Vista de una instalación del Motorkompas 230V o 12V. sobre cancela batiente - mecanismo con brazo articulado para grandes pilares



18704/5 - KOMPAS 500 R/CB

- Motoriduttore 230V con braccio articolato destro o sinistro per anta L. max 1600 mm./kg. 300
- Electromechanical motoreducer with articulated arm - 230V. - left or right for one 1600 mm. leaf/kg.300
- Operateur 230V. à bras articulé - version gauche ou droite - pour battant L. max 1600 mm./kg. 300
- Motorreductor 230V. con brazo articulado derecho o izquierdo - máx. para hojas L. 1600 mm./300 kg.



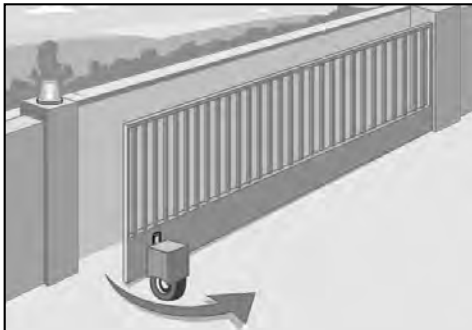
18716 - FC/500

- Gruppo fine corsa applicabile al Motorkompas 500/CB
- Limit switch assembly for Motorkompas 500/CB
- Groupe fin de course applicable au Motorkompas 500/CB
- Grupo para final de carrera aplicable al Motorkompas 500/CB



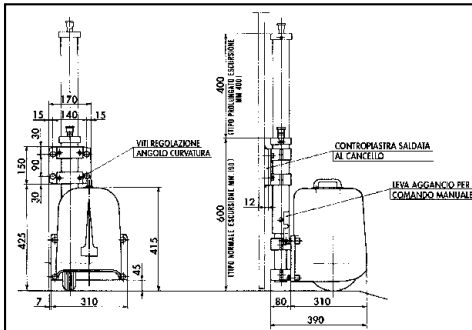
18724 - KOMPAS 650/CB 12V.

- Motoriduttore 12V con braccio articolato per anta L. max 1600 mm./kg. 280
- Electromechanical motoreducer with articulated arm - 12V. - left or right for one 1600 mm. leaf/kg.280
- Operateur 12V. à bras articulé - pour battant L. max 1600 mm./kg. 280
- Motorreductor 230V. con brazo articulado - máx. para hojas L. 1600 mm./280 kg.



GIROMATIC RUOTA TORTUGA

- Vista di installazione dell'operatore a ruota - velocità 12 m. al 1'
- A wheel drive installation - speed: 12 m./1'
- Vue d'installation d'un operateur à roue motrice - vitesse 12 m./1'
- Vista del operador del mecanismo por rueda - velocidad 12 m./1 minuto



18728/30/32/34 - TORTUGA

- Operatore a ruota Tortuga - versioni monof. e trif. e per dislivelli da 100 a 400 mm.
- Wheel drive operator Tortuga - 230V. or 3 phase - with level absorber for 100 mm. or 400 mm.
- Operateur à roue motrice Tortuga - versions monophasé 230V. et Triphasé 230/380V. pour terrain dénivelés de 100 mm. ou 400 mm.
- Mecanismo por rueda Tortuga - versiones monofásica y trifásica y para desniveles de 100 a 400 mm.



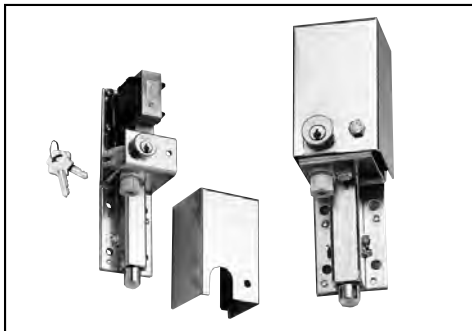
18738 - MULTI/2000

- Elettroserratura universale - destra e sinistra - entrata regolabile da 50 a 70 mm - 12V - Watt 15 - completa di piastra a tettoia. Per cancelli a 2 ante, installare l'elettroserratura al centro unitamente al paletto inferiore rif. 18815 - si impiega per ante superiori a L 180 cm.
- Universal electric lock - right and left - adjustable access from 50 to 70 mm - 12V - 15W - complete with shed plate for gates with 2 wings, install the electrolock in the centre with low spring automatic lock ref. 18815 - to use for wings of over 180 cm length
- Électroserrure universelle - droite et gauche - entrée réglable de 50 à 70 mm - 12V - 15W - avec plaque de protection. Pour portail à 2 battants, installer l'électroserrure au centre avec le petit verrou inférieur réf. 18815 - à utiliser pour des battants supérieurs à L 180 cm.
- Cerradura eléctrica universal - derecha e izquierda - entrada regulable de 50 a 70 mm. - 12V. - 15W. - con placa de protección. Para cancelas con 2 hojas, instalar la cerradura eléctrica en el centro conjuntamente con el cerrojo inferior ref. 18815 - se utiliza para hojas superiores a L. 180 cm.



18748/50 - V83 - V90

- Elettroserrature universali a catenaccio rotante per cancelli a battenti - versione unica ambidestra
- Universal electric locks (reversible - right and left) with rotating latch for swing gates
- Serrure électriques universelles (reversibles - droites et gauches) à pêne basculant pour portails battants
- Cerraduras eléctricas universales, reversibles derecha izquierda con resbalón rotante, para cancelas batientes



18812/14 - EL-CH 230V. - 12V.

- Elettrochiavistello a caduta 230V. e 24V. - dimensioni 180x60x60 mm. - corsa del pistoncino 10 mm.
- Electric drop latch 230V. and 24V. - dimensions 180x60x60 mm. - 10 mm. stroke
- Electroverrou à chute 230V. et 24V. - dimensions 180x60x60 mm. - course 10 mm.
- Electrocerrojo con caída 230V. y 24V. - dimensiones 180x60x60 mm. - carrera 10 mm.



18815 - CHIAV. BASC.

- Paletto automatico a molla - tipo unico (dx e sx) unitamente alla elettroserratura (18738) blocca il cancello dai battenti in posizione di chiuso - utilizzare con operatori senza blocco
- Automatic spring locking bar to be used in conjunction with an electric lock (18738) to lock the gate wings - to be used with reversible openers - one version only (right and left)
- Utilisation avec sabot de verrouillage automatique au sol à ressort - type unique (droit et gauche) - électroserrure (18738) - bloque les battants en position fermée - utiliser avec opérateurs sans blocage
- Cerrojo automático con resorte - modelo único (derecha e izquierda) - utilizable con cerradura eléctrica (18738) - bloquea las hojas de la cancela en posición de cerrado - utilizar con mecanismos sin bloqueo



18818 - CHIAV. GOMITO

- Paletto automatico a molla verticale unitamente alla elettroserratura (18738) blocca il cancello a 2 battenti in posizione di chiuso, quando si utilizzano operatori senza blocco
- Automatic reversible spring locking bar to be used in conjunction with an electric lock (18738) to lock the gate wings - to be used with reversible openers
- Petit sabot de verrouillage automatique universelle à ressort vertical - avec l'électroserrure (18738) bloque le portail à 2 battants en position fermé, lorsque l'on utilise des opérateurs sans blocage
- Cerrojo automático con resorte vertical con cerradura eléctrica (18738) - bloquea las hojas de la cancela en posición de cerrado cuando se utilizan mecanismos sin bloqueo



18819 - CHIAV. STOP

- Chiavistello universale stop unitamente alla elettroserratura 18738 blocca il cancello a 2 battenti in posizione di chiuso, quando si utilizzano operatori senza blocco
- Automatic reversible stop - to be used in conjunction with an electric lock (18738) for locking the gate wings - to be used with reversible openers
- Sabot de verrouillage universelle à ressort - avec l'électroserrure (18738) bloque le portail à 2 battants en position de fermé - lorsque l'on utilise des opérateurs réversibles
- Cerrojo universal - si se utiliza conjuntamente a la cerradura eléctrica (18738) bloquea la cancela de 2 hojas cuando se utilizan mecanismos sin bloqueo



18821 - BAT/N

- Fermo di arresto per cancelli a battenti
- Gatestop for swing gates
- Arrêt pour portail à battants
- Tope para cancelas por batientes



18824 - BAT/CP

- Fermo di arresto per cancelli leggeri a 2 ante zincate
- Galvanized stop for gates with two wings
- Butée d'arrêt pour portail a 2 battants
- Tope galvanizado para cancelas ligeras con 2 hojas



18826 - BAT/CG

- Fermo di arresto per cancelli pesanti a 2 ante zincate
- Galvanized stop for gates with two wings
- Butée d'arrêt pour portail a 2 battants
- Tope galvanizado para cancelas pesadas con 2 hojas



CHIUDICANCELLO

- Chiudicancello da applicare di facile installazione
- Gate closer - for external use
- Ferme portails en applique d'une installation simple et rapide
- Cierre de cancela de fácil instalación

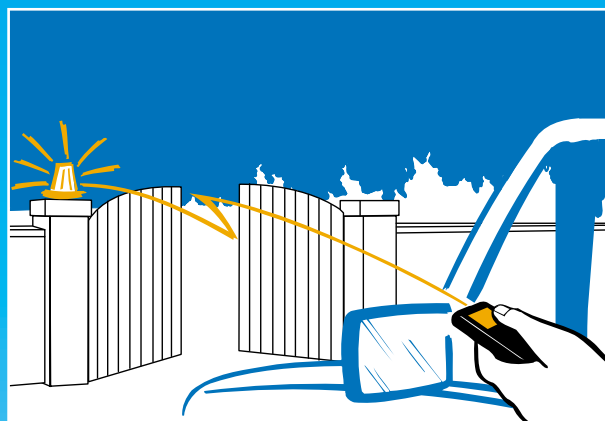


CHIUDICANCELLO 620C - 680C

- Chiudicancello 620C per ante L. 1000 mm. - 680C per ante fino a 1400 mm.
- Gate closer 620C for one 1000 mm. leaf - 680C for one 1400 mm. leaf
- Ferme portails en applique - art. 620C pour battant L. max 1000 mm. - art. 680C pour battant L. max 1400 mm.
- Cierre de cancela 620C por hoja - L. 1000 mm. - 680C para hoja para un máx. de L. 1400 mm.

GIROMATIC

ASTER



 **Motorizzazione
radiocomandata per
cancelli a battenti**

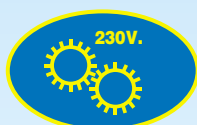
 **Remote controlled
swing gate opener**

 **Motorisation
radiocommandée pour
portails à battants**

 **Der automatische
toröffener**

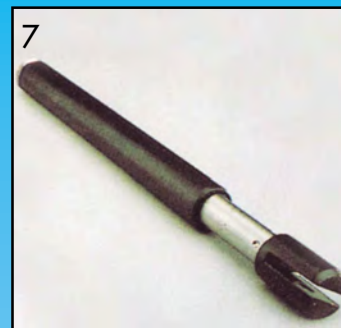
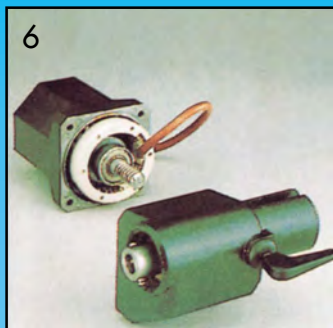
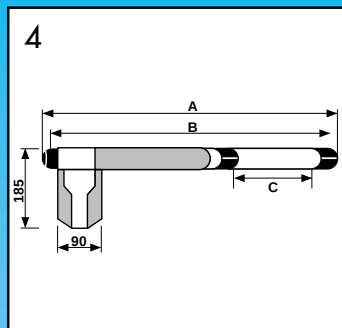
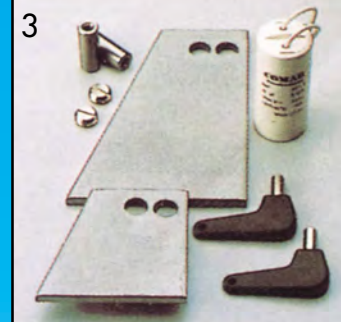
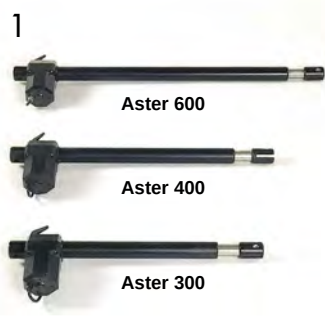
 **El abre cancelas automatico**

 **Automatyka sterowania
do bram uchylnych**



KIT GIROMATIC/2 - Aster 300N/CB

ASTER



L'attuatore elettromeccanico ASTER (fig. 1 e 2) a vite senza fine è in grado di automatizzare cancelli ad 1 o 2 battenti di L. max per anta mm. 5000 e di un peso max di kg. 400. Viene prodotto nelle seguenti versioni:

- ① CB • con blocco in apertura e chiusura
 - per ante di L. max 1800 mm non è necessario l'elettroserratura
 - utilizzare con forte vento
 - sblocco a chiave per manovra manuale.
- ② SB senza sblocco (occorre impiegare sempre una elettroserratura)
- ③ N velocità normale (Mot. El. 900 giri)
- ④ R velocità rapida (Mot. El. 1400 giri)
- ⑤ 300 corsa media (L. max anta mm. 3000)
- ⑥ 400 corsa lunga (L. max anta mm. 4000)
- ⑦ 600 corsa extra lunga (L. max anta mm. 5000)
- Utilizzare il pistone ASTER con la ns. centrale PM8000 che è provvista di limitatore di coppia elettrico in grado di limitare la forza al minimo indispensabile a movimentare il cancello.
- Robuste staffe di fissaggio sono in dotazione (fig. 3).
- A richiesta staffa 70x130 o 130x130 per fissaggio pistone con Fisher (fig.5).

The ASTER actuator (fig. 1-2) is an electro-mechanical ram for the driving of 1 and 2 wing gates with a max width of 5000 mm per wing and a max weight of 400 kg. The Aster is available in the following versions:

- ① CB • self locking in open and closed positions
 - with a max width of 1800 mm per wing, an additional electric lock is not required
 - to be used in strong wind areas
 - manual release key in case of power failure
- ② SB not self locking - an electric lock must be used to secure the gate in the closed position
- ③ N normal speed (El. Mot. SP 900 RPM)
- ④ R fast speed (El. Mot. SP 1400 RPM)
- ⑤ 300 medium stroke (max width of 3000 mm per wing)
- ⑥ 400 long stroke (max width of 4000 mm per wing)
- ⑦ 600 extra long stroke (max width of 5000 mm per wing)

- The Aster ram system should be used in conjunction with the PM8000 programmable control board, this features an electric torque limiter, which replaces a mechanical clutch found in similar products.
- Sturdy fixing - support brackets (fig.3).
- Optional; plate brackets 70x130 mm/130x130 mm for fixing the ram to a "fisher" (fig.5).

L'opérateur électromécanique ASTER (fig. 1 et 2) à roue et vis sans fin est en état d'automatiser des portails de 1 ou 2 battants d'une L. max par vantail de mm 5000 et d'un poids de kg 400. L'Aster existe en plusieurs versions:

- ① CB • avec blocage en ouverture et fermeture
 - par vantail de L. max 1800 mm, il n'est pas nécessaire l'adjonction d'une électroserrure
 - une clef de déblocage permet la manoeuvre manuelle en cas de panne de courant
 - utiliser en présence de vent fort
- ② SB sans blocage - une électroserrure doit être utilisée pour bloquer le portail en position de fermeture
- ③ N vitesse normale (Mot. El. 900 TM)
- ④ R vitesse rapide (Mot. El. 1400 TM)
- ⑤ 300 course moyenne (L. max vantail mm 3000)
- ⑥ 400 course longue (L. max vantail mm 4000)
- ⑦ 600 course extra longue (L. max vantail mm 5000)

- L'Aster nécessite l'utilisation de l'armoire de commande PM8000, dotée d'un limiteur de couple électronique permettant le réglage de la force du moteur.
- Les supports de fixation sont fournis (fig.3).
- Sur demande supports plats 70x130 mm ou 130x130 mm pour la fixation de l'Aster avec fisher (fig.5).

Aktualny elektromechaniczny ASTER (fig. 1, 2) na śruby bez końcówek z możliwością uruchamiania bram 1 lub dwuskrzydłowych - max. długość skrzydła 5000 mm, ciężar max. 400 kg. Typy produktu:

- ① CB • blokada na zamknięcie i otwarciu do skrzydeł o szer max 1800 mm - nie wymagany zamek elektryczny
- funkcjonują przy mocnym wietrze
- odblokowanie na klucz przy obsłudze ręcznej
- ② SB bez blokady (należy montować zamek elektryczny)
- ③ N prędkość normalna (motor elektr. 900 obrotów)
- ④ R prędkość przyspieszona (motor elektr. 1400 obrotów)
- ⑤ 300 półotwarcie (dl.max.skrzydła 3000 mm)
- ⑥ 400 długie otwarcie (dl.max.skrzydła 4000 mm)
- ⑦ 600 super długie otwarcie (dl.max.skrzydła 5000 mm)

- Używać tłoku ASTER z naszą centralą PM8000 ponieważ jest wyposażona w ogranicznik mocy, który ma możliwość zmniejszenia mocy do niezbędnego ruchu bramy.
- Grube strzemiona mocujące dołączone do zestawu (fig.3).
- Na zamówienie strzemię 70 x 130 lub 130 x 130 do montażu tłoku

CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL DETAILS	DONNÉES TECHNIQUES	DANE TECHNICZNE		300 N CB	300 R CB	300 N SB	300 R SB	400 N CB	400 R CB	400 N SB	400 R SB	600 N CB	600 R CB	600 N SB	600 R SB
Tensione e freq. di aliment.	Power supply	Tension et fréq. d'alimentation	Zasilanie		230 V. - 50/60 Hz.											
Potenza e corrente assorbita	Power consumption	Puissance moteur électrique	Absorbacja		250 Watt / 1,1 A											
Condensatore	Capacitor	Condensateur	Kondensator		8 MF.											
Intervento protettore termico	Thermal protector cut-in	Intervention protection thermique	Ochrona termiczna		120°											
N° max di manovre per ora	Operations per hour	N° max de manoeuvres par heure	Max liczba operacji na godzinie		60											
Forza di trazione e spinta	Pull/thrust force	Force de traction et poussée	Siła napędu i pchnięcia		Da 0 a 400 kg.											
Velocità motore elettrico	Electric motor speed	Vitesse moteur électrique	Szybkość silnika elektrycznego	R.P.M.	900	1400	900	1400	900	1400	900	1400	900	1400	900	1400
A - ingombro totale (fig. 4)	A - space requirements (fig. 4)	A - encombrement total (fig. 4)	A-Objętość max (rys.4)	mm.	980	980	980	980	1130	1170	1170	1170	1580	1580	1580	1580
B - interassi attacchi (fig. 4)	B - bracket centre distance (fig. 4)	B - interaxe supports de fixation (fig.4)	B-Rozstaw mocowań	mm.	940	940	940	940	1130	1130	1130	1130	1540	1540	1540	1540
Velocità di uscita stelo	Actuator rod speed	Vitesse de la tige	Szybkość wyjścia trzpienia	mm/sec.	11	18	16	26	11	18	16	26	11	18	16	26
C - corsa max stelo (fig. 4)	Actuator rod stroke (fig.4)	C - max course de la tige (fig. 4)	C-Max bieg trzpienia	mm.	310	310	310	310	405	405	405	405	600	600	600	600
Tempo corsa max stelo	Max actuator rod. stroke time	Temps max course de la tige	Czas max biegu trzpienia	sec.	29"	17"	19"	12"	37"	23"	25"	15"	56"	33"	37"	23"
L. max cancello	Gate length (max)	Longueur max du vantail	Szerokość bramy	mm.	3000	1800	2200	1200	4000	3100	3500	1500	5000	4300	4500	3000
Quote di fissaggio A/B	Fixing mesures A/B	Mesures de fixation A/B	Ilość mocowań	cm.	13 - 13	15 - 15	15 - 15	9 - 9	17 - 17	21 - 21	21 - 21	19 - 19	22 - 22	29 - 29	29 - 29	29 - 29
Peso max cancello	Gate weight in kg. (max)	Max poids du vantail	Max ciężar bramy	kg.	400	400	350	350	400	400	350	350	400	400	350	350
Peso coppia Aster imballati	N.2 Aster package weight	Poids (N.2 Aster emballés)	Ciężar dwóch Aster opakowanych	kg.	13,3	13,3	13,3	13,3	14	14	14	14	15,5	15,5	15,5	15,5
Dimensioni imballo	Package dimensions	Dimensions Emballage	Wymiar opakowania	mm.	250 x 790 x H 140								250 x 1020 x H 140			

Distributore - Distributor - Distributeur - Dystrybutor

salimatic®
srl

ASTER

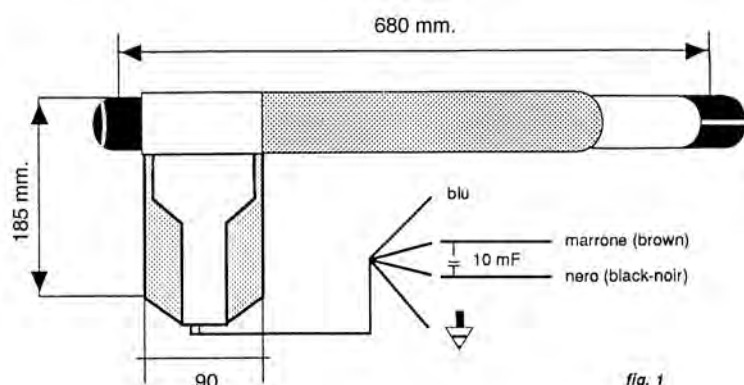


fig. 1

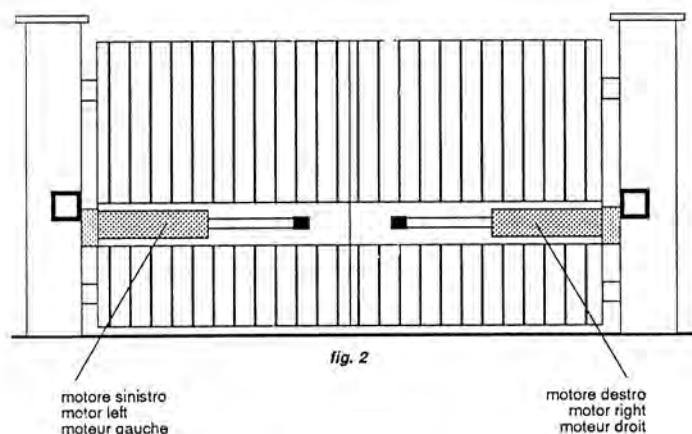


fig. 2

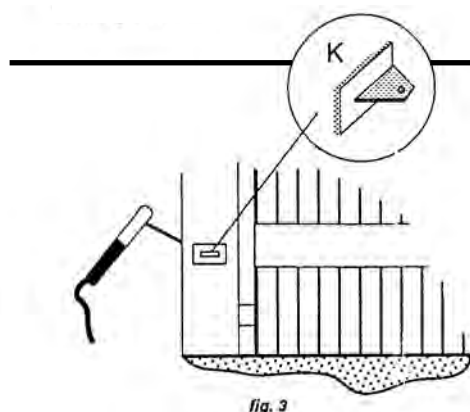


fig. 3

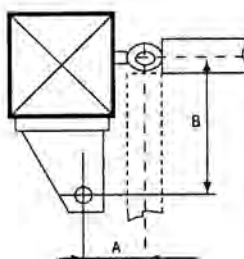


fig. 4

FISSAGGIO MOTORE

OPERAZIONE N°1

Fissare sul pilastro al lato del cancello una robusta piastra e successivamente fissare l'attacco K, cercando di rispettare le misure consigliate.

MOTOR FIXING

OPERATION N°1

Fix de plate "K" to the pillar of the gate in a really good way, respecting the recommended dimensions.

FIXATION DU VERIN

OPERATION N°1

Positionner la plaque de fixation posteneur sur le pilier en tenant compte des indications dans la dessin.

MISURE DI FISSAGGIO PLATE FIXATION MESURES DE FIXATION

APERTURA 120° OPENING 120° OUVERTURE 120°

A	B	C
160	120	280

C: corsa utile - course utile -
usable length



- I motori sono forniti in versione destra "DX" e sinistra "SX".
- Il tipo di motore DX o SX viene stabilito guardando il cancello dall'interno (fig.2).
- I motori possono aprire ante fino a 4.500 mm. max di lunghezza.
- Usare i motori con blocco per ante non superiori a 2,5 mt.
- Per ante di lunghezza superiore, si consiglia l'uso di pistoni reversibili con l'impiego di serratura elettrica.



- The motors are available for the right side "DX" and left side "SX".
- Right and left motors are established watching gate from inside (fig.2).
- Use not reversible motors only for wings not over 2,5 mt. long.
- For gates more than 2,5 mt., use reversible motors with a electric lock.



- Les verins sont fournis en version droite et gauche.
- Pour etablir le sens du moteur (DX et SX) regarder le portail de l'intérieur.
- Les verins pourront ouvrir des vantaux max 4.500 mm.
- Pour les verins avec blocage le maximum de longueur est de 2,5 mt.
- Pour des portails avec longueur superieur à 2,5 mt., utiliser moteurs reversibles avec électroserrure.

MISURE DI FISSAGGIO PLATE FIXATION MESURES DE FIXATION

APERTURA 90° OPENING 90° OUVERTURE 90°

motore piston opérateur	dimensione anta dimension gate L. vantail	A - B	tempo d'apertura working time temps d'ouverture
ASTER 300 N/CB	120	8 - 8	14"
	160	9 - 9	16"
	200	10 - 10	18"
	235	11 - 11	19,5"
	270	12 - 12	21"
	310	13 - 13	23"
ASTER 400 N/CB	350	14 - 14	25"
	370	15 - 15	26,5"
	390	16 - 16	28"
	410	17 - 17	30"
	430	18 - 18	32"
	450	19 - 19	33,5"
ASTER 300 R/CB	120	8 - 8	10"
	135	9 - 9	11,5"
	150	10 - 10	13"
	160	11 - 11	14"
	175	12 - 12	15,5"
	190	13 - 13	17"
ASTER 400 R/CB	200	14 - 14	18"
	230	15 - 15	19"
	270	16 - 16	20,5"
	290	17 - 17	22"
	310	18 - 18	23"
	350	19 - 19	24,5"

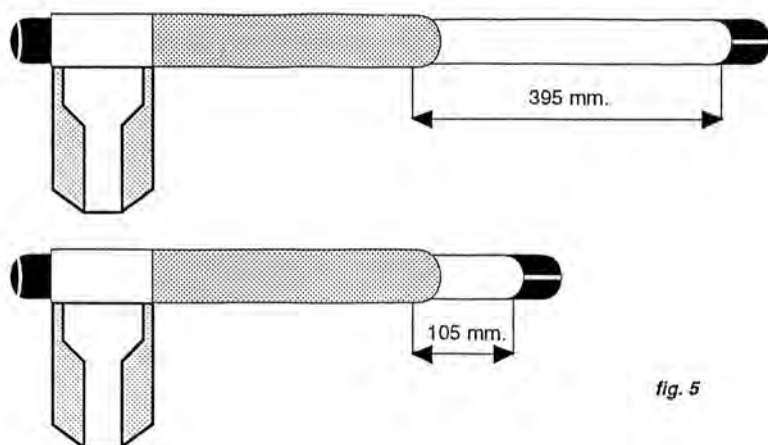


fig. 5

- Le misure di fissaggio sono indicative; qualora non possono essere rispettate, utilizzare la tabella come orientamento e assicurarsi che a motore fissato siano rispettate le misure di fine corsa (vedi fig.5).
- The measures are indicative if you cannot follow these indications. Be sure to respect measures about the maximum length of actuator (see fig.5).
- Les mesures de fixation des verines sont indicatives, au cas où les mesures ne pourraient pas être respectées, utilisez les indications comme fig.5. et s'assurer que la fermeture et l'ouverture ces mesures (fin de course) soit respectés (fig.5).

- Data la potenza sviluppata dal motore, effettuare delle buone saldature.

- The motor is very powerful, so we suggest to make good welding points on the plates.

- Du fait de la forte puissance du moteur, effectuer de bonnes soudures.

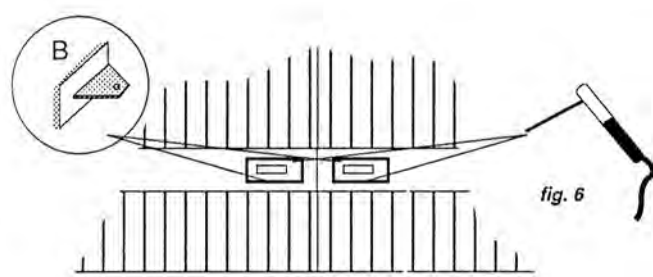


fig. 6

OPERAZIONE N°2

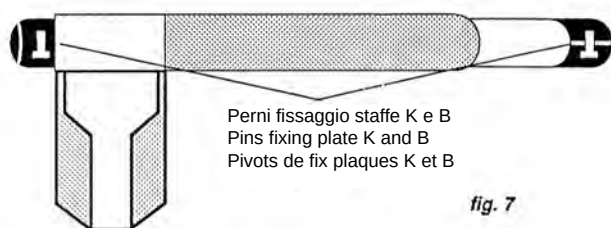
- Dopo aver fissato il pistone alla staffa K (fig.5), saldare al cancello la staffa B (fig.6).

OPERATION N°2

- After welding on the gate of the pale K (fig.5), fix the plate B (fig.6).

OPERATION N°2

- Après avoir fixé le verin à la plaque K (fig.5), souder au portail la plaque B (fig.6).



Perni fissaggio staffe K e B
Pins fixing plate K and B
Pivots de fix plaques K et B

fig. 7

DATI TECNICI

- Alimentazione 220 V./50 Hz.
- Potenza: 380 Watt
- Assorbimento 1,2 A. /1,7 A.
- Velocità pistone: 1 cm./sec.
- Spinta max 350 kg.
- Sblocco mediante chiave in dotazione
- Pistone elettromeccanico con movimento a vite senza fine
- Corpo in alluminio pressofuso con verniciatura epossidica
- Scatola d'imballo in cartone
- Peso kg. 6,5

TECHNICAL DATA

- Alimentation: 220 V./50 Hz.
- Power: 380 Watt
- Tot. Amper 1,2 A. /1,7 A.
- Speed: 1 cm./sec.
- Max push 350 kg.
- Release system with Key
- Electromechanical piston with worm screw reduction
- Aluminium molding body epoxy painted
- Carton packing
- Weight kg. 6,5

DONNEES TECHIQUES

- Alimentation: 220 V./50 Hz.
- Puissance: 380 Watt
- Ampere tot. 1,2 A. /1,7 A.
- Vitesse verin: 1 cm./sec.
- Poussée verin max 350 kg.
- Deblocage avec clef
- Verin electromechanique a vis sans fin
- Corp en Aluminium avec peinture à poudre
- Emballée en carton
- Poids kg. 6,5

ATTENZIONE

Nel fissare la staffa B, rispettare le misure di fine corsa (fig.5)

- con anta chiusa, la parte inox del pistone non deve fuoriuscire oltre 395 mm.
- con anta aperta la parte cromata non deve rientrare oltre i 105 mm.

Fissare il pistone alla staffa B con il perno di figura 7 e controllare mediante bolla che il pistone sia perfettamente in piano.

OPERAZIONE N°3

Posizionare n°2 fermi meccanici per effettuare rispettivamente il fermo di apertura ed il fermo di chiusura (fig.5) rispettando le misure di fine corsa indicate nell'operazione n°2.

BLOCCO E SBLOCCO DEL PISTONE MEDIANTE CHIAVE

Il motore a pistone presenta una chiave di sbloccaggio per apertura manuale dell'anta in casi di mancata corrente.

ATTENTION

Fixing the plate B, paying attention to follow the end of the run measures: (fig.5)

- with close wing actuator, the stainless steel tube mustn't be over 395 mm. long
- with open wing, the actuator must be out 105 mm. minimum

Be sure that the actuator, when installed and fixed on the plate, will be parallel with horizon.

OPERATION N°3

Put n°2 stoppers to the end of the gate as fig.5 following n°2 operation measures.

RELEASE THE MOTOR

To the release the motor put the key inside the relevant hole.

Turn the key smoothly and use the gate manually.

ATTENTION

Par la pose la plaque B, respecter les mesures des fin de course: (fig.5)

- avec portail fermé, la partie inox ne doit pas sortir plus de 395 mm.
- avec portail ouvert, la partie inox ne doit pas rentrer plus de 105 mm.

Fixer le verin à la plaque B avec le pivot (fig.7) et vérifier que le verin soit positionner de niveau.

OPERATION N°3

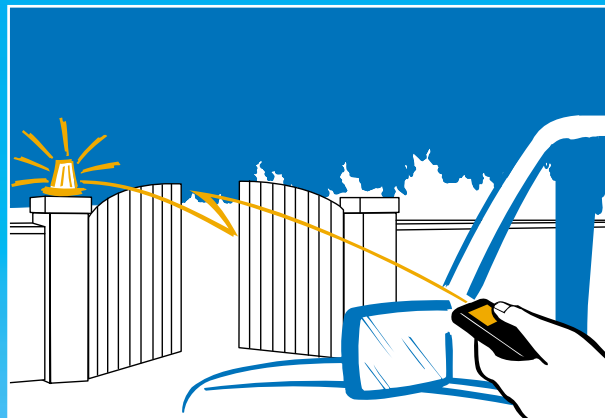
Sceller au sol des bolées mécanique pour déterminer l'ouverture et la fermeture du battant (fig.5).

BLOCCAGE ET DEBLOCCAGE DU VERIN AVEC CLEF

Le moteur a verin présent une clef déblocage pour l'ouverture manuelle du portail dans le cas de coupure d'alimentation.

GIROMATIC

PM

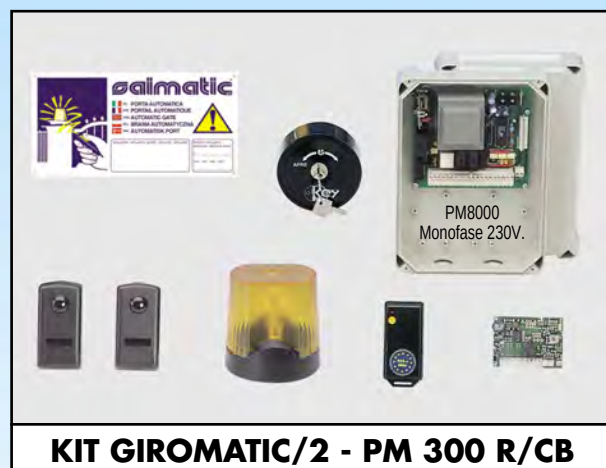
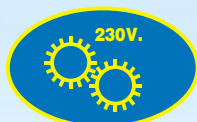


 **Motorizzazione
radiocomandata per
cancelli a battenti 230 V.**

 **Remote controlled
swing gate opener 230 V.**

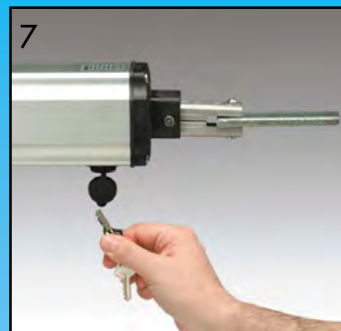
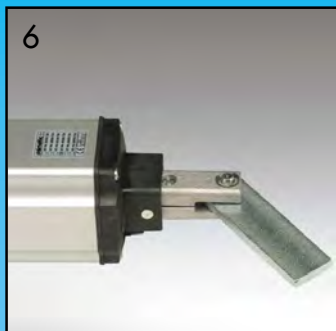
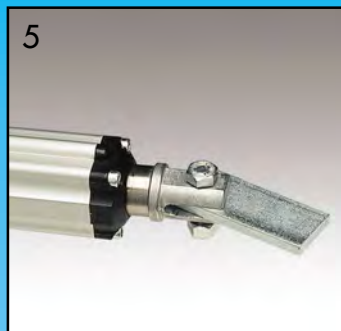
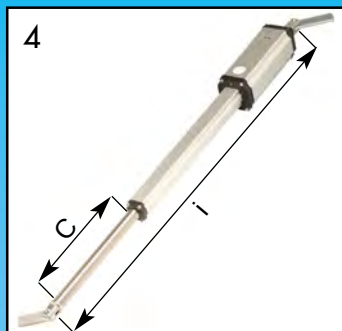
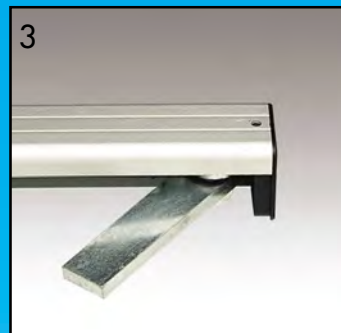
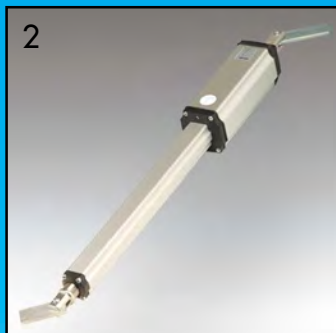
 **Motorisation
radiocommandée pour
portails à battants 230 V.**

 **Siłowniki elektryczne
sterowane do bram
dwuskrzydłowych 230 V.**



KIT GIROMATIC/2 - PM 300 R/CB

PM



Gli attuatori lineari elettromeccanici **(PM)** (fig.1/2) sono in grado di automatizzare cancelli ad 1 o 2 battenti di L. max per anta mm. 4000 e di un peso max di kg. 250. I Pistoni **(PM)** sono prodotti nelle seguenti versioni:

- ① CB Con blocco in apertura e chiusura. Una chiave di sblocco permette la manovra manuale (fig.7).
- ② SB Senza blocco (occorre impiegare sempre 1 elettroserratura) per cancelli a 2 ante è necessario aggiungere il chiavistello meccanico inferiore.
- ③ 300 Corsa media dello stelo (per ante di L. max 2200 mm.).
- ④ 400 Corsa lunga dello stelo (per ante di L. max 3000 mm.).
- ⑤ 600 Corsa extra lunga dello stelo (per ante di L. max 4000 mm.).

- Utilizzare i pistoni **(PM)** con la centrale **PM8000** che è prevista di limitatore di coppia elettrico, in grado di limitare la forza al minimo indispensabile a movimentare il cancello.
- Robuste staffe di fissaggio sono in dotazione (fig. 5/6).

The **(PM)** electromechanical linear piston rams (fig.1-2) will operate single or double leaf gates with a max length of 4m and max weight of 250 kg. per leaf. They are available in the following versions:

- ① CB Self locking in both the closed and open positions (manual operation is achieved by using the release key provided). (fig.7)
- ② SB Not self locking (an electric lock must be used to secure the gate in the closed position).
- ③ 300 Medium actuator rod stroke (max length 2.2 m per leaf).
- ④ 400 Long actuator rod stroke (max length 3 m per leaf).
- ⑤ 600 Extra long actuator rod stroke (max length 4 m per leaf).

- For correct use the **(PM)** piston rams must be connected to the PM8000 control board, which feature an exclusive electronic torque limiter, this replaces the mechanical clutch found in similar products.
- Sturdy supporting brackets (fig. 5-6).

Les opérateurs électromécaniques linéaires **(PM)** (fig.1/2) sont destinés à l'automatisation des portails de 1 ou 2 battants d'une L. max par vantail de 4000 mm et d'un poids de kg. 250. Les verins **(PM)** sont produits en plusieurs versions:

- ① CB Autobloquant en ouverture et en fermeture. Une clé de déblocage permet la manoeuvre manuelle (fig.7).
- ② SB Sans blocage (une serrure électrique doit être utilisée pour bloquer le portail en position de fermeture). Pour les portails à 2 battants il faut ajouter le sabot de verrouillage inférieur.
- ③ 300 Course moyenne (L. max vantail 2200 mm).
- ④ 400 Course longue (L. max vantail 3000 mm).
- ⑤ 600 Course extra longue (L. max vantail 4000 mm).

- Les verins **(PM)** nécessitent l'utilisation des armoires de commande PM8000, dotées d'un limiteur de couple électronique permettant le réglage de la force du moteur.
- Les supports de fixation sont fournis (fig. 5/6).

Silowniki liniowe elektromechaniczne **(PM)** (fig.1/2) są przystosowane do uruchamiania bram dwu lub jednoskrzydłowych o max. szer. jednego skrzydła 4000 mm i max. wadze 250 kg. Silowniki **(PM)** są w różnych wersjach:

- ① CB Blokada otwarcia i zamknięcia, specjalny kluczyk pozwala na odblokowanie ręczne (fig.7).
- ② SB Bez blokady (należy stosować 1 zamek elektryczny) do bram dwuskrzydłowych i konieczność zamontować mechaniczną zasuwę drzwiową dolną.
- ③ 300 Pośsuw trzpienia (na skrzydła L. max 2200 mm).
- ④ 400 Suw trzpienia (na skrzydła L. max 3000 mm).
- ⑤ 600 Długi suw trzpienia (na skrzydła L. max 4000 mm).

- Silowniki **(PM)** należy stosować z centralą **PM 8000**, która posiada ogranicznik elektryczny z możliwością obniżenia siły niezbędnej do poruszania bramy.
- Masywne uchwyty mocujące w wyposażeniu (fig. 5/6).

CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL DETAILS	DONNEES TECHNIQUES	DANE TECHNICZNE	PM 300 R/SB	PM 400 R/SB	PM 600 R/SB	PM 300 R/CB	PM 400 R/CB	PM 600 R/CB
Tensione e frequenza di alimentazione	Power supply	Tension et fréquence d'alimentation	Napięcie i częstotliwość zasilania	230V. 50/60 Hz	230V. 50/60 Hz	230V. 50/60 Hz	230V. 50/60 Hz	230V. 50/60 Hz	230V. 50/60 Hz
Potenza e corrente assorbita	power consumption	Puissance moteur électrique	Moc i prąd wchłonięty	220 W/1A	220 W/1A	220 W/1A	220 W/1A	220 W/1A	220 W/1A
Condensatore	Capacitor	Condensateur	Kondensator	12,5 MF	12,5 MF	12,5 MF	12,5 M	12,5 M	12,5 M
Intervento protettore termico	Thermal protector cut-in	Intervention protection thermique	Protekcja termiczna	100°C/14'	100°C/14'	100°C/14'	100°C/14'	100°C/14'	100°C/14'
N° max di manovre per ora	Operations per hour	N° max de manoeuvres par heure	Max liczba operacji godz	40	40	40	40	40	40
Forza di trazione e spinta	Pull/thrust force	Force de traction et poussée	Siła naciągu	da 0 a 200 kg	da 0 a 200 kg	da 0 a 200 kg	da 0 a 200 kg	da 0 a 200 kg	da 0 a 200 kg
Temperatura di funzionamento	Operating temperature	Temperature de fonctionnement	Funkcyjność w temp.	-30°C + 80°C	-30°C + 80°C	-30°C + 80°C	-30°C + 80°C	-30°C + 80°C	-30°C + 80°C
i - interasse attacchi (fig. 4)	i - brackets centre distance (fig. 4)	i - interaxe supports de fixation (fig.4)	i - rozstaw złączeń	990 mm	1190 mm	1650 mm	990 mm	1190 mm	1650 mm
C - corsa max stelo (fig. 4)	C - Actuator rod stroke (fig.4)	C - max course de la tige (fig. 4)	C - max kurs trzpienia (rys. 4)	300 mm	400 mm	600 mm	300 mm	400 mm	600 mm
Velocità di uscita stelo	Actuator rod speed	Vitesse de la tige	Szybkość wyjścia trzpienia	17 mm/sec.	17 mm/sec.	17 mm/sec.	17 mm/sec.	17 mm/sec.	17 mm/sec.
Tempo corsa max stelo	Max actuator rod stroke time	Temps max course de la tige	Max czas kursu trzpienia	18/sec.	24/sec.	35/sec.	18/sec.	24/sec.	35/sec.
L. max cancello	Max length gate	Longueur max du vantail	Max długość bramy	2200 mm	3000 mm	4000 mm	1600 mm	1800 mm	2000 mm
Quote di fissaggio (max) A/B	Max fixing mesures A/B	Max mesures de fixation A/B	Ilość max mocowań A/B	145x145 mm	195x195 mm	295x295 mm	145x145 mm	195x195 mm	295x295 mm
Peso max cancello	Max weight gate	Max poids du vantail	Max ciężar bramy	250 kg	250 kg	250 kg	250 kg	250 kg	250 kg
Carter copristelo a richiesta (fig. 3)	Rod cover (option)	Carter de couverture de la tige	Ośłona siłownika na zamów (rys. 3)	L 760 mm	L 860 mm	L 1360 mm	L 760 mm	L 860 mm	L 1360 mm
Autobloccante	Self locking	Autobloquant	Samoblokada	no, no, non, nie	no, no, non, nie	no, no, non, nie	si, yes, oui, tak	si, yes, oui, tak	si, yes, oui, tak
Elettroserratura	Electric lock	Serrure électrique	Zamek elektryczny	si, yes, oui, tak	si, yes, oui, tak	si, yes, oui, tak	no, no, non, nie	no, no, non, nie	no, no, non, nie
Peso di 1 pistone imballato	1 piston packaging weight	Poids du piston emballé	Waga 1 siłownika w opakowaniu	7,5 kg	8 kg	8,65 kg	8 kg	8,5 kg	9,15 kg
Dimensione mm. imballo per 1 pistone	1 piston packaging dimensions (mm.)	Dimensions emballage (mm.)	Wymiary opakowania 1 siłownika mm.	170x150x880	170x150x880	170x210x1060	170x150x880	170x150x880	170x210x1060

Distributore - Distributor - Distributeur - Dystrybutor

salmatic®
srl

MANUALE DI INSTALLAZIONE

**ATTUATORE IRREVERSIBILE
PER CANCELLI E PORTE AD
ANTE BATTENTI**

LINEAR 11



salimatic[®]



ATTENZIONE!! Prima di effettuare l'installazione, leggere attentamente questo manuale che è parte integrante di questa confezione.

I nostri prodotti se installati da personale specializzato idoneo alla valutazione dei rischi, rispondono alle normative UNI EN 12453-EN 12445



Il marchio CE è conforme alla direttiva europea
CEE 89/336 + 92/31 + 93/68 D.L. 04/12/1992 N. 476.

INDICE

	Pag.
Composizione dell'imballo	2
Prospetto generale	3
Dati tecnici	3
Dimensioni	4
Collegamento tipo e sezione cavi	4
Considerazione per l'installazione	5
Modalità' di installazione	5-6
Inconvenienti : cause e soluzioni.....	7
Suggerimenti e sicurezza	8

CONTENUTO DELL'IMBALLO

1- ATTUATORE



1- KIT STAFFE DI FISSAGGIO



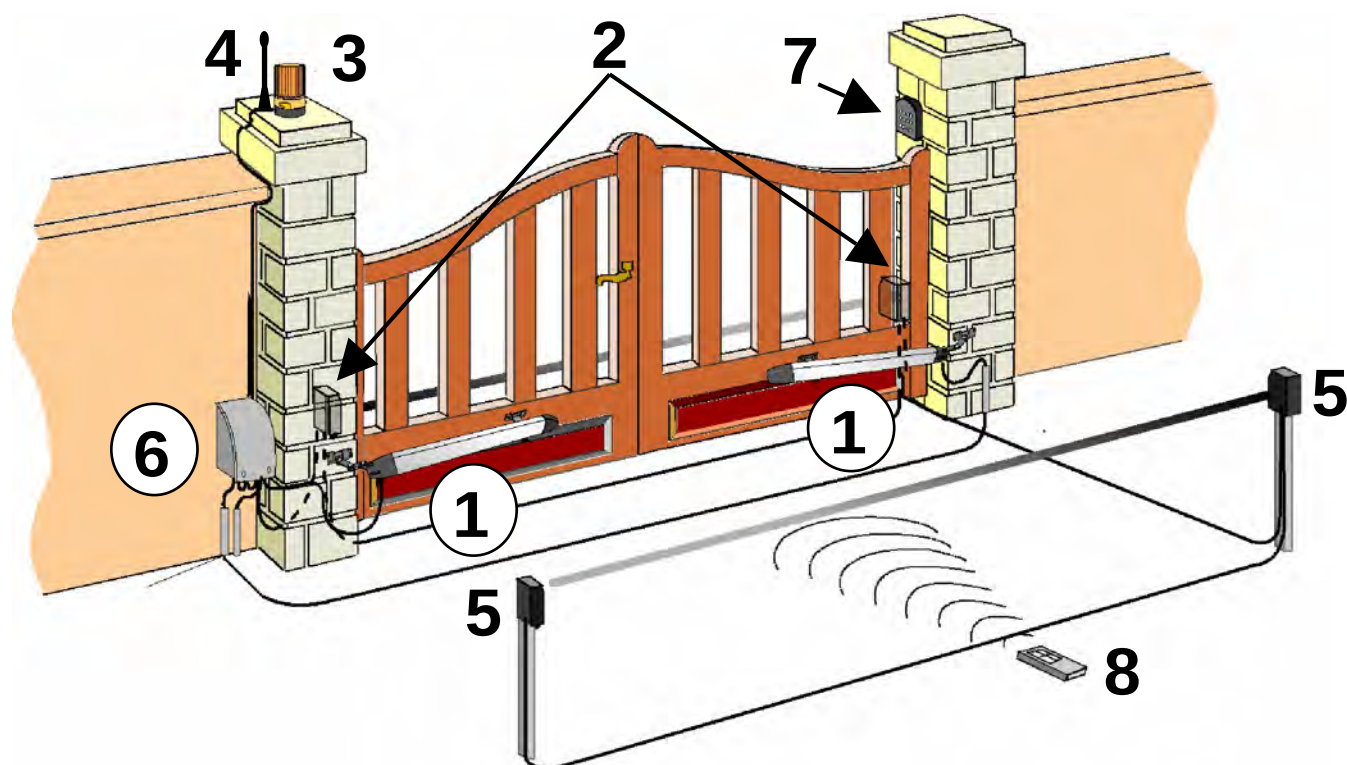
1- CHIAVE SBLOCCO



1- CONDENSATORE *(per versioni 230Vca)*



AUTOMAZIONE TIPO E NOMENCLATURA COMPONENTI



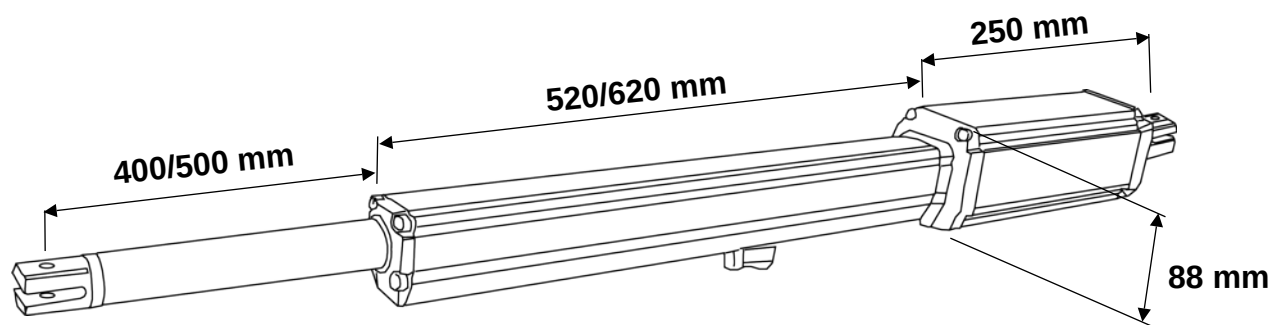
Esempio di installazione

- | | |
|------------------------|------------------------|
| 1- Attuatori | 5- Fotocellula interna |
| 2- Fotocellula esterna | 6- Quadro di comando |
| 3- Lampeggiatore | 7- Selettore a chiave |
| 4- Antenna | 8- Radiocomando |

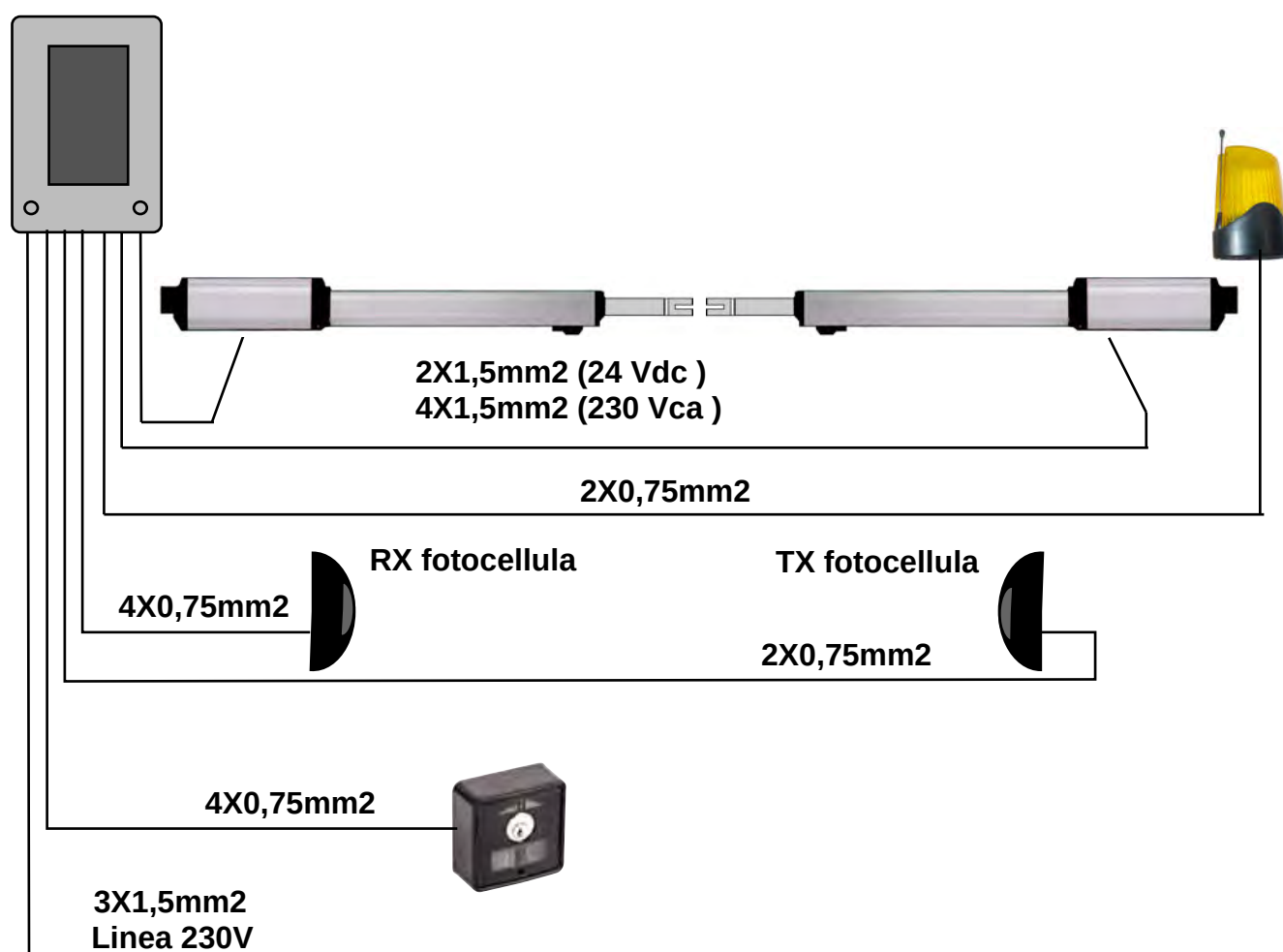
DATI TECNICI

Peso Max anta	200 Kg	
Lunghezza Max anta	2,50 mt	
Alimentazione motore	24Vdc	230 Vac
Potenza motore	50 W	200 W
Giri motore	1500	1400
Condensatore	/	12,5 µF
Sblocco meccanico per manovra di emergenza	Con chiave	
Temperatura di funzionamento	-20° C / +55° C	
Peso	8 Kg	
Grado di protezione	IP 55	
Tempo di apertura 90°	15 sec	
Corsa stelo	400 mm	
Forza di spinta	1500 N	
Assorbimento medio motore	1,5 A	1 A

DIMENSIONI



COLLEGAMENTO TIPO E SEZIONE CAVI



CONSIDERAZIONI PER L'INSTALLAZIONE

- Le operazioni di installazione e collaudo devono essere eseguite solo da personale qualificato ai fini di garantire la corretta e sicura funzionalità del cancello automatico.
- La casa costruttrice, declina ogni responsabilità per i danni derivati da eventuali errate installazioni dovute ad incapacità e/o negligenza.
- Prima di procedere al montaggio dell'automatismo, si verifichi che il cancello sia perfettamente funzionante, ben incardinato alle proprie cerniere e opportunamente lubrificato nonché rispondente alle normative sulla sicurezza vigente nel Paese dove viene effettuata l'installazione.

MODALITA' D'INSTALLAZIONE

- 1- Prima di procedere al fissaggio delle staffe in dotazione, determinare le quote utilizzando i dati riportati nella Tabella 1, tenendo conto che sono validi se l'attuatore è in posizione di massima estensione meno un centimetro della corsa disponibile (C_D) quando il cancello è chiuso per ottenere la massima efficienza di funzionamento.
- 2- I dati B in tabella, con riferimento ai singoli valori di A, sono da considerarsi come valori (consigliati)
- 3- Per l'ancoraggio del pistone utilizzare le staffe di fissaggio in dotazione.

QUOTE E TABELLA

- 1- Stabilire la quota $A + B$ che si desidera utilizzare.
- 2- **Nota 1:** La corsa disponibile C_D dell'attuatore non dovrà mai essere uguale o superiore alla corsa utilizzabile C_U
- 3- **Nota 2:** La somma delle quote $A + B$, determina la corsa utilizzata C_U .

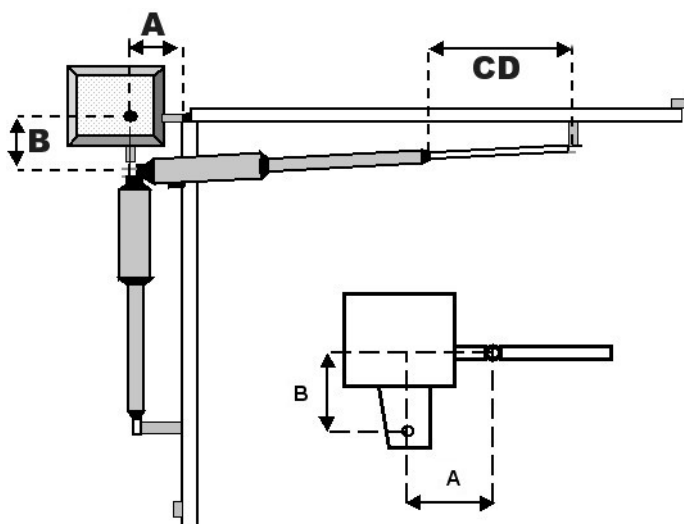


TABELLA 1

GRADI	A	B	C _U
90° con corsa diponibile 400mm	160	160	320
	175	175	350
	190	190	380
	200	200	400
90° con corsa diponibile 500mm	250	250	500

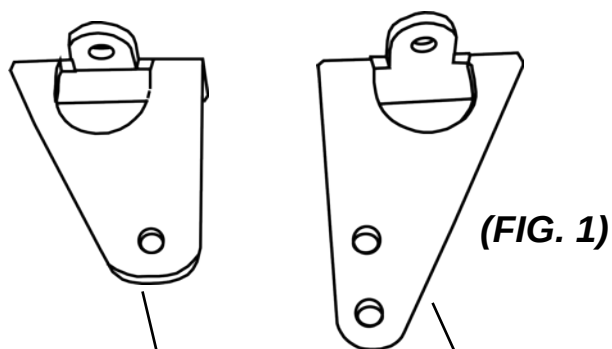
Nota1: $A+B = C_U$ (Corsa utilizzata)

$C_D =$ (Corsa disponibile) = 400/500 mm

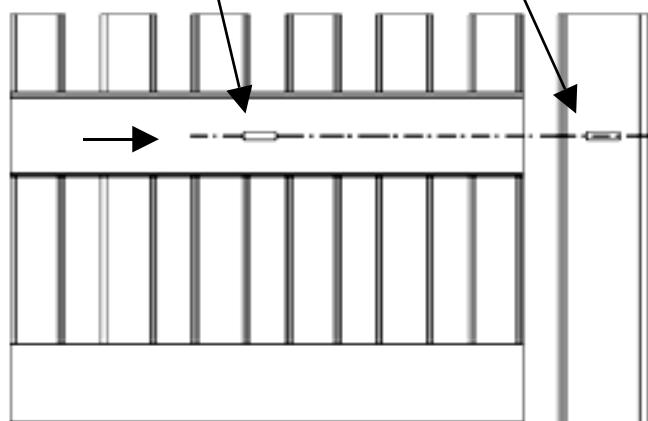
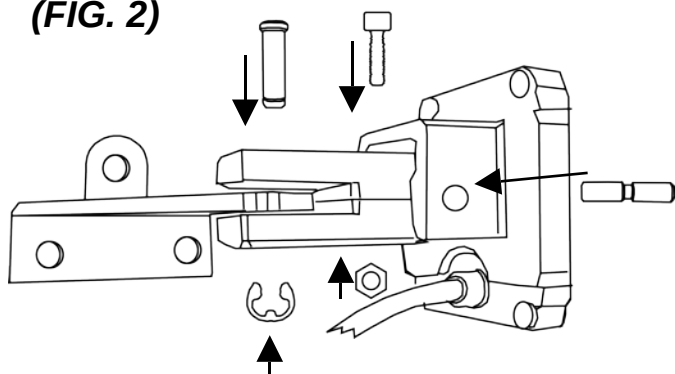
INSTALLAZIONE PIASTRE DI FISSAGGIO

Fissare la piastra posteriore al pilastro. **(FIG. 1)**

Ancorare la parte posteriore dell'attuatore alla piastra e fissarla saldamente. **(FIG. 2)**



(FIG. 2)

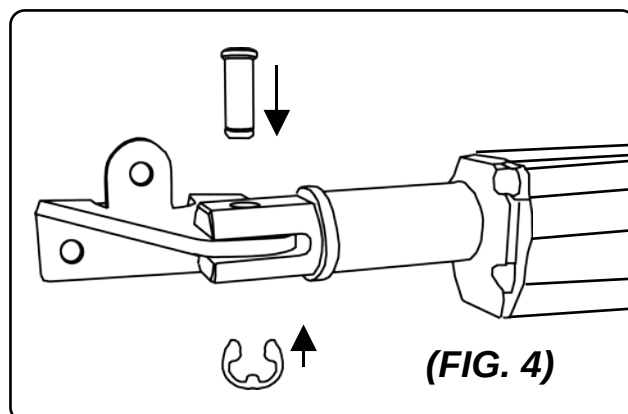


(FIG. 3)

Attenzione! Nel determinare l'altezza da terra a cui fissare la piastra sul pilastro **(FIG.1)**, tenere conto che la piastra per l'ancoraggio del pistone sul cancello deve essere fissata allo stesso livello. **(FIG.3)**

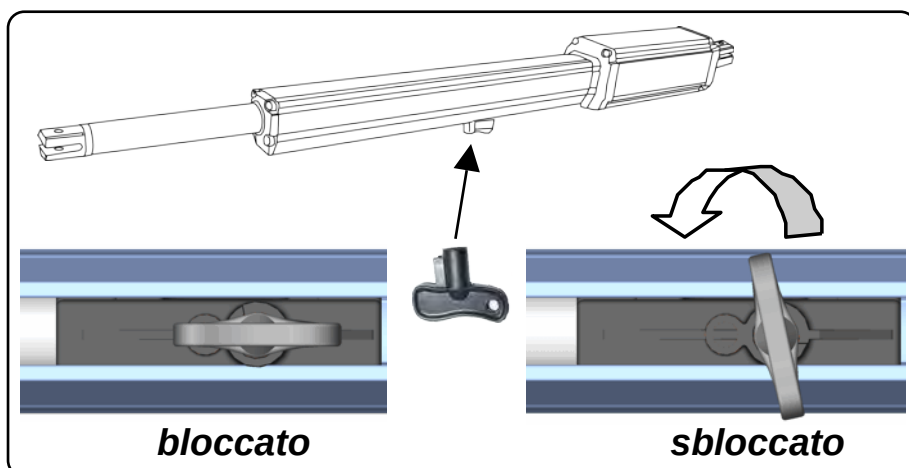
Installazione della piastra ancoraggio pistone al cancello

- 1- Fissare la piastra anteriore di ancoraggio sull'attuatore. **(FIG.4)**
- 2- Chiudere il cancello.
- 3- Accostare al cancello l'attuatore con la piastra già fissata.
- 4- Portare l'attacco a fine corsa, riportarlo indietro di circa 1cm e segnare la posizione della piastra.
- 5- Effettuare la stessa operazione in apertura
- 6- Se le posizioni corrispondono fissare saldamente la piastra sul cancello. In caso contrario rivedere le quote **A e B** della **tabella 1**



Procedura di sblocco

Per effettuare lo sblocco dell'attuatore inserire la chiave in dotazione nel perno del carrello.
Ruotare di 90° la chiave ed effettuare lo sblocco.



INCONVENIENTI-CAUSE E SOLUZIONI

INCONVENIENTE	CAUSA PROBABILE	SOLUZIONE
Ad un comando con il radiocomando o con il selettore a chiave, il cancello non si apre o il motore non parte	Alimentazione di rete 230 volt assente	Controllare l'interruttore principale
	Presenza di STOP di emergenza	Controllare eventuali selettori o comandi di STOP . Se non utilizzati verificare ponticello su ingresso contatto STOP su centralina
	Fusibile bruciato	Sostituirlo con uno dello stesso valore.
	Cavo di alimentazione del o dei motori non collegato o difettoso.	Collegare il cavo nell'apposito morsetto o sostituirlo.
	C'è un ostacolo in mezzo alla fotocellula o non funziona	Verificare il collegamento, togliere eventuale ostacolo.
Ad un comando con il radiocomando non apre, ma funziona con il comando a chiave	Il radiocomando non è stato memorizzato o la batteria è scarica	Eseguire la procedura di riconoscimento del radiocomando sul ricevitore radio o sostituire la batteria con una nuova.
Il cancello parte, ma si ferma	La forza del o dei motori è insufficiente	Modificare il valore con il trimmer FORZA posto sulla centrale
Un anta si apre e una si chiude	Il collegamento non è corretto	Scambiare la polarità dei cavi del motore interessato

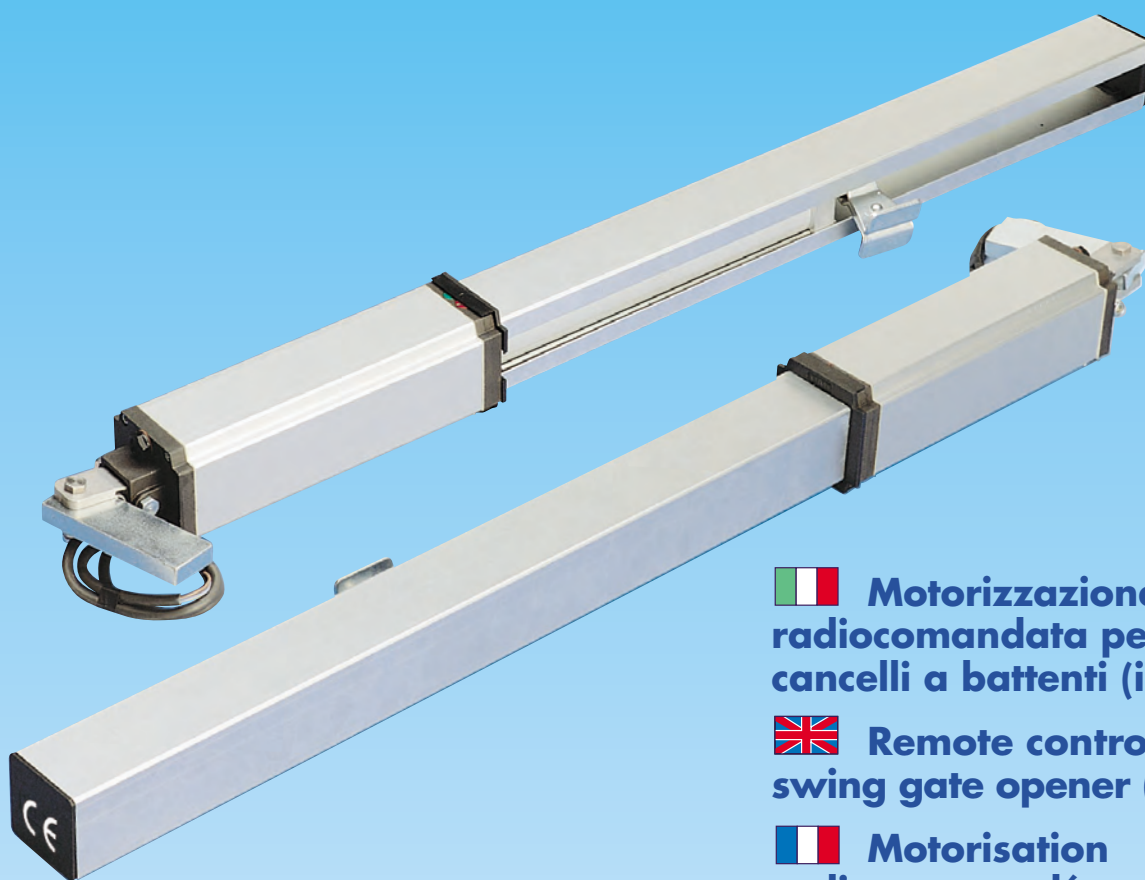
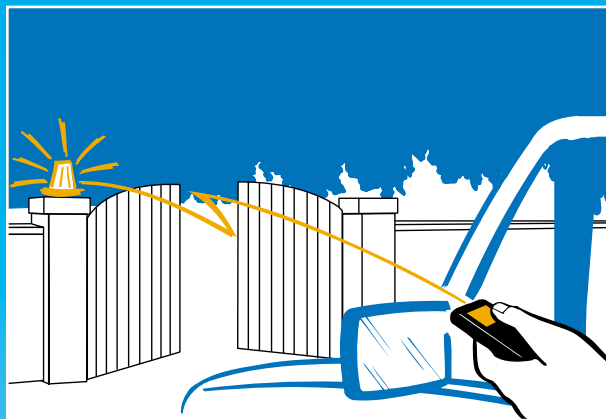
WWW.SAIMATIC.IT

SAIMATIC@MCLINK.IT

N:B. - Se l'inconveniente permane, contattare il proprio Rivenditore o il più vicino Centro Assistenza

GIROMATIC

**IDROIL
MA**



 **Motorizzazione
radiocomandata per
cancelli a battenti (idraulica)**

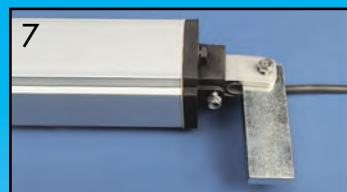
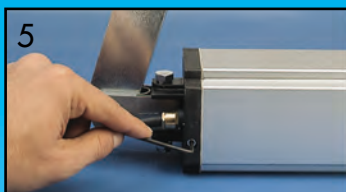
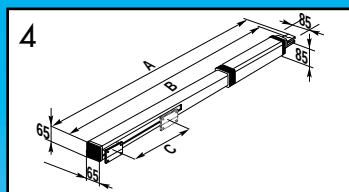
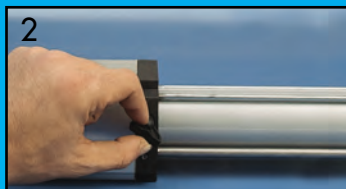
 **Remote controlled
swing gate opener (hydraulic)**

 **Motorisation
radiocommandée pour
portails à battants (hydraulique)**



KIT GIROMATIC/2 - Idroil MA 270 N/CB-c

IDROIL MA



● Il pistone Idroil MA (fig.1) è un monoblocco oleodinamico in grado di automatizzare cancelli ad 1 o 2 battenti di L. max per anta mm. 5000 e di un peso max di kg. 400. Viene prodotto nelle seguenti versioni:

- ① CBA con blocco in apertura
- ② CBc con blocco in chiusura
- ③ CBAC con blocco in apertura e chiusura
- ④ SB senza blocco
- ⑤ L lento (LT 0,75/V 10 mm/sec.)
- ⑥ N normale (LT 1/V 13 mm/sec.)
- ⑦ R rapido (LT 1,5/V 20 mm/sec.)
- ⑧ 185 corsa corta (cancelli pedonali)
- ⑨ 270 corsa media (cancelli medi)
- ⑩ 385 corsa lunga (cancelli lunghi)

- *1-4 - Una elettroserratura deve essere sempre usata per bloccare il cancello in posizione di Chiuso.
- *1-3 - Utilizzare in zone con Forte Vento.
- *2-3 - Garantiscono il blocco per ante di L.2000 mm.- per larghezze superiori utilizzare le versioni 1-4.
- *1-2-3 Sblocco a chiave per manovra manuale (fig.2).
- *1-2-3-4-5-6-7-8-9-10 Sistema antisciacciamento (UNI 8612) (fig.3) sensibili valvole idrauliche registrabili permettono di limitare la forza al minimo indispensabile a movimentare il cancello.
- robuste staffe di fissaggio sono in dotazione (fig.6-7).
- dopo l'installazione del pistone Idroil eliminare la vite di sfido (fig.5).
- utilizzare con il pistone Idroil la ns. centrale PM8000 avendo cura di escludere la frizione elettrica.

● The Idroil MA (fig.1) is a hydraulic piston ram for driving 1 and 2 wing gates with a max width of 5000 mm. per wing, and max weight of 400 kg. The Idroil is available in the following versions:

- ① CBA lock in open position
- ② CBc lock in closed position
- ③ CBAC lock in both open and closed positions
- ④ SB not locking
- ⑤ L slow (LT 0,75 / speed 10 mm/sec.)
- ⑥ N normal (LT 1 / speed 13 mm/sec.)
- ⑦ R fast (LT 1,5 / speed 20 mm/sec.)
- ⑧ 185 short stroke (pedestrian gates)
- ⑨ 270 medium stroke (medium gates)
- ⑩ 385 long stroke (long gates)

- *1-4 - An electric lock must be used to secure the gates when closed.
- *1-3 - Use in strong wind areas.
- *2-3 - Locking versions CBc & CBAC are guaranteed for wings not exceeding 2000 mm.
- *1-2-3 Manual release key switch for emergency operations (fig.2).
- *1-2-3-4-5-6-7-8-9-10 Anti-knocking system (UNI 8612) (fig.3) with sensitive pressure settings to regulate driving force.
- Sturdy support - fixing brackets (fig.6-7).
- After installation the oil bleed cap should be fully unscrewed and discarded (fig.5).
- Upon full connection to the PM8000 control board, the electric clutch should be released.

● Le verin Idroil MA (fig.1) est un monobloc hydraulique en état d'automatiser des portails de 1 ou 2 battants d'une L. max par vantail de mm. 5000 et d'un poids max de kg.400 - l'Idroil existe en plusieurs versions:

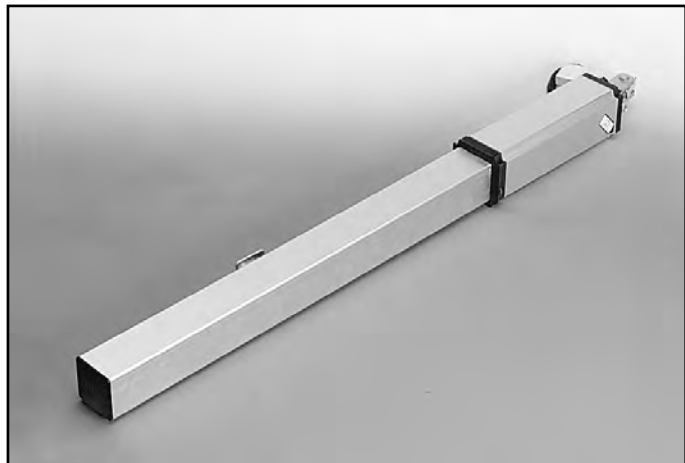
- ① CBA avec blocage en ouverture
- ② CBc avec blocage en fermeture
- ③ CBAC avec blocage en fermeture et ouverture
- ④ SB sans blocage
- ⑤ L vitesse lente (LT 0,75/V 10 mm/sec.)
- ⑥ N vitesse normale (LT 1/V 13 mm/sec.)
- ⑦ R vitesse rapide (LT 1,5/V 20 mm/sec.)
- ⑧ 185 course courte (portes piétonnes)
- ⑨ 270 course moyenne (portails moyens)
- ⑩ 385 course longue (portails longs)

- *1-4 - Une électroserrure doit être utilisée pour bloquer. Le portail en position de fermeture.
- *1-3 - Utiliser en présence de Vent Fort.
- *2-3 - Ne nécessitent pas l'adjonction d'une électroserrure pour des largeurs de vantaux jusqu'à 2000 mm. pour des largeurs supérieures il faut utiliser les versions 1-4.
- *1-2-3 Une clef de déblocage permet la manoeuvre manuelle en cas de panne de courant (fig.2).
- *1-2-3-4-5-6-7-8-9-10 Sécurité anti-ecrasement (UNI 8612) (fig.3) un sensible système de réglage par by-pass permet de limiter la force au juste indispensable pour le mouvement du vantail.
- supports de fixation sont fournis (fig.6-7).
- Vis (bouchon) de purge (fig.5) le jeter après l'installation.
- Le verin Idroil utilise l'armoire PM8000 (n'oubliez pas d'éliminer le limiteur de couple électrique).

CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL DETAILS	DONNEES TECHNIQUES		185 R CBc	185 R SB	270 N CBc	270 N CBAC	270 N SB	385 N CBc	385 N SB	385 L SB
Tensione e frequenza di alimentazione	Power supply	Tension et fréquence d'alimentation		230 V - 50/60 Hz							
Potenza e corrente assorbita	Power consumption	Puissance moteur électrique		270 Watt/1,2 A							
Velocità motore elettrico	Electric motor speed	Vitesse moteur électrique		1400 giri min/RPM/T.M.							
Condensatore	Capacitor	Condensateur		10 MF							
Intervento protettore termico	Thermal protector cut-in	Intervention protection thermique		120°							
Tipo di olio	Oil	Type d'huile		AGIP A 15 - MOBIL AEREO HFE							
N° max di manovre per ora	Operations per hour	N° max de manoeuvres par heure		70							
Forza di trazione e spinta	Pull/thrust force	Force de traction et poussée		Da 0 a 400 kg.							
Temperatura di funzionamento	Operating temperature	Temperature de fonctionnement		- 20° + 70°							
Grado di protezione	Protection rate	Degré de protection		IP 55							
A - ingombro totale (fig.4)	A - space requirements (fig.4)	A - encombrement total (fig.4)	mm.	890	890	1040	1040	1040	1290	1290	1290
B - interasse attacchi (fig.4)	B - bracket centre distance (fig.4)	B - interaxe supports de fixation	mm.	840	840	990	990	990	1240	1240	1240
Q.tà olio	Oil amount (Lt)	Quantité d'huile	Lt.	1	1	1,2	1,2	1,2	1,4	1,4	1,4
Velocità di uscita stelo	Actuator rod speed	Vitesse de la tige	mm/sec.	20	20	13	13	13	13	13	10
Portata pompa	Pump capacity (Lt)	Debit de la pompe	Lt.	1,5	1,5	1	1	1	1	1	0,75
C - corsa max stelo (fig.4)	Actuator rod stroke (fig.4)	C - max course de la tige	mm.	185	185	270	270	270	385	385	385
Tempo corsa max stelo	Max actuator rod. stroke time	Temps max course de la tige	sec.	9	9	20,5	20,5	20,5	29,5	29,5	38,5
Pressione max erogabile	Max pressure supply	Max pression de la pompe	BAR	30	30	40	40	40	40	40	40
L. max cancello	Gate length (max)	Longueur max du vantail	mm.	1200	1200	1800	1800	2700	2000	4000	5000
Quote di fissaggio A/B	Fixing mesures A/B	Mesures de fixation A/B	cm.	9 - 9	9 - 9	11 - 11	11 - 11	13 - 13	12 - 12	19 - 19	19 - 19
Peso max cancello	Gate weight in kg. (max)	Max poids du vantail	kg.	300	300	400	400	400	500	500	500
Elettroserratura	Electric lock	Serrure électrique		NO	SI-YES	NO	NO	SI-YES	NO	SI-YES	SI-YES
Peso Idroil imballato	Idroil package weight	Poids Idroil	kg.	8,5	8,5	9	9	9	9,5	9,5	9,5
Dimensioni imballo (fig.1)	Package dimensions	Dimensions Emballage	mm.	L. 830 x 220 x H 160							

Distributore - Distributor - Distributeur

IDROIL MA



OPERATORE IDRAULICO MANUALE D'ISTRUZIONI ED USO

AVVERTENZA

Prima di iniziare la posa dell'automatismo verificare che il cancello, detto anche "portone", sia idoneo alla motorizzazione, controllando che: la struttura del portone, sia esso ad un'anta o a due ante, sia integra ed in particolare che le ante ruotino libere sui cardini, senza inceppi o strisciamenti. Verificare che il portone corrisponda complessivamente alle normative in vigore: attualmente le norme UNI 8612.

PREDISPOSIZIONI

Murare, tassellare o saldare l'attacco posteriore al pilastro del portone come uno degli esempi riportati in fig.1, avendo cura di attenersi alle quote riportate in fig.8. Se il pilastro confina con un muro, attenersi alle indicazioni riportate in fig.9.

Saldare o Imbullonare l'attacco mobile a forcella anteriore come uno degli esempi riportati in fig.2, avendo cura di attenersi alle quote riportate in fig.8.

MONTAGGIO DELL'OPERATORE

Dopo aver fissato l'attacco posteriore (fig.1), agganciare l'operatore idraulico IDROIL MA tramite la forcella oscillante posteriore (vedi fig.3), quindi sbloccare come indicato in fig.6 ed estrarre completamente lo stelo; avvitare lo snodo anteriore completo del suo dado (fig.4.1) sino in fondo, quindi far rientrare lo stelo per 5 mm. Agganciare la forcella oscillante anteriore e, a portone completamente chiuso, posizionarla contro l'anta mantenendo l'operatore perfettamente orizzontale, eventualmente aiutandosi con una livella. Fatto ciò segnare con una punta la posizione della forcella, quindi successivamente saldarla all'anta. Attenzione: durante la saldatura proteggere lo stelo dalle scintille generate dall'elettrodo, oppure smontare la forcella dall'operatore.

Dopo avere saldato la forcella all'anta e fissato l'operatore posteriormente ed anteriormente, effettuare alcune manovre spingendo a mano il portone per verificare che i gradi di apertura siano quelli desiderati, e che il portone si apra senza difficoltà.

IMPIANTO ELETTRICO

Stendere l'impianto elettrico a regola d'arte, osservando le seguenti importanti norme: i cavi di collegamento non devono essere inferiori a quanto indicato in fig.10, proteggendo l'alimentazione di rete con un interruttore automatico da 6A. Tutte le parti metalliche del portone devono essere collegate ad una idonea

presa di terra.

Per i collegamenti elettrici fare riferimento alle istruzioni dei control-box in uso. L'alimentazione dell'operatore deve prevedere un condensatore da 10µF a 400V, Il conduttore azzurro è il comune dell'avvolgimento elettrico.

MESSA IN FUNZIONE

Dopo avere effettuati i collegamenti elettrici, dare un impulso di start con uno degli impulsori previsti nell'impianto: selettore a chiave, trasmettitore radio, ecc., e controllare che il motore elettrico dell'operatore giri. Tramite la chiave in dotazione, richiudere la valvola di sblocco (fig.6), ed accertarsi che lo stelo inizi a rientrare ed il portone ad aprirsi. Nel caso che lo stelo tenda ad uscire, verificare il collegamento elettrico al motore nel control-box, invertendo tra di loro i conduttori nero e marrone. Verificare, tramite la valvola rossa 5.1 e la valvola verde 5.2 che, rispettivamente, le forze di spinta e di tiro siano adeguate al peso del cancello. Bisogna ricordarsi che tale forze non devono superare i 15kg misurati in punta all'anta. Per essere certi di tale misurazione, fare eventualmente uso un dinamometro. Accertarsi che il portone ruoti per i gradi desiderati (90-100°), quindi controllare che in chiusura esso arrivi in battuta e che l'operatore abbia ancora margine di spinta: è possibile intervenire sbloccando il controdado dello snodo sferico, e a operatore sbloccato, ruotare lo stelo in modo da svitare lo snodo (fig.4). Attenzione la regolazione massima non deve superare i 5 mm.

A collaudo ultimato, togliere la vite di sfiato 3.5 e conservarla. Applicare il carter proteggi-stelo 7.1 come indicato in fig.7.

MANOVRA MANUALE D'EMERGENZA

La manovra manuale d'emergenza si rende necessaria, in caso di assenza di corrente elettrica, per aprire il portone manualmente. Gli operatori reversibili per effettuare la sola manovra di apertura, in attesa del ripristino della rete non abbisognano dello sblocco indicato in fig.6, ma dell'apertura dell'elettroserratura.

Inserire la chiave 6.1 in dotazione, nell'apposita sede della valvola di sblocco, ruotare in senso antiorario, quindi spingere il portone.

La manovra manuale, sia con operatori reversibili che con operatori con blocco idraulico, deve essere effettuata lentamente, onde permettere all'olio di defluire dal cilindro verso il carter-serbatoio: ciò impedirà eventuali fuoriuscite d'olio dal foro di sfiato.

CARATTERISTICHE TECNICHE IDROIL MA

MOTORE ELETTRICO	230V-50/60Hz
VELOCITA'	1.400 giri (RPM)
CONDENSATORE	10µF-400V
POMPA (versione standard)	1 l/m
PRESSIONE	50Bar
TEMPERATURA (range)	-10° +80°
OLIO IDRAULICO	Agip Arnica 15
DIMENSIONI	85x85x1040mm
PESO	9kg

SEZIONAMENTO DEI CONDUTTORI (mm2)

- Control-box (punto di partenza di tutti i cavi)
- Operatore 4x1,5
- Operatore 4x1,5
- Ricevitore radio 4x1
- Lampeggiatore 2x1
- Foto-ricevitore 4x1
- Foto-trasmettitore 2x1
- Selettore a chiave 3x1
- Linea di rete a 230V protetta da interruttore automatico da 6A: 3x2,5

COLLEGARE A TERRA TUTTE LE PARTI METALLICHE DEL PORTONE



HYDRAULIC OPERATOR INSTALLATION INSTRUCTIONS

GATE STRUCTURE

Check that the gate is suitable for motorization and, in particular: that it has a sturdy structure and that the wings rotate well on the pivots, without sticking or dragging on the ground; that the point where the front mobile connection element will be fixed (fig.1/2) is well anchored to the wing frame; that the pillars, especially if in masonry, conform to the measurements shown in Table 8 and - if needed - carry out the necessary adjustments as shown in Table 9.

PRELIMINARY OPERATIONS

Fix the rear connection element to each pillar through brickwork, embedding or welding (fig.1), ensuring that the dimensions shown in Table 8 are observed.

For wings up to 2 meters we advise Solution I for obtaining a maximum opening of 110° and the travel of the stem of 22 cm; for longer wings Solution II, to obtain a 90° max. opening and the travel of the stem of 27 cm.

The rear connection element can be fixed to the pillar in one of the following manners:

- welding directly to the pillar (1.1);
- welding to the anchor plate and welding to the pillar (1.2);
- welding to the anchor plate and bolting to the pillar (1.3);
- welding to the anchor plate and embedding to the pillar (1.4).

Weld or bolt the front mobile connection element (Fig.1/2) using the values shown in Table 8.

The front mobile connection element can be fixed to the wing in the following manners:

- direct welding (2.1);
- welding to the plate welded to the wing (2.2);
- welding to the plate bolted to the wing.

After choosing the degree of opening of the wing on the basis of its length, fix to the ground the mechanical stops of the gate opening.

ELECTRICAL SYSTEM

Install in a workmanlike manner the electrical system, observing the following important regulations: (1) the diameters of the connection cables must not be less than those indicated in Fig.10; (2) all derivations must be executed in water-tight boxes; (3) the network supply must be protected by a 6A automatic switch; (4) all metal parts of the gate, wings and pillars must be connected to a good grounding system.

For the electric connections, refer to the instructions accompanying each control-box.

MOUNTING OF HYDRAULIC OPERATOR

Attach the operator IDROIL MA to the rear connection element 3.1 through the fork 3.2, the relevant pin 3.3 and the bolt 3.4; insert the front joint 4.1 to the mobile connection element previously fixed to the wing, and secure it through tagger.

Remove breather screw and, using key supplied with the operator, disconnect the operator to perform the manual operation. Open and close the wing manually to check that the stem of the operator re-enters and comes out regularly.

Feed electrically and execute a few test operations during which the thrust and draw forces imparted to each wing will occur. With the aid of a screwdriver, rotate the register (Fig.5): by rotating them clockwise the pressure increases, anti-clockwise the pressure decreases. Register 5.1 regulates the thrust; register 5.2 the draw.

Using operators IDROIL MA 270/CBC and 270N/CB check that at gate closed the wings contrast against the previously fixed stop and eventually perform the following operations on joint 4.3: pull it out from the front connection element, unscrew it for one or two centimeters and then reposition it ensuring that the stem is reinserted.

Introduce protection carter 7.1 using screws 7.2 and 7.3, supplied. Before placing the stem protection carters and the plastic collar,

calibrate the registers that regulate the thrust force (red) and the draw force (green)

MANUAL EMERGENCY OPERATION

All the operators are equipped with a triangular key to perform the manual operation in the event of a network interruption or a failure of the operator to function.

Insert key 6.1 into the unblocking lock 6.2 located on the opposite side of the register screws. Rotate anti-clockwise to release the operator and to open the gate manually.

With operator IDROIL MA 270/SB unblock only the electro-lock and, only in case the manual opening proves difficult, use the operator's unblocking device.

CONSTRUCTION CHARACTERISTICS

The oleodynamic hydraulic operator IDROIL MA consist of a 230V electric motor and uses a 10aF take-off capacitor, an orbital pump of 10.75 - 1 - 1.5 capacity, according to the version; a distribution flange containing the hydraulic blocks, CBC and CB versions, and the release valve; a cylinder for the travel of the stem of 275 mm which contains the 45 mm dia. piston with the gaskets and oil-scraper lip; the stem association flange with a self-lubricating bushing guide; body carter which functions as oil tank; carter for protection of the chromium plated stem.

MOTORE ELETTRICO	230V-50/60Hz
VELOCITA'	1.400 giri (RPM)
CONDENSATORE	10µF-400V
POMPA (versione standard)	1 l/m
PRESSIONE	50Bar
TEMPERATURA (range)	-10° +80°
OLIO IDRAULICO	Agip Arnica 15
DIMENSIONI	85x85x1040mm
PESO	9kg

SEZIONAMENTO DEI CONDUTTORI (mm2)

- 1 Control-box (from which all lines take off)
- 2 Left hand side operator: 4x1,5 sq.mm.
- 3 Right hand side operator: 4x1,5 sq.mm.
- 4 Radio-receiver: 4x1 sq.mm.
- 5 Flash: 2x1 sq.mm.
- 6 Photoreceiver: 4x1 sq.mm.
- 7 Phototransmitter: 2x1 sq.mm.
- 8 MC1* key: 2x1 sq.mm.
- 9 Network line: 3x2,5 sq.mm.

* for MCZ: 3x1 sq.mm.

Ground all metal parts of the gate.

Fig.1

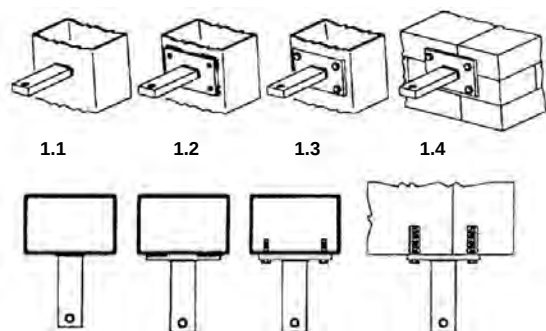


Fig.2

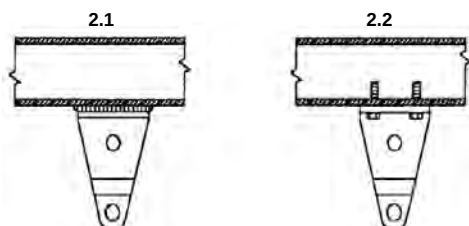


Fig.3

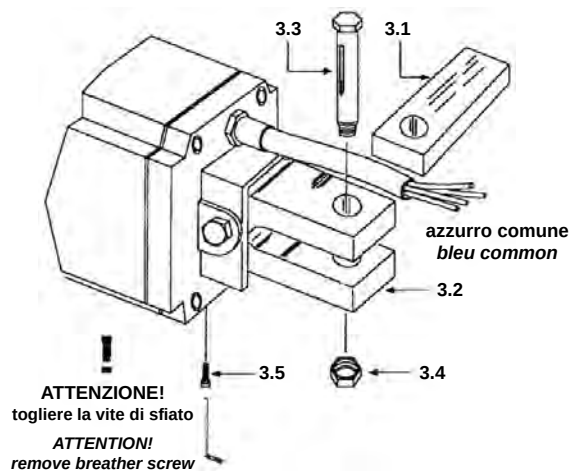


Fig.4

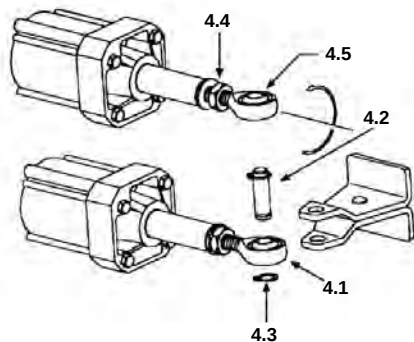


Fig.5

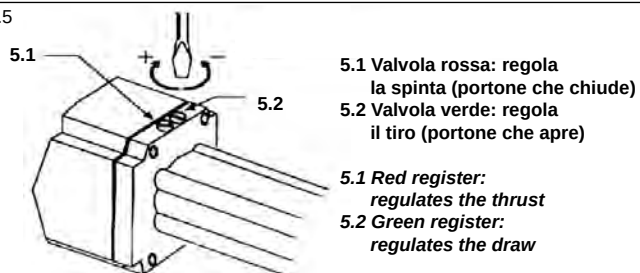


Fig.6

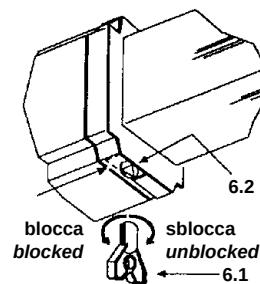


Fig.7

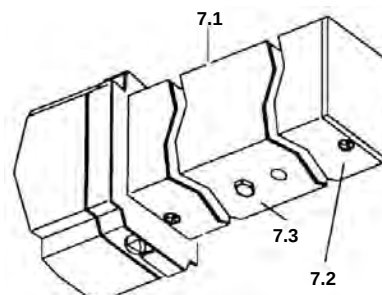
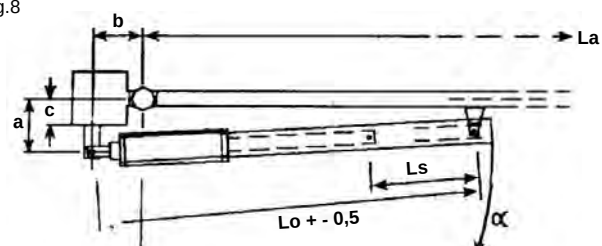


Fig.8



La=Lungh. anta Lenght gate wing	a	b	c	d	Ls	Lo=Lungh. operat. Lenght of operator	∞
120 - 200	12	11	8	8	27,5	100	90°
250	14	13	6	8	27,5	100	110°
400	18	21	14	10	39	112	90°
90	10	9	4	8	19	83	90°

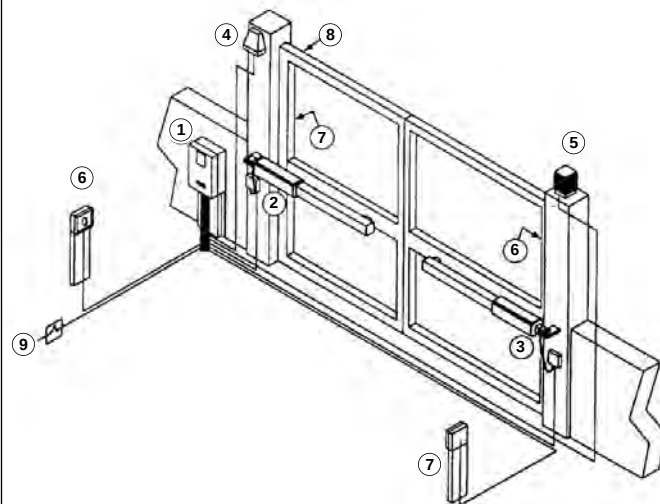
Fig.9



Ls Lunghezza stelo Lenght of stem	E	F
27,5	6	120
39,0	6	135
19,0	6	110

N.B. La quota F prevede qualche cm di luce
The value F foresees also a few cm of light

Fig.10



saimatic® srl

MANUALE DI ISTRUZIONI



AUTOMATISMO PER PORTA A BATTENTE

IDROIL ECO 240/360

CE

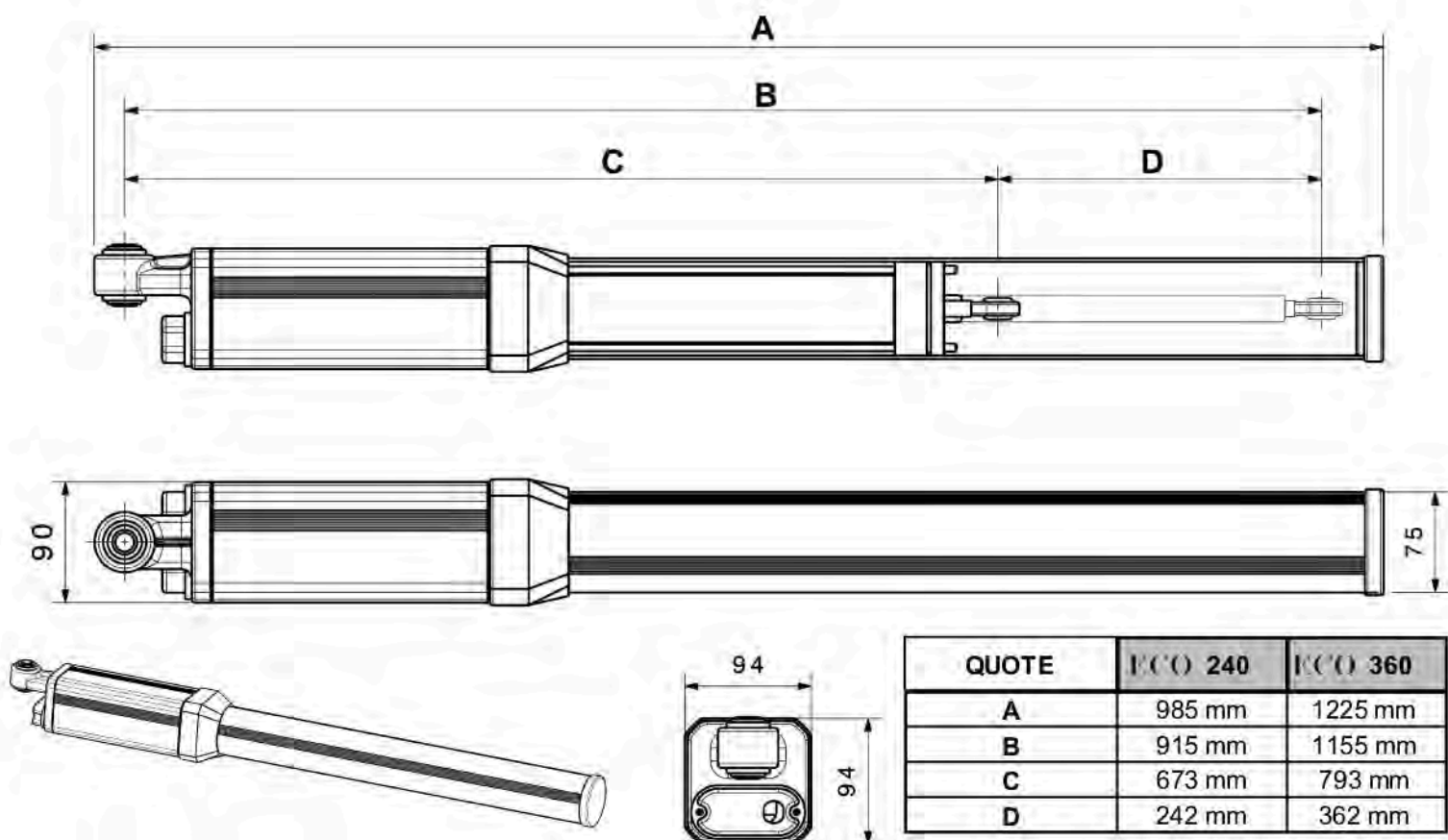
NORME GENERALI DI SICUREZZA

NORME DI SICUREZZA PER L'INSTALLATORE

- **ATTENZIONE!** Per poter garantire la sicurezza personale, é importante seguire attentamente tutte le istruzioni. Un'errata installazione o l'utilizzo improprio possono provocare gravi danni personali.
- Questo manuale d'installazione é parte integrante del prodotto e deve essere rilasciato all'utente. Conservare il presente manuale insieme a tutto il materiale informativo.
- Questo prodotto é stato progettato per l'utilizzo indicato nel presente manuale. Qualsiasi utilizzo diverso da quello indicato potrebbe risultare dannoso per l'impianto e/o essere una fonte di pericolo.
- Per garantire un buon funzionamento dell'automatismo e un grado di sicurezza adeguato, si devono utilizzare pezzi di ricambio, accessori e sistemi di fissaggio originali.
- Non installare l'automatismo in un ambiente esplosivo. La presenza di gas infiammabile implica un grave pericolo per la sicurezza.
- L'automatismo dispone di un regolatore antischiacciamento nella versione BACN. Tuttavia é necessaria l'installazione di altri dispositivi di sicurezza (per esempio: fotocellule, bande sensibili, ecc.) che consentano di evitare i pericoli derivati dalle azioni meccaniche in movimento (schiacciamento, trascinamento, tranciatura).
- Per ogni installazione é necessario utilizzare una segnaletica luminosa e un cartello di segnalazione opportunamente apposto sulla struttura della porta.
- L'installazione, la connessione elettrica, la regolazione e la manutenzione dell'automatismo devono essere eseguite da personale tecnico professionalmente qualificato. Un'installazione sbagliata o un utilizzo improprio del prodotto può generare gravi danni alle persone o cose.
- Si deve installare sempre un differenziale con un valore di 0,03 A e un interruttore magnetotermico con una apertura dei contatti mínimo di 3mm, provvisto di protezione contro sovrappesi e cortocircuiti.
- Si deve collegare il cavo di terra, di colore giallo-verde, nel terminale indicato con il simbolo nel quadro di manovra, la sicurezza dell'automazione viene garantita solo ed esclusivamente se l'automatismo é collegato ad una corretta installazione a terra a norma di legge.
- L'automatismo potrà azionarsi in modo definitivo solo una volta realizzate tutte le connessioni, controllata l'efficienza dei dispositivi di sicurezza e regolata la forza di spinta al mínimo, nel rispetto della normativa vigente in materia di porte automatiche (Direttiva 89/392 e le norme EN 12453 e EN 12445).
- Accertarsi che la struttura della porta sia solida, equilibrata ed adeguata per poter essere attivata, accertarsi che la porta non incontri punti di frizione nel suo movimento.

NORME DI SICUREZZA PER L'UTENTE

- In caso di irregolarità nel funzionamento contattare un técnico specializzato.
- Non permettere ai bambini o agli animali domestici di avvicinarsi all'apertura. Non permettere ai bambini di avvicinarsi o di giocare con gli apparecchi di controllo dell'automatismo. Allontanare i comandi a distanza dai bambini e dagli utenti non autorizzati ad utilizzarli; conservare in un luogo inaccessibile ai bambini e alle persone non autorizzate.
- In caso di mancanza di elettricità o di emergenza, deve sapere come sbloccare l'automatismo per poterlo muovere manualmente.
- Conservare queste istruzioni di sicurezza. Fare in modo che tutte le persone che utilizzano o che passano vicino all'apertura, siano a conoscenza dei pericoli associati ai sistemi di apertura. Nel caso di vendita della proprietà consegnare al nuovo proprietario una copia delle istruzioni di sicurezza.



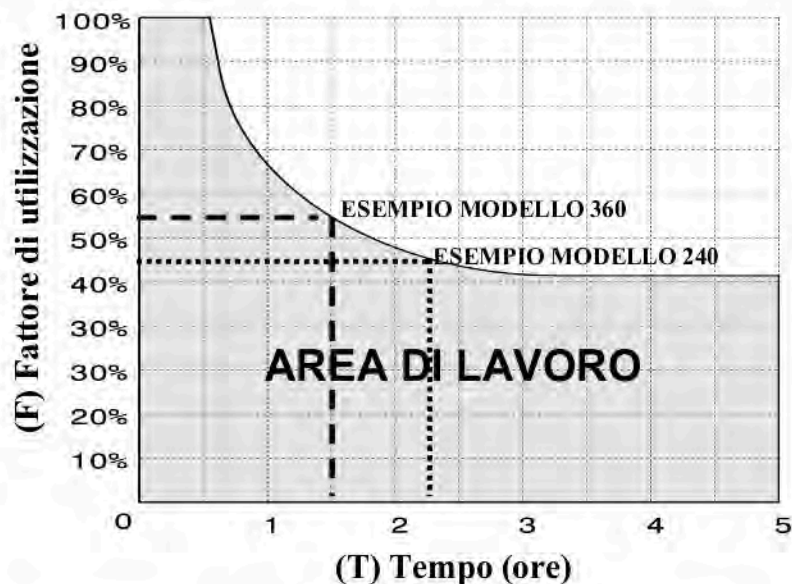
DATI TECNICI	ECO	
	240	360
Alimentazione	230V 50HZ	
Potenza motore	276 W	
Consumo	1,3 A	
Condensatore	16 uf	
Pressione massima	50 bar	
Corsa dello stelo	242 mm	362 mm
Tempo chiusura	28 seg.	40 seg.
Tempo apertura	23 seg.	34 seg.
Forza chiusura	0 a 7793 N (795Kg)	
Forza apertura	0 a 6252 N (638Kg)	
Lunghezza massima della porta	4 m	6 m
Temperature	-15 a 80°C	
Protezione térmica	100°C	
Peso del motore	11 Kg	12 Kg

SERVIZI	ECO	
	SB	BAC
USCITA CHIUSURA IDRAULICA		
BLOCCAGGIO IN ENTRAMBE LE MANOVRE		
BLOCCAGGIO DI CHIUSURA		
BLOCCAGGIO DI APERTURA		
REVERESIBILITÀ IN ENTRAMBE LE MANOVRE		
REGOLAZIONE ANTIVENTO		
RALLENTAMENTO SOAVE IN CHIUSURA		

FREQUENZA DI UTILIZZO

La curva consente di calcolare il tempo massimo di lavoro (T) in funzione del fattore di utilizzazione (F).
Per garantire un buon funzionamento è necessario collocarsi dentro la zona di lavoro, indicata con una tonalità scura.

Le prove sono state svolte ad una temperatura di 22 ° C, se il motore si trova esposto ad una temperatura ambiente superiore o alle radiazioni solari dirette, il fattore di utilizzazione può venire ridotto fino ad un 20%.



%F : Fattore di utilizzazione

Ta : Tempo di apertura

Tc : Tempo di chiusura

Tp : Tempo di pausa (tra l'apertura e la chiusura)

Ti : Tempo tra le manovre complete (apertura-chiusura)

$$\%F = \frac{Ta + Tc}{Ta + Tc + Tp + Ti} \times 100$$

Graphic .1

Annotazione. Per assicurare la chiusura e l'apertura completa della porta, è necessario aumentare i tempi delle manovre a 5 secondi.

Vi sono delle fasce orarie durante il giorno nelle quali la circolazione di veicoli è molto elevata. È consigliabile eseguire i calcoli durante queste fasce orarie.

Esempio.

Quanto è il tempo massimo di lavoro in apertura che ha un tempo di pausa di 30 secondi e un tempo tra i cicli completi di 40 secondi?

CALCOLO PER ECO 240

$$\%F = \frac{Ta + Tc}{Ta + Tc + Tp + Ti} \times 100$$



$$\%F = \frac{28 + 33}{28 + 33 + 30 + 40} \times 100 \rightarrow 46,5\%$$

CALCOLO PER ECO 360

$$\%F = \frac{Ta + Tc}{Ta + Tc + Tp + Ti} \times 100$$



$$\%F = \frac{39 + 45}{39 + 45 + 30 + 40} \times 100 \rightarrow 54,5\%$$



Graphic.2

CONCLUSIONI: dalla lettura dei dati ottenuti nel grafico 1 risulta che il tempo massimo di utilizzo per il mod 240 è di 2 ore e 15 minuti e per il modello 360 è di 1 ora e 30 minuti.

Se le dimensioni della porta e le quote di montaggio lo consentono è sempre consigliabile utilizzare il modello 240.

QUOTE DI MONTAGGIO

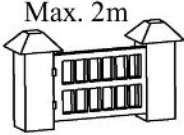
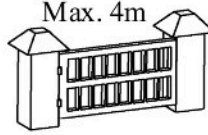
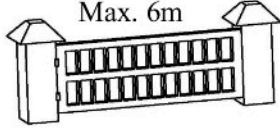
QUOTE MASSIME		Max. 2m	Max. 4m	Max. 6m
				
LEGGERA 400KG 		ECO 240 110°	ECO 240 - 95° 360 -115°	ECO 360 95°
MEDIA 600KG 		ECO 240 110°	ECO 240 - 95° 360 -115°	ECO 360 90°
PESANTE 800KG 		ECO 240 110°	ECO 360 115°	

Fig..1



Fig..2

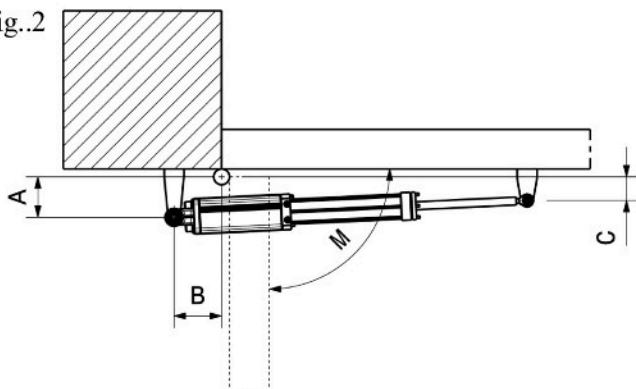
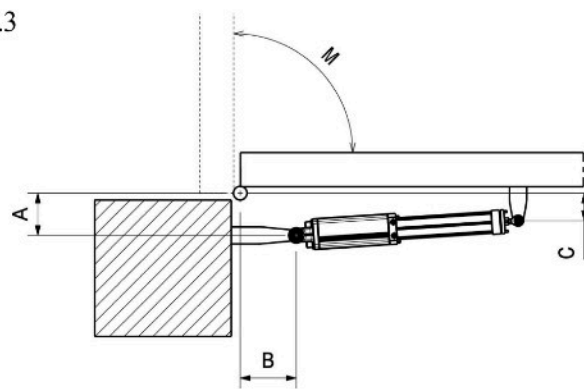


Fig..3

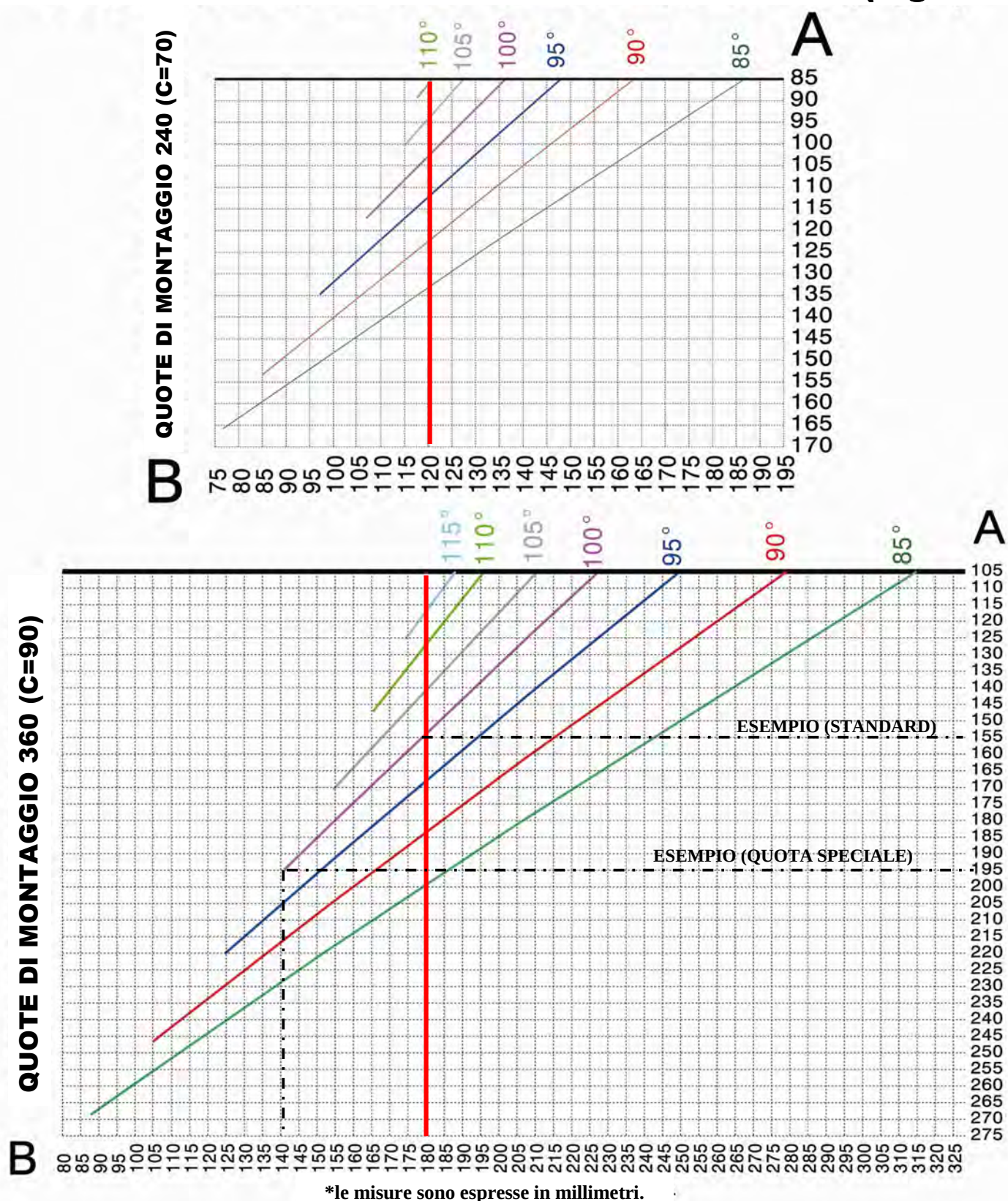


ECO 360	APERTURA VERSO L'INTERNO (Fig.2)			
	M	A	B	C
	85°	195	185	90
	90°	180	180	90
	95°	165	180	90
	100°	150	180	90
	105°	140	180	90
	110°	125	180	90
	115°	115	180	90
	120°	105	180	90
	APERTURA VERSO L'ESTERNO (Fig.3)			
	M	A	B	C
	85°	200	180	100
	90°	180	180	100
	95°	165	180	100
	100°	150	180	100
	105°	125	180	100

ECO 240	APERTURA VERSO L'INTERNO (Fig.2)			
	M	A	B	C
	85°	130	125	70
	90°	120	120	70
	95°	110	120	70
	100°	100	120	70
	105°	93	120	70
	110°	85	120	70
	115°	85	115	70
	APERTURA VERSO L'ESTERNO (Fig.3)			
	M	A	B	C
	85°	130	120	80
	90°	120	120	80
	95°	110	120	80
	100°	100	120	80

Importante: tutte le quote sono in relazione al centro cerniera
*Le misure sono in millimetri.

QUOTE SPECIALI DI APERTURA VERSO L'INTERNO (Fig.2 Pag.5)



In qualche caso siamo costretti a modificare le quote standard per motivi di spazio nella collocazione dei supporti, i grafici qui sopra fanno riferimento ai due modelli di battente (240-360) e nel caso di apertura verso l'interno.

Nella parte superiore dei grafici si indicano i gradi di apertura della porta, da questi valori risulta una linea trasversale, sulla quale, si possono ottenere le quote A e B (fig. 2 pag. 5). È importante collocarsi il più vicino possibile alla linea verticale in neretto.

La quota C si mantiene costante in entrambi i motori, modello 360 C= 90mm e modello 240C= 70mm.

Esempio: Quale sarebbe la quota A e che motore devo utilizzare per automatizzare una porta con apertura di 100° dove B= 140mm? Un motore di 360mm di corsa e quota A= 195mm. (vedere l'esempio nel grafico di quote di montaggio 360 con linee tratteggiate in neretto, quota speciale)

Conclusione: Non si può scegliere il modello 240 perché è al di fuori dei limiti di posizionamento. Quindi sceglieremo il 360.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Fig.1

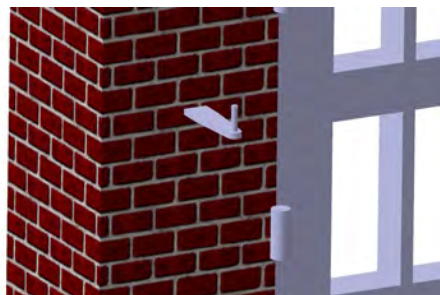


Fig.2

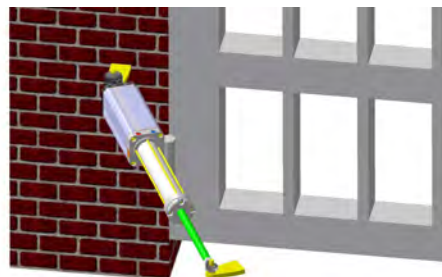


Fig.3

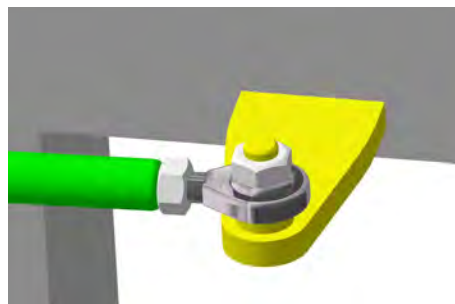


Fig.4

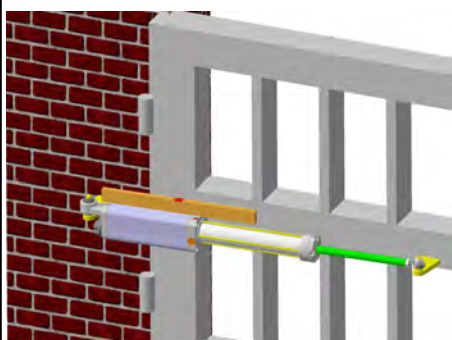


Fig.5

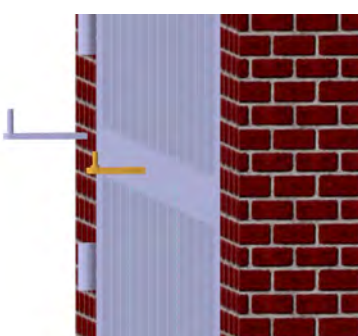


Fig.6

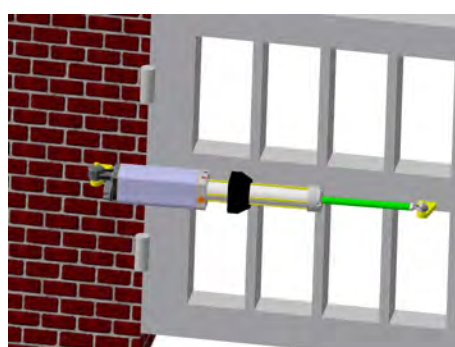


Fig.7

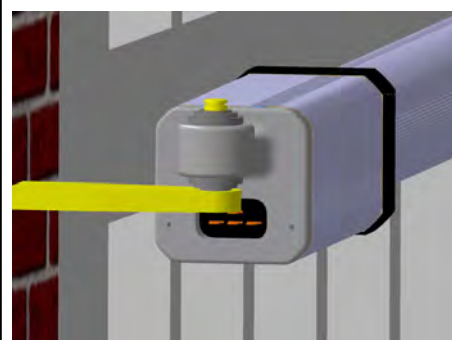


Fig.8

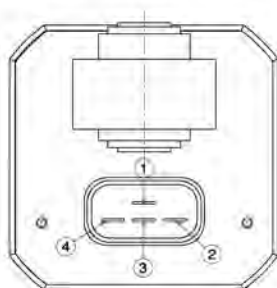


Fig.9



Fig.10

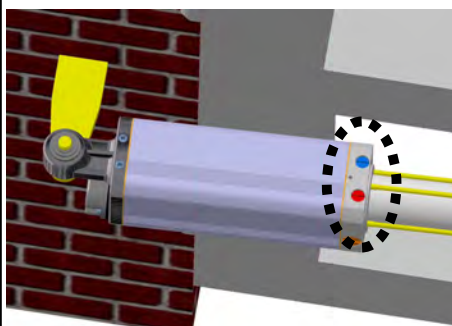


Fig.11

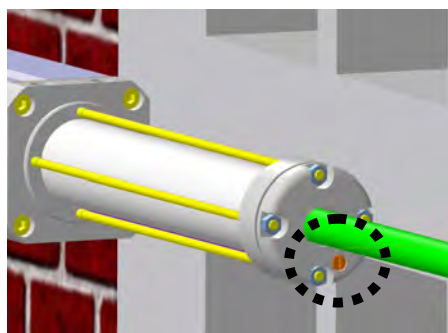
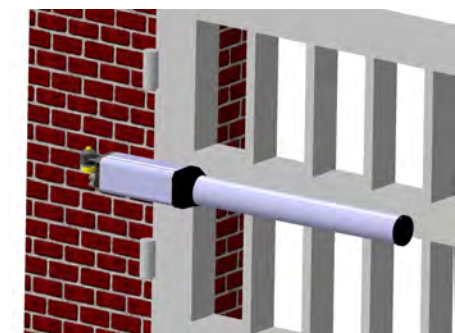


Fig.12

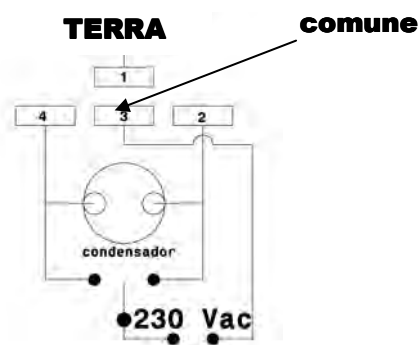


1. Collocare il supporto principale (**Fig.1 Pag.7**) ritagliando o ampliando il supporto in base alle quote A e B del grafico a pagina 5. Scegliere l'altezza del supporto nel luogo dove la porta ha una superficie rigida per fissare il supporto anteriore considerando che esiste uno sfasamento di 15mm.(**Fig.1 Pag.5**).

2. In questo passaggio provvederemo all'installazione elettrica del gruppo.

Collegare i morsetti come indicato nel seguente schema:

Estendere la cerniera elettricamente fino alla fine del suo percorso.



3. Adattare il supporto della porta in base alle quote C del grafico della Pág.5. Collocare il motore con il supporto anteriore, con la cerniera nella sua massima estensione (**Fig.2 Pag.7**) e l'articolazione avvitata al massimo (**Fig.3 Pag.7**). Con la porta chiusa far oscillare il motore a con l'aiuto di una livella (**Fig.4 Pag.7**) segnalare la posizione del supporto nella porta e poi fissarlo nel luogo indicato.

4. Montare il motore e svitare l'articolazione di 3 giri per assicurare la chiusura, collocare l'anello di sicurezza, introdurre la guarnizione e fissare l'articolazione con la chiave al supporto .(**Fig.6 Pag.7**).

5. Mettere in moto manualmente la porta e aprirla fino a dove si desidera. Far scorrere l'anello di fine corsa sulla cerniera (**Fig.9 Pag.7**) e portarlo fino alla parte anteriore dove lo fisseremo con la vite allen. A questo punto possiamo mettere in moto il motore elettricamente. Riposizionare l'anello se l'apertura non é quella desiderata.

6. Una volta verificato che il motore funziona correttamente provvederemo a regolare i limitatori (**Fig.10 Pag.7**). I limitatori sono quelli che controllano la forza del gruppo e sono indipendenti l'uno dall'altro nelle manovre di apertura (limitatore azzurro) e di chiusura (limitatore rosso). La manipolazione delle viti avverrà con giri di un massimo di 45°. Un corretto regolamento della forza diminuisce il rischio di danni al macchinario ed agli utenti.

7. Regoliamo il fermo lento (**Fig.11 Pag.7**). Questa valvola ha il compito di controllare la velocità del gruppo prima di terminare la manovra di chiusura, evitando una chiusura brusca. La manipolazione si effettuerà con giri di massimo 10°, se chiudiamo completamente questa valvola si perde il percorso del fermo lento (15mm)

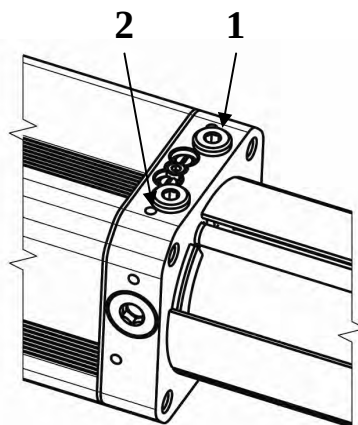
8. Infine montiamo a pressione la custodia della cerniera e il tappo (**Fig.12 Pag.7**).

AVVIAMENTO DELLA SERRATURA IDRAULICA

Quando l'avviamento della serratura della porta é idraulico dobbiamo considerare il tipo di apertura della porta;

- l'apertura verso l'interno (Fig.2 di Pag.5)
dovremo collegare il cavo all'uscita del gruppo
1/8 G nella posizione 2.

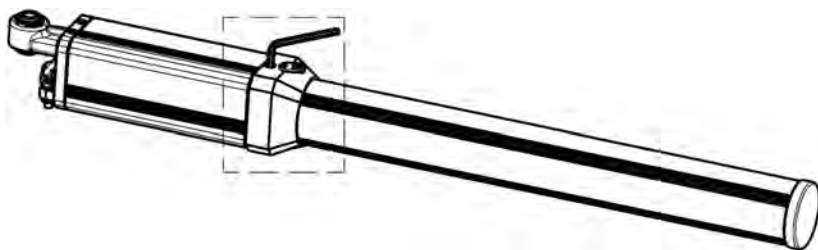
- l'apertura verso l'esterno (Fig.3 di Pag.5)
dovremo collegare il cavo nella posizione 1



FUNZIONE BLOCCO

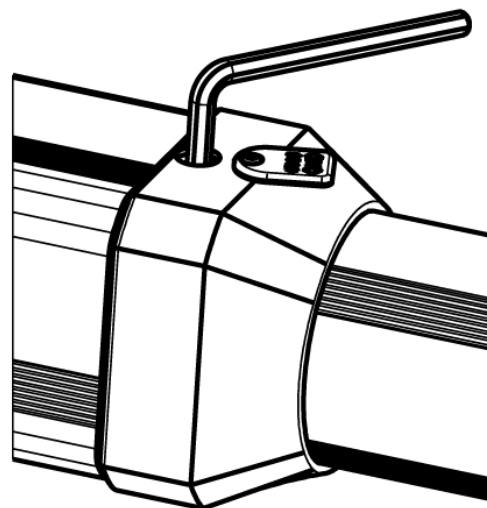
Il sistema BAC presente nel gruppo PHV permette varie combinazioni. Di seguito spieghiamo come deve essere manipolato per poter avere una resa massima delle sue prestazioni.

SBLOCCO DI EMERGENZA



Questa valvola permette di realizzare uno sblocco generale per mettere in moto la porta manualmente in caso di mancanza dell'elettricità. Per poter muovere manualmente la porta girare a 360° in senso antiorario.

IMPORTANTE: Se la valvola non è chiusa del tutto (senso orario) il motore non funziona.



SISTEMA BAC E ANTIVENTO



Vista motore da sotto

Intervenendo sulla valvola rossa e azzurra (situate nella parte inferiore), selezioniamo in che manovra desideriamo che la porta sia reversibile manualmente.

Le opzioni sono le seguenti:

UTILIZZO DELLE VALVOLE BAC

Rossa aperta-Azzurra chiusa

Blocco in apertura e reversibile in chiusura.

Rossa chiusa-Azzurra aperta

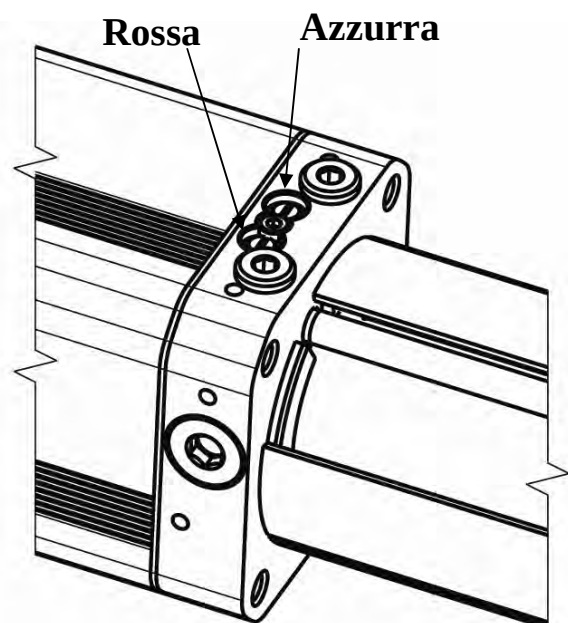
Reversibile in apertura e blocco in chiusura

Rossa chiusa-Azzurra chiusa

Blocco in apertura e chiusura.

Rossa aperta-Azzurra aperta

Reversibile in apertura e chiusura..

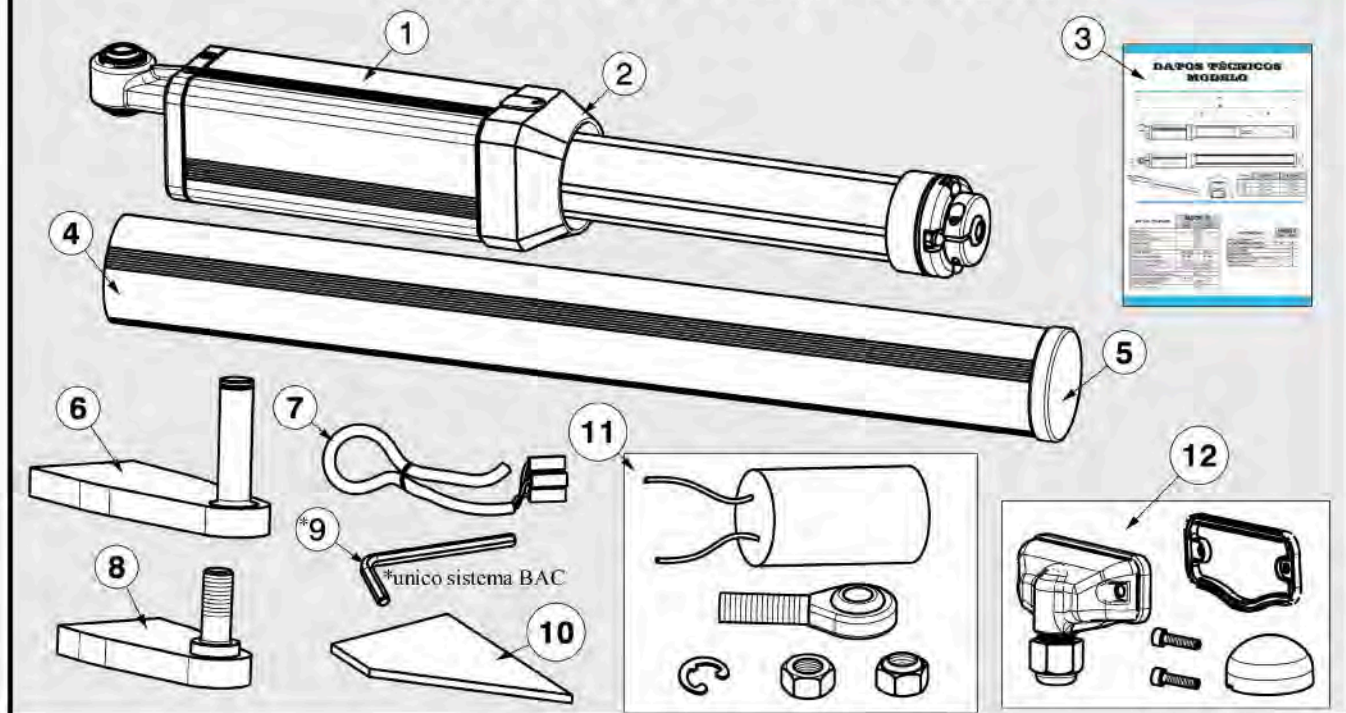


Vista motore da sotto

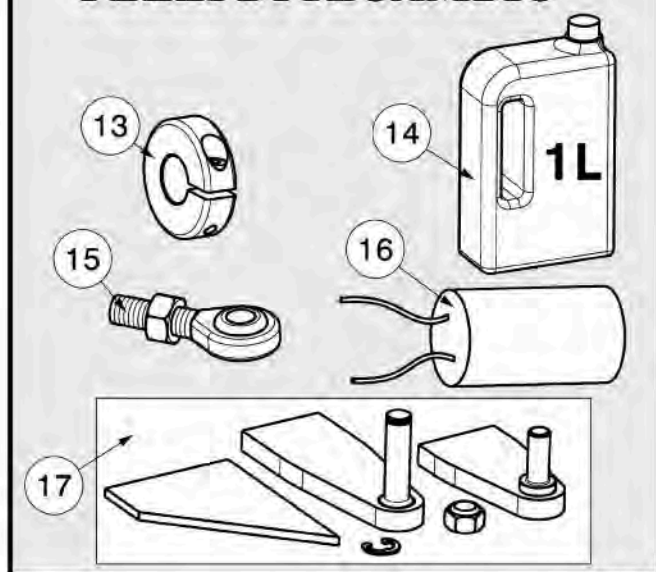
IMPORTANTE: L'apertura parziale di queste valvole funziona come antivento, poiché regola la forza della porta con il motore in riposo.

La porta necessita di elettroserratura per porte che superano i 1.8m di lunghezza!

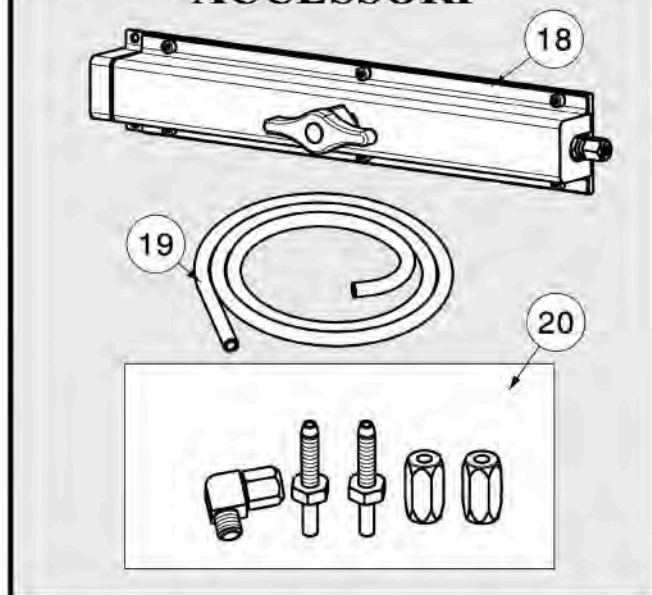
CONTENUTO DELLA SCATOLA



PEZZI DI RICAMBIO



ACCESSORI

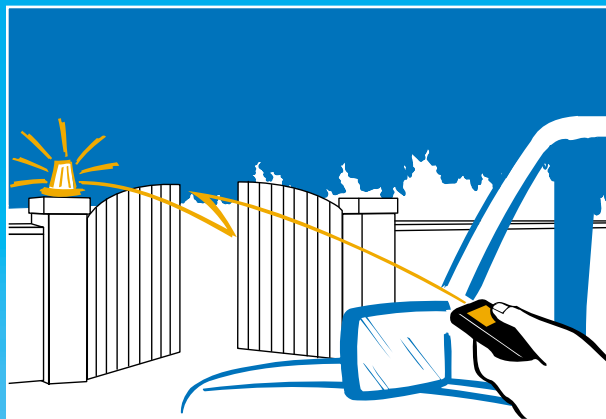


N°	DENOMINAZIONE	Ref.
1	ECO 240SB	A112.21100.00
	ECO 240BAC	A112.21200.00
	ECO 360SB	A112.22101.00
	ECO 360BAC	A112.22200.00
	Tappo protettore	70284
	Tappo protettore BAC	95011
3	Manuale di installazione	50171
	Fodera cerniera PHV 240	70044
	Fodera cerniera PHV 360	70197
5	Tappo fodera cerniera	70046
6	Supporto principale 240	95006
	Supporto principale 360	95037
7	Cavo 4x0,75 L1,5m	70055
8	Supporto porta 240	95007
	Supporto porta 360	95036

N°	DENOMINAZIONE	Ref.
9	Vite allen 6	80738
10	Cartellino	70141
11	Strumenti ancoraggio	95008
12	Strumenti connessione	95107
13	Dispositivo di arresto fine corsa	95020
14	Olio OILMEDVA-JV (1 litro)	70466
15	Articolazione con chiave	KRM12
16	Condensatore 16 Uf	80 497
17	Kit supp. principale e supp. porta 240	A232.11001.K1
	Kit supp. principale e s upp. porta 360	A232.11002.K1
18	Serratura idraulica	A232.21002.00
19	Cavo idraulico (a me tri)	80736
20	Kit di montaggio cavo	A231.32002.K1

GIROMATIC

**IDROIL
SUPER PS**



 **Motorizzazione
radiocomandata per
cancelli a battenti**

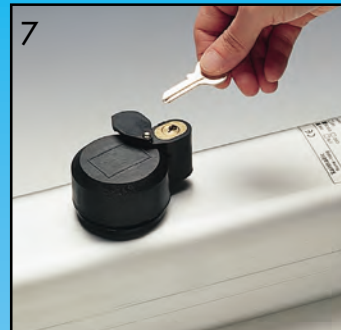
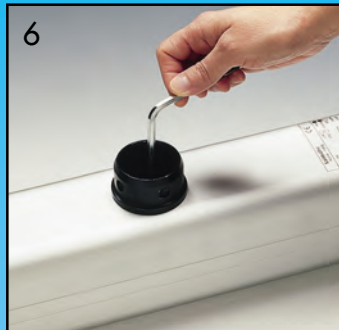
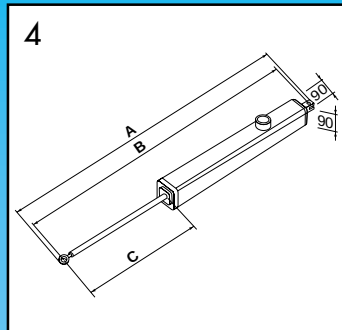
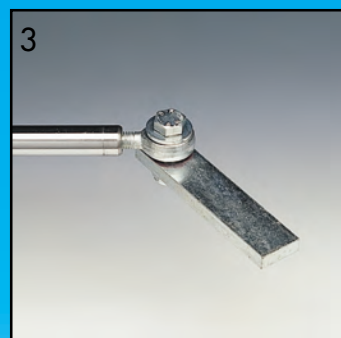
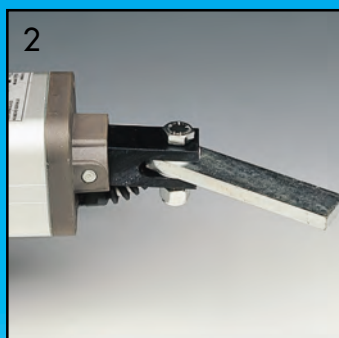
 **Remote controlled
swing gate opener**

 **Motorisation
radiocommandée pour
portails à battants**



KIT GIROMATIC/2 - IDROIL SUPER PS 400 N/CB

IDROIL SUPER PS



● Il pistone SUPER PS (fig. 1) è un monoblocco oleodinamico in grado di automatizzare cancelli ad 1 o 2 battenti di L. max per anta 5000 mm e di un peso max di kg. 500. Viene prodotto nelle seguenti versioni:

- ① CBA con blocco in apertura
- ② CBc con blocco in chiusura
- ③ CB con blocco in apertura e chiusura
- ④ SB senza blocco
- ⑤ L lento (Lt 0,75 - Vel = 10 mm/sec.)
- ⑥ N normale (Lt 1 - Vel = 13 mm/sec.)

● ① - ④ Una elettroserratura deve essere sempre usata per bloccare il cancello in posizione di chiuso.

● ① - ③ Utilizzare in zone con forte vento.

● ② - ③ Garantiscono il blocco in chiusura per ante di L. max 2000 mm. per lunghezze superiori usare la versione 1 - 4.

● ① - ② - ③ Sblocco a chiave per manovra manuale (fig. 5-7).

● Sensibili valvole idrauliche registrabili permettono di limitare la forza al minimo indispensabile e movimentare il cancello (fig. 6).

● Robuste staffe di fissaggio sono in dotazione (fig. 2-3).

● Dopo l'installazione del pistone eliminare l'anello in gomma di sfriato che si trova all'interno del tappo.

● Utilizzare con il pistone Idroil la ns. centrale PM8000 avendo cura di escludere la frizione elettrica.

● The Idroil SUPER PS (fig.1) is a hydraulic piston ram for driving 1 and 2 wing gates with a max width of 5000 mm per wing, and max weight of 500 kg. The Idroil PS is available in the following versions:

- ① CBA lock in open position
- ② CBc lock in closed position
- ③ CB lock in both open and closed positions
- ④ SB not locking
- ⑤ L slow (Lt 0,75 / Speed 10 mm/sec.)
- ⑥ N normal (Lt 1 / Speed 13 mm/sec.)

● ① - ④ An electric lock must be used to secure the gates when closed.

● ① - ③ Use in strong wind areas.

● ② - ③ Locking versions CBc&CB are guaranteed for wings not exceeding 2000 mm.

● ① - ② - ③ Manual release key switch for emergency operations (fig. 5-7).

● Anti knocking system (fig.6) with sensitive pressure settings to regulate driving force.

● Sturdy support - fixing brackets (fig. 2-3).

● After installation the oil bleed cap should be fully unscrewed and discarded.

● Upon full connection to the PM8000 control board, the electric clutch should be released.

● Le verin Idroil SUPER PS (fig. 1) est un monobloc hydraulique en état d'automatiser de portails à un ou deux battants d'une L. max par vantail de 5000 mm et d'un poids max de 500 kg. L'Idroil PS existe en plusieurs versions:

- ① CBA avec blocage en ouverture
- ② CBc avec blocage en fermeture
- ③ CB avec blocage en fermeture et ouverture
- ④ SB sans blocage
- ⑤ L vitesse lente (Lt 0,75 - V 10 mm/sec.)
- ⑥ N vitesse normale (Lt 1 - V 13 mm/sec.)

● ① - ④ Une serrure électrique doit être utilisée pour bloquer le portail en position de fermeture.

● ① - ③ Utiliser en présence de fort vent.

● ① - ② - ③ Une clef de déblocage permet la manœuvre manuelle en cas de panne de courant (fig. 5-7).

● La force d'ouverture et fermeture est réglable de façon indépendante de zéro au maximum à l'aide de deux vannes hydrauliques, afin d'éviter tout danger d'écrasement.

● Les supports de fixation sont fournis (fig. 2-3).

● Avant la mise en service définitive du portail, retirer le joint torique situé dans le bouchon de remplissage d'huile qui se trouve sur le verin.

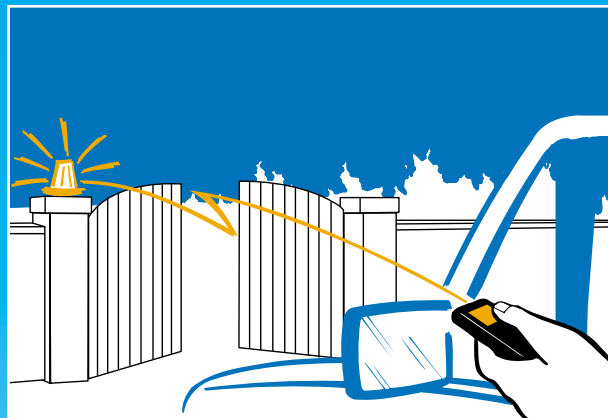
● Le verin Idroil PS utilise l'armoire PM8000 (n'oubliez pas d'éliminer le limiteur de couple électrique).

CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL DETAILS	DONNEES TECHNIQUES	IDROIL PS 400 N/CB	IDROIL PS 400 N/SB	IDROIL PS 400 L/SB
Tensione e frequenza di alimentazione	Power supply	Tension et fréquence d'alimentation	230 V. 50/60 Hz	230 V. 50/60 Hz	230 V. 50/60 Hz
Potenza e corrente assorbita	Power consumption	Puissance moteur électrique	240 Watt / 1 A	240 Watt / 1 A	240 Watt / 1 A
Velocità motore elettrico	Electric motor speed	Vitesse moteur électrique	1400 giri MIN. /RPM/TM		
Condensatore	Capacitor	Condensateur	16 MF/450 V.	16 MF/450 V.	16 MF/450 V.
Intervento protettore termico	Thermal protector cut-in	Intervention protection thermique	95°	95°	95°
Tipo di olio	Oil	Type d'huile	AGIP A 15 / MOBIL AERO HFE		
N° max di manovre per ora	Operations per hour	N° max de manoeuvres par heure	70	70	70
Forza di trazione e spinta	Pull/thrust force	Force de traction et poussée	Da 0 a 500 kg.	Da 0 a 500 kg.	Da 0 a 500 kg.
Temperatura di funzionamento	Operating temperature	Temperature de fonctionnement	-30° + 70°	-30° + 70°	-30° + 70°
Grado di protezione	Protection rate	Degré de protection	IP 55	IP 55	IP 55
Portata pompa	Pump capacity (Lt)	Debit de la pompe	1 LT	1 LT	0,75 LT
A - ingombro totale (fig. 4)	A - space requirements (fig.4)	A - encombrement total (fig.4)	1240 mm.	1240 mm.	1240 mm.
B - interassi attacchi (fig. 4)	B - bracket center distance (fig.4)	B - interaxe supports de fixation	1210 mm.	1210 mm.	1210 mm.
Q.tà olio	Oil amount (Lt)	Quantité d'huile	2 LT	2 LT	2 LT
Velocità di uscita stelo	Actuator rod speed	Vitesse de la tige	13 mm / sec.	13 mm / sec.	10 mm / sec.
C - corsa max stelo (fig. 4)	Actuator rod stroke (fig.4)	C - max course de la tige	390 mm.	390 mm.	390 mm.
Tempo corsa max stelo	Max actuator rod stroke time	Temps max course de la tige	31 sec.	31 sec.	41 sec.
L. max cancello	Gate length (max)	Longueur max du vantail	2000 mm.	4000 mm.	5000 mm.
Quote di fissaggio A/B	Fixing mesures A/B	Mesures de fixation A/B	12 - 12 cm	19 - 19 cm	19 - 19 cm
Peso max cancello	Gate weight in kg. (max)	Max poids du vantail	500 kg.	500 kg.	500 kg.
Elettroserratura	Electric lock	Serrure électrique	No, No, Non	Si, Yes, Oui	Si, Yes, Oui
Peso Idroil imballato	Idroil package weight	Poids Idroil	14,300 kg.	14,300 kg.	14,300 kg.
Dimensioni imballo	Package dimensions	Dimensions emballage	760 x 300 x 160 H mm.		

Distributore - Distributor - Distributeur

GIROMATIC

HC/12V.



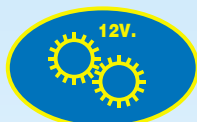
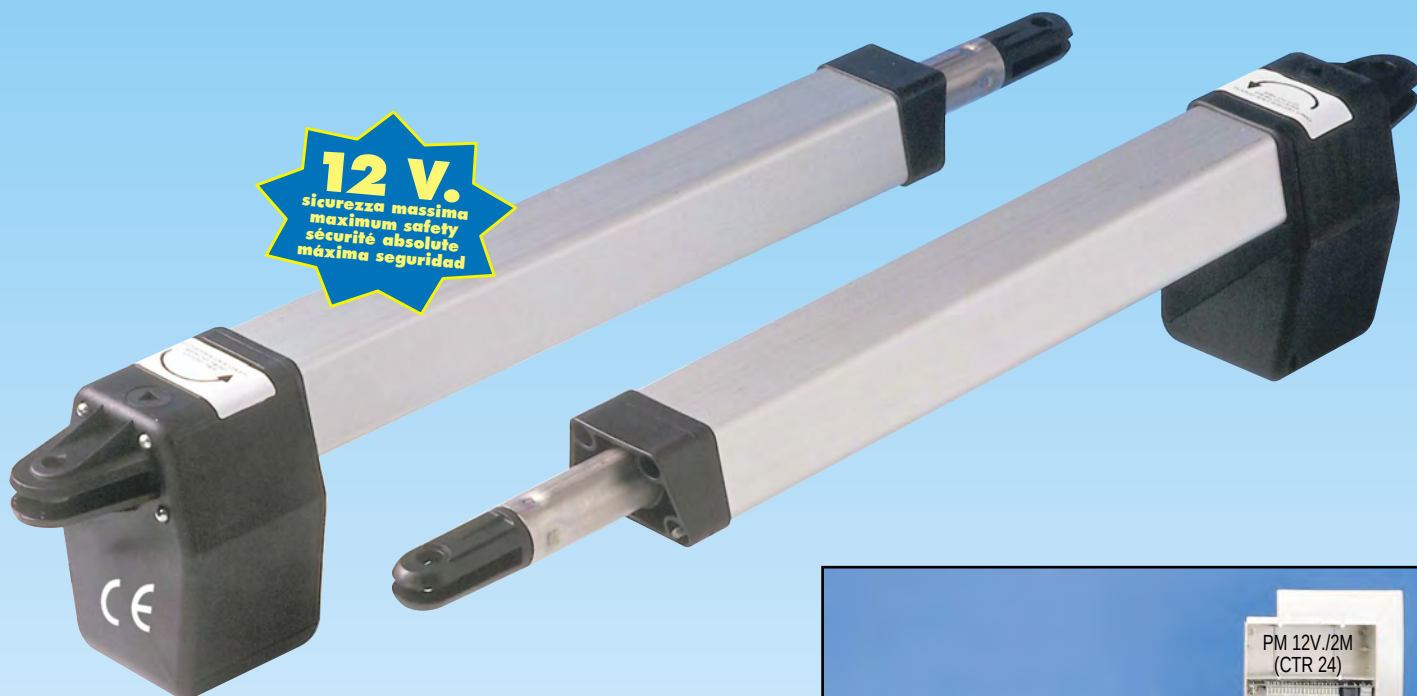
 **Motorizzazione
radiocomandata per
cancelli a battenti 12V. dc.**

 **Remote controlled
swing gate opener 12V. dc.**

 **Motorisation
radiocommandée pour
portails à battants 12V. dc.**

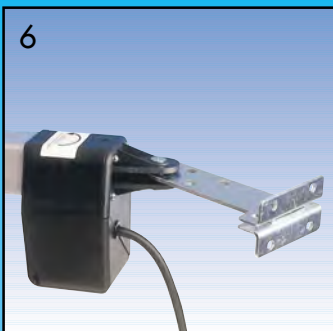
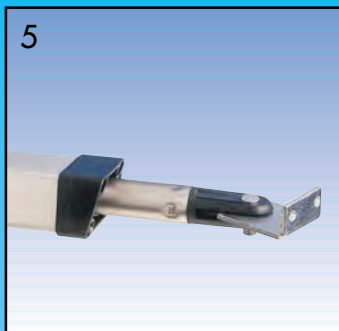
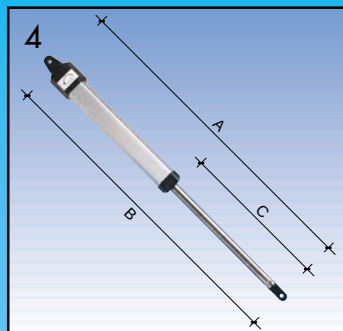
 **Motorización
radiocontrolada para cancelas
batientes 12V. dc.**

 **Siłowniki automatyczne do
bram skrzydłowych 12V. dc.**



KIT GIROMATIC/2 - HC.400/CB 12V.

HC/12V.



L'attuatore lineare elettromeccanico (fig.1/2) dotato di motore in bassa tensione 12V. dc. è in grado di automatizzare cancelli ad 1 o 2 battenti di L. max mm 2800 e di un peso max di kg. 250. Il pistone HC viene prodotto nelle seguenti versioni:

- ① CB con blocco in apertura e chiusura
- ② 290 mm. corsa
- ③ 390 mm. corsa

Una chiave di sblocco permette la manovra manuale (fig.3). Utilizzare il pistone HC con la nostra centrale PM 12V./2M (CTR-24) che è provvista di un dispositivo antischiacciamento e fine corsa amperometrici. Una batteria opzionale consente manovre automatiche in assenza di corrente.

The HC electro-mechanical linear actuator (fig.1-2) equipped with a 12V. dc. low voltage motor, can operate single or double leaf gates, max length 2800 mm - max weight 250 kg. per leaf. The HC piston is available in the following versions:

- ① CB self-locking in open and closed positions
- ② 290 mm. stroke
- ③ 390 mm. stroke

Manual operation is achieved using the key provided (fig.3). The HC piston should be connected with the PM 12V./2M (CTR-24). Power pack with crush-prevention system and amperometric controlled limit switches. An optional battery pack is available in case of power failure.

L'appareil linéaire électromécanique HC (fig.1/2) muni d'un moteur à basse tension de 12 V. dc. est en mesure d'automatiser des grilles à 1 ou 2 battants de longueur max. de 2.800 mm. et d'un poids max. de 250 kg. Le verin HC existe en plusieurs versions:

- ① CB avec blocage eu ouverture et fermeture
- ② 290 mm. course moyenne
- ③ 390 mm. course longue

Une clé de déblocage permet la manœuvre manuelle (fig.3). Utiliser le piston HC avec notre centrale PM 12V./2M (CTR-24) qui est pourvue d'un dispositif empêchant l'écrasement et fins de courses ampérométriques. Une batterie en option permet la manœuvre automatique en cas d'absence de courant.

El activador lineal electromecánico HC (fig.1/2) dotado de motor de baja tensión de 12 V. dc. está en condiciones de automatizar cancelas de 1 o 2 batientes con una longitud máxima de 2.800 mm y con un peso máximo de 250 kilos. El pistón HC se produce en las versiones:

- ① CB con bloqueo de apertura y cierre
- ② 290 mm. carrera
- ③ 390 mm. carrera

desbloquear permite la maniobra manual (fig.3). Utilizar el pistón HC con nuestra central PM 12V./2M (CTR-24) que está dotada de un dispositivo anti-aplastamiento y final de carrera amperométrico. Una batería opcional permite efectuar maniobras automáticas cuando falta la energía eléctrica.

Siłownik elektromechaniczny (fig. 1 i 2) przystosowany do motoru o niskim napięciu 12V. dc. i uruchamiania bram jedno i dwuskrzydłowych do szer. max 2800 mm i ciężarze max 250 kg. Wersje:

- ① CB - z blokadą przy otwarciu i zamknięciu
- ② 290 mm. - suw
- ③ 390 mm. - suw

Kluczyk odblokowujący pozwala na uruchamianie ręczne (fig. 3). Siłownik HC należy używać z centralą PM 12V/2M (CTR 24), która jest zaopatrzona w urządzenie antyzgnieciowe i wyłącznik krańcowy amperometryczny. Bateria opcjonalna odbiera manewry automatyczne przy braku prądu.

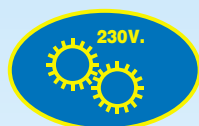
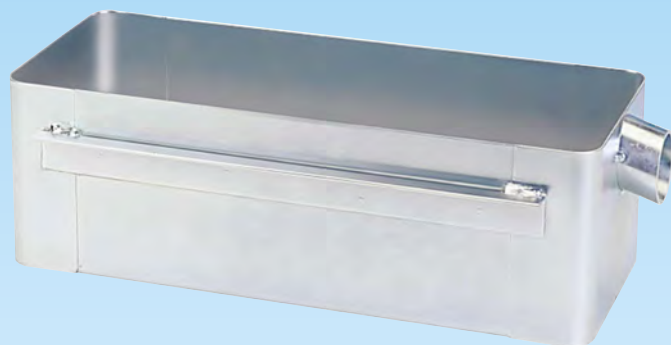
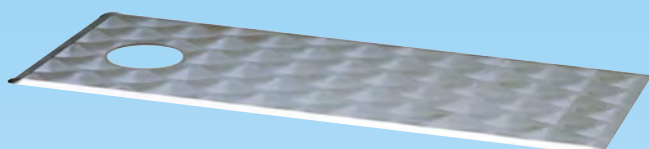
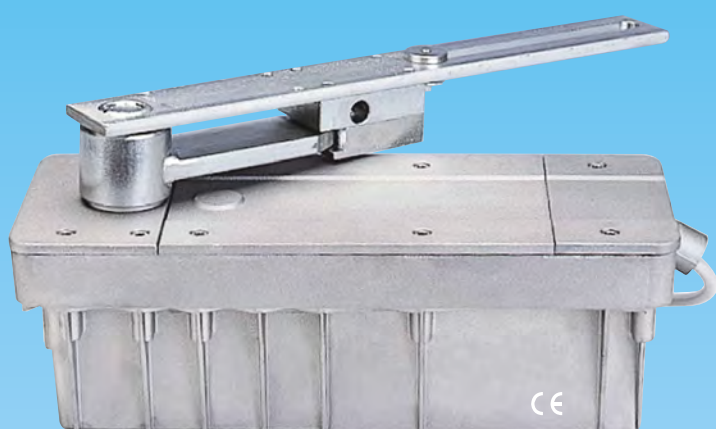
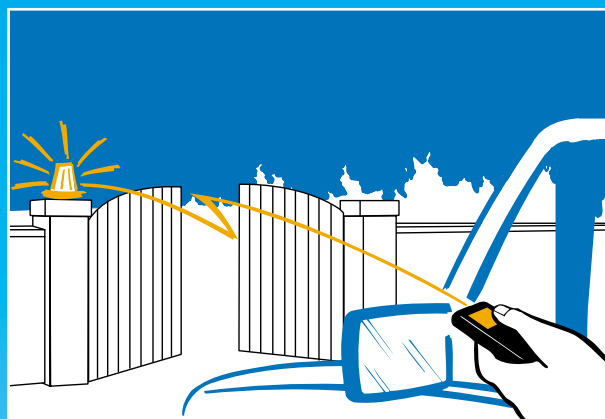
CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL DETAILS	DONNEES TECHNIQUES	DATOS TECNICOS	DANE TECHNICZNE	HC.300/CB 12V.	HC.400/CB 12V.
Tensione e frequenza di alimentazione	Power supply and frequency	Tension et fréquence d'alimentation	Tensión y frecuencia de alimentación	Napięcie i częstotliwość zasilania	230 V. - 50/60Hz	230 V. - 50/60Hz
Tensione motore	Motor voltage	Tension moteur	Tensión del motor	Napięcie motoru	12 V. dc.	12 V. dc.
Potenza e corrente assorbita	Power and current input	Puissance et courant d'absorption	Potencia y corriente adsorbida	Moc i prąd wchłaniany	60 W/5 A dc.	60 W/5 A dc.
Velocità motore elettrico	Electric motor speed	Vitesse moteur électrique	Velocidad del motor eléctrico	Szybkość motoru elektrycznego	1800 giri min./RPM/TM	1800 giri min./RPM/TM
Max di manovra per ora	Max operations per hour	Max de manoeuvres à l'heure	Maniobras máximas por hora	Max liczba operacji na godz	N° 60	N° 60
Forza di trazione e spinta	Drive power	Force de traction et poussée	Fuerza de tracción y empuje	Siła pchnięcia i uciągu	da 0 a 150 kg	da 0 a 150 kg
Temperatura di funzionamento	Operating temperature	Température de fonctionnement	Temperatura de funcionamiento	Funkcyjność w temp.	-15°C + 45°C	-15°C + 45°C
A - Ingombro totale (fig.4)	A - Overall dimensions (fig.4)	A - Encombrement total (fig.4)	A - Dimensiones externas globales (fig.4)	A - całkowita objętość (fig.4)	975 mm.	1155 mm.
B - Interasse attacchi (fig.4)	B - Distance between hinges (fig.4)	B - Entraxe fixations (fig.4)	B - Distancia entre los enganches (fig.4)	B - rozstaw z'aczen (fig.4)	930 mm.	1110 mm.
C - Corsa max stelo (fig.4)	C - Max piston rod stroke (fig.4)	C - Course max tige (fig.4)	C - Carrera máx del vástago (fig.4)	C - max kurs trzpienia (fig.4)	290 mm.	390 mm.
Velocità di uscita stelo	Piston rod outstroke speed	Vitesse de sortie tige	Velocidad de salida del vástago	Szybkość wyjścia trzpienia	15 mm/sec.	15 mm/sec.
Tempo corsa max stelo	Max piston rod stroke time	Durée max course tige	Tiempo de carrera máx del vástago	Max czas kursu trzpienia	20 sec.	26 sec.
L. max cancello	Max gate length	Longueur max du vantail	Longitud máx de la cancela	Szerokość max bramy	2350 mm.	2800 mm.
Quote di fissaggio A/B (max)	A/B fixing values (max)	Cotes de fixation A/B (max)	Cotas de fijación A/B (máx)	Liczba mocowań A/B (max)	14 - 14 cm.	19 - 19 cm.
Peso max cancello	Max gate weight	Poids max grille	Peso máx de la cancela	Ciężar max bramy	250 kg	250 kg
Elettroserratura per L. max fino a 1800mm	Electric lock for max length to 1800mm	Serrure électrique pour longueur max jusqu'à 1800mm	Electrocerradura para una longitud máx hasta de 1800 mm	Zamek elektr. na szer. max do 1800mm	No, No, Non	No, No, Non
Elettroserratura per L. max sup. a 1800mm	Electric lock for length over 1800mm	Serrure électrique pour longueur max supérieure à 1800mm	Electrocerradura para una longitud máx sup. a 1800 mm	Zamek elektr. na szer. max ponad 1800mm	Si, Yes, Oui	Si, Yes, Oui
Manovre di emergenza a batteria	Battery-driven emergency operation	Manoeuvre d'urgence avec batterie	Maniobra de emergencia con batería	Manewry awaryjne na baterii	N° 30/12H	N° 30/12H
Peso coppia HC.400/CB imballati	Weight of two packed HC.400/CB's	Poids couple HC.400/CB emballés	Peso par HC.400/CB embalados	Ciężar pary HC.400/CB opakowanych	9,3 kg	10 kg
Dimensione imballo per n°2 HC.400/CB	Size of 2 packed HC.400/CB's	Dimension emballage pour 2 HC.400/CB	Dimensiones del embalaje para n°2 HC.400/CB	Rozmiar opakowania dla 2 HC.400/CB	680x190x190 H mm.	780x190x190 H mm.

Distributore - Distributor - Distributeur - Dystrybutor

salimatic®

GIROMATIC

**SUB
BA 502**



 **Motoriduttore interrato
per cancelli a battente**

 **Underground gearmotor
for swing gate**

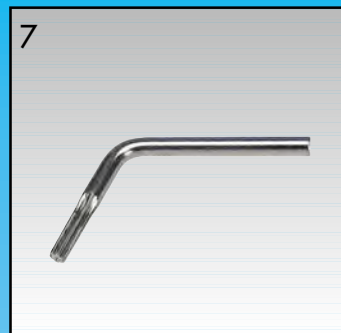
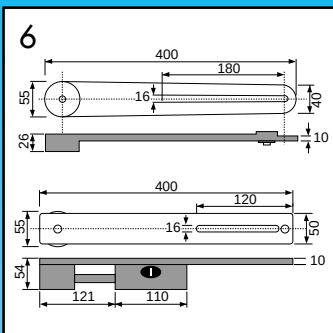
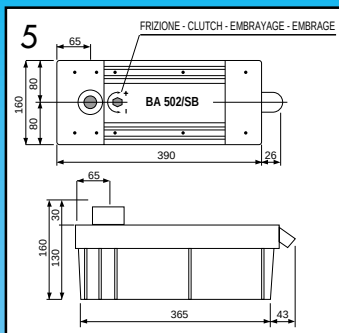
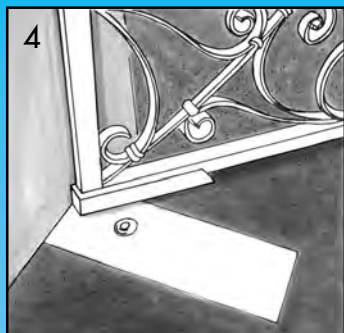
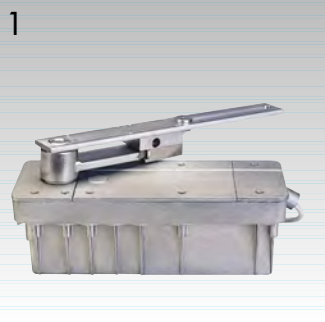
 **Motoréducteur enterré
pour portail à battent**

 **Motoreduktor podziemny
do bram dwuskrzydłowych**



KIT GIROMATIC/2 - SUB BA 502 N/CB

SUB BA 502



Il motoriduttore **BA-502** interrato (fig. 1/2) è un monoblocco elettromeccanico stagno di ridotte dimensioni (fig.5/6) in grado di automatizzare cancelli ad 1 o 2 battenti di L. max per anta di mm. 1750 di kg. max 350. Viene prodotto nelle seguenti versioni:

- ① CB con blocco in apertura e chiusura (fig. 1) (sblocco a chiave per manovra manuale fig.7)
- ② SB senza sblocco (fig.2) (occorre impiegare sempre una elettroserratura)
- ③ N velocità normale per ante di L. max 1750 mm.
- ④ R velocità rapida per ante di L. max 1200 mm. (cancelli pedonali)

VANTAGGI

- consente una apertura a 180°;
- non è necessario smontare il cancello per effettuare l'installazione;
- essendo stagno, non si dovranno prevedere scoli acqua;
- nella versione BA 502/SB (fig.2) la frizione meccanica (norme UNI 8612) permette di limitare la forza al minimo indispensabile e movimentare l'anta.

The underground gear motor **BA-502** (fig. 1-2) is an electro-mechanical swing motor, sealed and compact. Suitable for single or double leaf applications with a max length of 1750 mm. and max weight of 350 kg. per leaf. They are available in the following versions:

- ① CB self locking in closed and open positions (fig. 1). (Manual operation is achieved by using the release key provided). (fig.7)
- ② SB not self locking (fig.2). (An electric lock must be fitted to secure the gate in the closed position).
- ③ N normal speed for max 1750 mm. leaf
- ④ R rapid speed for max 1200 mm. leaf (pedestrian gate)

ADVANTAGES

- open angle 180°;
- removal of the gate is not required for installation;
- provision for drainage is not required;
- the BA 502/SB version (fig.2) the mechanical clutch (UNI 8612) will prevent crushing.

Le motoréducteur enterré **BA-502** (fig. 1/2) est un monobloc électromécanique étanche de dimensions réduites en état d'automatiser des portails de 1 ou 2 battants d'une L. max par vantail de mm. 1750 et d'un poid max de kg. 350. Il est produit en plusieurs versions:

- ① CB avec blocage en ouverture et fermeture (fig.1) (une clé de déblocage permet la manoeuvre manuelle en cas de panne de courant fig.7)
- ② SB sans blocage (fig.2) (une serrure électrique doit être utilisée pour bloquer le portail en position de fermeture)
- ③ N vitesse normal pour portails de L. max 1750 mm.
- ④ R vitesse rapide pour portails de L. max 1200 mm. (portails piétons)

AVANTAGES

- ouverture a 180° du vantail;
- l'installation ne nécessite pas de démonter le portail;
- étant étanche on ne devra pas prévoir un découlement des eaux;
- dans la version BA 502/SB, un embrayage mécanique (UNI 8612) permet de limiter la force au juste indispensable pour le mouvement.

Motoréducteur **BA-502** podziemny (fig. 1/2) to blok cylindrow elektromechanicznych cynowych o zmniejszonych wymiarach (fig. 5/6).

Posiada możliwość uruchamiania bram jedno lub dwuskrzydłowych - szer. max skrzydła 1750 mm i max ciężar 350 kg. Produkowany w wersjach:

- ① CB blokada otwarcia i zamknięcia (fig.1) ręczne odblokowanie kluczem (fig.7)
- ② SB bez blokady (fig.2) należy umieszczać zamek elektryczny
- ③ N predkość normalna - szer. skrzydła L. max 1750 mm.
- ④ R predkość zwiększona - szer. skrzydła L. max 1200 mm. (bramy dla pieszych)

ZALETY

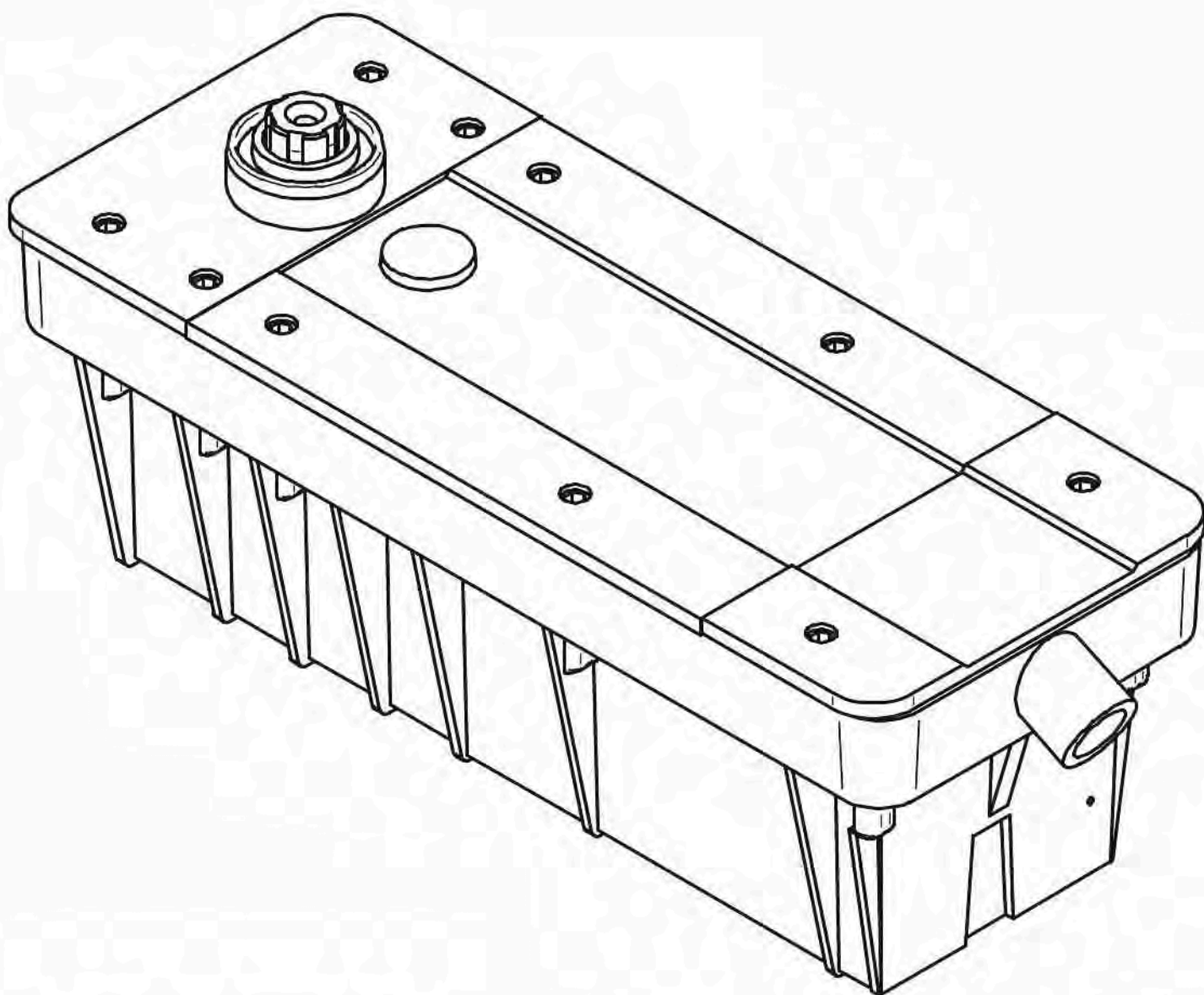
- otwiera bramę na 180°
- do zamontowania motoréductora nie jest wymagany demontaż bramy
- jest ocynkowany i woda nie dostaje się do środka
- wersja BA 502/SB (fig. 2) posiada sprzęgło mechaniczne pozwalając na zmniejszenie siły niezbędnej do otwarcia skrzydła.

CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL DETAILS	DONNÉES TECHNIQUES	DANE TECHNICZNE	SUB BA 502 N/CB	SUB BA 502 R/CB	SUB BA 502 N/SB	SUB BA 502 R/SB
Tensione e frequenza di alimentazione	Power and frequency supply	Tension et fréquence d'alimentation	Napięcie i częstotliwość zasilania	V. 230/50Hz	V. 230/50Hz	V. 230/50Hz	V. 230/50Hz
Potenza e corrente assorbita	Power and current	Puissance et consommation	Moc i prąd wchłonięty	W 300/1,4A	W 300/1,4A	W 300/1,4A	W 300/1,4A
Velocità motore elettrico	Electric motor speed	Vitesse du moteur électrique	Szybkość motoru elektrycznego	900 giri min/RPM/TM	1400 giri min/RPM/TM	900 giri min/RPM/TM	1400 giri min/RPM/TM
Condensatore	Capacitor	Condensateur	Kondensator	8UF/450V.	10UF/450V.	8UF/450V.	10UF/450V.
Numero delle fasi	Number of phases	Numeros des phases	Ilość suwów	Mono	Mono	Mono	Mono
N° max di manovre per ora	Max operations per hour	N° max de manoeuvres par heure	Max liczba operacji godz.	40	40	40	40
Olio di lubrificazione	Lubricating oil	Huile de lubrification	Olej smarowy	Mobil - Oil ATF 200	Mobil - Oil ATF 200	Mobil - Oil ATF 200	Mobil - Oil ATF 200
Frizione meccanica registrabile	Adjustable clutch	Embrayage en registrable	Sprzęgło mechaniczne nastawne	no, no, non, nie	no, no, non, nie	si, yes, oui, tak	si, yes, oui, tak
Autobloccante	Self locking	Autobloquant	Samoblokada	si, yes, oui, tak	si, yes, oui, tak	no, no, non, nie	no, no, non, nie
Intervento protettore termico	Thermal protector cut-in	Intervention protection thermique	Ochrona termiczna	90°	90°	90°	90°
Coppia	Torque	Couple	Para sił	25 kgm	25 kgm	25 kgm	25 kgm
Forza di trazione e spinta	Pull/thrust force	Force de traction et poussée	Siła naciagu i nacisku	da 0 a 350 kg	da 0 a 350 kg	da 0 a 350 kg	da 0 a 350 kg
Tempo di apertura a 90°	90° opening time	Temps d'ouverture à 90°	Czas otwarcia na 90°	15,1 sec.	9,8 sec.	15,1 sec.	9,8 sec.
Peso max cancello	Max weight gate	Poid maximum du vantail	Ciężar max bramy	350 kg	350 kg	350 kg	350 kg
Lunghezza max anta	Max length gate	Longueur max du vantail	Długość max skrzydła	1750 mm	1200 mm	1750 mm	1200 mm
Elettroserratura	Electric lock	Serrure électrique	Zamek elektryczny	no, no, non, nie	no, no, non, nie	si, yes, oui, tak	si, yes, oui, tak
Peso netto BA 502	Net weight BA 502	Poid net BA 502	Ciężar netto BA 502	16 kg	16 kg	16 kg	16 kg

Distributore - Distributor - Distributeur - Dystrybutor

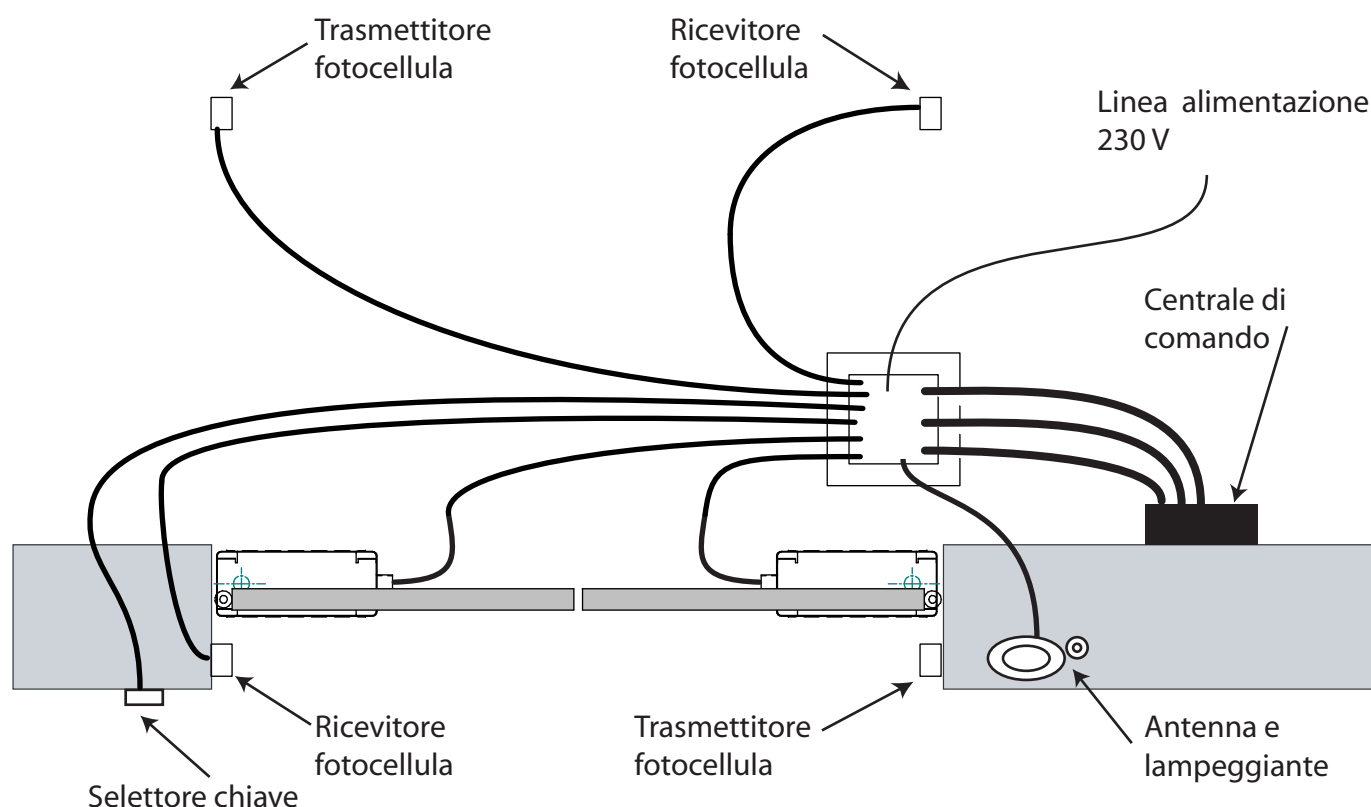
salmatic®
srl

BA502



salimatic®
srl

Posizione tubazioni per passaggio cavi



Linea alimentazione 230V: 3G 2,5mm²

Linea motore: 3G 1,5 mm²(FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1)

Lampeggiante : 2x0,5mm²

Trasmettitore fotocellula : 2x0,5mm²

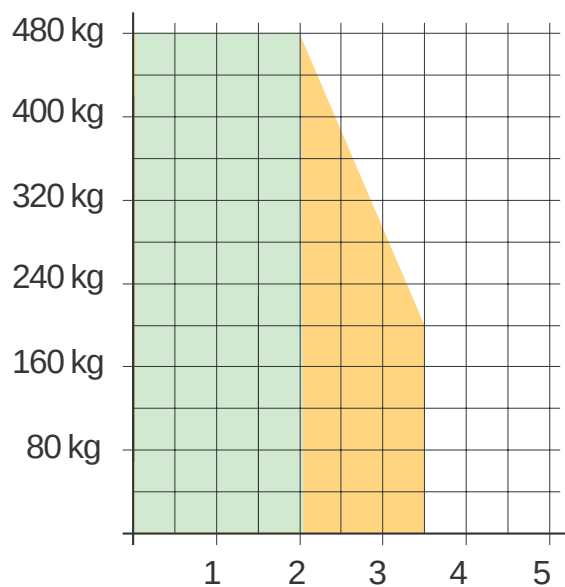
Ricevitore fotocellula : 4x0,5mm²

Selettore a chiave: 3x0,5mm²

Antenna : RG58 (Max 3 metri)

DIMENSIONI E PESO DEL CANCELLO, SCELTA DELLA CASSETTA DI FONDAZIONE E DELLA LEVA

(Peso del cancello)



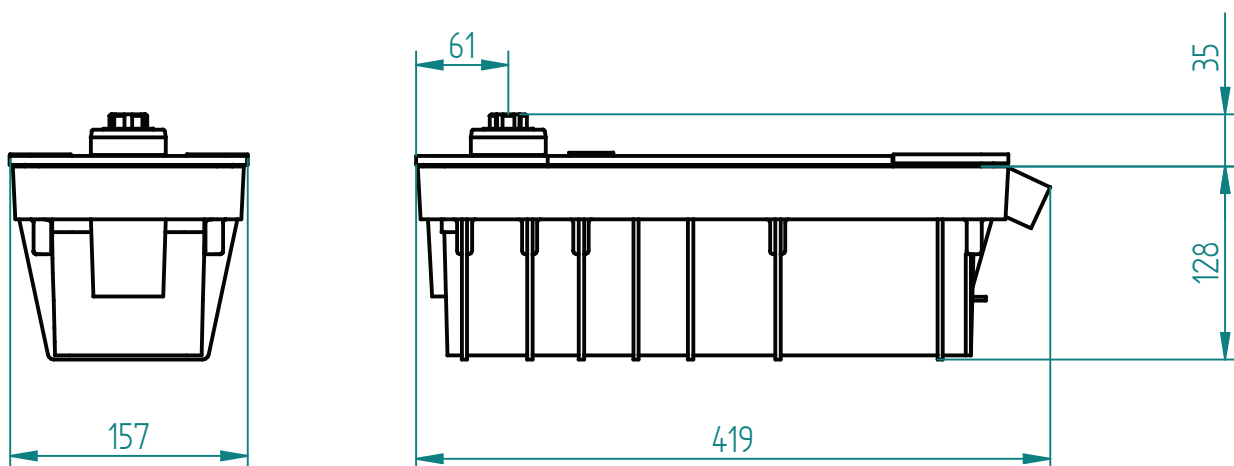
BA502 + BOX/002(003) + LEVER/004
BA502 + BOX/002(003) + LEVER/014

BA502 + BOX/004 + LEVER/004
e elettroserratura

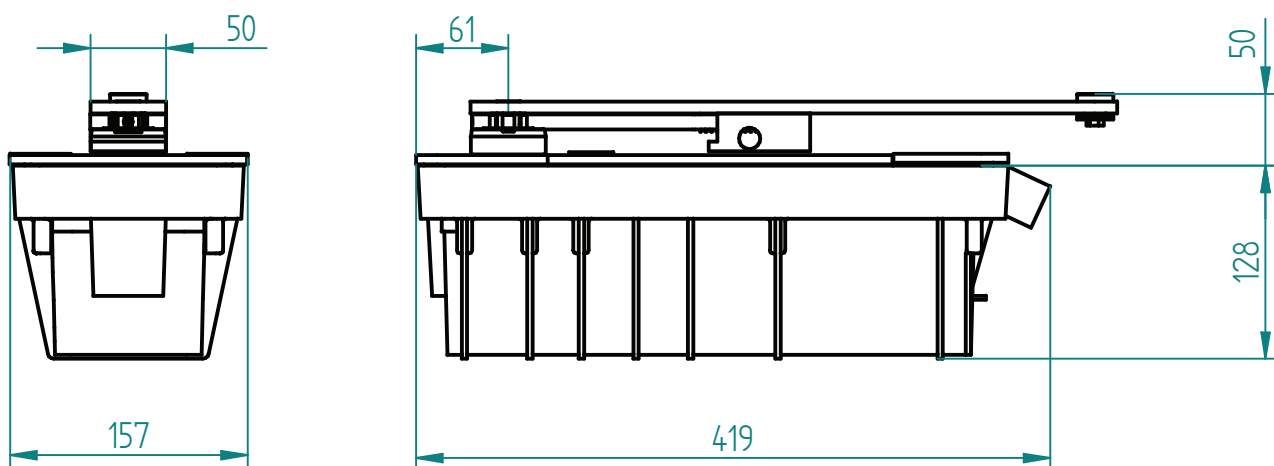
BA502 + BOX/004 + LEVER/014
e elettroserratura

(Lunghezza cancello)

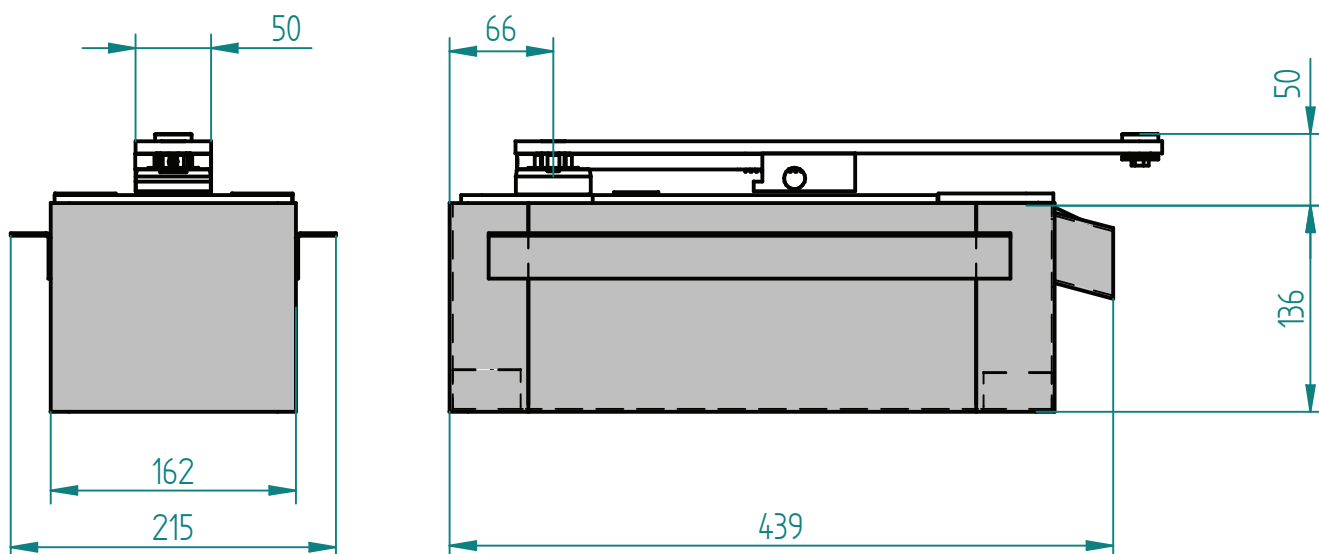
BA502



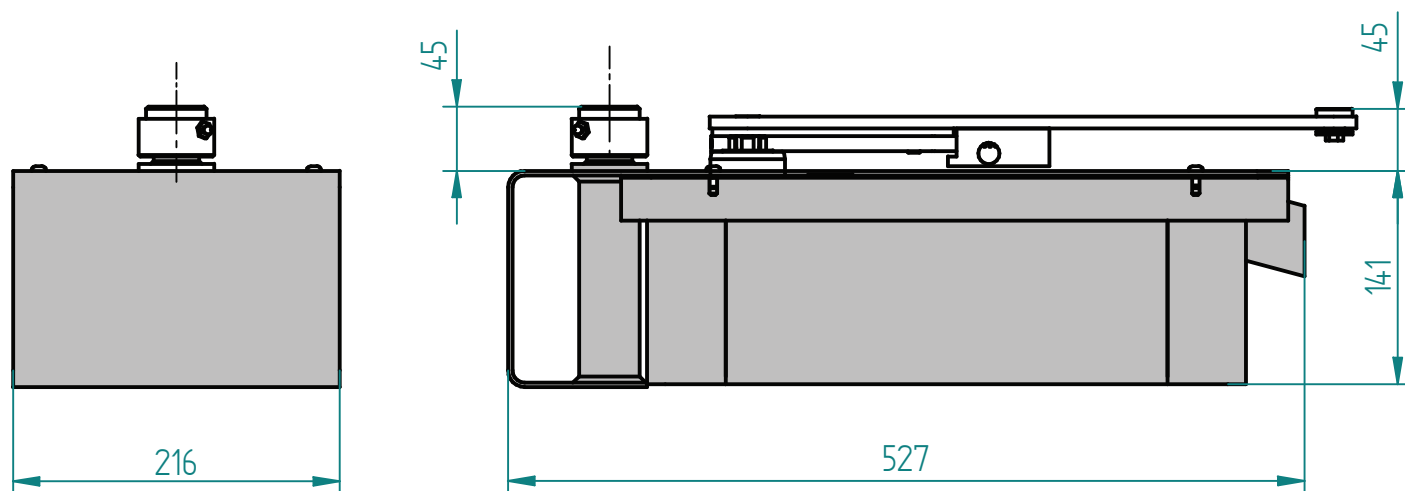
BA502 + LEVER/004



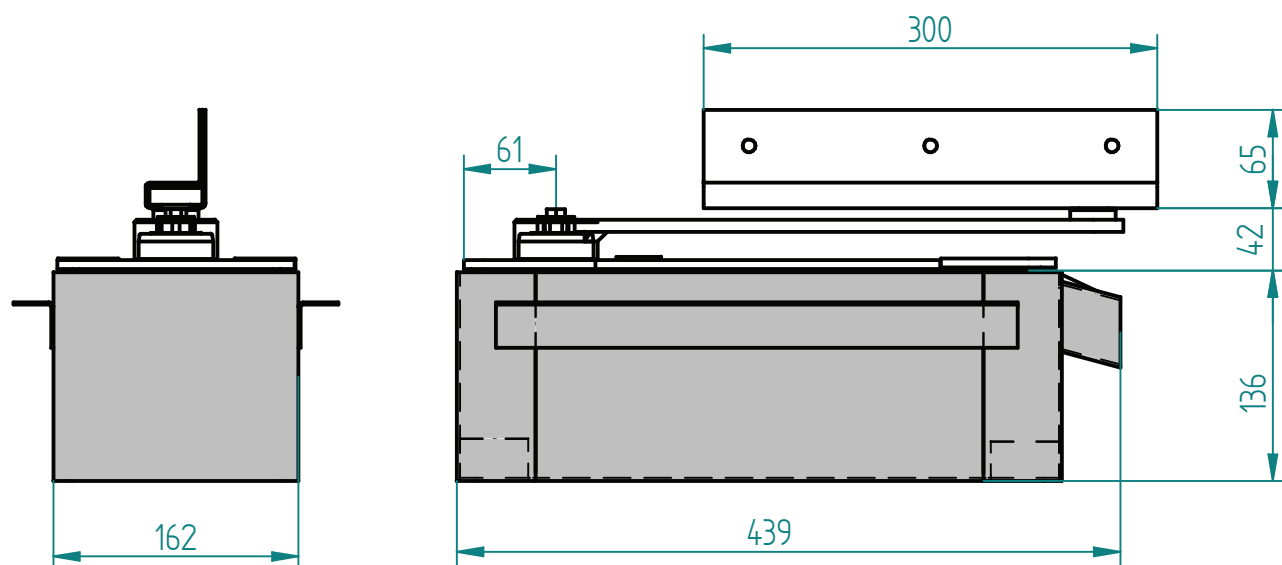
BA502 + LEVER/004 + BOX/002



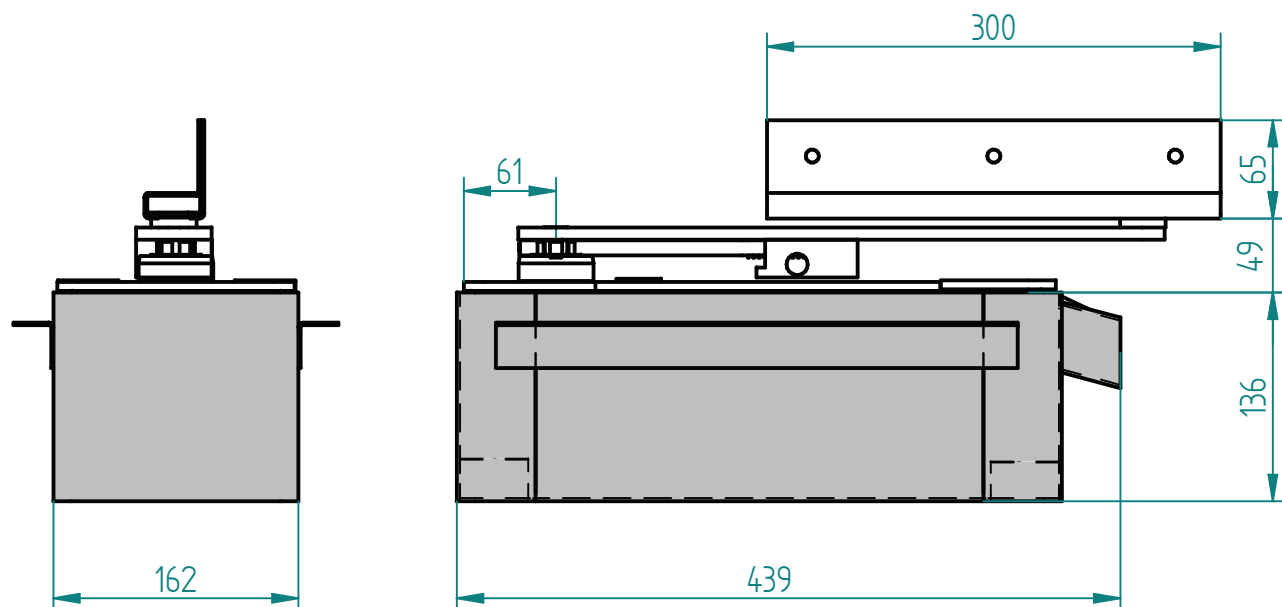
BA502+BOX/004+LEVER/004



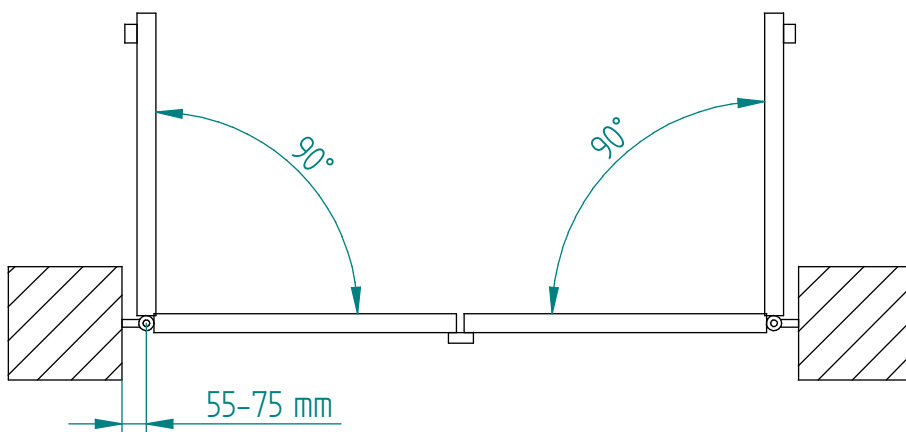
BA502 + BOX/002+LEVER/012



BA502 + BOX/002+LEVER/014



BA502 + cassetta di fondazione BOX/002 o BOX/003 + leva LEVER/004 , apertura anta 90°



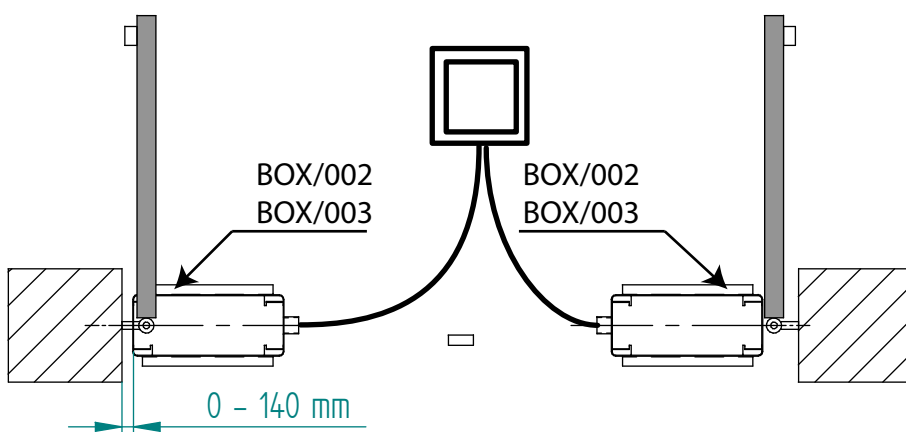
Verificare che l'asse delle cerniere sia ad una distanza di 55-75 mm dal bordo finito della colonna.

Piazzare la cassetta di fondazione BOX003 o BOX003 ad una distanza massima di 140 mm dalla colonna.

Predisporre un drenaggio sul fondo della cassetta BOX002.

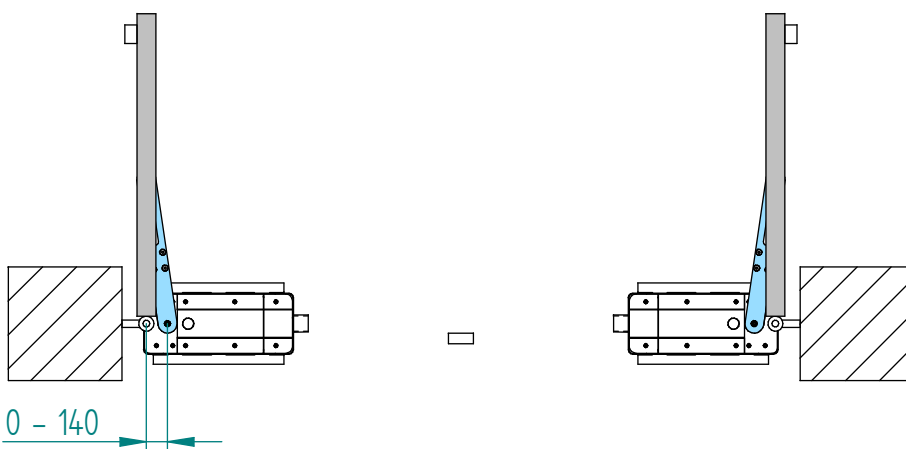
Inserire il tubo corrugato nel foro della cassetta BOX002 come mostrato in figura.

Piazzare la cassetta BOX002 sul terreno, verificare che il bordo superiore della cassetta sia allo stesso livello del pavimento finito.

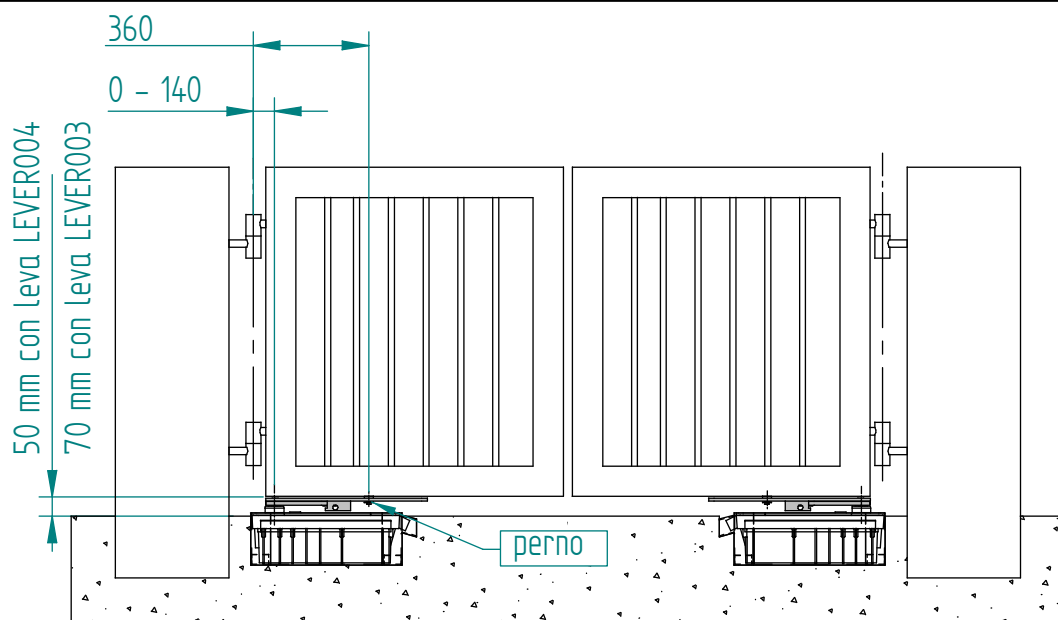


Verificare con una livella che la cassetta di fondazione sia perfettamente orizzontale.

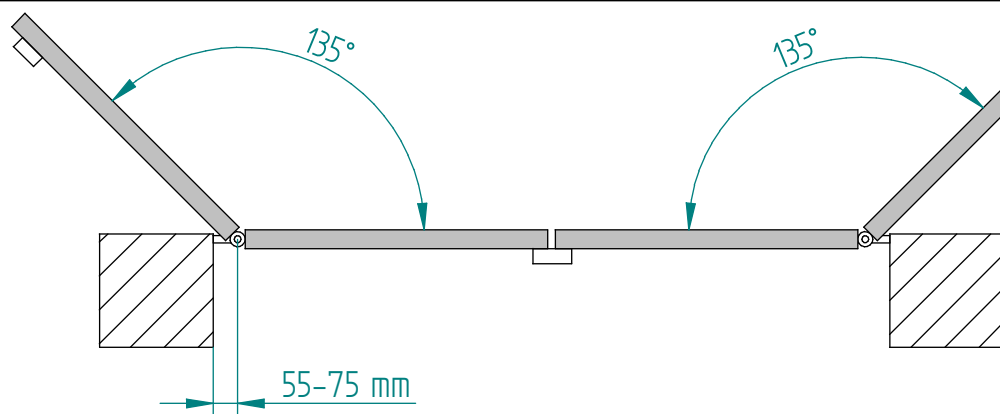
Verificare che la distanza tra il bordo inferiore del cancello e il pavimento finito sia compreso tra 50-60 mm per l'installazione della leva LEVER/004.



Saldare sotto all'anta il perno fornito con la leva ad una distanza di 320 mm dall'asse delle cerniere.

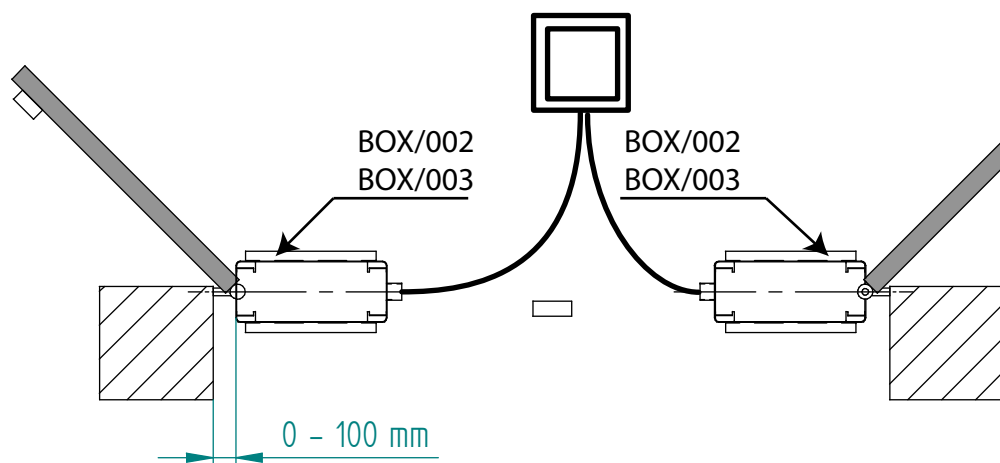


BA502 + cassetta di fondazione BOX/002 or BOX/003 + leva LEVER/004 , apertura anta 135°



Verificare che l'asse delle cerniere sia ad una distanza di 55-75 mm dal bordo finito della colonna.

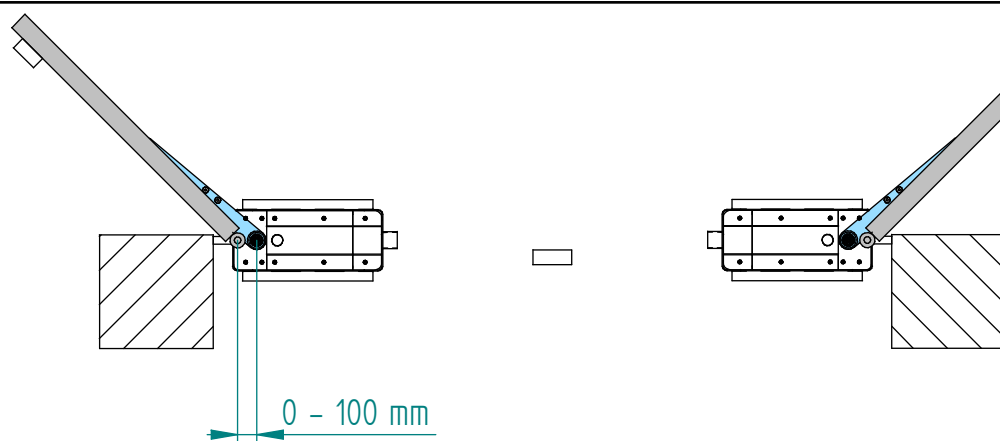
Piazzare la cassetta di fondazione BOX003 o BOX003 ad una distanza massima di 100 mm dalla colonna.



Predisporre un drenaggio sul fondo della cassetta BOX002.

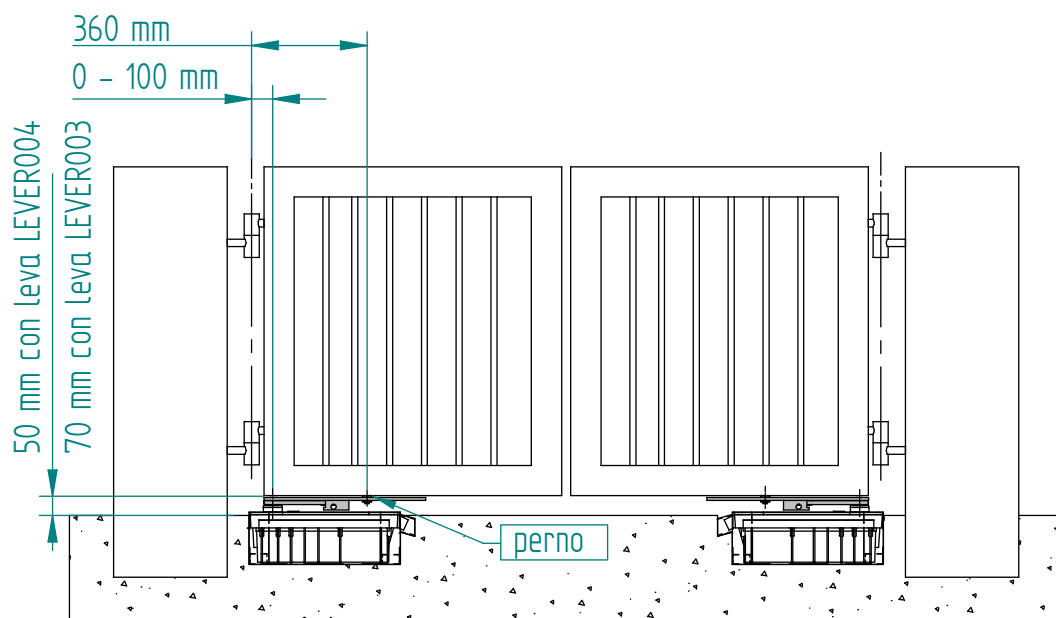
Inserire il tubo corrugato nel foro della cassetta BOX002 come mostrato in figura.

Piazzare la cassetta BOX002 sul terreno, verificare che il bordo superiore della cassetta sia allo stesso livello del pavimento finito.



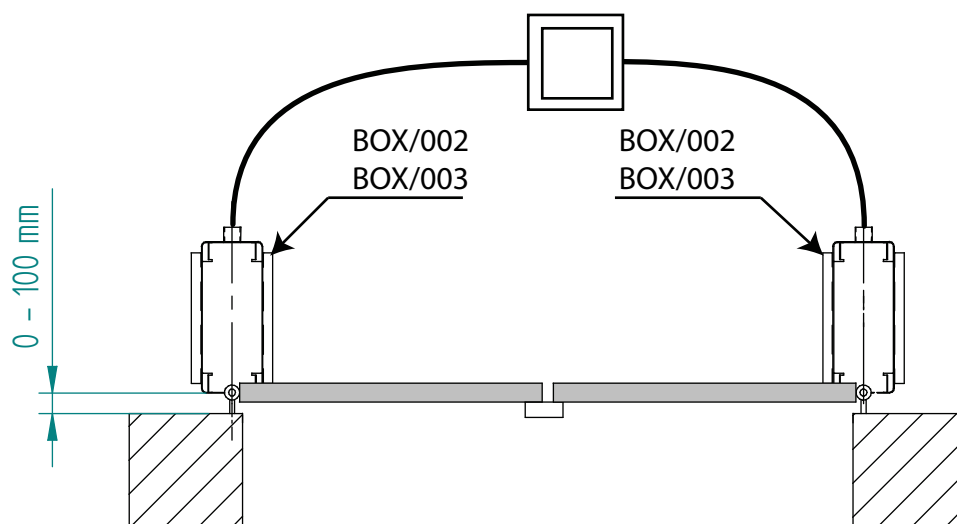
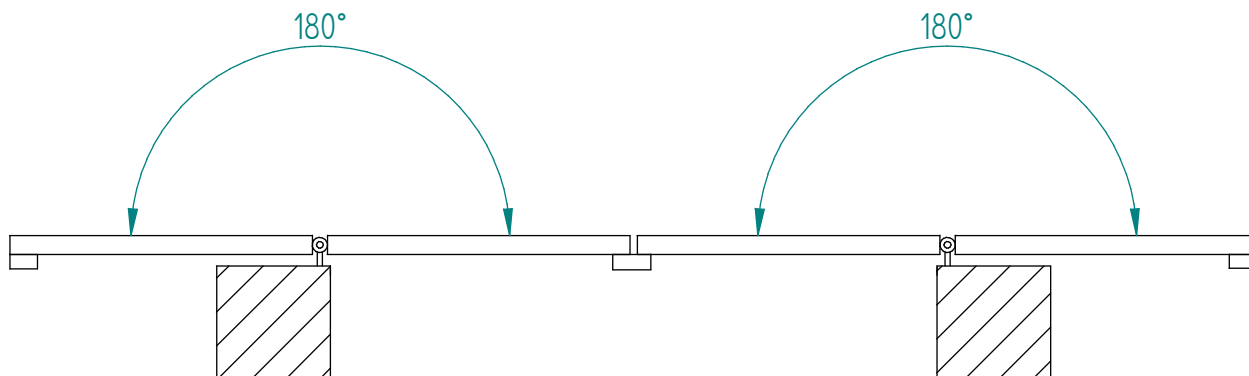
Verificare con una livella che la cassetta di fondazione sia perfettamente orizzontale.

Verificare che la distanza tra il bordo inferiore del cancello e il pavimento finito sia compreso tra 50-60 mm per l'installazione della leva LEVER/004.



Saldare sotto all'anta il perno fornito con la leva ad una distanza di 360 mm dall'asse delle cerniere.

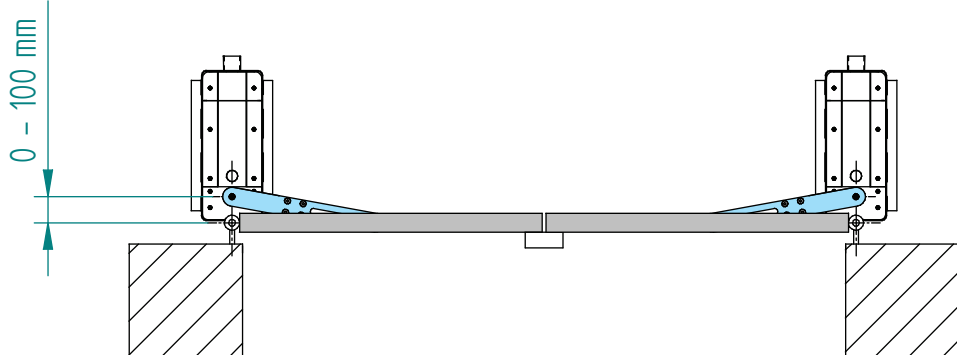
BA502 + cassetta di fondazione BOX/002 o BOX/003 + leva LEVER/004, apertura anta 180°



Verificare che l'asse delle cerniere sia ad una distanza di 55-75 mm dal bordo finito della colonna.

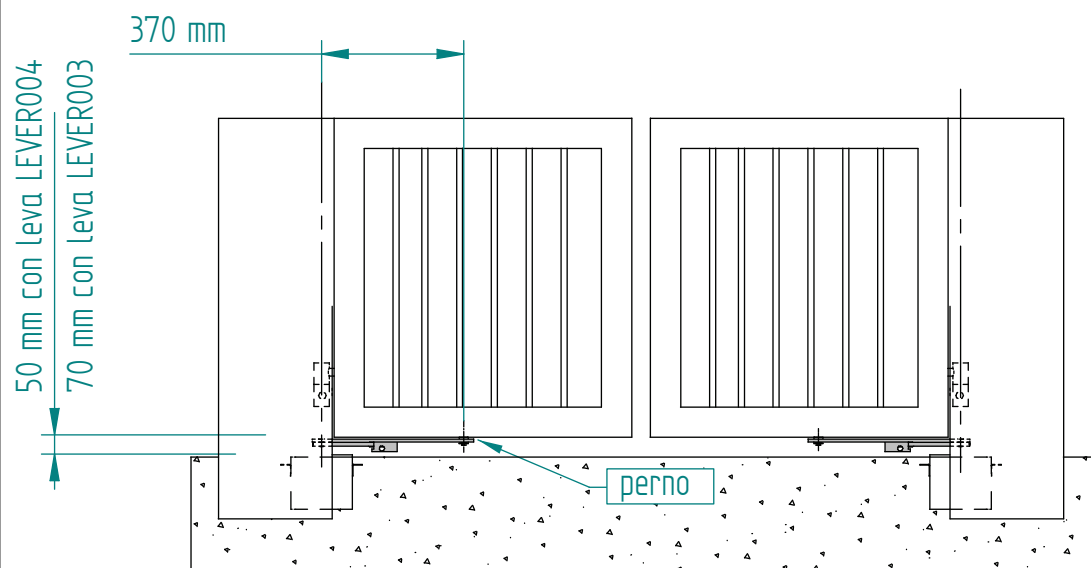
Piazzare la cassetta di fondazione BOX003 o BOX003 ad una distanza massima di 100 mm dalla colonna.

Predisporre un drenaggio sul fondo della cassetta BOX002.



Inserire il tubo corrugato nel foro della cassetta BOX002 come mostrato in figura.

Piazzare la cassetta BOX002 sul terreno, verificare che il bordo superiore della cassetta sia allo stesso livello del pavimento finito.

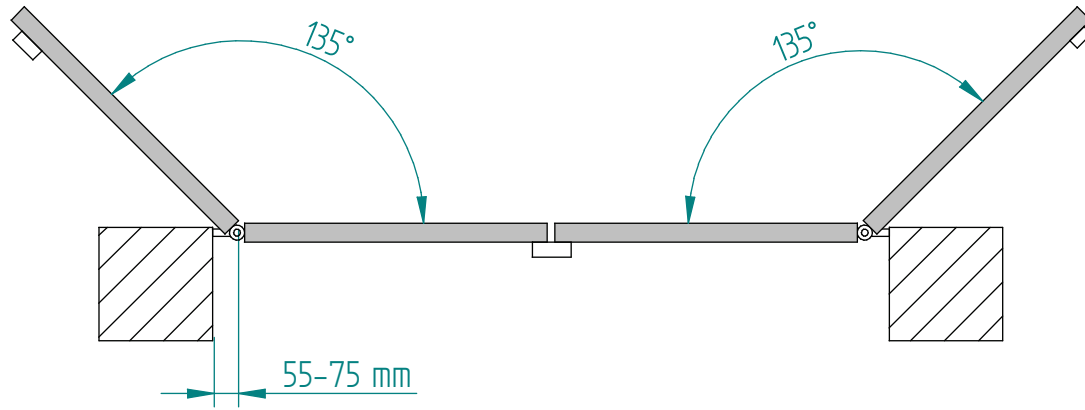


Verificare con una livella che la cassetta di fondazione sia perfettamente orizzontale.

Verificare che la distanza tra il bordo inferiore del cancello e il pavimento finito sia compreso tra 50-60 mm per l'installazione della leva LEVER/004.

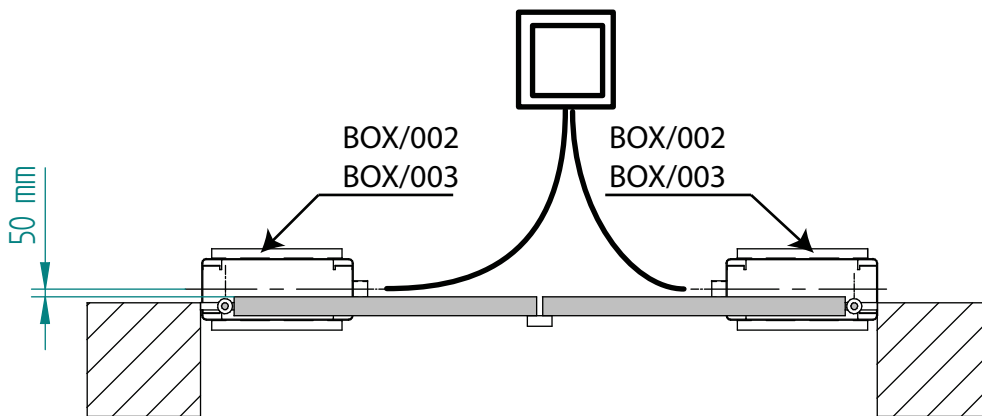
Saldare sotto all'anta il perno fornito con la leva ad una distanza di 370 mm dall'asse delle cerniere.

BA502 + cassetta di fondazione BOX/002 o BOX/003 + leva LEVER/014 , apertura ante 135°



Verificare che l'asse delle cerniere sia ad una distanza di 55-75 mm dal bordo finito della colonna.

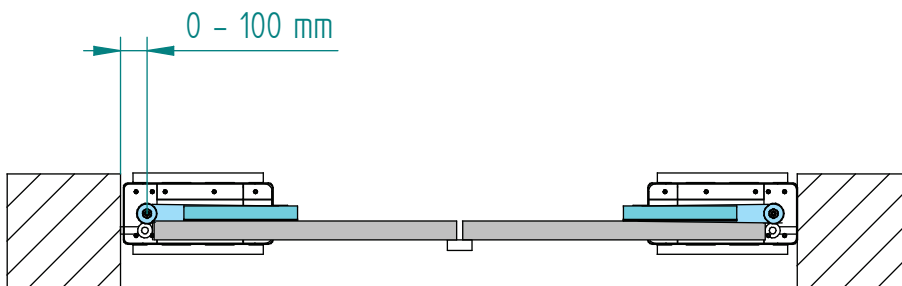
Piazzare la cassetta di fondazione BOX003 o BOX003 ad una distanza massima di 100 mm dalla colonna e con la linea di mezzeria della cassetta a 50 mm di distanza dal bordo interno dell'anta.



Predisporre un drenaggio sul fondo della cassetta BOX002.

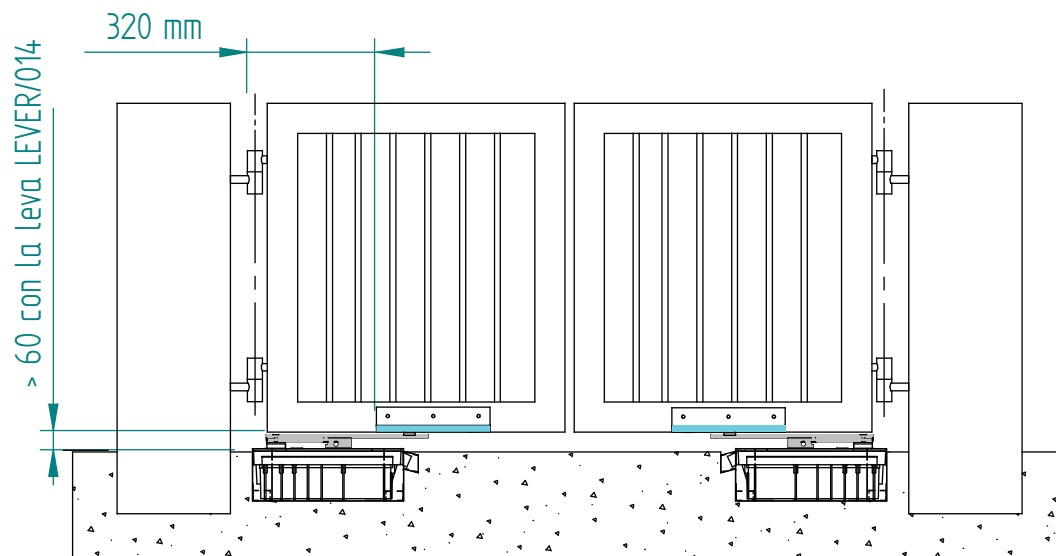
Inserire il tubo corrugato nel foro della cassetta BOX002 come mostrato in figura.

Piazzare la cassetta BOX002 sul terreno, verificare che il bordo superiore della cassetta sia allo stesso livello del pavimento finito.



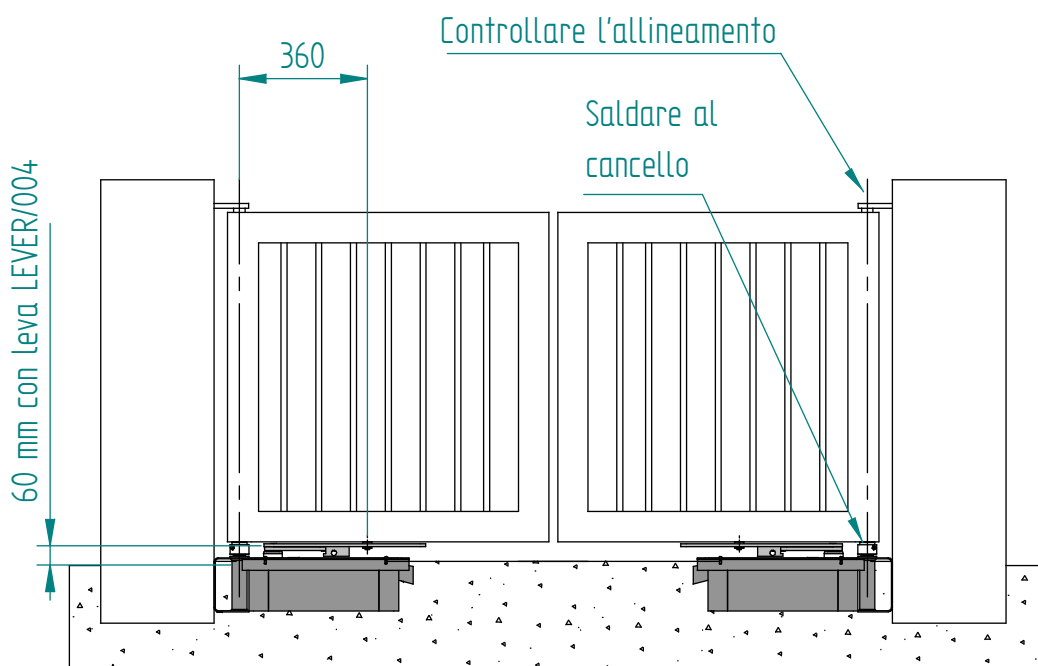
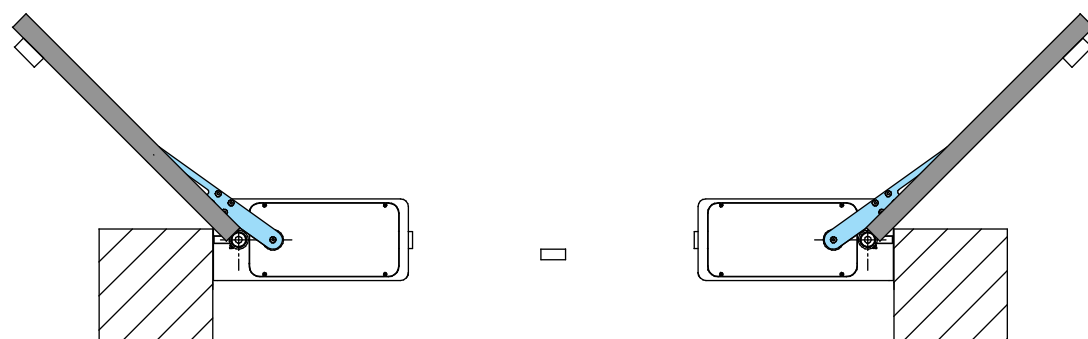
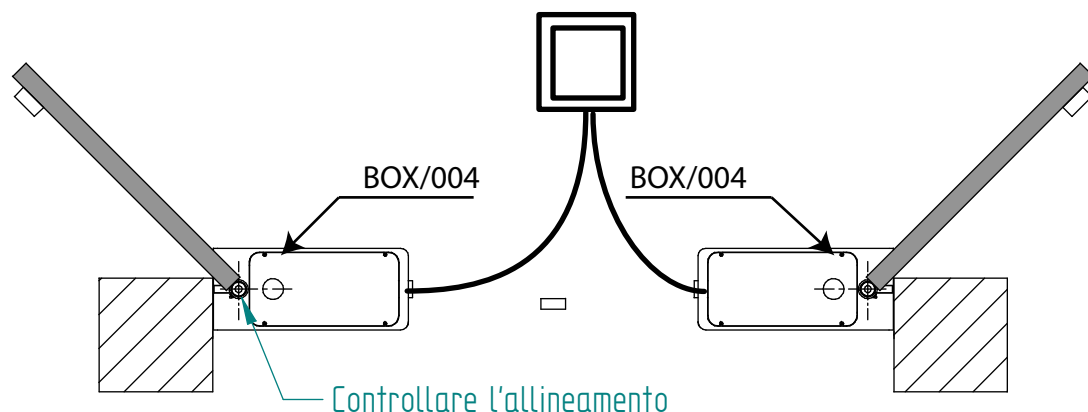
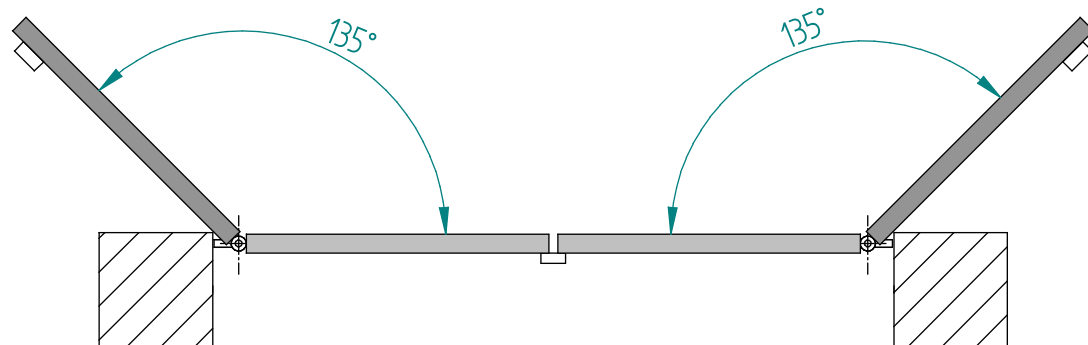
Verificare con una livella che la cassetta di fondazione sia perfettamente orizzontale.

Verificare che la distanza tra il bordo inferiore del cancello e il pavimento finito sia più di 60 mm per l'installazione della leva LEVER/014.



Imbullonare all'anta la guida fornita con la leva ad una distanza di 320 mm dall'asse delle cerniere.

BA502 + cassetta di fondazione BOX/0003 + leva LEVER/004, apertura anta 135°



Predisporre un drenaggio sul fondo della cassetta BOX004.

Inserire il tubo corrugato nel foro della cassetta BOX002 come mostrato in figura.

Piazzare la cassetta BOX004 sul terreno, verificare che il bordo superiore della cassetta sia allo stesso livello del pavimento finito.

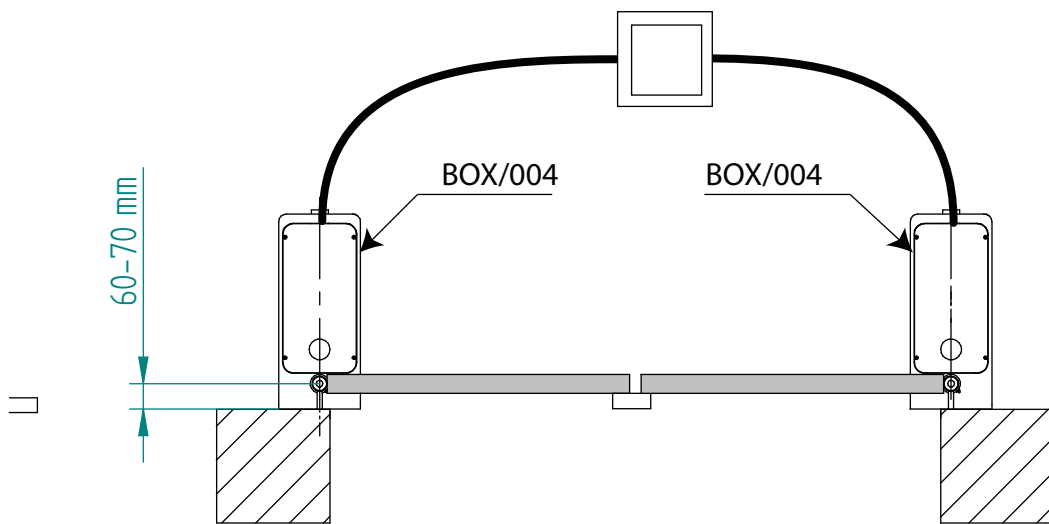
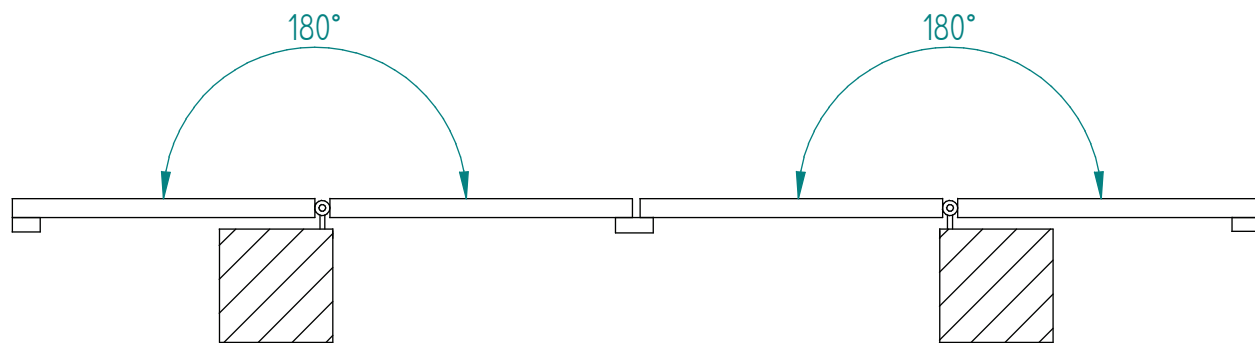
Verificare con una livella che la cassetta di fondazione sia perfettamente orizzontale.

Verificare che la sfera sulla cassetta BOX/004 e l'asse della cerniera superiore siano allineati.

Verificare che la distanza tra il bordo inferiore del cancello e il pavimento finito sia più di 60 mm per l'installazione della leva LEVER/004.

Saldare il perno fornito con la leva LEVER/004 sotto all'anta ad una distanza di 360 mm dall'asse delle cerniere.

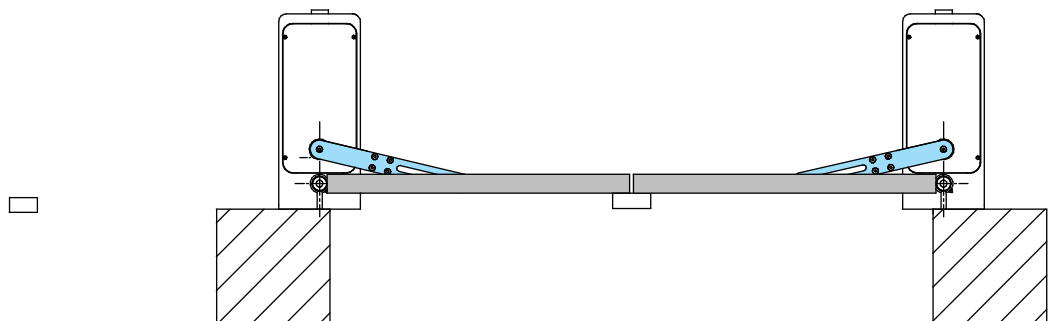
BA502 + cassetta di fondazione BOX/004 + leva LEVER/004 , apertura 180°



Verificare che l'asse delle cerniere sia ad una distanza di 55-75 mm dal bordo finito della colonna.

Predisporre un drenaggio sul fondo della cassetta BOX004.

Inserire il tubo corrugato nel foro della cassetta BOX004 come mostrato in figura.



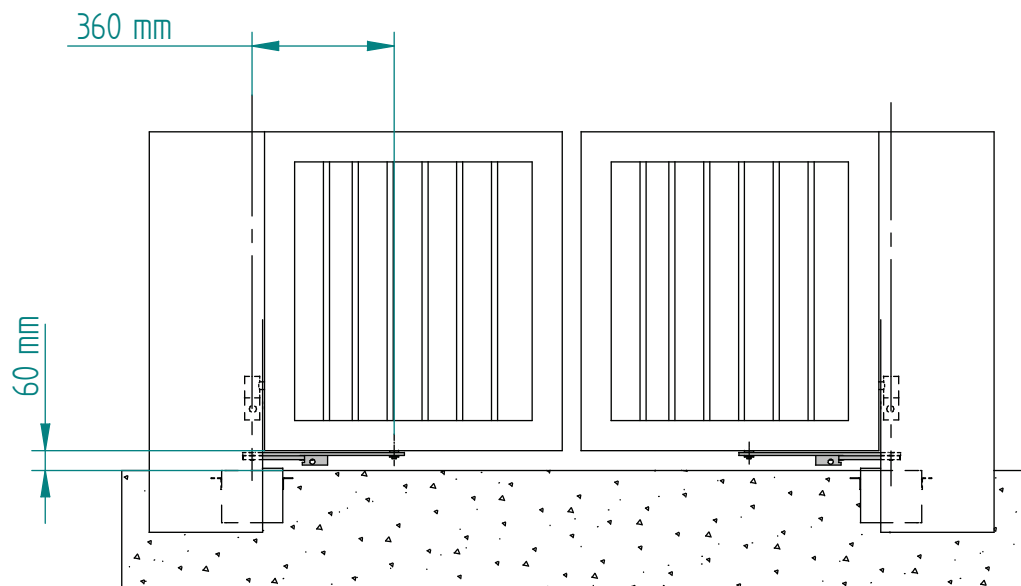
Piazzare la cassetta BOX004 sul terreno, verificare che il bordo superiore della cassetta sia allo stesso livello del pavimento finito.

Verificare con una livella che la cassetta di fondazione sia perfettamente orizzontale.

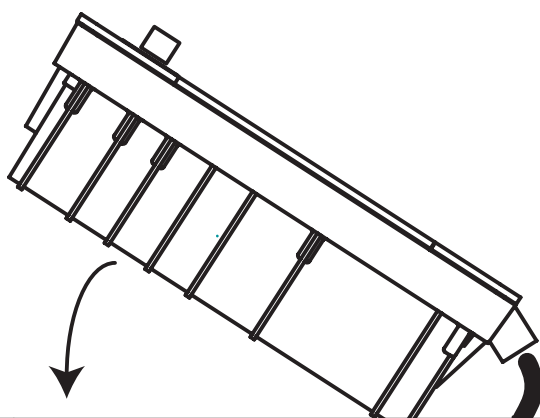
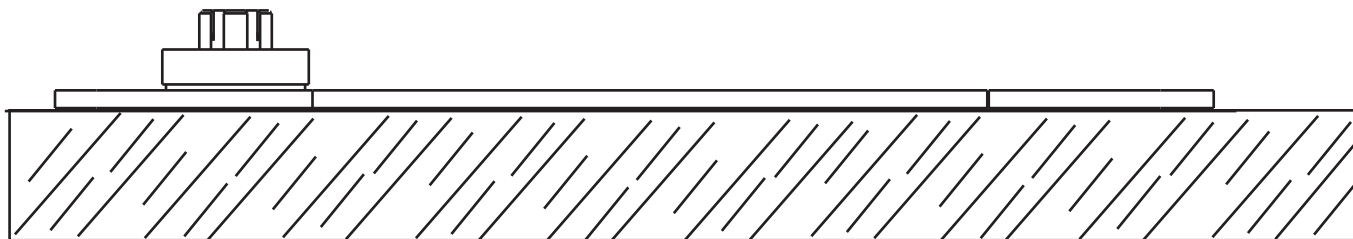
Verificare che la sfera sulla cassetta BOX/004 e l'asse della cerniera superiore siano allineati.

Verificare che la distanza tra il bordo inferiore del cancello e il pavimento finito sia più di 60 mm per l'installazione della leva LEVER/004.

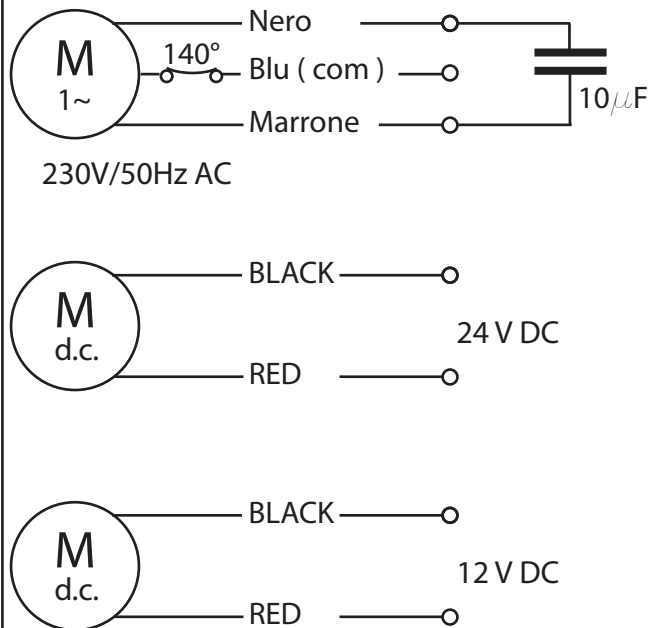
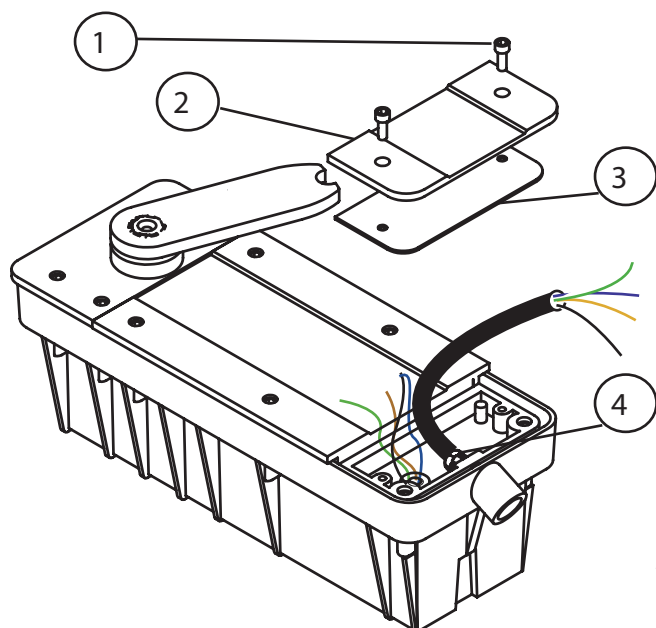
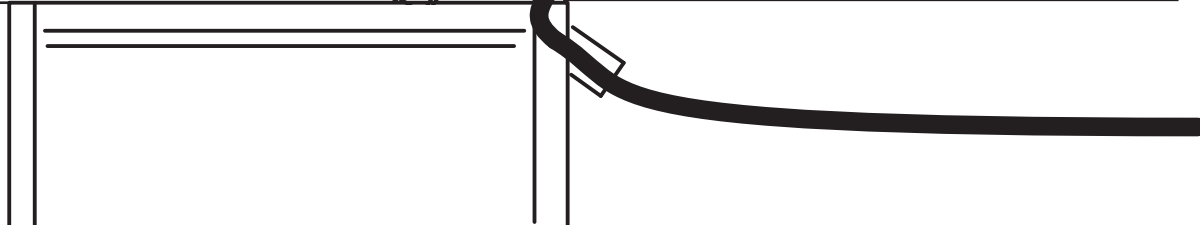
Saldare il perno fornito con la leva LEVER/004 sotto all'anta ad una distanza di 360 mm dall'asse delle cerniere.



I COPERCHI DEVONO RIMANERE COMPLETAMENTE SOPRA AL LIVELLO DEL TERRENO

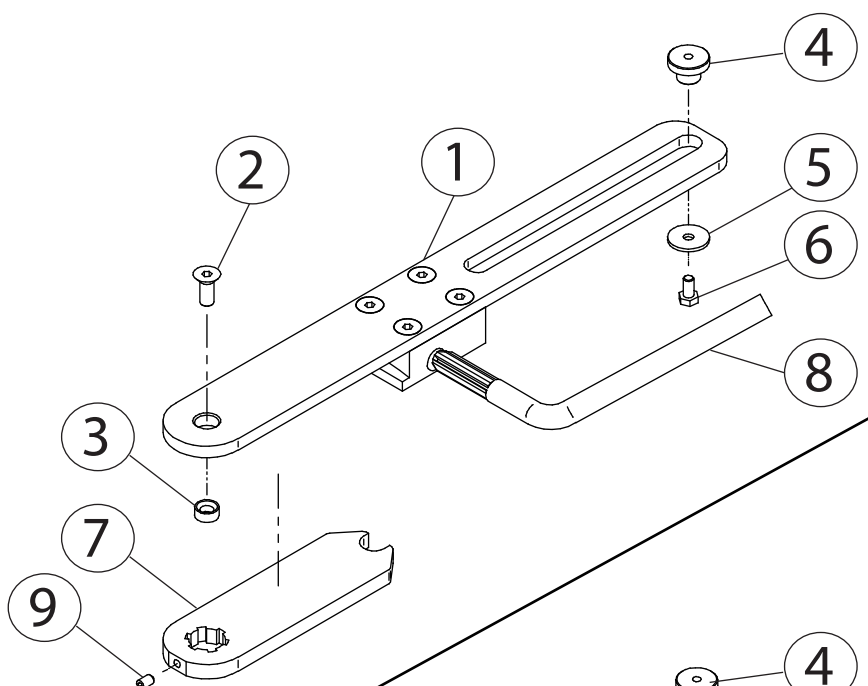


Inserire il BA502 dentro alla cassetta di fondazione in questo modo.
Rimuovere il coperchietto morsettiera per facilitare l'operazione.



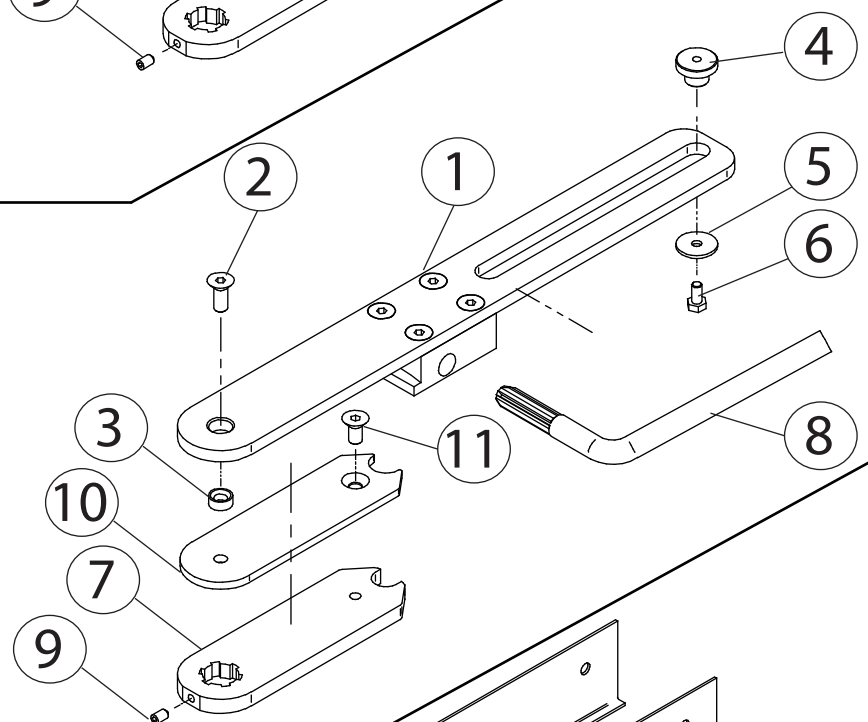
**Leva LEVER/004 per cassetta di
fondazione BOX/002 o BOX/003**

- [1] Leva lunga
- [2] Vite testa svasata M8x20
- [3] Distanziale
- [4] Perno
- [5] Rondella 6x24
- [6] Vite M6x12
- [7] Leva corta
- [8] Leva di sblocco
- [9] Grano M6x8



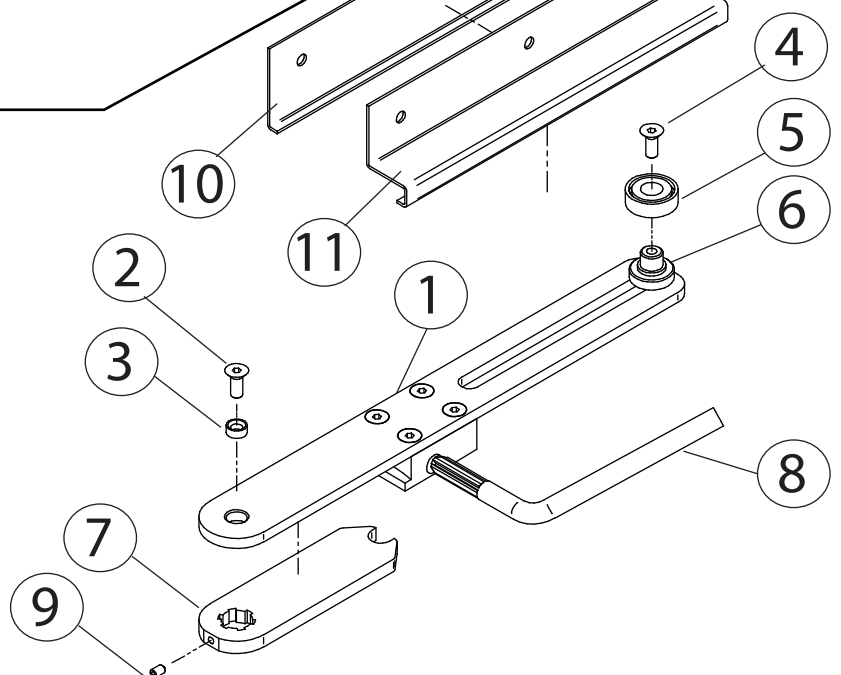
**Leva LEVER/004 per cassetta di
fondazione BOX/004**

- [1] Leva lunga
- [2] Vite testa svasata M8x20
- [3] Distanziale
- [4] Perno
- [5] Rondella 6x24
- [6] Vite M6x12
- [7] Leva corta
- [8] Leva di sblocco
- [9] Grano M6x8
- [10] Piastra distanziale
- [11] Vite testa svasata M8x12



LEVER/014

- [1] Leva lunga
- [2] Vite testa svasata M8x20
- [3] Distanziale
- [4] Vite testa svasata M6x12
- [5] Cuscinetto 6202
- [6] Perno
- [7] Leva corta
- [8] Leva di sblocco
- [9] Grano M6x8
- [10] Profilo a "L"
- [11] Profilo a "S"



ISTRUZIONI DI SBLOCCO

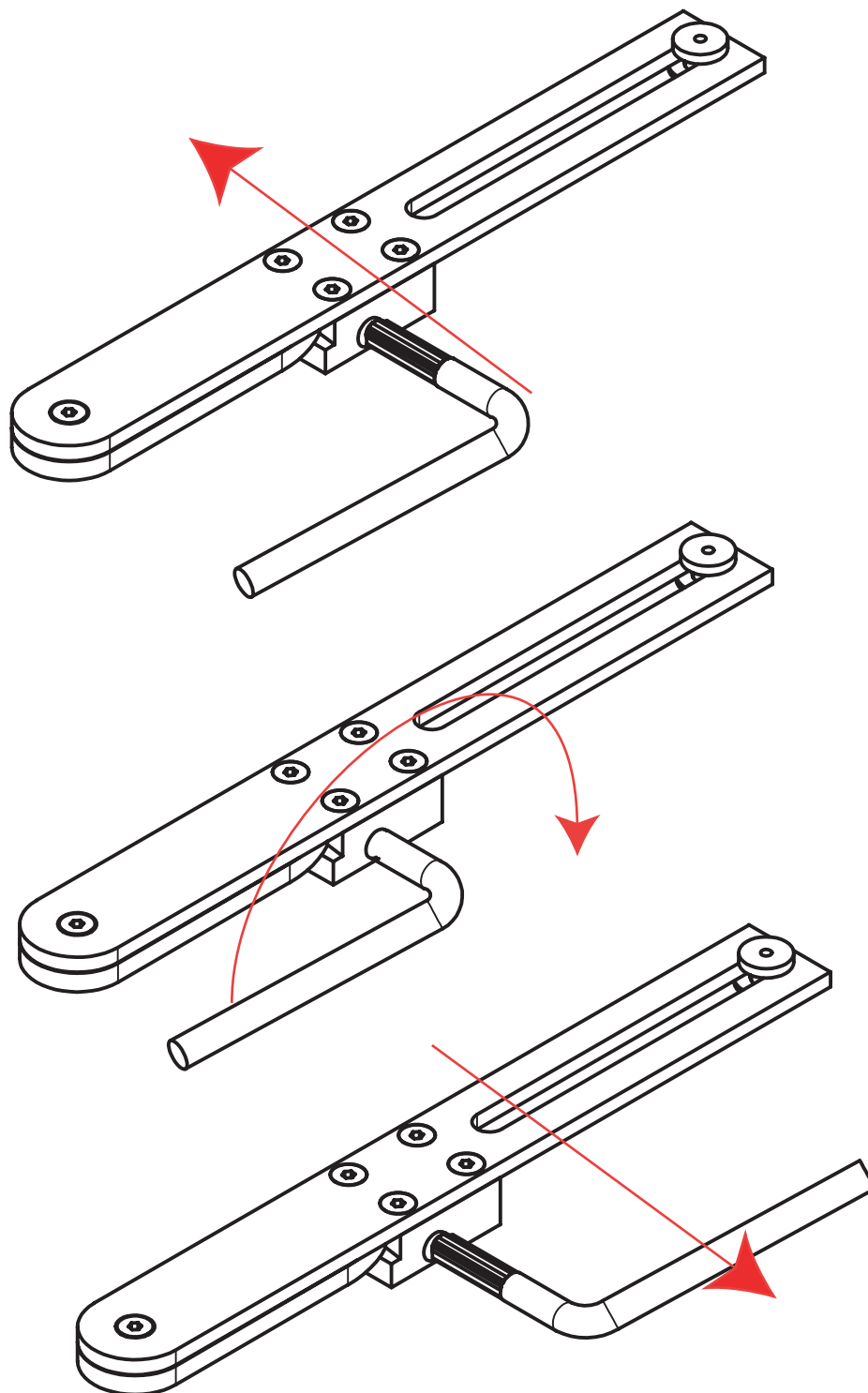
In caso di guasto o in mancanza di tensione togliere l'alimentazione al motore, inserire la chiave a L nella leva con il manico rivolto verso l'esterno del cancello e ruotare la leva

A questo punto e' possibile muovere manualmente il cancello (assicurare il cancello in modo che non possa muoversi per esempio sotto la spinta del vento).

Sfilare la chiave e riporla in luogo sicuro.

Per ripristinare il normale funzionamento del cancello alimentare nuovamente il motore e inviare un comando di apertura al cancello.

Le leve si aggangeranno automaticamente.



DATI TECNICI

BA502/230V	230 V~/50Hz
Alimentazione	1.0 A
Assorbimento	220 W
Potenza motore	645 Nm
Coppia	Classe H
Isolamento	16 s
Tempo apertura 90°	300 Kg
Peso massimo anta	
Lunghezza massima anta	2.0 m
/CB	3.0 m
/SB	domestico
Classe di servizio	50%
Ciclo (lavoro/pausa) 20° C / +50 °C	
Temperatura	IP 68
Grado di protezione	Agip OSO32
Lubrificazione	15 Kg
Peso	

BA502/12V	12V cc
Alimentazione	7.0 A
Assorbimento	60 W
Potenza motore	148 Nm
Coppia	Classe H
Isolamento	16 s
Tempo apertura 90°	300 Kg
Peso massimo anta	
Lunghezza massima anta	2.0 m
/CB	3.0 m
/SB	domestico
Classe di servizio	50%
Ciclo (lavoro/pausa) 20° C / +50 °C	
Temperatura	IP 68
Grado di protezione	
Lubrificazione	AGIP SL00
Peso	15 Kg

BA502/24V	24V cc
Alimentazione	4.0 A
Assorbimento	70 W
Potenza motore	148 Nm
Coppia	Classe H
Isolamento	16 s
Tempo apertura 90°	300 Kg
Peso massimo anta	
Lunghezza massima anta	2.0 m
/CB	3.0 m
/SB	domestico
Classe di servizio	50%
Ciclo (lavoro/pausa)	-20° C / +50 °C
Temperatura	IP 68
Grado di protezione	
Lubrificazione	AGIP SL00
Peso	15 Kg

3.1 CONTROLLI PRELIMINARI

Controllare la stabilità e robustezza dell'anta

Controllare lo stato delle cerniere che sorreggono l'anta.

L'anta deve essere sorretta da due cerniere.

Verificate che non vi siano attriti tra l'anta e il pavimento e tra l'anta e ulteriori ostacoli.

Devono essere installate battute di arresto in apertura e in chiusura.

Controllare che l'anta non possa uscire dalla cerniere e cadere.

Eliminare i punti di cesoiamento e schiacciamento.

Installare protezioni sensibili dove necessario.

Collegare l'alimentazione ad un interruttore onnipolare con distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm.

Il collegamento alla rete deve avvenire su canale indipendente e separato dai collegamenti ai dispositivi di sicurezza e di comando.

Utilizzare la versione /CB solo per ante inferiori a 2 metri di lunghezza.

Nel caso di ante superiori a 2 metri di lunghezza utilizzare la versione /SB e una elettroserratura (non fornita).

PREDISPOSIZIONE IMPIANTO (page 4-9)

Controlla gli esempi di installazione nelle pagine precedenti e trova la migliore scelta di cassetta di fondazione e leva di trascinamento e di angolo di apertura dell'anta.

INSTALLAZIONE MOTORE (page 10)

Apri l'anta nella posizione di completa apertura.

Infila il cavo 4x1 mmq nel condotto , quindi nel foro della cassetta di fondazione e quindi nel passacavo del motoriduttore. (page 10).

Inserisci il motoriduttore nella cassetta di fondazione.

Rimuovere il coperchio [2] (pagina 10) per rendere piu' facile la procedura.

INSTALLAZIONE LEVA DI SBLOCCO SU BA502/CB (page 11)

Inserisci la leva [1] sull'albero finale del motoriduttore.

Fissa la leva all'albero con il distanziale [3] e la vite [2].

Salda il perno [4] sotto alla leva rispettando le misure.

Se non e' possibile saldare il perno pratica un foro da 8 mm nel perno e imbullona il perno sotto all'anta con una vite M8.

Monta l'anta sulle cerniere assicurandoti che il perno si inserisca nell'asola presente sulla leva di trascinamento.

Apri e chiudi l'anta verificando che il perno scorra dentro l'asola e non raggiunga mai il limite dell'asola.

Assicura il perno alla leva con la vite [7] e la rondella [5]

CONNESSIONI ELETTRICHE (page 10)

Rimuovi le viti [1], il coperchio [2] e la guarnizione [3] e riponila su una superficie pulita.

Effettua i collegamenti elettrici.

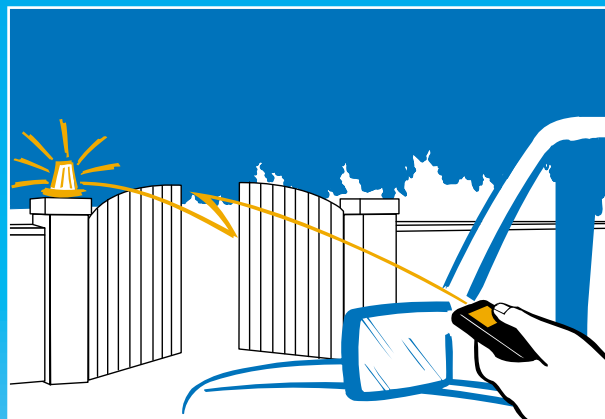
Stringi il pressacavo sul cavo di alimentazione (SULLA GUAINA ESTERNA E NON SUI SINGOLI CAVI !)

Verifica che la guarnizione e le superfici di appoggio siano perfettamente pulite.

Fissa il coperchio [2] e la guarnizione [3] al motore utilizzando le viti [1]

GIROMATIC

**SUB
200 CB**



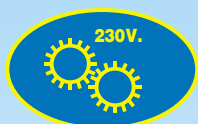
 **Motorizzazione
radiocomandata per
cancelli a battenti (interrata)**

 **Remote controlled
swing gate opener
(underground)**

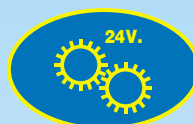
 **Motorisation
radiocommandée pour
portails à battants (enterrée)**

 **Motorizacion
radiodirigida para cancelas
batiente (enterrada)**

 **Siłownik automatyczne
do bram dwuskrzydłowych
uchyłnych, podziemne**

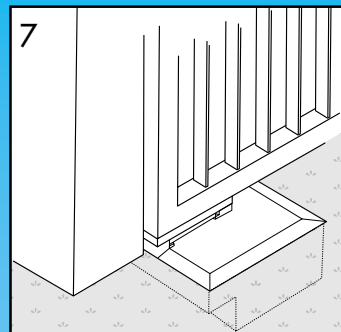
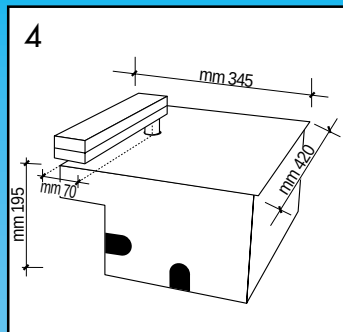
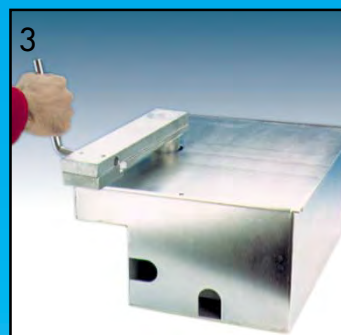
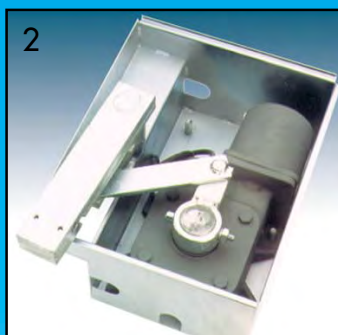


KIT GIROMATIC/2 - SUB 200 CB - 230V.



KIT GIROMATIC/2 - SUB 200 CB - 24V.

SUB 200 CB



- Il motoriduttore Sub - 200 CB, di robusta costruzione meccanica ed elevata potenza è alloggiato in apposita cassa in lamiera zincata da interrare (fig. 1 e 7)
- Viene prodotto nelle seguenti versioni:
 - ① - 230V.
 - ② - 24V.
- Il sistema di leva che fa ruotare l'anta è provvista di uno sblocco a chiave speciale (fig. 3)
- AP/180° - dispositivo da utilizzare per ottenere una apertura a 180° (fig. 6)
- È obbligatorio effettuare un corretto scarico delle acque attraverso i fori predisposti sulla cassa di fondazione (fig. 5)

- 200 CB sub-motor is available in 230V and 24V versions, traditional construction and arrangement with the foundation box firmly fixed underground and the motor contained within (fig. 1/7)
- It is available in the following versions:
 - ① - 230V.
 - ② - 24V.
- The support arm on which the gate is secured too, incorporates a manual release mechanism in case of power failure (fig. 3)
- To achieve a 180° opening a special attachment AP/180° must be applied (fig. 6)
- The operational life and performance of the motor is reliant on good drainage channels leading away and carrying rain away from the foundation box (fig. 5)

- Le motoréducteur Sub - 200 CB est placé dans une caisse métallique pour être enterré (fig. 1 et 7)
- Il est produit en plusieurs versions:
 - ① - 230V.
 - ② - 24V.
- Le système de levier qui fait tourner le portail est équipé d'un déverrouillage à clef special pour la manoeuvre manuelle en cas de panne de courant (fig. 3)
- AP/180° - dispositif à appliquer pour obtenir un angle d'ouverture jusqu'à 180° (fig. 6)
- On devra prévoir un découlement des eaux (fig. 5)

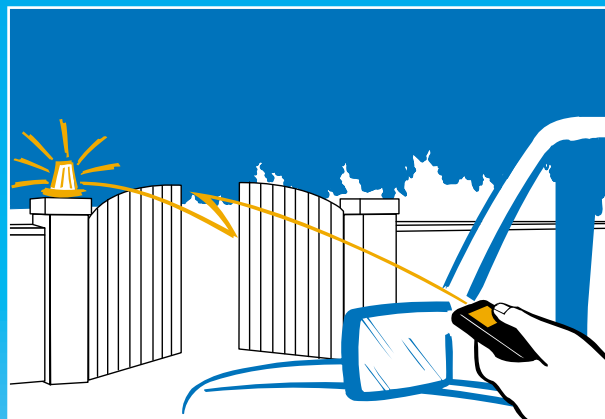
- Siłownik SUB 200 CB posiada mocną konstrukcję i wysoką moc. Jest umieszczony w specjalnej ocynkowanej skrzyni przystosowanej do umieszczania w ziemi (fig. 1 i 7)
- Typy produktów:
 - ① - 230V.
 - ② - 24V.
- Dźwignia poruszająca skrzydłem zaopatrzona w system odblokowania specjalnym kluczem (fig. 3)
- AP/180° - urządzenie przystosowane do osiągnięcia otwarcia na 180° (fig. 6)
- Zaleca się przeprowadzić systematyczne odprowadzanie wody przez specjalnie umieszczone otwory w skrzyni na fundamencie (fig. 5)

CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL DETAILS	DONNEES TECHNIQUES	DANE TECHNICZNE	SUBMOTOR - 200 CB-230V.	SUBMOTOR - 200 CB-24V.
Tensione e frequenza di alimentazione	Power supply	Tension et fréquence d'alimentation	Napięcie i częstotliwość zasilania	230 V./50Hz	230 V./50Hz
Tensione motore	Motor voltage	Tension moteur	Napięcie motoru	230V.	24V.dc
Potenza e corrente assorbita	Power consumption	Puissance et courant absorbé	Moc i prąd wchłaniany	440 W./2 A	50 W.
Velocità motore elettrico	Electric motor speed	Vitesse moteur électrique	Szybkość motoru elektrycznego	1400 giri min/RPM/T.M.	1500 giri min/RPM/T.M.
Condensatore	Capacitor	Condensateur	Kondensator	12,5 UF/450 V.	No, No, Non, Nie
Numero delle fasi	Number of phases	Nombres de phases	Liczba suwów	Mono	—
Coppia	Torque	Couple	Para sił	Nm. 450	Nm. 300
Autobloccante	Self locking	Autobloquant	Samoblokada	Si, Yes, Oui, Tak	Si, Yes, Oui, Tak
Intervento protettore termico	Thermal protector cut-in	Intervention protection thermique	Ochrona termiczna	150°	—
Grasso di lubrificazione	Lubricating grease	Graisse de lubrification	Typ smaru	Roloi/0	Roloi/0
N° max di manovre per ora	Operations per hour	N° max de manoeuvres heure	Max liczba operacji na godz.	30	60
Velocità di rotazione a 360°	360° rotating time	Vitesse de rotation à 360°	Szybkość obrotów do 360°	64 sec.	57 sec.
Tempo di apertura a 90°	90° opening time	Temps d'ouverture à 90°	Czas otwarcia do 90°	16 sec.	14 sec.
Frizione meccanica registrabile	Adjustable clutch	Embrayage enregistable	Sprzęgło mechaniczne nastawne	No, No, Non, Nie	No, No, Non, Nie
Sblocco manovra manuale	Manual release gear	Dispositif de déblocage	Odblokowanie operacji ręcznej	Si, Yes, Oui, Tak	Si, Yes, Oui, Tak
L. max cancello	Max length gate	Longueur max du vantail	Szerokość max bramy	2600 mm.	2000 mm.
Peso max cancello	Max weight gate	Poid maximum du vantail	Ciężar max bramy	450 Kg.	350 Kg.
Dimensioni imballo cassa	Foundation box packaging	Mesures emballage caisse	Wymiar opakowania skrzyni	430 x 360 x 230 H mm.	430 x 360 x 230 H mm.
Peso cassa di fondazione	Foundation box weight	Poids de la caisse	Ciężar skrzyni z fundament.	19 kg.	19 kg.
Dimensioni imballo Sub - 200 CB	Sub - 200 CB packaging	Mesures emballage Sub - 200 CB	Wymiar opakowania Sub - 200 CB	360 x 250 x 190 H mm.	360 x 250 x 190 H mm.
Peso Sub - 200 CB	Sub - 200 CB weight	Poids opérateur Sub - 200 CB	Ciężar Sub - 200 CB	24 kg.	24 kg.

Distributore - Distributor - Distributeur - Dystrybutor

GIROMATIC

**SUB
600 CB**



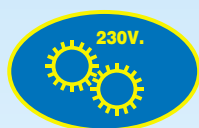
 **Motorizzazione
radiocomandata per
cancelli a battenti (interrata)**

 **Remote controlled
swing gate opener
(underground)**

 **Motorisation
radiocommandée pour
portails à battants (enterrée)**

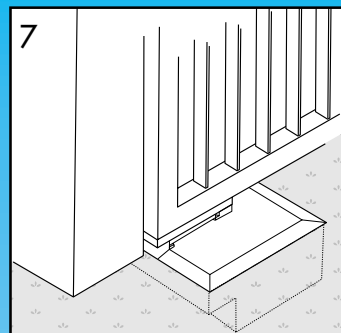
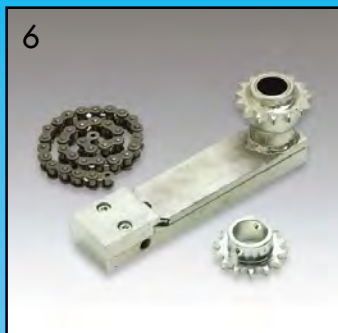
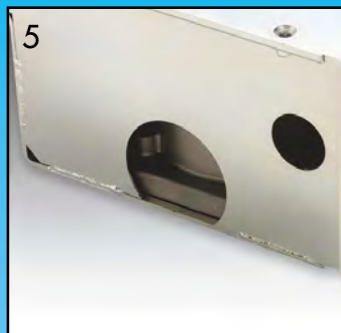
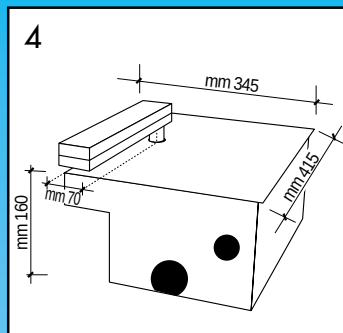
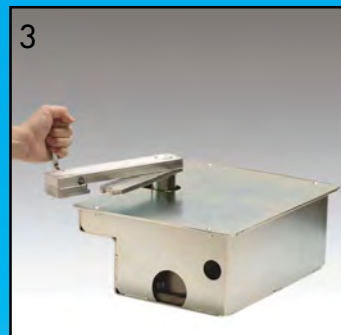
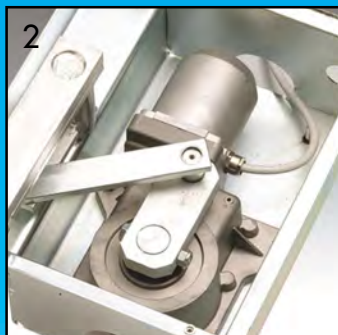
 **Motorizacion
radiodirigida para cancelas
batiente (enterrada)**

 **Siłowniki automatyczne
do bram dwuskrzydłowych
uchylnych, podziemne**



KIT GIROMATIC/2 - SUB 600 CB-230V.

SUB 600 CB



• Il motoriduttore Sub - 600 CB, di robusta costruzione meccanica ed elevata potenza è alloggiato in apposita cassa in lamiera zincata da interrare (fig. 1 e 7)

• Il sistema di leva che fa ruotare l'anta è provvista di uno sblocco a chiave speciale (fig. 3)

• AP/180° - dispositivo da utilizzare per ottenere una apertura a 180° (fig. 6)

• È indispensabile utilizzare apparecchiature elettriche con regolazione della forza (PM 8000)

• È obbligatorio effettuare un corretto scarico delle acque attraverso i fori predisposti sulla cassa di fondazione (fig. 5)

• 600 CB sub-motor is available in 230V, traditional construction and arrangement with the foundation box firmly fixed underground and the motor contained within (fig. 1/7)

• The support arm on which the gate is secured too, incorporates a manual release mechanism in case of power failure (fig. 3)

• To achieve a 180° opening a special attachment AP/180° must be applied (fig. 6)

• The operational life and performance of the motor is reliant on good drainage channels leading away and carrying rain away from the foundation box (fig. 5)

• The control board PM 8000 with electric power limitation should be used to run and control the 600 CB motor system.

• Le motoréducteur Sub - 600 CB est placé dans une caisse métallique pour être enterré (fig. 1 et 7)

• Le système de levier qui fait tourner le portail est équipé d'un déverrouillage à clef spécial pour la manoeuvre manuelle en cas de panne de courant (fig. 3)

• AP/180° - dispositif à appliquer pour obtenir un angle d'ouverture jusqu'à 180° (fig. 6)

• Il faut utiliser une armoire de commande pourvue d'un limiteur de couple électronique (PM 8000)

• On devra prévoir un dé-coulement des eaux (fig. 5)

• El motorreductor Sub - 600 CB, se coloca en una caja metálica para ser enterrada (fig. 1 y 7)

• El sistema de elevación que hace girar la puerta, está equipado con una llave especial para desbloquear en caso de corte de corriente (fig. 3)

• El dispositivo AP/180°, se coloca para obtener un ángulo de abertura de 180° (fig. 6)

• Es necesario utilizar un armario de aparellaje eléctrico provisto de un limitador de corte electrónico (PM 8000)

• Es obligatorio preveer una correcta salida del agua de la caja enterrada (fig. 5)

• Siłownik Sub - 600 CB posiada mocną konstrukcję i wysoką moc, jest umieszczony w specjalnie ocynkowanej skrzyni, przystosowanej do umieszczenia w ziemi (fig. 1 i 7)

• Dźwignia poruszająca skrzydłem zaopatrzona jest w system odblokowania specjalnym kluczem (fig. 3)

• AP/180° - urządzenie przystosowane do osiągnięcia otwarcia na 180° (fig. 6)

• Konieczne jest używanie aparatury elektrycznej z regulacją mocy (PM 8000)

• Zaleca się systematyczne odprowadzanie wody przez specjalne otwory umieszczone w skrzyni na fundamencie (fig. 5)

CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL DETAILS	DONNÉES TECHNIQUES	DATOS TECNICOS	DANE TECHNICZNE	SUB - 600 CB-230V.
Tensione e frequenza di alimentazione	Power supply	Tension et fréquence d'alimentation	Tensión y frecuencia de alimentación	Napięcie i częstotliwość zasilania	230 V/50Hz
Potenza e corrente assorbita	Power consumption	Puissance et courant absorbé	Potencia y corriente absorbida	Moc i prąd wchłaniany	440 W/2 A
Velocità motore elettrico	Electric motor speed	Vitesse moteur électrique	Velocidad del motor eléctrico	Szybkość motoru elektrycznego	1400 giri min/RPMT.M.
Condensatore	Capacitor	Condensateur	Condensador	Kondensator	12,5 UF/450 V.
Numero delle fasi	Number of phases	Numeros de phases	Número de fases	Liczba suwów	Mono
Coppia	Torque	Couple	Par	Para sił	Nm. 450
Autobloccante	Self blocking	Autobloquant	Autobloqueo	Samoblokada	Si, Yes, Oui, Tak
Intervento protettore termico	Thermal protector cut-in	Intervention protection thermique	Protección térmica	Ochrona termiczna	150°
Grasso di lubrificazione	Lubricating grease	Graisse de lubrification	Lubrification	Typ smaru	Rololl/O
N° max di manovra per ore	Operations per hour	N° max de manoeuvres heure	Maniabras maximas por hora	Max liczba operacji godz	30
Velocità di rotazione a 360°	360° rotating time	Vitesse de rotation à 360°	Velocidad de rotación a 360°	Szybkość obrotów do 360°	64 sec.
Tempo di apertura a 90°	90° opening time	Temps d'ouverture à 90°	Tiempo de apertura a 90°	Czas otwarcia na 90°	16 sec.
Frizione meccanica registrabile	Adjustable clutch	Embrayage enregistrable	Embrage regulable	Sprzęgło mechaniczne nastawne	No, No, Non, Nie
Fine corsa	Opening and closing limit switch	Fin de course d'ouverture et fermeture	Fin de carrera de apertura y cierre	Wyłącznik krancowy	No, No, Non, Nie
Sblocco manovra manuale	Manual release gear	Dispositif de déblocage	Dispositivo de desbloqueo	Odblokowanie operacji ręcznej	Si, Yes, Oui, Tak
L. max cancello	Max lenght gate	Longueur max du vantail	Longitud màx de la puerta	Szerokość max bramy	2600 mm.
Peso max cancello	Max weight gate	Poid maximum du vantail	Peso màx de la puerta	Ciężar max bramy	450 kg
Dimensioni imballo cassa	Foundation box packaging	Mesures emballage caisse	Medidas del embalaje de la caja	Wymiar opakowania skrzyni	430 x 360 x 210 H mm.
Peso cassa di fondazione	Foundation box weight	Poids de la caisse	Peso de la caja	Ciężar skrzyni z fundament.	18,3 kg
Dimensioni imballo Sub - 600 CB	Sub - 600 CB packaging	Mesures emballage Sub - 600 CB	Medidas del emblaje Sub 600 CB	Wymiar opakowania Sub - 600 CB	360 x 250 x 160 H mm.
Peso Sub - 600 CB	Sub - 600 CB weight	Poids opérateur Sub - 600 CB	Peso Sub CB	Ciężar Sub - 600 CB	12,5 kg

Distributore - Distributor - Distributeur - Dystrybutor

GIROMATIC

KIT GIROMATIC/2 SUBMOTOR IDROIL/CB-SB

- Motorizzazione radiocomandata per cancelli a battenti (interrata)
- Remotely controlled swing gate openers (underground)
- Motorisation radiocommandée pour portails à battants (enterrée)
- Der automatische toröffener
- El abreancelas automatico



Fig. 1

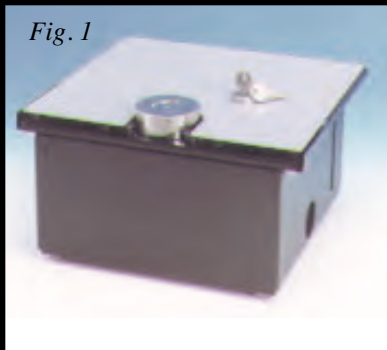


Fig. 2



Fig. 3

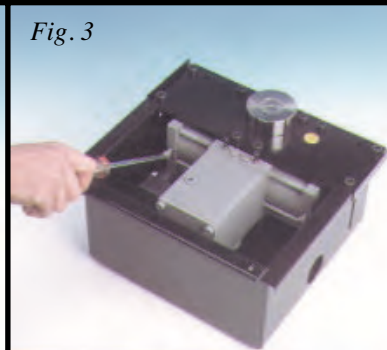


Fig. 4

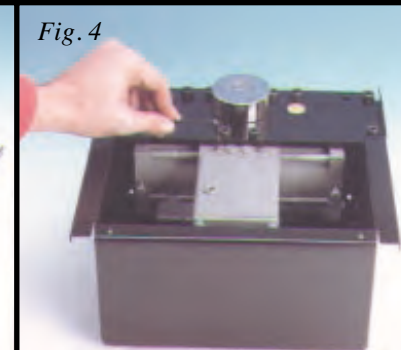


Fig. 5

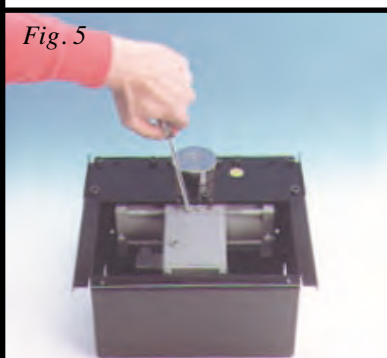


Fig. 6

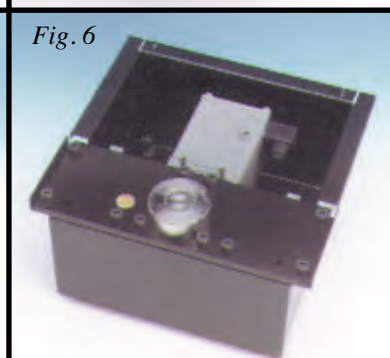


Fig. 7

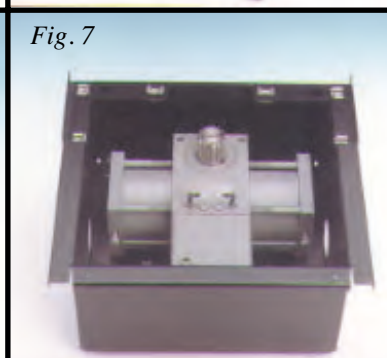


Fig. 8

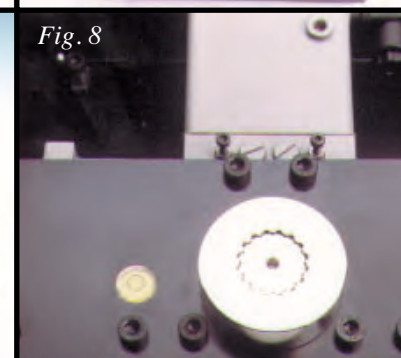


Fig. 9

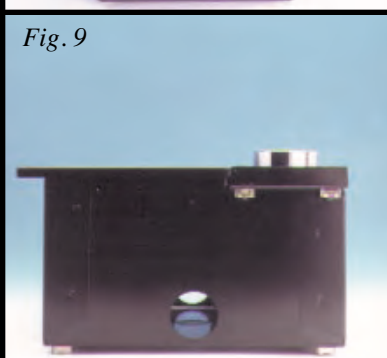


Fig. 10



Fig. 11

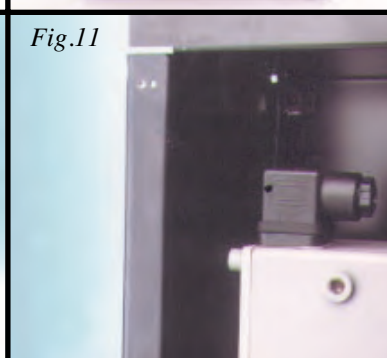


Fig. 12



Per aprire e sbloccare il cancello - To open and unlock the gate - Pour ouvrir et débloquent le portail - Für das Öffnen von SUBMOTOR und Entblocken des Tors - Para abrir o desbloquear la cancela.



Per chiudere e bloccare - To close and lock the gate - Pour fermer et bloquer - Für das Schließen und Blockieren - Para cerrar y bloquear.

Fig. 13

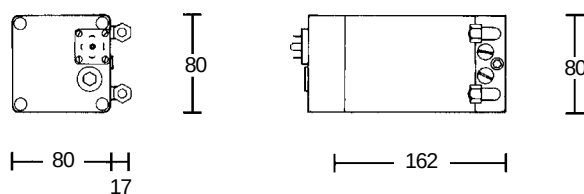


Fig. 14

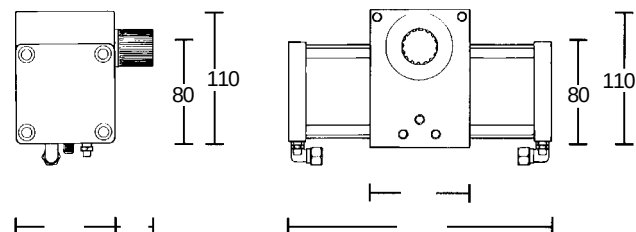


Fig. 15

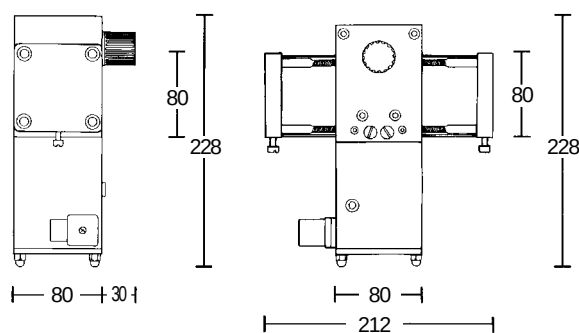


Fig. 16

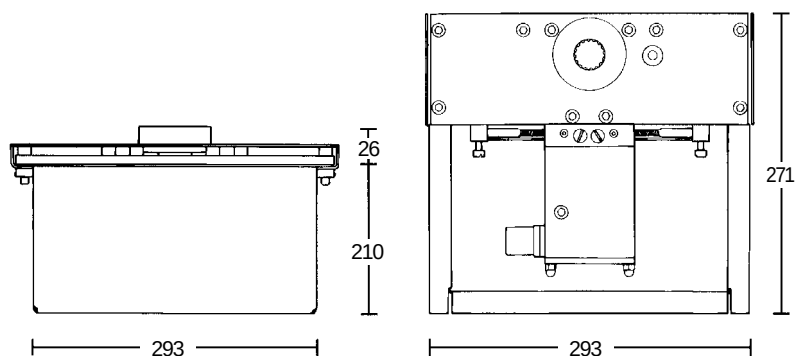


Fig. 17



I COMPONENTI DI SUBMOTOR IDROIL CB-SB

MARTINETTO A PISTONE ROTANTE

E' un operatore oleodinamico autonomo per apertura di cancelli ad ante, realizzato in speciali leghe sinterizzate autolubrificanti, che non richiede alcuna manutenzione.

CENTRALINA IDRAULICA

Il componente principale di questo elemento è un **compound motore-pompa** oleodinamica che eroga energia al martinetto a pistone rotante, tramite un circuito d'olio in pressione pressurizzato che controlla la forza di chiusura del cancello. **E' disponibile anche nella versione autobloccante.** (fig. 2-4)

SISTEMA INTEGRATO MARTINETTO A PISTONE ROTANTE + CENTRALINA (fig. 12)

E' la prima realizzazione in assoluto offerta al mercato di un sistema integrato installabile in cassa di fondazione già collocata in opera, con caratteristiche di estrema semplicità nel montaggio. La particolare compattezza dell'insieme e l'assenza di manutenzione lo pongono al massimo delle prestazioni richieste.

CASSA DI FONDAZIONE (fig. 10)

Cassa autoportante in acciaio, con superfici protette da zincatura su ogni piano e coperchio in acciaio inox satinato, completo di serratura dotata di protezione di sicurezza e contro agenti atmosferici. La cassa è completamente predisposta per il montaggio degli automatismi, che può essere effettuato in qualsiasi momento successivo alla costruzione e anche a cancello già montato. La piastra è fissata al corpo scatolare mediante elementi filettati di vincolo, regolabili su dislivelli di posa misurabili da una livella incorporata alla cassa stessa, che non permette errori di posizionamento. **SUBMOTOR** consente inoltre, in caso di eccezionali smontamenti post-installazione, la regolazione dei livelli mediante spessori. Lo spazio capiente permette un facile accesso agli automatismi per ogni eventuale intervento di straordinaria manutenzione.

I PLUS DI SUBMOTOR IDROIL CB-SB

LO POSI IN OPERA QUANDO COSTRUISCI, E QUANDO VUOI.

LO AUTOMATIZZI IN UN COLPO SOLO, SENZA SPORCARTI LE MANI D'OLIO.

PROFILO AD EVOLVENTE DIN CHE NON NECESSITA DI FASATURA

NESSUNA MANUTENZIONE

Tutto il sistema è autolubrificante e, inoltre, in bagno d'olio pressurizzato a tenuta stagna.

MATERIALE ISOLANTE PER LE TEMPERATURE SOTTO ZERO

NUOVO SERVOMECCANISMO AUTOBLOCCANTE E SBLOCCANTE IN CASO DI BLACK-OUT ELETTRICO, SENZA RICORRERE A CONGEGNI ESTERNI: BASTA GIRARE LA CHIAVETTA DEL COPERCHIO! (fig. 2-13)

REGOLAZIONE LIVELLI DI POSA CON LIVELLA E VITI DI AGGANCIO

LIVELLA PER IL CONTROLLO DI PIANO (fig. 8)

Sia durante che dopo la posa in opera il controllo di posa corretta è riscontrabile direttamente dalla livella incorporata.

AMMORTIZZATORI DI FINE CORSA REGOLABILI (fig. 3)

Il rallentamento di fine corsa è regolabile sul peso del cancello fino ad un massimo di q.8

PIEDINI DI REGOLAZIONE MICROMETRICA (fig. 10)

Posti sul fondo della cassa permettono la regolazione del livello orizzontale di posa, prima della gettata di consolidamento statico. Questa operazione è possibile anche dopo il consolidamento del calcestruzzo.

COLLEGAMENTO ELETTRICO A CONNETTORE DIN IP65 (fig. 11)

CONFORME ALLE NORME DI SICUREZZA UNI 8612

CARATTERISTICHE TECNICHE MARTINETTO A PISTONE ROTANTE E CENTRALINA IDRAULICA INTEGRATI O SEPARATI (fig. 12)	
Motore Elettrico	bifase in classe h
Alimentazione	tensione a 230 v - 50 Hz
Potenza Resa	0,25 CV
Corrente assorbita	1,2A
Condensatore	10 µF
Potenza assorbita	250 W
Grado Protezione	IP 65
Press. Max. erogabile	30 bar
Temperatura d'esercizio	- 30°C > + 80°C
Momento torcente	max. 250 Nm (fig. 5)
Rotazione Motore	velocità a 2.800 g/min.
Velocità di rotazione	12 ""
Tempo di frenatura	0 - 8 "" (fig. 3)
Rotazione albero	120° totali - disponibile a settembre 1995 la versione a 180° totali

CARATTERISTICHE TECNICHE CASSA DI FONDAZIONE (fig. 10)	
Dimensioni	cm .27 x cm. 29 x cm.15
Materiale	- acciaio speciale inossidabile
Caratteristiche	- sagomature con fori previsti per l'immissione di cavi (fig. 9) elettrici e drenaggio pluviale (fig. 10) - piastra di appoggio/cancello regolabile - livella di controllo (fig. 8) posa incorporata - piedini regolabili (fig. 10) - piastra di chiusura in acciaio inox - chiusura con serratura e sblocco (optional)

(fig. 2 - 4)

BUONI MOTIVI PER INSTALLARE SUBMOTOR

SOPRATTUTTO PER CANCELLI GIÀ MONTATI: PRATICO E RAPIDO DA INSTALLARE!

La posa necessita di uno **scasso ridotto** e la perfetta integrazione di Cassa/Automatismo riduce operazioni e costi. Con la cassa correttamente installata, gli automatismi si inseriscono in cinque minuti con il fissaggio di quattro viti. Il collegamento alla centrale elettronica di comando si attua con un connettore a norme DIN IP65, (fig. 11) **senza alcuna giunzione del cavo e/o scatola di derivazione.**

INGOMBRI RIDOTTISSIMI E FACILITA' DI POSA IN OPERA = MENO COSTI!

Ridotti ingombri e innovative caratteristiche di controllo ottimizzano i tempi e costi di scavo, eliminando i possibili errori delle maestranze.

FRAZIONAMENTO DELLA SPESA PER IL CLIENTE FINALE!

Già nella sistemazione dell'area cancello si può montare la cassa con una spesa ridottissima, affrontando poi, in un momento economicamente più favorevole, il montaggio di **SUBMOTOR**.

NESSUNA MESSA IN FASE DEL CANCELLO

Il particolare profilo di innesto tra cancello e martinetto, a norme DIN, consente il montaggio del martinetto in ogni posizione, con completa rotazione di 90° del cancello, garantendo una corsa ammortizzata idraulicamente e un rallentato finecorsa sia in chiusura che in apertura. (fig. 3)



COMPONENTS SUBMOTOR IDROIL CB-SB

ROTATING PISTON JACK

Independent hydraulic maintenance-free operator for the opening of wing gates made up of special self-lubricating synthetic alloys.

HYDRAULIC CONTROL BOX

The control box consists of a compound hydraulic **pump/engine** powering the rotating piston jack through a pressurized oil circuit controlling the gate's closing force. **Also available in the self-blocking version.** (fig. 4 - 2)

INTEGRATED ROTATING PISTON JACK-CONTROL BOX SYSTEM (fig. 12)

This is the very first integrated system to be easily installed in a previously laid foundation box. The whole set is very compact and requires no maintenance for very high performance.

FOUNDATION BOX (fig. 10)

Self-supporting steel box with zinc-plated sides and stainless steel cover, fitted with an all-weather safety lock. In foundation box is suited for the installation of automatism to be made at any time after assembling and mounting. The plate is fastened to the box by means of tapped joints. These joints can be adjusted on the lay-on slants to be measured by a built-in spirit level which does not allow for placement errors. **SUBMOTOR** allows for the slant adjustment by means of wedges in the event of unexpected landslides occurred after installation. The wide space allows for easy access to the automatism for maintenance operations.

SUBMOTOR IDROIL CB-SB 'S PLUS

INTEGRO FREEBOX CAN BE INSTALLED DURING CONSTRUCTION, CAN BE AUTOMATED AT ONCE, WITHOUT GETTING DIRTY

PHASING-FREE DIN EVOLVING PROFILE SPIRIT LEVEL AND FASTENING SCREW FOR LAY-ON SLANTS ADJUSTMENT

NO MAINTENANCE REQUIRED

The whole system is self-lubricating and water-tight pressurized oil soaking.

SPIRIT LEVEL FOR SLANT CONTROL

During and after installation, a built-in spirit level allows for a placement control.

ADJUSTABLE LIMIT SWITCH SHOCK ABSORBERS (fig. 3)

Limit switch deceleration can be adjusted for the gate's weight up to 800 kg.

INSULATION FOR TEMPERATURES BELOW ZERO

NEW SELF-BLOCKING AND UNLOCKING HYDRAULIC SYSTEM FOR ELECTRICAL POWER FAILURES; NO EXTERNAL DEVICES REQUIRED, JUST TURNING THE COVER KEY (fig. 2 - 13)

HIGH PRECISION ADJUSTABLE LEGS (fig. 10)

The box supporting legs can be adjusted for the horizontal placement level before the static consolidation cast and after concrete solidification.

ELECTRICAL CONNECTION WITH DIN IP65 CONNECTOR (fig. 11)

COMPLIANT TO UNI 8612 SAFETY STANDARD

TECHNICAL DETAILS INTEGRATED OR INDEPENDENT ROTATING PISTON JACK-CONTROL BOX SYSTEM (fig. 12)	
Electric engine	two-phase class H
Power supply	230 V - 50 Hz
Power force	0,25 HP
Current absorption	1,2A
Capacitor	10 µF
Power absorption	250 W
Protection	IP 65
Max. working pressure	30 bars
Working temperature	- 30°C to 80°C
Torque	250 Nm max. (fig. 5)
Engine rotation	2800 rpm
Rotation speed	12 ""
Time to stop	0 - 8 "" (fig. 3)
Shaft rotation	120°-180° available by September 1995

TECHNICAL DETAILS FOUNDATION BOX (fig. 10)	
Size	cm .27 x cm. 29 x cm.15
Body	- stainless steel
Features	- shaped with holes for electric wires and rain drag (fig. 9) - adjustable gate-supporting plate (fig. 10) - built-in spirit level for slant control - adjustable supporting legs - stainless steel cover - optional self-blocking and unlocking lock

WHY INSTALLING SUBMOTOR

SPECIALLY SUITED FOR EXISTING GATES: PRACTICAL AND EASY TO INSTALL

The box can be placed in a small open while the integration of box and automatism allows for operations and costs decrease. When foundation box is installed, automatisms can be rapidly activated by tightening four screws. Connections to the control box are made through a DIN IP65 (fig. 11) **connector with no joint or tapping.**

SMALL AND EASY TO LAY; CHEAP INSTALLATION

The small size and the new control features allow for minimizing digging time and cost thus preventing any human error.

END USERS CAN SPREAD THE INVESTMENT OUT

The foundation box can be installed with a limited investment during construction when providing for the gate area: **SUBMOTOR** can be installed later.

NO PHASING REQUIRED

The DIN compliant gate-jack coupling profile allows for jack installation in every position for a full gate rotation (90°). Hydraulic shock absorbers provide for gradual displacement and limit switch during opening and closing (fig. 3).



LES COMPOSANTS DE SUBMOTOR IDROIL CB-SB

VERIN A PISTON TOURNANT

C'est un opérateur hydraulique autonome pour l'ouverture de portails et vantaux, réalisé avec des alliages spéciaux, synthétisés et autolubrifiants, qui ne nécessite d'aucun entretien.

CENTRALE HYDRAULIQUE

Le composant principal de cet élément est un **compound moteur-pompe** hydraulique qui distribue de l'énergie au vérin à piston tournant, moyennant un circuit d'huile en pression pressurisée qui contrôle la force de fermeture du portail. **Elle est aussi disponible dans la version autobloquante.** (fig. 4-2)

SYSTEME INTEGRE VERIN A PISTON TOURNANT + CENTRALE (fig. 12)

C'est la première réalisation en absolue offerte sur le marché d'un système intégré à installer dans le caisson de fondation existant, avec des caractéristiques d'extrême simplicité de montage. La compacité particulière de l'ensemble et l'absence d'entretien le mettent au maximum des performances requises.

CAISSON DE FONDATION (fig. 10)

Caisson autoportant en acier, avec des surfaces protégées par une galvanisation sur chaque plan et couvercle en acier inox satiné, complet de serrure dotée de protection de sûreté et contre les agents atmosphériques. Le caisson est complètement prédisposé pour le montage des motorisations qui peut être effectué à un moment quelconque successif à la construction et aussi avec portail existant. La plaque est fixée au corps de la boîte à l'aide d'éléments filetés de contrainte, réglables sur des dénivellations de pose mesurées par un niveau incorporé dans le caisson, en empêchant toute erreur de positionnement. **SUBMOTOR** permet aussi le réglage des niveaux moyennant des câbles en cas d'éboulements exceptionnels post-installation. L'espace de grande capacité permet un accès facile aux motorisations pour toute éventuelle intervention d'entretien extraordinaire.

LE PLUS DE SUBMOTOR IDROIL CB-SB

VOUS POUVEZ LA MONTER LORS DE LA CONSTRUCTION ET QUAND VOUS LE DÉSIREZ, VOUS L'AUTOMATISEZ EN UN SEUL COUP, SANS VOUS SALIR LES MAINS D'HUILE.

PROFIL A DEVELOPPANTE DIN QUE NE NECESSITE PAS DE MISE EN PHASE

AUCUN ENTRETIEN

Tout le système est autolubrifiant mais aussi en bain d'huile pressurisée à tenue étanche.

MATERIEL ISOLANT POUR LES TEMPERATURES EN DESSOUS DU ZERO.

UN SERVOMECHANISME NOUVEAU, AUTOBLOQUANT ET DEBLOQUANT EN CAS DE COUPURE DE COURANT, SANS RECOURIR A DES DISPOSITIFS EXTERNES: IL SUFFIT DE TOURNER LA CLAVETTE DU COUVERCLE (fig. 2-13)

REGLAGE DES NIVEAUX DE POSE AVEC UN NIVEAU ET VIS D'ACCROCHAGE

NIVEAU POUR LE CONTROLE DU PLAN: (fig. 8)

Aussi bien pendant qu'après la mise en œuvre, le contrôle de la pose correcte pourra être directement vérifié à l'aide du niveau incorporé.

BUTOIRS DE FIN DE COURSE REGLABLES (fig. 3)

Le ralentissement de la fin de course est réglable sur le poids du portail jusqu'à un maximum de 8 q.

PIEDS DE REGLAGE MICROMÉTRIQUE: (fig. 10)

Ils sont situés sur le fond du caisson et ils permettent de régler le niveau horizontal de pose, avant la jetée de consolidation statique. Cette opération est possible même après la consolidation du béton.

BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES A CONNECTEUR DIN IP65 (fig. 11)

CONFORME AUX NORMES DE SÉCURITÉ UNI 8612

DONNEES TECHNIQUES VERIN A PISTON TOURNANT ET CENTRALE HYDRAULIQUE INTEGRES OU SEPARES. (fig. 12)	
Moteur électrique	biphasé en classe h
Alimentation	tension à 230 V - 50 Hz
Puissance Installée	0,25 CV
Courant absorbé	1,2A
Condensateur	10 µF
Puissance absorbée	250 W
Degré de protection	IP 65
Pression maxi. distribuée	30 bar
Température de service	- 30°C > + 80°C
Moment de torsion	max. 250 Nm (fig. 5)
Rotation Moteur	vitesse à 2.800 tours/min.
Vitesse de rotation	12 ""
Temps de freinage	0 - 8 "" (fig. 3)
Rotation de l'arbre	120° totaux a version à 180° totaux sera disponible en septembre 1995

DONNEES TECHNIQUES CAISSON DE FONDATION (fig. 10)	
Dimensions	cm .27 x cm. 29 x cm.15
Matériel	- acier spécial inoxydable
Caractéristiques	- façonnages avec trous prévus pour l'introduction des câbles (fig. 9) électriques et pour le drainage pluvial (fig. 10) - plaque d'appui du portail réglable - niveau de contrôle (fig. 8) pose incorporé - pieds réglables (fig. 10) - plaque de fermeture en acier inox - fermeture avec serrure et déblocage (option)

(fig. 2 - 4)

DE BONNES RAISONS POUR INSTALLER SUBMOTOR

EN PARTICULIER POUR LES PORTAILS DEJA EXISTANTS: PRATIQUE ET RAPIDE A INSTALLER!

La pose nécessite d'un **défonçage réduit** et la parfaite intégration entre Caisson et Automatisme minimise les opérations et les coûts. Avec la caisse correctement montée, les automatismes sont installés en cinq minutes, avec la fixation de quatre vis. Le raccordement à la centrale électronique de commande est effectué à l'aide d'un connecteur respectant les normes DIN IP65 (fig. 11), **sans aucune addition de câble et/ou boîte de dérivation.**

ENCOMBREMENT TRES REDUIT ET FACILITE DE MISE EN OEUVRE = MOINS DE COUTS!

Un encombrement réduit et des caractéristiques de contrôle innovatrices optimisent les temps et les coûts de défonçage, en éliminant les possibles erreurs des ouvriers.

FRACTIONNEMENT DES FRAIS POUR LE CLINET FINAL!

Dès l'agencement dans la zone portail, on peut monter le caisson avec une moindre dépense puis, affronter l'installation du **SUBMOTOR** à un moment économiquement plus favorable.

AUCUNE MISE EN PHASE DU PORTAIL

Le profil particulier d'accrochage entre le portail et le vérin selon les normes DIN, permet le montage du vérin en toute position avec une rotation complète de 90° du portail et en garantissant une course amortie hydrauliquement et une fin de course ralentie en fermeture comme en ouverture (fig. 3).



DIE KOMPONENTEN VON SUBMOTOR IDROIL CB-SB

ZYLINDER MIT DREHKOLBEN

Dabei handelt es sich um einen autonomen öldynamischen Trieb für das Öffnen von Toren und Türflügeln aus selbstschmierender, gesinterter Speziallegierung, der keinerlei Wartung erfordert.

HYDRAULISCHES STEUERGEHÄUSE

Die Hauptkomponente dieses Elementes ist ein öldynamisches **Motor/Pumpen-Compound**, welches den Zylinder mit Drehkolben über einen unter verdichtetem Druck stehenden Ölkreis mit Energie versorgt, der die Schließkraft des Tors steuert. **Auch als selbstblockierende Ausführung erhältlich.** (fig. 4 - 2)

INTEGRIERTES SYSTEM, BESTEHEND AUS ZYLINDER MIT DREHKOLBEN + STEUERGEHÄUSE (fig. 12)

Die absolut erste, auf dem Markt erhältliche Ausführung eines in einem bereits zuvor eingebauten Fundamentkasten installierbaren Systems mit extrem einfacher Montage. Die besondere Kompaktheit und die Wartungsfreiheit verleihen diesem System höchste Leistungsfähigkeit.

FUNDAMENTKASTEN (fig. 10)

Selbsttragender Stahlkasten mit vollkommen verzinkten Oberflächen und Abdeckplatte aus stannierteem Inox-Stahl, mit Sicherheitsschloß und Schutz gegen Witterungseinflüsse. Der Kasten ist komplett für die Montage der Automatikvorrichtungen vorbereitet, die nach abgeschlossener Konstruktion zu jedem beliebigen Zeitpunkt und auch bei bereits montiertem Tor erfolgen kann. Die Platte ist mit Gewindeelementen am Kastenkörper befestigt, die mit Hilfe der eingebauten Wasserwaage korrekt nivelliert werden können. **SUBMOTOR** ermöglicht außerdem im Falle des Senkens nach erfolgter Installation die Nivellierung mittels Dickenscheiben. Die Geräumigkeit erlaubt den einfachen Zugriff auf die Automatikvorrichtungen für eventuelle Wartungsarbeiten.

DIE PLUSPUNKTE VON SUBMOTOR IDROIL CB-SB

WÄHREND DEN BAUARBEITEN MONTIEREN UND SPÄTER PROBLEMLOS AUTOMATISIEREN, OHNE DIE HÄNDE MIT ÖL ZU VERSCHMUTZEN

DIN-EVOLVENTENPROFIL OHNE PHASENEINSTELLUNG

WARTUNGSFREI

Das gesamte System ist selbstschmierend und außerdem in verdichtetem Ölbad.

ISOLIERMATERIAL FÜR TEMPERATUREN UNTER NULL

NEUER SELBSTBLOCKIERENDER UND ENTBLOCKENDER SERVO-MECHANISMUS FÜR DEN FALL DES STROMAUSFALLES, OHNE EXTERNE VORRICHTUNGEN: ES GENÜGT, DEN SCHLÜSSEL AM DECKEL ZU DREHEN! (fig. 2 - 13)

EINSTELLUNG DER NIVELLIERUNG MIT WASSERWAAGE UND BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN

WASSERWAAGE FÜR DIE NIVELLIERUNG (fig. 8)

Die korrekte Nivellierung kann sowohl während, als nach dem Einbau direkt an der eingebauten Wasserwaage abgelesen werden.

VERSTELLBARE ENDANSCHLAGDÄMPFER (fig. 3)

Die Verlangsamung am Endanschlag ist nach dem Gewicht des Tores bis max. 8 dz einstellbar.

MIKROMETRISCH VERSTELLBARE FÜSSE (fig. 10)

Diese befinden sich am Boden des Kastens und ermöglichen die horizontale Nivellierung vor der Schüttung für die statische Festigung. Dieser Vorgang ist auch nach der Härtung des Betons möglich.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS MIT STECKVERBINDUNG NACH DIN IP65 (fig. 11)

ENTSPRICHT DEN SICHERHEITSBESTIMMUNGEN UNI 8612

TECHNISCHE DATEN ZYLINDER MIT DREHKOLBEN UND HYDRAULISCHES STEUERGEHÄUSE, INTEGRIERT ODER SEPARAT (fig. 12)	
Elektromotor	zweiphasig in Klasse h
Speisespannung	230 V - 50 Hz
Gelieferte Leistung	0,25 PS
Stromaufnahme	1,2A
Kondensator	10,µF
Aufgenommene Leistung	250 W
Schutzgrad	IP 65
Lieferbarer max Druck	30 bar
Betriebstemperatur	- 30°C > + 80°C
Drehmoment	max. 250 Nm (fig. 5)
Motordrehzahl	2800 U/min.
Drehgeschwindigkeit	12 ""
Bremszeit	0 - 8 "" (fig. 3)
Wellendrehung	totale 120° ab September 1995 steht die Version mit totalen 180° zur Verfügung

TECHNISCHE DATEN FUNDAMENTKASTEN (fig. 10)	
Abmessungen	cm .27 x cm. 29 x cm.15
Material	- rostfreier Spezialstahl
Merkmale	- mit Bohrungen für die Kabelführung und den (fig. 9) Abfluß des Regenwassers (fig. 10) - verstellbare Tor-Auflageplatte - eingebaute Wasserwaage (fig. 8) - verstellbare Füße (fig. 10) - Abdeckplatte aus Inox-Stahl - Verschluss mit Schloß und Entblockung (Optional) - verstellbare Füße

GUTE GRÜNDE FÜR DIE INSTALLATION VON SUBMOTOR

VOR ALLEM FÜR BEREITS VORHANDENE TORE: PRAKTISCH UND SCHNELL INSTALLIERBAR!

Der Einbau erfordert einen reduzierten Umbruch und die perfekte Integrierung von Kasten/Automatik mindert den Arbeitsaufwand und senkt die Kosten. Mit dem korrekt installierten Kasten kann die Automatik in fünf Minuten durch Einschrauben von vier Schrauben eingebaut werden. Der Anschluß an das elektronische Steuergehäuse erfolgt mit einem Verbinder nach DIN IP65 (fig. 11), **ganz ohne Kabelverbindung und/oder Abzweigdose.**

GERINGSTER RAUMBEDARF UND EINFACHER EINBAU = WENIGER KOSTEN!

Geringer Raumbedarf und innovative Kontrollmerkmale optimieren den Zeit- und Kostenaufwand für die Ausschachtung und beseitigt die Möglichkeit von Fehlern.

KOSTENVERTEILUNG FÜR DEN ENDVERBRAUCHER!

Der Kasten kann bereits bei der Vorbereitung des Torbereichs mit sehr geringem Kostenaufwand montiert werden, während **SUBMOTOR** zu einem beliebigen späteren Zeitpunkt eingebaut werden kann.

KEINERLEI PHASENEINSTELLUNG DES TORS

Das besondere Kupplungsprofil zwischen Tor und Zylinder nach DIN-Norm ermöglicht die Montage des Zylinders in jeder beliebigen Position, mit einer kompletten Drehung des Tors um 90°, wobei der Weg hydraulisch gedämpft und der Endanschlag sowohl beim Schließen, als auch beim Öffnen verlangsamt wird. (fig. 3)



LOS COMPONENTES DE SUBMOTOR IDROIL CB-SB

GATO DE PISTON GIRATORIO

Es un operador oleodinámico autónomo para la apertura de las cancelas de hojas batientes, realizado con aleaciones especiales sinterizadas autolubrificantes, que no requiere ninguna operación de mantenimiento.

CENTRAL HIDRAULICA

El componente principal de este elemento es un **compound motor-bomba** oleodinámica que suministra energía al gato de pistón giratorio, a través de un circuito de aceite en presión presurizado que controla la fuerza de cierre de la cancela. **Se encuentra a disposición también en la versión autobloqueante** (fig. 4 - 2).

SISTEMA INTEGRADO GATO PISTON GIRATORIO Y CENTRALITA (fig. 12)

Es la primera realización que se ofrece al mercado de un sistema integrado instalable en caja de cimentación ya colocada en la obra, con características de extrema sencillez en el montaje. La particular compactibilidad del conjunto y la ausencia de operaciones de mantenimiento lo colocan en la cima de las prestaciones requeridas.

CAJA DE CIMENTACION (fig. 10)

Caja autoportante de acero, con superficies protegidas por galvanización sobre todas las caras y la tapa de acero inox satinado, equipado con cerradura con protección de seguridad y contra los agentes atmosféricos. La caja está totalmente predispuesta para el montaje de los automatismos que puede ser efectuado en cualquier momento sucesivo a la construcción y también con la cancela ya montada. La placa está montada en el cuerpo de la caja mediante elementos roscados de vinculación, regulables sobre los dos niveles de colocación y pueden medirse con un nivel incorporado a la misma caja que no permite que se lleven a cabo errores de colocación. **SUBMOTOR** permite además, en caso de excepcionales desmoronamientos posinstalación, poder regular los niveles mediante espesores. El espacio existente tiene capacidad para acceder fácilmente a los automatismos y poder realizar las posibles intervenciones de mantenimiento extraordinario.

LOS PLUSES DE SUBMOTOR IDROIL CB-SB

SE COLOCA EN OBRA AL EDIFICAR Y, CUANDO SE DESEA, SE AUTOMATIZA DE UNA SOLA VEZ, SIN ENSUCIARSE LAS MANOS DE ACEITE

PERFIL DE EVOLVENTE DIN QUE NO NECESITA PUESTA EN FASE

NINGUNA OPERACION DE MANTENIMIENTO

Todo el sistema es autolubrificante y, además, se encuentra en baño de aceite presurizado estanco.

MATERIAL AISLANTE PARA LAS TEMPERATURAS BAJO CERO

NUEVO SERVOMECANISMO AUTOBLOQUEANTE Y DESBLOQUEANTE EN CASO DE BLACK-OUT ELECTRICO, SIN RECURRIR A APARATOS EXTERIORES: ES SUFICIENTE GIRAR LA LLAVE DE LA TAPA (fig. 2 - 13)

REGULACION DE LOS NIVELES DE COLOCACION CON NIVEL Y TORNILLOS DE ENGANCHE

NIVEL PARA EL CONTROL DEL PLANO (fig. 8)

Tanto durante la puesta en obra como después, el control de correcta colocación puede comprobarse directamente con el nivel incorporado.

AMORTIGUADORES DE FIN DE CARRERA REGULABLES (fig. 3)

La desaceleración de fin de carrera es regulable sobre el peso de la cancela hasta un peso máximo de 8 qm.

PIES DE REGULACION MICROMETRICA (fig. 10)

Colocados en el fondo de la caja permiten la regulación del nivel horizontal de colocación, antes de la colada de consolidación estática. Esta operación se puede llevar a cabo también después de la consolidación del hormigón.

CONEXIONES ELÉCTRICAS CON CONECTOR DIN IP65 (fig. 11)

CONFORME A LAS NORMAS DE SEGURIDAD UNI 8612

DATOS TÉCNICOS	
GATO DE PISTON GIRATORIO Y CENTRAL HIDRAULICA INTEGRADOS O SEPARADOS (fig. 12)	
Motor eléctrico	bifásico de clase H
Alimentación	tensión de 230 V - 50 Hz
Potencia producida	0,25 HP
Corriente absorbida	1,2A
Condensador	10 µF
Potencia absorbida	250 W
Grado de protección	IP 65
Presión máx suministrada	30 bar
Temperatura de ejercicio	- 30°C > + 80°C
Momento de torsión	máx. 250 Nm (fig. 5)
Rotación motor	velocidad a 2.800 rev./min.
Velocidad de rotación	12 ""
Tiempo de frenado	0 - 8 "" (fig. 3)
Rotación árbol	120° totales a disposición a partir de septiembre de 1995 la versión de 180° totales

DATOS TÉCNICOS	
CAJA DE CIMENTACION (fig. 10)	
Dimensiones	cm .27 x cm. 29 x cm.15
Material	- acero especial inoxidable
Características	- moldurado con orificios previstos para la introducción de cables (fig. 9) eléctricos y drenaje pluvial (fig. 10) - plancha de apoyo cancela regulable - nivel de control de la colocación incorporado (fig. 8) - ples regulables (fig. 10) - placa de cierre de acero inox - cierre con cerradura y desbloqueo (opcional) - pies regulables

LOS BUENOS MOTIVOS PARA INSTALAR SUBMOTOR

SOBRE TODO PARA CANCELAS YA MONTADAS: PRACTICO Y RAPIDO DE INSTALAR

La colocación necesita romper poco y la perfecta integración Caja/Automatismo reduce las operaciones y los costes. Con la caja correctamente instalada los automatismos se integran en tan sólo cinco minutos, con la fijación de 4 tornillos. La conexión a la central electrónica de mando se lleva a cabo con un conector según las normas DIN IP65 (fig. 11) **sin conexión de cable y/o caja de derivación.**

DIMENSIONES REDUCIDISIMAS Y FACILIDAD DE PUESTA EN OBRA = MENORES COSTES

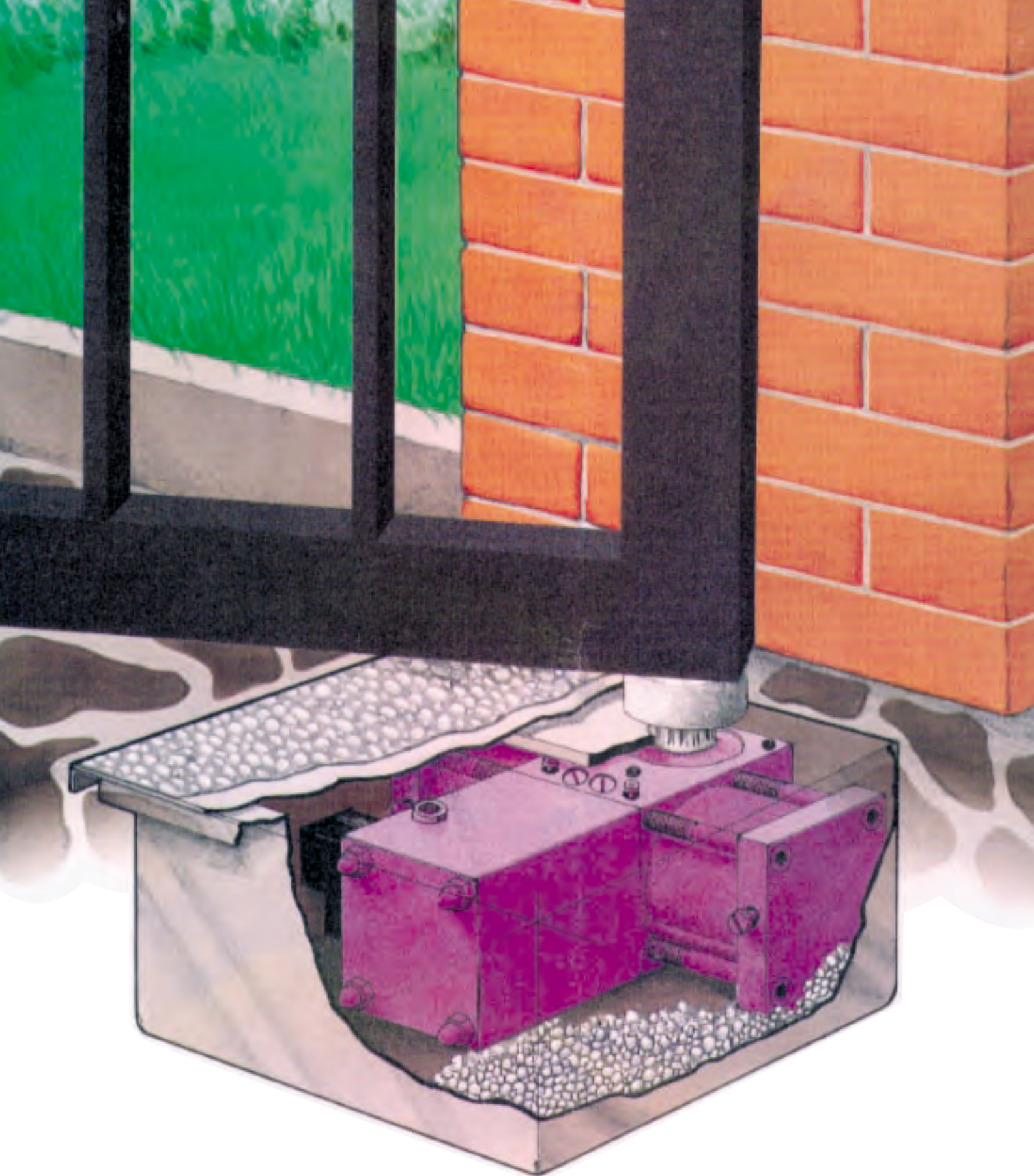
Dimensiones reducidas y características de control innovativas optimizan los tiempos y costes de excavación y eliminan los posibles errores de los obreros.

FRACCIONAMIENTO DE LOS GASTOS PARA EL CLIENTE FINAL

Ya al preparar el área de la cancela se puede montar la caja con un gasto muy reducido, afrontando después, en un momento económicamente más favorable, el montaje de **SUBMOTOR**.

NO ES NECESARIA LA PUESTA EN FASE DE LA CANCELA

El particular perfil de acoplamiento entre cancela y gato según las normas DIN permite el montaje del gato en todas las posiciones, con una completa rotación de 90° de la cancela, garantizando una carrera amortiguada hidráulicamente y una desaceleración de fin de carrera tanto durante la apertura como durante el cierre (fig. 3).



Distributore - Distributor - Distributeur - Vendedor

saimatic_{srl}

00163 Roma - Via dei Gonzaga, 147
Tel. 06/66141555 r.a. Fax 06/66154762

APERTURE PER ANTE BATTENTI

da 3 m a 4 m



Disponibile sblocco a chiave personalizzato (SB.DU350.K) o sblocco a leva (SB.DU350.L).



Possibilità di finecorsa elettromeccanico a tenuta stagna.



Mecanica totalmente in metallo e in bagno d'olio per garantire la massima durata nel tempo.



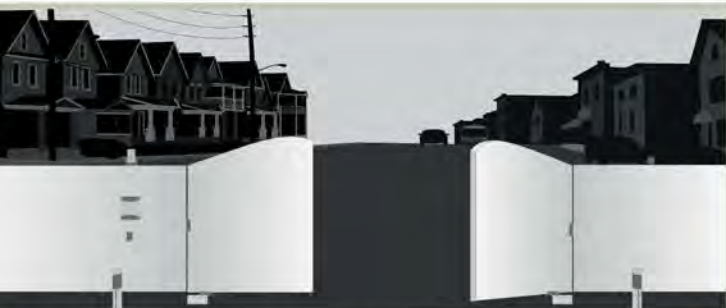
LEGENDA A PAG. 11

DU.350N

SAIMATIC®

MONTAGGIO INTERRATO

- Motoriduttore elettromeccanico irreversibile disponibile nelle versioni lento e veloce
- Motore a tenuta stagna in bagno d'olio
- Ideale per cancelli di notevoli dimensioni. Cassa di fondazione portante con trattamento in catanefres consente di predisporre l'attuatore agevolando le operazioni d'installazione, e permettendo, inoltre, in caso di manutenzione, la sostituzione dell'attuatore senza la necessità di smontare il cancello esistente
- Predisposizione per finecorsa elettromeccanici a tenuta stagna
- Arneso meccanico incorporato e regolabile



DATI TECNICI

	DU.350N	DU.350NV
Alimentazione di rete	230 Vac	230 Vac
Alimentazione motore	230 Vac	230 Vac
Corrente massima assorbibile	1,7 A	1,7 A
Coppia	450 Nm	370 Nm
Tempo d'apertura	32"	16"
Ciclo di lavoro	uso intensivo	uso intensivo
Indice di protezione	IP 67	IP 67
Temp. di funzionamento	20°C / +50°C	-30°C / +50°C
Lunghezza massima	4 m	3 m
Lubrificazione	OLIO	OLIO
Peso	22 Kg	24 Kg
Finecorsa inclusi	NO	NO
N. di pezzi per pallet	32	32

DU.350CF



Cassa di fondazione portante in calcestruzzo, spessore 100 mm. Funziona a pila, non necessita di alimentazione elettrica. Consente di collegare il cancello al motore al cancello.

SB.DU350.K



Rilascio a chiave personalizzato in ottone, per il collegamento del motore al cancello.

SB.DU350.L



Rilascio a chiave personalizzato in ottone, per il collegamento del motore al cancello.

SB.180.K



Dispositivo di sblocco 180° per DU.350N/NV, con sblocco a chiave personalizzato.

SB.180.L



Dispositivo di sblocco 180° per DU.350N/NV, con sblocco a leva personalizzato.

DU.350ST



Arneso meccanico regolabile in apertura e chiusura. Consente di bloccare il cancello.

DU.V96



Elettromotore 12 Volt, versione lenta con pila di backup. Consente di bloccare il cancello.

DU.V90



Elettromotore 12 Volt, versione veloce con pila di backup. Consente di bloccare il cancello.

DU.9990



Placca di protezione per DU.V90.

E.LOCK



Elettromotore 230 Volt, versione lenta con pila di backup.

E.LOCKSE



Cilindro protettivo per elettromotore E.LOCK. Consente di bloccare il cancello in caso di emergenza.

DU.350FC



Finecorsa per DU.350N/NV a 5 metri di lunghezza.



Centrale di comando 230 Vac.



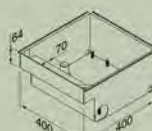
Centrale di comando 230 Vac.

WWW.SAIMATIC.IT

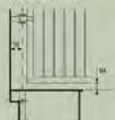
SAIMATIC@MCLINK.IT

N. casse per pallet

DU.350CF: 32 cassette



QUOTE MINIME

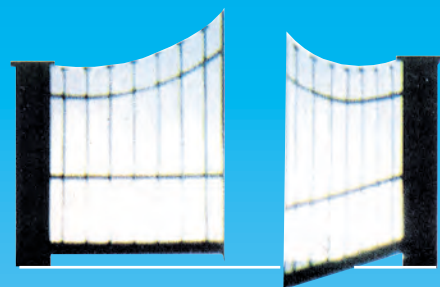


LIMITI D'IMPIEGO	DU.350N
LUNGHEZZA ANTE	PESO MAX.
3,0m	800 kg
2,5m	700 kg
2,0m	600 kg
1,5m	500 kg
4,0m*	500 kg

LIMITI D'IMPIEGO	DU.350NV
LUNGHEZZA ANTE	PESO MAX.
3,0m	700 kg
2,5m	600 kg
2,0m	500 kg

* Per ante superiori a 4 m è consigliata l'installazione di elettromotore.

GIROMATIC



Kit Giromatic/2 - Motorkompas BI 350E/CB

MOTORKOMPAS BI - 350 E / CB

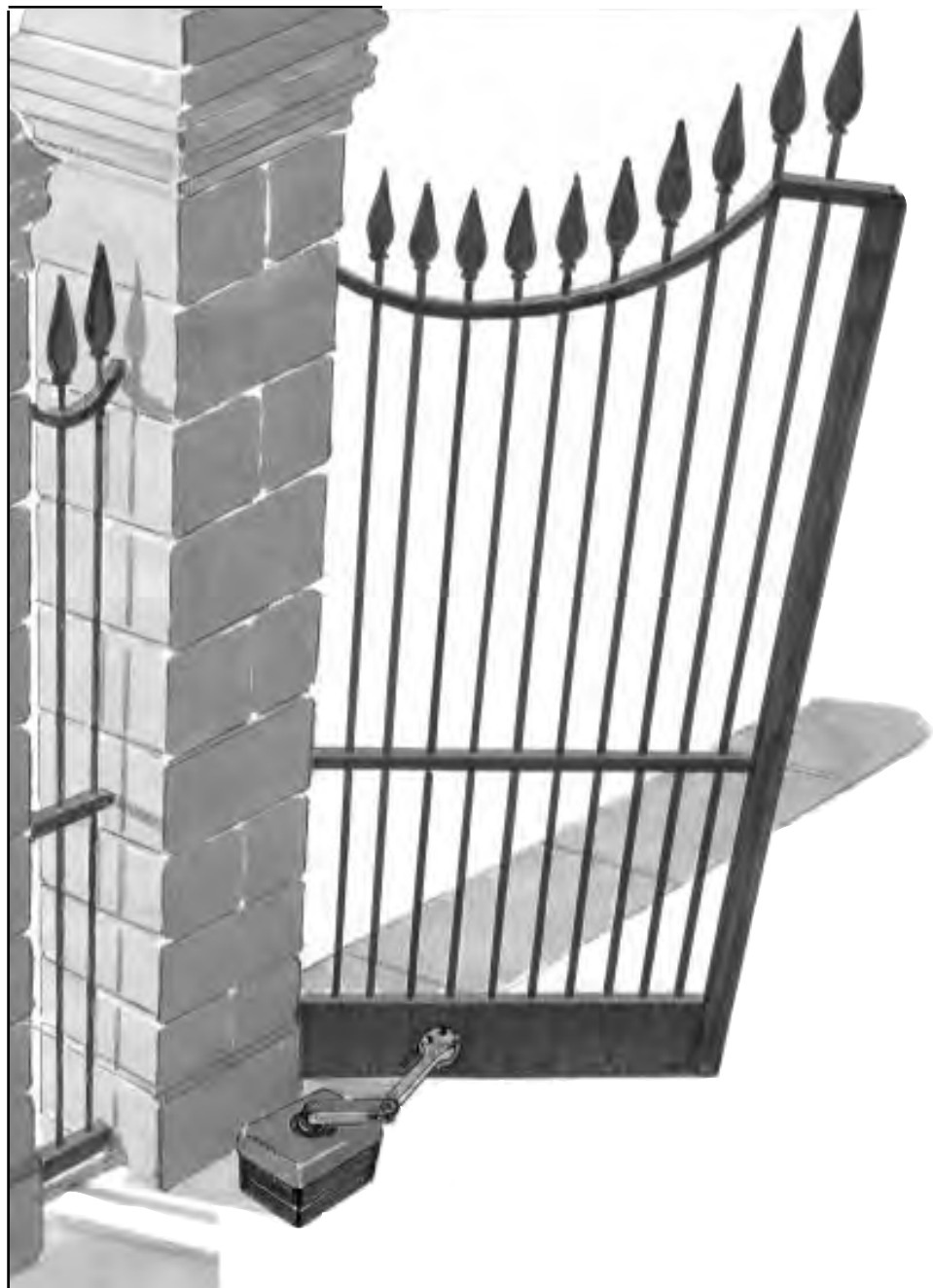
**MOTORIDUTTORE CON BRACCIO
ARTICOLATO PER CANCELLI A BATTENTI**

**GEARMOTOR WITH ARTICULATED
ARM FOR SWING GATE**

**MOTORÉDUCTEUR À BRAS ARTICULÉ
POUR PORTAIL À BATTANT**

**AUTOMATISCHE SYSTEME FUER
FLUEGELIGES GITTERTOR**





Il **BI-350 E/CB** è stato realizzato per risolvere il problema dell'automazione dei cancelli ad ante dove l'eccessivo ingombro dei pilastri non permette l'installazione dei pistoni.

Le caratteristiche tecniche sono le stesse del BI350i.

Il motoriduttore è racchiuso in un carter in ABS sobrio ed elegante che si adatta benissimo all'estetica di qualsiasi cancello. Lo sblocco in mancanza di corrente, si effettua in modo semplice e sicuro mediante chiave in dotazione.

The **BI-350 E/CB** was realized to resolve the problem of automation in swing gates, where excessive encumbrance of the posts does not allow installation of pistons. The technical specifications are the same as BI350i. The reduction unit is contained in a smart ABS casing that matches any gate.

Release, in the event power failure, is easily and safely carried out using the key supplied.

Der **BI-350 E/CB** wurde hergestellt, um das problem der automatisierung der flügelgitter zu lösen, wenn die übergröße der pfeiler nicht die installation der kolben gestattet. Die technischen eigenschaften sind gleich wie die des BI350i.

Der Getriebemotor befindet sich in einem einfachen und zugleich eleganten ABS-Schutzgehäuse, das sich bestens der Ästhetik eines jeden Gitters anpaßt.

Die Lösung bei Stromausfall erfolgt einfach und sicher durch den mitgelieferten Schlüssel.

Le **BI-350 E/CB** a été réalisé pour résoudre le problème de l'automatisation des grilles à battants lorsque l'encombrement des piliers ne permet pas l'installation des pistons. Les caractéristiques techniques sont les mêmes que celles du BI350i.

Le moto-réducteur est renfermé dans un carter en ABS sobre et élégant qui peut s'adapter à l'esthétique de n'importe quelle grille.

Le déblocage en cas de panne de courant s'effectue de façon simple et sûre au moyen d'une clé.

CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL CHARACTERISTICS	DONNEÉS TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	MOTORKOMPAS Bi-350E/CB
Tensione e frequenza di alimentazione	Power and frequency supply	Tension et fréquence d'alimentation	Speisung	V. 220/50Hz
Potenza e corrente assorbita	Power and current	Puissance et consommation	Leistung - strom verbrauch	W 300/1,4A
Condensatore	Capacitor	Condensateur	Kondensator	12,5 UF/450V.
Classe isolamento	Insulation class	Class d'isolement	Isolierklasse	F
Rapporto di riduzione	Reduction ratio	Rapport de réduction	Untersetzungsvrhältnis	0,0006
Olio di lubrificazione	Lubricating oil	Huile de lubrification	Schmierung	Mobil - Oil ATF 200
Coppia	Torque	Couple	Drehmoment	Nm 450
Tempo di apertura a 90°	90° opening time	Temps d'ouverture à 90°	90° offnungszeit	18 sec.
Peso max cancello	max weight gate	Poid maximum du vantail	Max flügelgewicht	Kg 500
Lunghezza max anta	max lenght gate	Longueur max du vantail	Max flügelänge	mm 3000
Dimensioni BI 350 E/CB	Dimensions BI 350 E/CB	Dimensions BI 350 E/CB	Masse BI 350 E/CB	mm 305x315xH 165
Peso netto BI 350 E/CB	Net weight BI 350 E/CB	Poid net BI 350 E/CB	Gewicht BI 350 E/CB	Kg 30

Distributore - Distributor - Distributeur

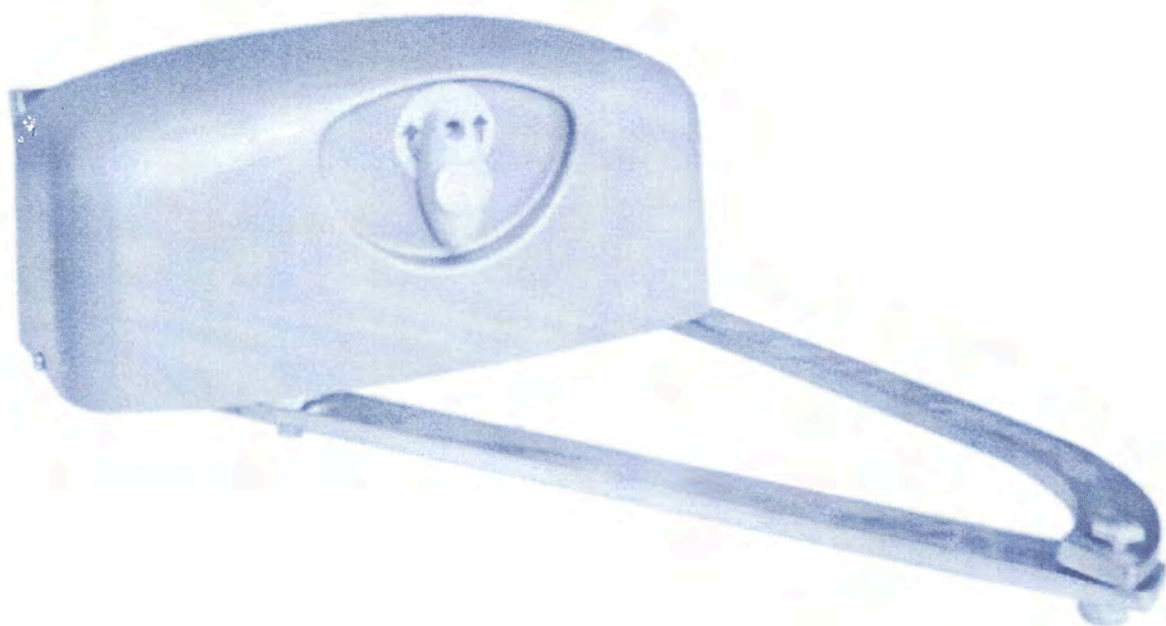
salmatic srl

00163 Roma - Via dei Gonzaga, 147
Tel. 06/66141555 r.a. Fax 06/66154762

BA 350

BA 500

salmatic®



ITA

MOTORIDUTTORE A BRACCIO

FRA

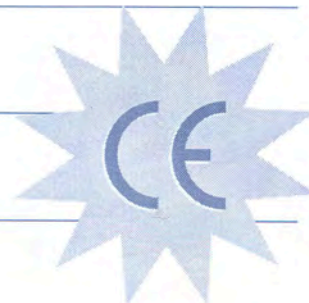
MOTOREDUCTEUR A BRAS

ENG

OPENING DEVICE

ESP

MOTOREDUCTOR A BRAZO



ISTRUZIONI PER LA POSA DELL'OPERATORE A BRACCIO BA 350 - BA 500

NOTICE DE POSE POUR OPÉRATEUR À BRAS BA 350 - BA 500

INSTRUCTION FOR THE INSTALLATION OF THE OPENING DEVICE BA 350 - BA 500

INSTRUCCIONES DE INSTALACION DEL DISPOSITIVO A BARRAS BA 350 - BA 500

ITA L'operatore elettromeccanico a braccio BA 350 - BA 500 è adatto per l'automazione dei portali nuovi o esistenti ad uno o due battenti.
I vantaggi sono il frutto di una buona qualità del prodotto (rigido) con funzionamento manuale senza sforzo.

FRA L'opérateur électromécanique à bras BA 350 - BA 500 est adapté pour l'automatisation de portails neufs ou existants à un ou deux battants.
Les vantaux doivent être de bonnes fabrications (rigides) avec un fonctionnement manuel sans effort.

ENG The electromechanic device BA 350 - BA 500 is fitted to automatize new or existing portals having one or two shutters.
The advantage consists in a good quality of the product (rigid) with a manual operating and without stress.

ESP El dispositivo a barras electromecánico BA 350 - BA 500 es adaptado para la automatización de portales nuevos o existentes con uno o dos batientes.
Las ventajas deben ser el resultado de una buena calidad del producto (rígido) con funcionamiento manual sin esfuerzo.

ITA **CARATTERISTICHE**
L'operatore elettromeccanico è concepito per un uso intensivo (circa 50 manovre giornaliere) in funzione della dimensione e del peso di ciascun battente.
Questo modello è munito di un sistema di bloccaggio all'apertura e alla chiusura, evitando così l'utilizzo della serratura elettrica.
Il dispositivo è adatto per una larghezza massima di 2 metri.
Fare attenzione alla presa al vento se il portale è alto e solido.
Su portali traforati si può raggiungere un'altezza massima di 2 metri.
La leva di sblocco, facilmente accessibile, è posizionata sul motoriduttore per permettere la manovra manuale in caso di mancanza di corrente.
Un'entrata secondaria faciliterà lo sblocco.
È possibile richiedere su ordinazione il modello BA 350 - BA 500 senza il sistema di bloccaggio e quindi sarà indispensabile fornirlo con la serratura elettrica.

FRA **CARACTERISTIQUES**
Cet opérateur électromécanique est conçu pour un usage élevé (50 manoeuvres jour environ), en fonction de la dimension et du poids de chaque battant.
Cette version est munie d'un blocage à l'ouverture et fermeture, ce qui évite l'utilisation de la serrure électrique.
Ce dispositif est adapté pour des vantaux de 2 mètres maxi de large.
Attention à la prise au vent si le portail est haut et plein.
Sur des portails ajourés hauteur peut atteindre 2 mètres maximum.
Le déverrouillage, facilement accessible, est placé sur le motoréducteur pour permettre la manoeuvre manuelle en cas de panne de courant.
Une entrée annexe facilitera le déverrouillage.
Sur commande il existe le modèle BA 350 - BA 500 sans blocage ou la serrure électrique devient indispensable.

ENG **SPECIFICATIONS**
This electromechanic device is conceived for its intensive use (approximately 50 daily manoeuvres), taking in consideration the size and the weight of each shutter.
This model is provided with a blocking system in opening and closing, avoiding the use of an electric lock.
The device is fitted for its advantage, maximum width of 2 meters.

Pay attention to the grip exposed to the wind if the portal is high and solid.

Perforated portals can reach a maximum height of 2 meters.

The releasing lever - easily accessible - is positioned on the motor-reducer to permit the manual manoeuvre in case of lack of current.

A subordinated access facilitates the release.

It is also possible to order model BA 350 - BA 500 without the blocking system, but in this case it will be necessary to supply the model with the electric lock.

ESP CARACTERISTICAS

Este dispositivo electromecánico ha sido por empleo intensivo (aproximadamente 50 mainobras diarias) en función de la dimensión y del peso de cada batiente.

Este modelo y dotado con un sistema de bloqueo al abertura y cerradura, evitando el uso de la cerradura eléctrica.

El mecanismo es adaptado para las ventajas de anchura máxima de 2 metros.

Atención a la toma al aire el portal es alto y sólido.

Los portales perforados pueden alcanzar una altura máxima de 2 metros.

La barra de desbloqueo es fácilmente accesible y está colocada sobre el motoreductor para permitir la mainobra manual a falta de corriente.

Un acceso secundario simplificará el desbloqueo.

Bajo pedido ordenar el modelo BA 350 - BA 500 sin el sistema de bloqueo y donde será necesario adaptar el dispositivo con la cerradura eléctrica.

DATI TECNICI	DONNES TECHNIQUES	TECHNICAL DATA	DATOS TECNICOS		
ALIMENTAZIONE	ALIMENTATION	OPERATING VOLT.	ALIMENTACION	V	230
POTENZA	PUISSANCE	MAX POWER RATING	POTENCIA MAXI.	W	350
CONDENSATORE	CONDENSATEUR	CAPACITOR	CONDENSADOR	µF	10
TEMPO DI APERTURA	VITESSE D'OUVERTURE	OPENING SPEED	VEL DE VASTAGO	s	15/20
TEMPER. DI FUNZ.	TEMPER. DE FONCT.	OPERATING TEMP.	TEMP. DE FUNCIO.	°C	-25+70
PROTEZ. TERMICA	PROTECTION TERM.	THERMAL PROTECTION	PROT. TERMICA	°C	110
GIRI DEL MOTORE	VITESSE MOTEUR	MOTOR SPEED	ROTACION MOTOR	T/mn	900
PESO	POIDS	WEIGHT	PESO	Kg	10,5
ANTE x BA 350	VANTAILS x BA 350	DOORS x BA 350	HOJAS x BA 350	M	2
ANTE x BA 500	VANTAILS x BA 500	DOORS x BA 500	HOJAS x BA 500	M	3

ITA SICUREZZA

La regolazione della potenza viene effettuata sul pannello di comando.

Consigliamo di regolare la forza in modo che il portale possa fermarsi se si oppone una piccola resistenza con la mano.

FRA SECURITÉ

Le réglage de la puissance se fait sur l'armoire de commande.

Il est conseillé de régler la force, pour que le portail puisse s'arrêter si on oppose une petite résistance avec la main.

ENG SECURITY

The adjustment of power is executed on the control panel.

We recommend to adjust the force so that the portal can arrest if we oppose resistance with the hand.

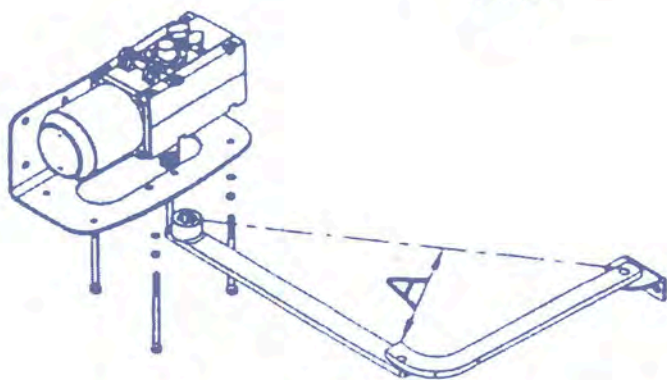
ESP SEGURIDAD

El reglaje de la potencia debe ser efectuado en el panel de mandos.

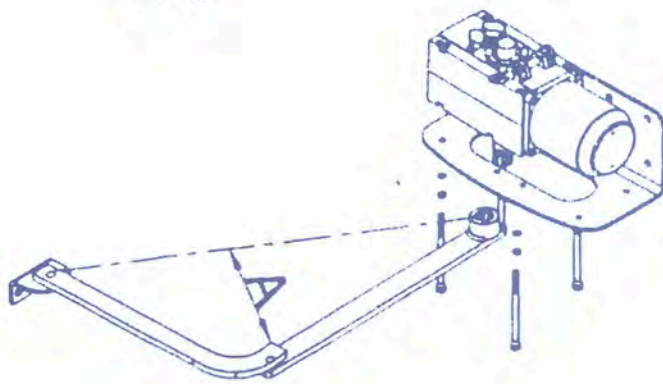
Recomendamos de regular la fuerza, de manera que el portal pueda pararse si se opone una pequeña resistencia con la mano.

- ITA** Fissare, con le apposite viti, il motoriduttore alla piastra, verificando che l'installazione sia destra oppure sinistra.
- FRA** Avec les vis fournies fixer l'opérateur à la plaque en vérifiant si l'installation est drouite ou gauche.
- ENG** Fix the gearmotor to plate with the screws checking whether installation is on right or left.
- ESP** Fije el motoreductor a la placa con los tornillos correspondientes controlando que la instalacion sea derecha o izquiereda.

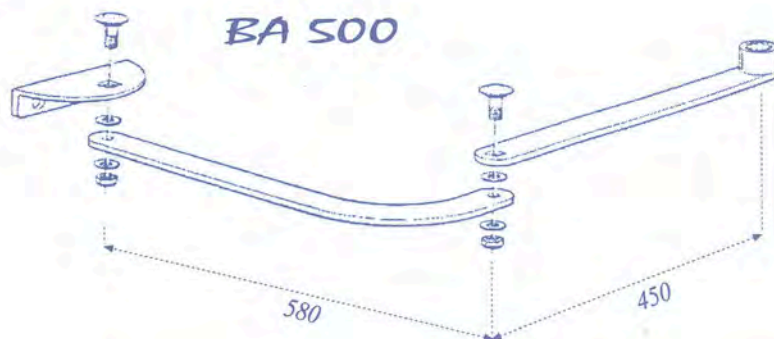
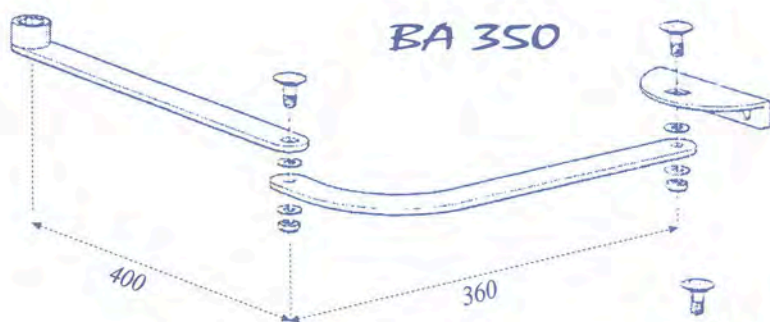
SX



DX



- ITA** Assemblaggio braccio snodato per motore sinistro
- FRA** Assemblage bras articulé pour moteur gauche
- ENG** Assembling the jointer arm for a left motor
- ESP** Ensamblaje del brazo articulado para el motor izquierdo



- Assemblaggio braccio snodato per motore destro **ITA**
- Assemblage bras articulé pour moteur droit **FRA**
- Assembling the jointer arm for a right motor **ENG**
- Ensamblaje del brazo articulado para el motor derecho **ESP**

ITA**MONTAGGIO E FISSAGGIO DELL'OPERATORE A BRACCIO**

L'altezza dell'operatore in rapporto al suolo dipenderà dalla struttura del portale ed eventualmente dal sostegno.

Bloccare il basamento / lo zoccolo del motore sul sostegno il più vicino possibile al portale con delle piastre metalliche aventi un diametro sufficiente.

Fare attenzione che all'apertura il portale non venga a contatto con l'operatore, soprattutto per una apertura maggiore ai 90°.

Prevedere dei dispositivi di fermata in apertura e chiusura per l'arresto del portale.

Le braccia del motore devono essere fissate il più distante possibile sul portale:

- per evitare che il motore fatichi;
- per un funzionamento più rapido;
- per un bloccaggio più efficace.

FRA**MONTAGE ET FIXATION DE L'OPÉRATEUR A BRAS**

La hauteur de l'opérateur par rapport au sol, dépendra de la structure du portail et éventuellement du pilier.

Cheviller le socle du moteur sur le pilier le plus près possible du portail avec des chevilles métalliques de diamètre suffisant.

Faire attention qu'à l'ouverture le portail ne vienne pas toucher l'opérateur, surtout pour une ouverture a plus de 90°.

Prevoir des butées en ouverture et fermeture pour l'arrêt du portail.

Le bras du moteur doit être fixé le plus loin possible sur le portail:

- pour éviter que le moteur peine;*
- pour un fonctionnement plus rapide;*
- pour un blocage plus efficace.*

ENG**ASSEMBLY AND INSTALLATION OF THE DEVICE**

The height of the device in relation with the ground will depend on the structure of the portal and if necessary on the support.

Fasten the base of the motor on the support as close as possible to the portal with the use of metallic slabs (calculating a sufficient diameter).

Pay attention that during the opening the portal must not touch the device especially for an opening that exceeds 90°.

Foresee some stops during the operations of opening and closing the block of the portal.

The arms of the motor must be fixed as distant as possible on the portal:

- to avoid that the motor toils;
- for a quicker functioning;
- for a more effective blocking.

ESP**MONTAJE Y FIJACION DEL DISPOSITIVO A BARRAS**

La altura del dispositivo con relacion al suelo depende de la estructura del portal y eventualmente del soporte.

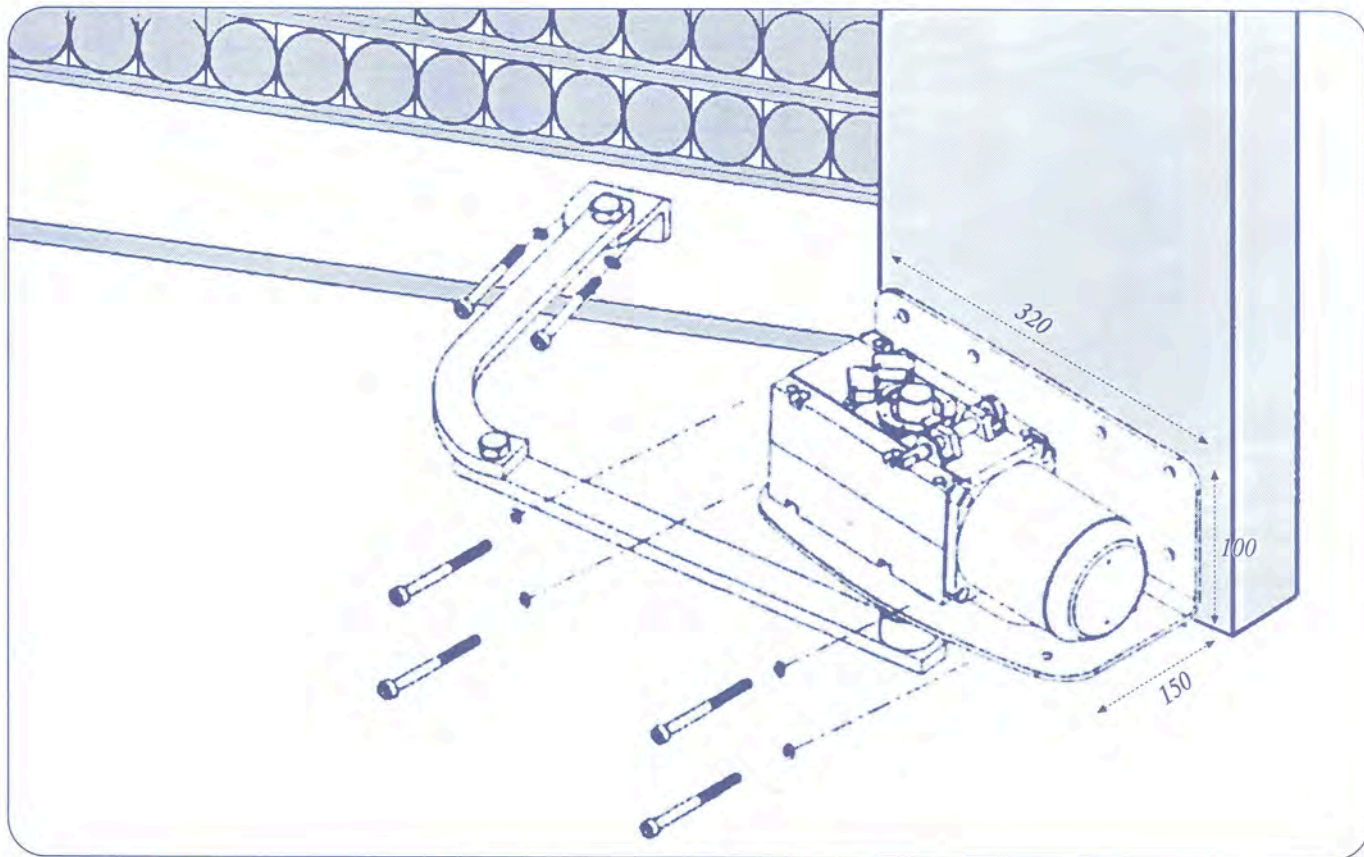
Bloquear el zocalo del motor sobre el soporte mas cerca posible al portal con laminas metalicas con diametro suficiente.

Poner atencion que al abertura el portal no sea en contacto con el dispositivo, especialmente para una abertura mayor a 90°.

Prever algunas pausas en abertura y cerradura para el tope del portal.

Las barras del motor deben ser fijadas mas lejanos posible sobre el portal:

- para evitar que el motor trabaje duro;*
- para un funcionamiento mas rapido;*
- para un bloqueo mas eficaz.*



ITA MONTAGGIO DEL GRUPPO DEL FINE CORSA

Il gruppo del fine corsa da montare sul BA 350 - BA 500 è a camme indipendenti adatto a provocare l'arresto del motore quando la camma ha raggiunto la posizione richiesta. L'uso è particolarmente indicato se si desidera aumentare il numero delle manovre consecutive.

Installazione

- Assemblare i due microinterruttori sulla scatola del motoriduttore con delle viti nei preforni e collegare i faston dei cavetti finecorsa agli interruttori.
- Assemblare le due camme finecorsa sull'anello portacamme senza serrare a fondo le viti.
- Montare l'anello portacamme premontato sull'albero motore inserendo il dado da sei nella feritoia e in conseguenza fissare con il grano senza serrare in modo da poterlo ruotare manualmente.
- A porta chiusa ruotare manualmente l'anello portacamme in modo da avere una camma a contatto del micro di chiusura, e l'altra camma rivolta verso l'alto. Serrare in questa posizione l'anello portacamme.
- Portare la porta in posizione aperta. L'altra camma si troverà in prossimità del micro di chiusura. Eseguire la regolazione di quest'ultima per fermare la porta dove si desidera. Serrare a fondo la vite della camma.
- Effettuare alcune manovre per verificare l'esatto intervento dei finecorsa.

FRA MONTAGE DEL GROUPE DE FIN DE COURSE

Le groupe de fin de course à cammes indépendantes, indiqué pour arreter le moteur lors que le vantail ait atteint le position désiré. L'utilisation est particulièrement indiqué si l'on désiré augmenter le nombre des manoeuvres consecutives de l'automatisme.

Installation

- Assembler deux microinterruptor su à la boîte du motoréducteur e serrer les vis à fond et brancher les faston des cables des fin de course.
- Assembler les deux cammes des fin de course sur l'anneau porte camme sans serrer les vis à fond.
- Assembler l'anneau porte-camme prémonté sur l'arbre moteur et inserer le éucrou nelle lucarne con les vis sans serrer de façon à permettre sa rotation manuelle.
- A porte fermée tourner manuellement l'anneau porte-camme de façon à avoir une camme à contact du micro de fermeture, et l'autre camme tournée vers le haut. Serrer l'anneau porte camme cette position.
- Ouvrir la porte, l'autre camme sera in proximité de le micro de fermeture. Agir sur la course de ce micro afin d'obtenir un réglage plus précis de façon à arreter la puerta dans la position désiré.
- Effectuer quelques manoeuvres afin de vérifier le correcte fontcionnement des fin de course.

MONTAGE OF THE LIMIT SWITCH GROUP

The limit switch group is with independent cams. This group provides the motor stopping when the door panel reaches the correct position. Its use is particularly indicated if the number of consecutive operations of the automatic system is increased.

Installation

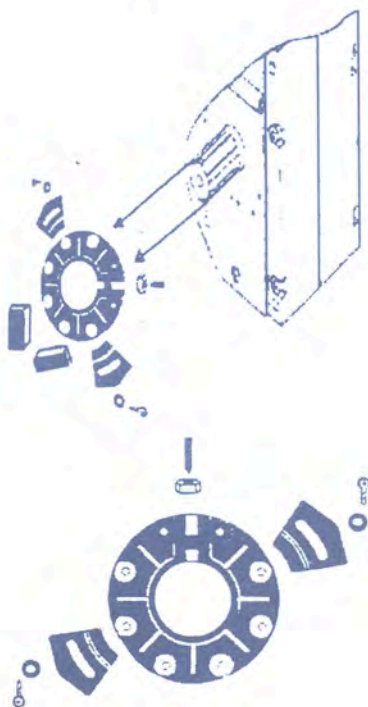
- Assemble the two microswitches to the micro of the moto-reducer on the screw and connect the faston of limit switch cables.
- Assemble the two limits switch cams on the cams holder ring without tighten the screws firmly.
- Mount the cams holder ring preassembled on the motor shaft but not very firmly, so that the ring can be manually rotated.
- With the door in the closed position, manually turn the cams holder ring so that one cam gets in contact with closing micro being the farthest contact with respect to the balancing door. The other cam will be turned upwards.
- Open the door. The other cam will be in contact with the closing micro. On the stroke of this cam for a more precise regulation in order to obtain the door stopping in the correct position, then firmly tighten the screw.
- Open and close the door for some times in order to check the correct operation of the limit switches.

MONTAJE DEL GRUPO FINAL DE CARRIDO

El grupo final de carrido a levas independientes est apto para provocar la parada del motor cuando la levas ha llegado a la posicion requerida. Su utilizacion est particularmente apta si se quiere aumentar el numero de las maniobra consecutivas de la automatizacion.

Installation

- *Ensamblar los dos microinterruptores a sobra la caia del motoreductor con los tornillos nel preforo y conectar los faston de los cables final de carrido a los interruptores.*
- *Ensamblar las dos levas final de recorrido en el anillo portalevas utilizando los tornillos sin sujetar los tornillos a fond.*
- *Montar el anillo portalevas premontado en àrbor motor ed insertar el dado nel tornerar e sujetar con los trigo sin sujetar, de modo que se pueda girar manualmente.*
- *Con la puerta cerrada, girar manualmente el anillo portalevas de modo tal que se tenga una leva en contacto con el micro de cierre, la otra leva dirigida hacia el alto. Sujetar en esta posiciòn el anillo portalevas.*
- *Abrir la puerta, la otra leva se econtrara en prosimita de los contacto del micro de cierre. Actuar sobre el recorrido de este micro para tener una regulation màs precisa, de modo che la puerta se pare nella posiciòn requerida, entonces proceder a sujetar a fondo utilizando el tornillo.*
- *Efectuar unas maniobras para controllar que los final de recorrido se pongan en funciòn correctamente.*

**Dichiarazione CE di conformità**

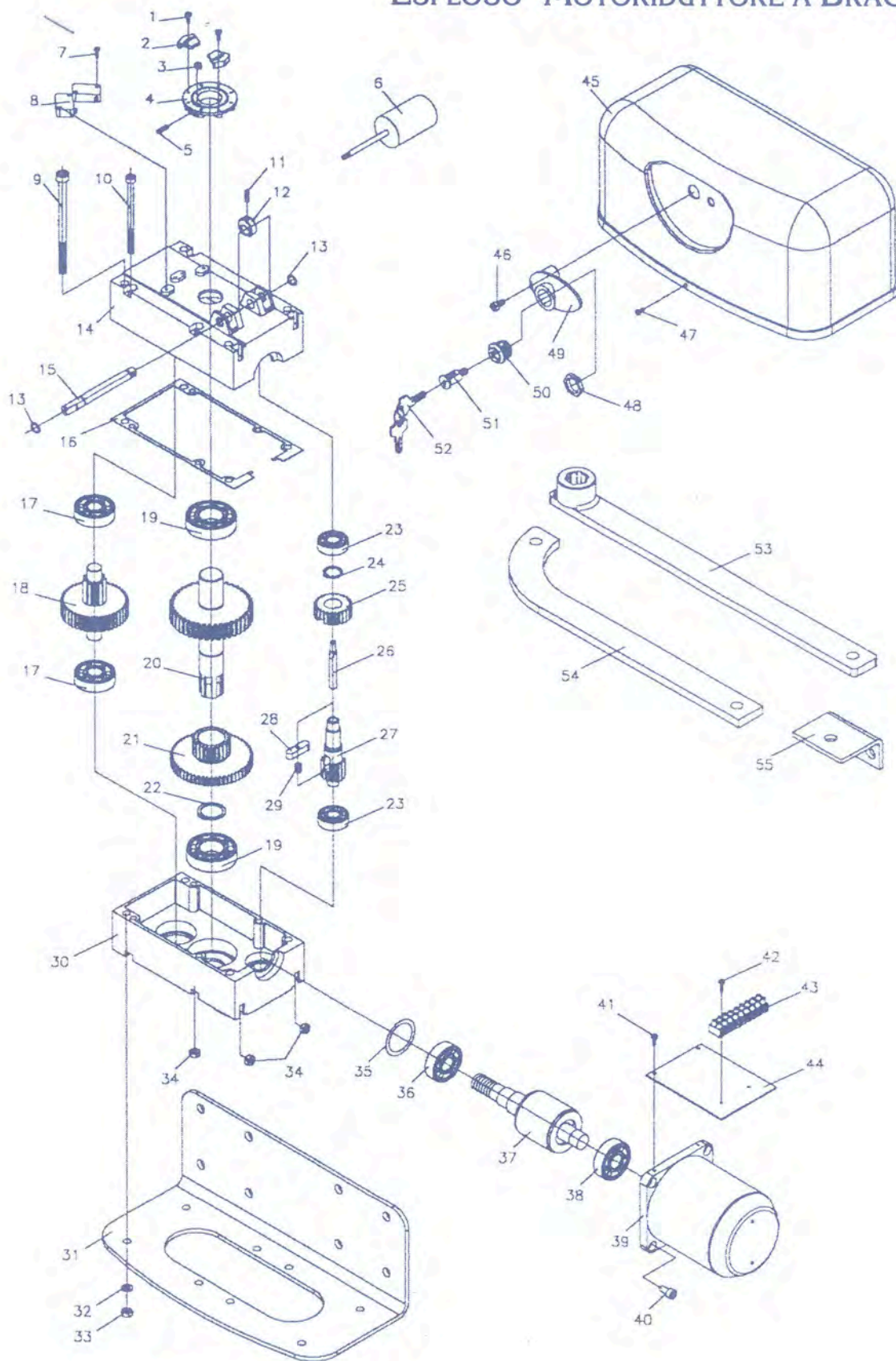
Con la presente dichiariamo che il prodotto
MOTORIDUTTORE A BRACCIO BA 350 - BA 500
 è conforme alla direttiva sulla compatibilità elettromagnetica
 (89/336/CCE, 93/68/CEE).

Norme applicate in particolare:
 EN 55022, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50082-1

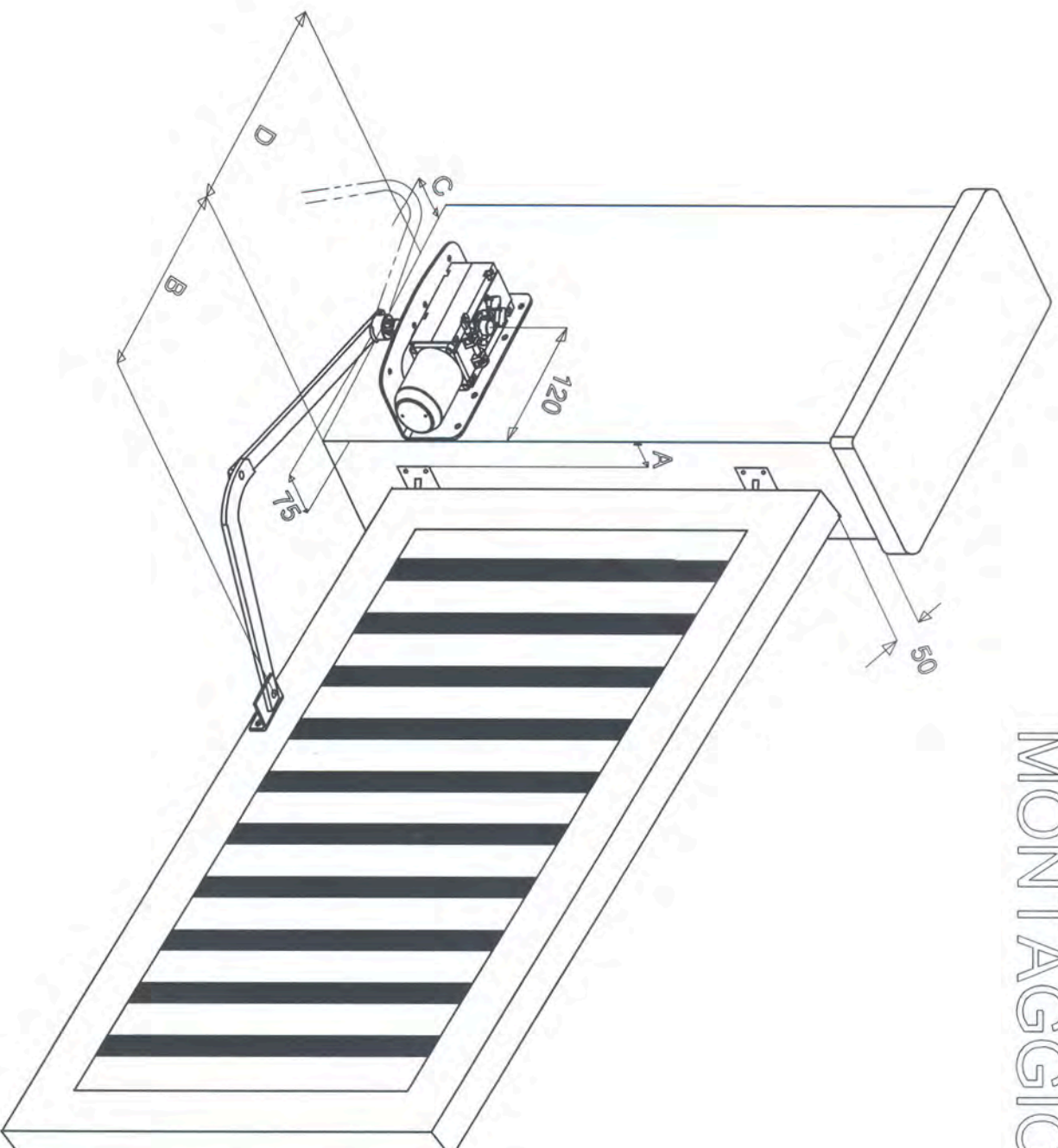
Norme nazionali applicate:
 UNI 8612



ESPLOSO "MOTORIDUTTORE A BRACCIO"



MONTAGGIO AP. 90° - 110°



BA 350

A	B	C	D
50	570	390	290
150	550	300	380
200	540	280	400
250	530	230	430
300	520	130	470

BA 500

A	B	C	D
50	870	400	380
150	830	320	420
200	810	280	440
250	790	240	460
300	770	190	560

GIROMATIC

ATTUATORE A RUOTA BATTENTE

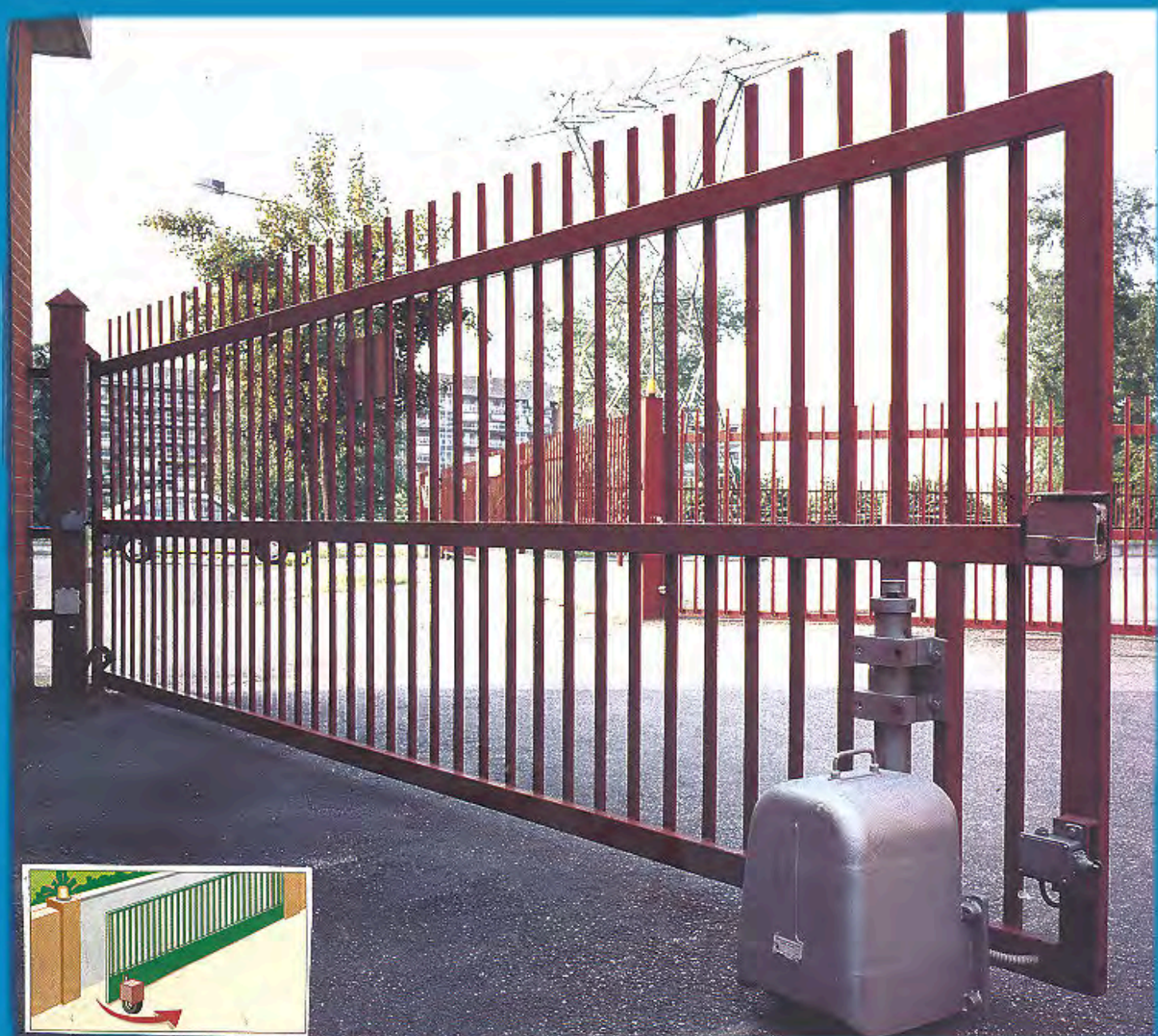
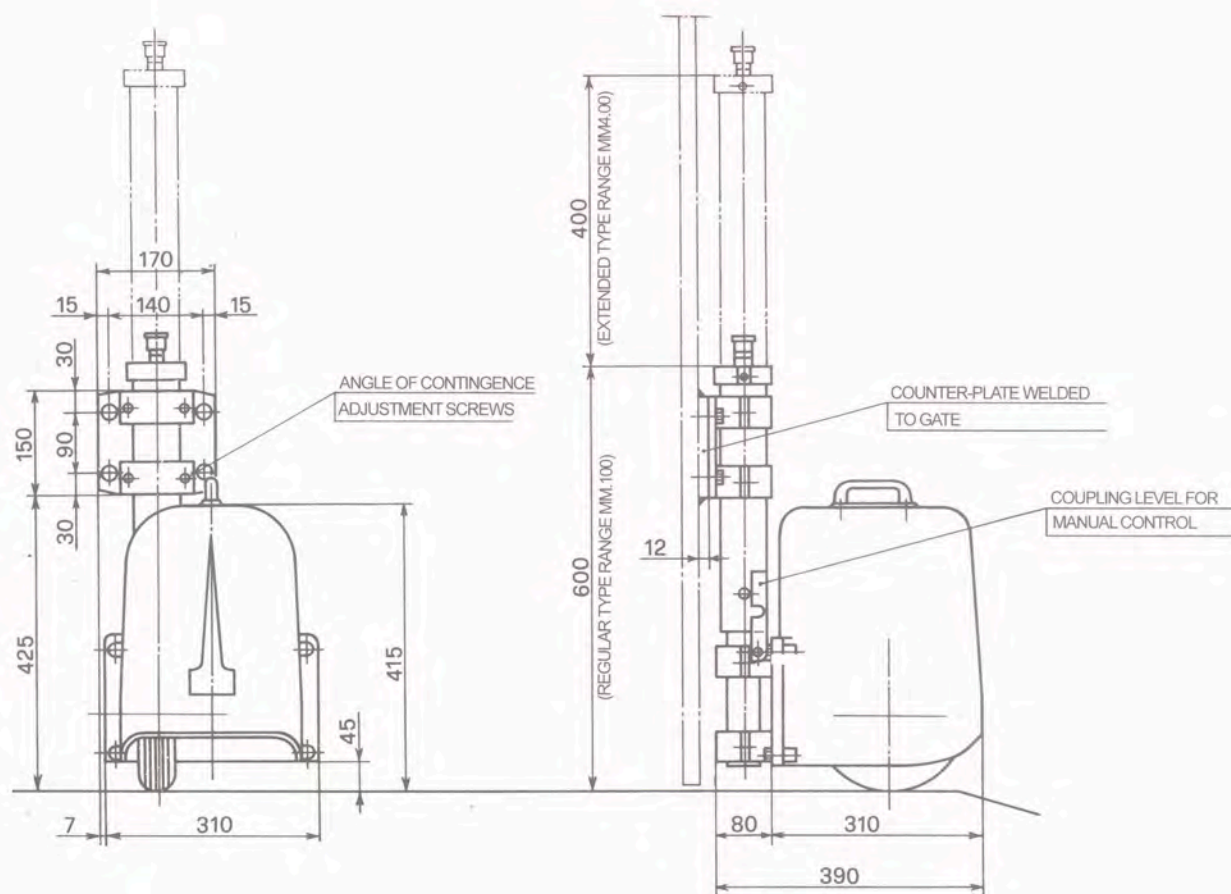


TABLE 17.1 - ELECTROMECHANICAL EQUIPMENT FOR SWING-GATES- TURTLE

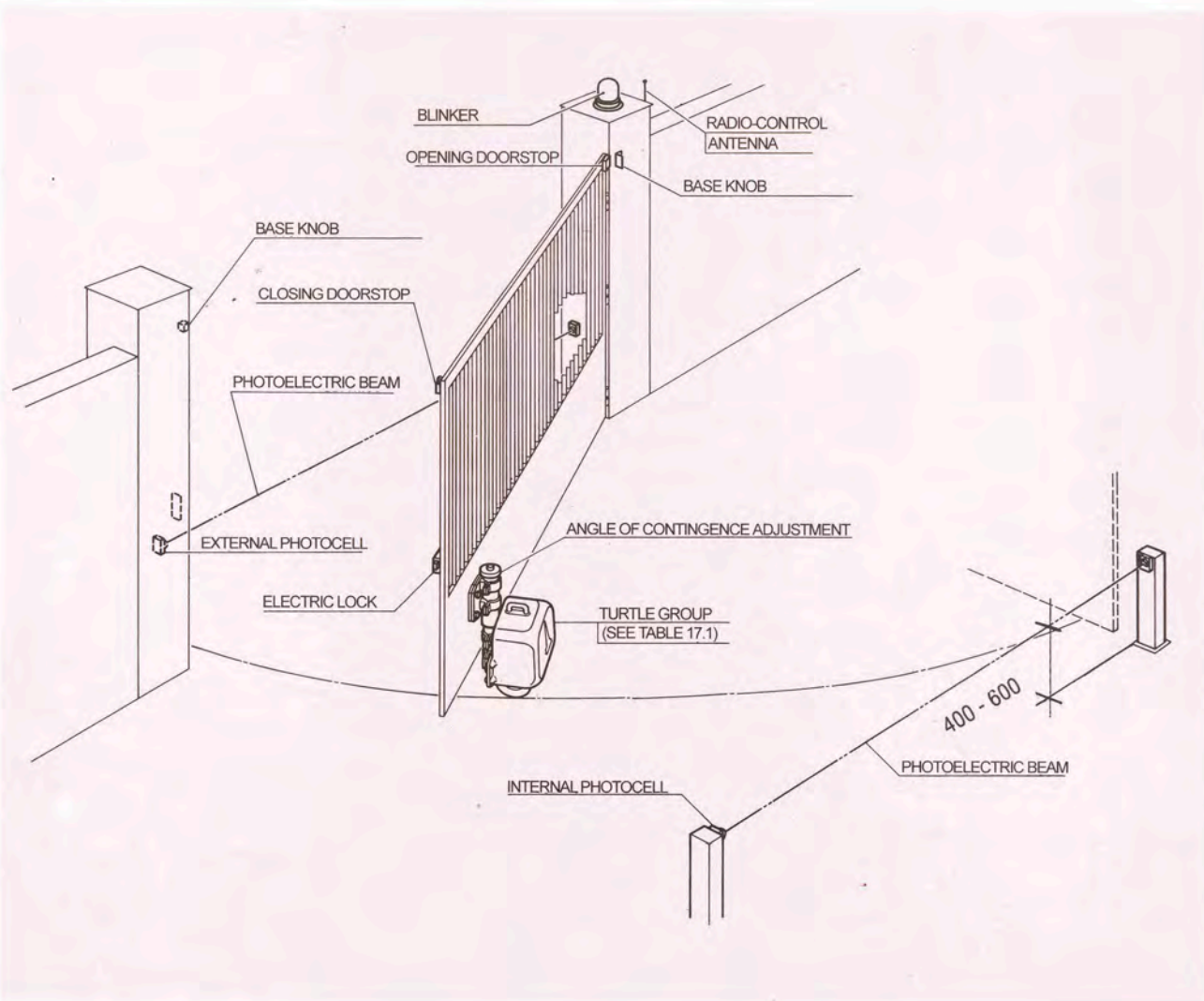


TYPE	MOTOR POWER (CV)	WHEEL LINEAR SPEED (m/min)	TELESCOPIC RANGE (mm)	INTERMITTENCE
TOR 100	0.5	12	100	100%
TOR 400	0.5	12	400	100%

TYPE	ITEM CODE
TURTLE RANGE mm 100	TOR 100
TURTLE RANGE mm 400	TOR 400

The geared motors are equipped with three-phase motors V.220/380. Motors fed on different voltage can be specially demanded and do not fall within the price list.

TABLE 17.0 - ELECTROMECHANICAL EQUIPMENT FOR SWING-GATES



The Turtle Group can motorise gates and swing doors with wings of great dimensions, practically, with no applicability limit.

The group is made up of irreversible reduction gear comprising steel worm screws C40 and bronze helicoidal gear.

The shafts are assembled on ball bearings. A V belt pulley drives the motor and reduction gear.

The outgoing shaft is provided with a rubber-coated wheel, which rolling on the floor, drags the gate.

The Turtle group is provided with a telescopic shaft that facilitates the perfect grip of the dragging wheel to the floor.

The manual manoeuvre is performed by lifting the group and hooking it to the fixed sleeve by the suitable lever.

The limit switches are separately supplied and have to be positioned at the assemblage time.

Usually, the group is supplied with a ventilated three-phase motor V 220/380. Single-phase motors can be also assembled.

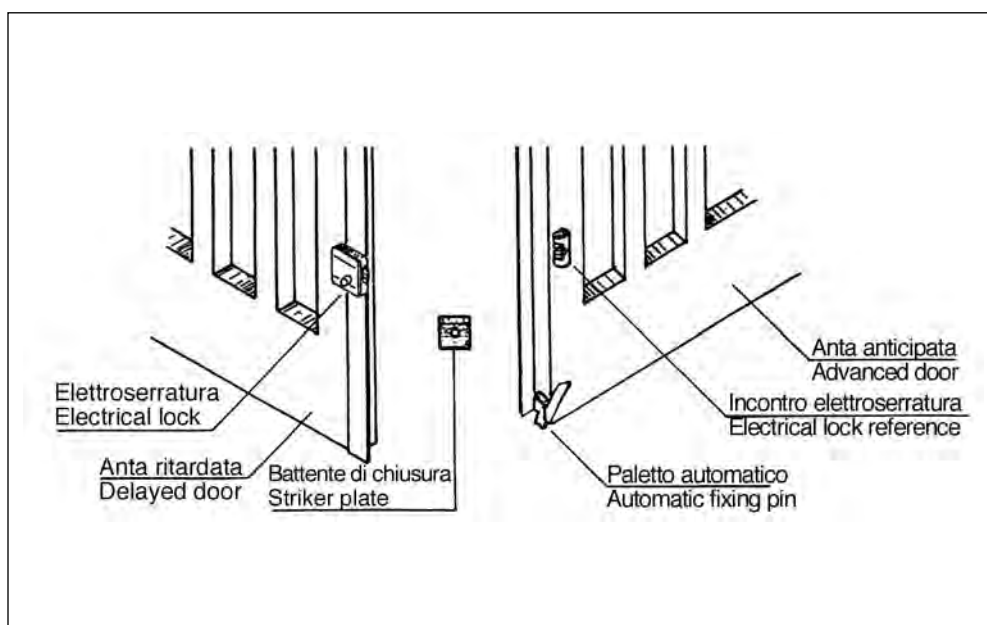
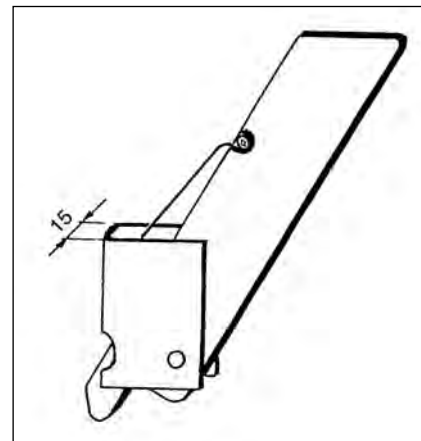
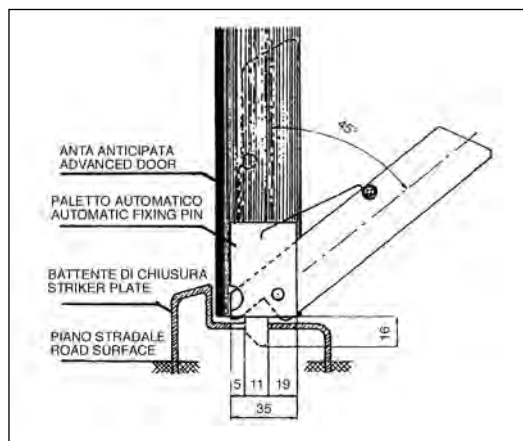
The external guard is made of Fiberglas reinforced plastic. **Furthermore,** can also supply safety devices and electrical equipment with its commands (terminal boards, selectors, radio controls, etc.).

The Turtle group versatility allows its use for special applications such as:

- automation of sliding doors on bent tracks;
- automation of sliding doors on hangars;
- automation of double-wing sliding doors with single-side folding.

Giromatic - Accessori per cancelli a battenti - Accessories for swing gates

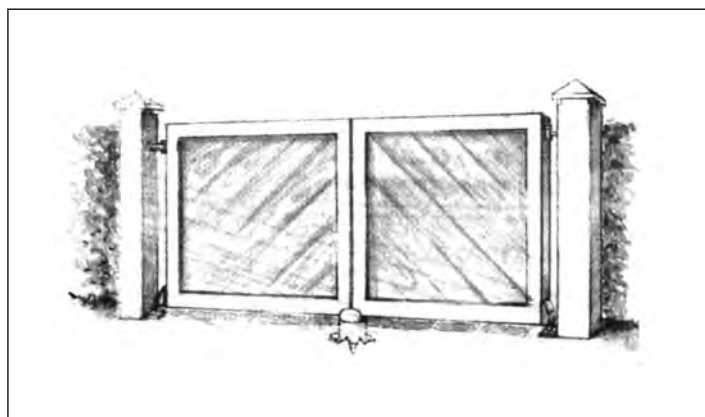
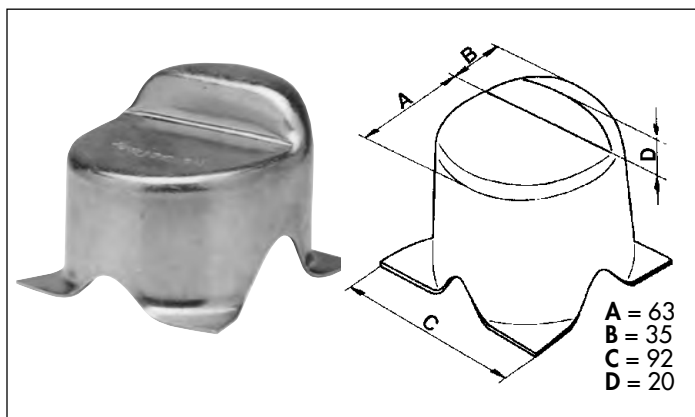
PALETTO AUTOMATICO RIBALTABILE A MOLLA (per cancelli a due ante) AUTOMATICALLY TILTING SPRING FIXING PIN (for two-door gates)



Il paletto automatico per cancelli motorizzati a due ante, sostituisce il paletto tradizionale, in quanto si inserisce, nella battuta a terra, grazie alla spinta dell'anta ritardata. Il cancello risulterà bloccato in posizione di chiuso fintanto che la serratura resterà inserita. Il paletto si disinserisce automaticamente, a mezzo molla, dal momento in cui l'anta ritardata si allontana dalla posizione di chiuso. Si applica fra le due ante saldandolo nell'angolo inferiore dell'anta senza serratura. Tipo unico può essere montato sia a destra che a sinistra.

Un The automatic fixing pin for two-door motorised gates replaces the traditional fixing pin, as it is inserted into the striker plate on the ground thanks to the pressure of the delayed door. The gate thus remains locked in the closed position for as long as the lock is on. The fixing pin disengages automatically by means of a spring as soon as the delayed door moves away from the closed position. It is fitted between the two doors, welded in the bottom corner of the door without a lock. Single type, which can be fitted on the right hand or left hand door.

FERMO D'ARRESTO PER CANCELLI A 2 ANTE DOOR STOP FOR 2-DOOR GATES



MAB 620/680 C CHIUDICANCELLO A SLITTA - GATE CLOSER WITH SLOT LEVER - FERME-PORTAILS À GLISSIERE



CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Protezione antiruggine con nichelatura chimica e verniciatura a spessore di tutto il sistema di montaggio
- Olio viscostabile
- Due velocità di chiusura regolabili indipendenti
- Braccio speciale a slitta
- Potenza regolabile (Mod. 680 C)
- Freno all'apertura regolabile oltre i 70° (Mod. 380 C)
- Colore nero

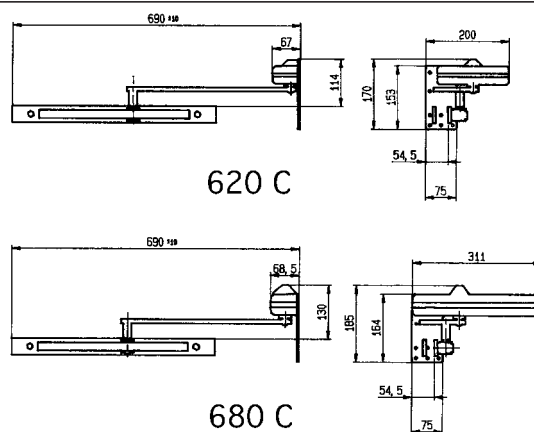
FEATURES

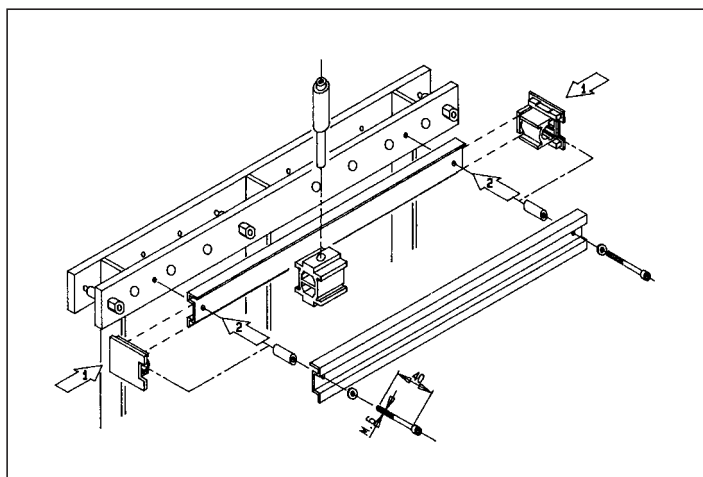
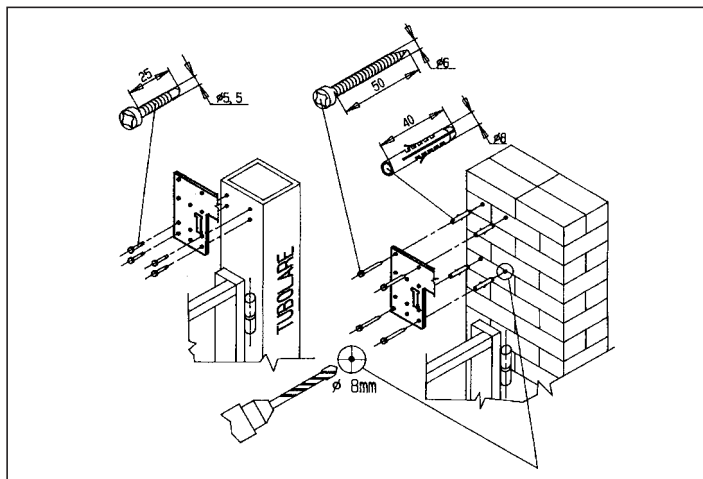
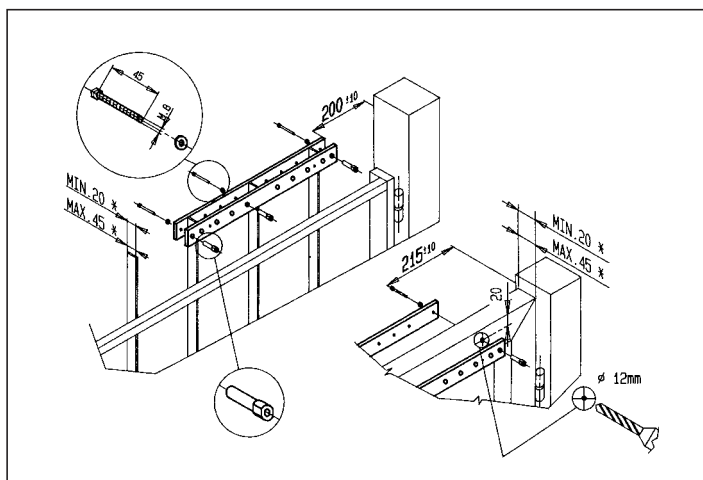
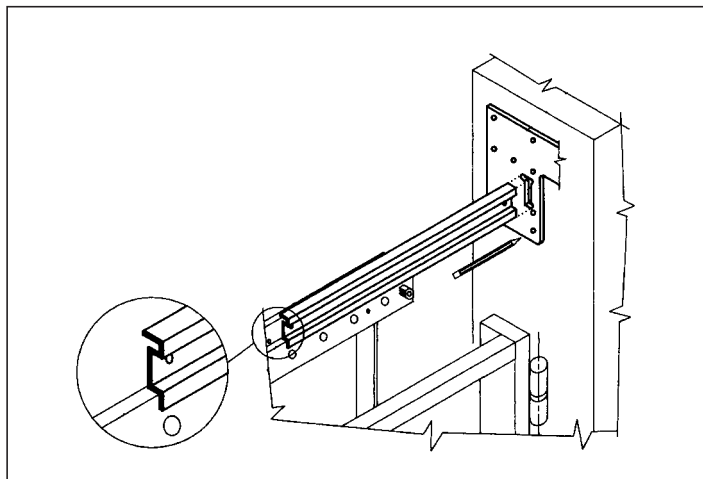
- Anticorrosion treatment
- High viscosity index oil
- Two closing speeds independently controlled
- Arm with slot lever
- Adjustable power (Mod. 680 C)
- Adjustable back check from 70° (Mod. 380 C)
- Colour: black

CARACTERISTIQUES DE PRODUITS

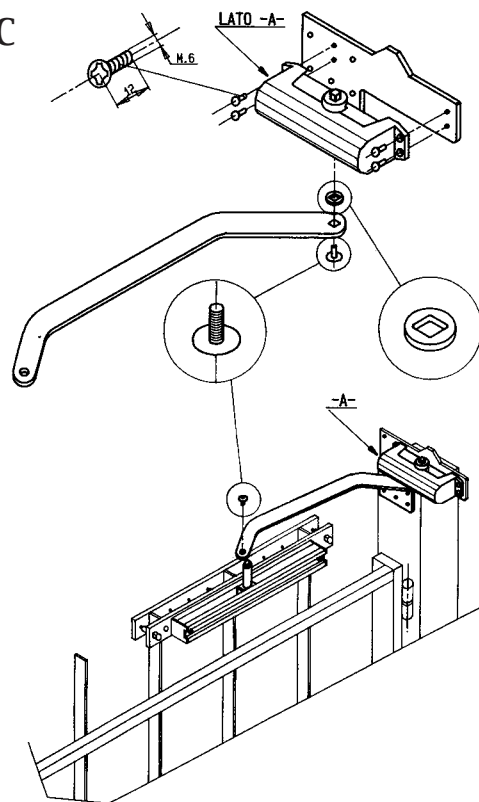
- Protection anti-rouille nickelage chimique et peinture en couches sur tout le système montage
- Huile viscostable
- Deux vitesses de fermeture à réglage indépendant
- Bras spécial à glissière
- Puissance réglable (Mod. 680 C)
- Frein à l'ouverture réglable au-delà de 70° (Mod. 380 C)
- Décor: noir

DIMENSIONI MASSIME CONSIGLIATE DEI CANCELLI RECOMMENDED MAXIMUM GATES SIZES DIMENSIONS MAXIMALES CONSEILLEES

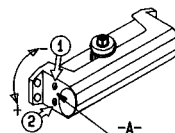




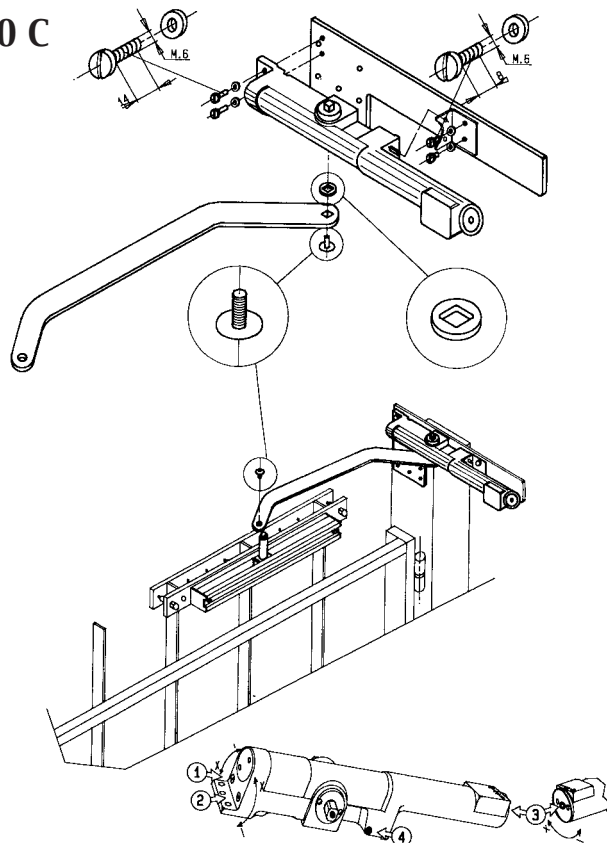
620 C



- ① REGOLAZIONE VELOCITÀ DI CHIUSURA 180°-15°
TWO CLOSING SPEEDS INDEPENDENTLY CONTROLLED 180°-15°
DEUX VITESSES DE FERMETURE À RÉGLAGE INDÉPENDENT 180°-15°
- ② REGOLAZIONE DEL COLPO FINALE 15°-0°
ADJUSTABLE FINAL SPRINT 15°-0°
RÉGLAGE DU SPRINT FINAL 15°-0°



680 C



- ① REGOLAZIONE VELOCITÀ DI CHIUSURA 180°-15°
TWO CLOSING SPEEDS INDEPENDENTLY CONTROLLED 180°-15°
DEUX VITESSES DE FERMETURE À RÉGLAGE INDÉPENDENT 180°-15°
- ② REGOLAZIONE DEL COLPO FINALE 15°-0°
ADJUSTABLE FINAL SPRINT 15°-0°
RÉGLAGE DU SPRINT FINAL 15°-0°
- ③ REGOLAZIONE FORZA DI CHIUSURA
CLOSING POWER ADJUSTMENT
RÉGLAGE DE LA FORCE DE FERMETURE
- ④ FRENO ALL'APERTURA REGOLATO IN FABBRICA
BACK CHECK
RALENTISSEMENT EN OUVERTURE